

SECRETARIA DE EDUCACION PUBLICA
UNIVERSIDAD PEDAGOGICA NACIONAL

UNIDAD 141 GUADALAJARA



**PROBLEMAS DE COMPRESION
DE LA LECTURA EN TERCER GRADO**

**ANGELINA MARIA DE LA PAZ RUBALCABA CAMACHO
MARIA CARMEN RIVAS Y FEMATT
JOSEFINA DIDIEU CRUCES**

GUADALAJARA, JALISCO, JUNIO DE 1995

UNIVERSIDAD PEDAGOGICA NACIONAL

PROBLEMAS DE COMPRESION DE LA

LECTURA EN TERCER GRADO

**MONOGRAFIA QUE PARA OBTENER EL TITULO
DE LICENCIADO EN EDUCACION BASICA**

PRESENTAN:

ANGELINA MARIA DE LA PAZ RUBALCABA CAMACHO

MARIA CARMEN RIVAS Y FEMATT

JOSEFINA DIDIEU CRUCES

GUADALAJARA, JAL. JUNIO DE 1995.

DICTAMEN DEL TRABAJO PARA TITULACION

GUADALAJARA, JAL., 1° DE JULIO DE 1995


C. PROFR.(A) ANGELINA MARIA DE LA PAZ RUBALCABA CAMACHO
P R E S E N T E


En mi calidad de Presidente de la Comisión de Exámenes Profesionales de esta Unidad y como resultado del análisis realizado a su trabajo, intitulado: "PROBLEMAS DE COMPRESION DE LA LECTURA EN TERCER GRADO"

_____, opción
MONOGRAFIA, a propuesta del asesor pedagógico C. PROFR. ARMANDO MARTINEZ MOYA, manifiesto a usted que reúne los requisitos académicos establecidos al respecto por la Institución.

Por lo anterior, se dictamina favorablemente su trabajo y se autoriza a presentarlo ante el H. Jurado que se le designará, al solicitar su examen profesional.

A T E N T A M E N T E
"EDUCAR PARA TRANSFORMAR"


MTRA. PAULINA CAMARENA DE OBESO
PRESIDENTE DE LA COMISION DE EXAMENES
PROFESIONALES DE LA UNIDAD UPN 14A GUADALAJARA


S.E.P.
UNIVERSIDAD PEDAGOGICA NACIONAL
UNIDAD 141
GUADALAJARA

C.c.p. Departamento de Titulación de LEPEP.

DICTAMEN DEL TRABAJO PARA TITULACION

GUADALAJARA, JAL., 1º DE JULIO DE 1995

C. PROFR. (A) MARIA CARMEN RIVAS Y FEMATT
P R E S E N T E

En mi calidad de Presidente de la Comisión de Exámenes Profesionales de esta Unidad y como resultado del análisis realizado a su trabajo, int^utitulado: "PROBLEMAS DE COMPRESION DE LA LECTURA EN TERCER GRADO"

_____, opción
MONOGRAFIA, a propuesta del asesor pedagógico C. PROFR. ARMANDO MARTINEZ MOYA, manifiesto a usted que reúne los requisitos académicos establecidos al respecto por la Institución.

Por lo anterior, se dictamina favorablemente su trabajo y se autoriza a presentarlo ante el H. Jurado que se le designará, al solicitar su exa^umen profesional.

A T E N T A M E N T E
"EDUCAR PARA TRANSFORMAR"



RA. PAULINA CAMARENA DE OBESO
PRESIDENTE DE LA COMISION DE EXAMENES
PROFESIONALES DE LA UNIDAD UPN 14A GUADALAJARA

S.E.P.

UNIVERSIDAD PEDAGOGICA NACIONAL

UNIDAD 141

GUADALAJARA

C.c.p. Departamento de Titulación de LEPEP.

DICTAMEN DEL TRABAJO PARA TITULACION

GUADALAJARA, JAL., 1° DE JULIO DE 1995

C. PROFR.(A) JOSEFINA DIDIEU CRUCES

P R E S E N T E

En mi calidad de Presidente de la Comisión de Exámenes Profesionales de esta Unidad y como resultado del análisis realizado a su trabajo, intítulado: "PROBLEMAS DE COMPRESION DE LA LECTURA EN TERCER GRADO"

_____, opción

MONOGRAFIA, a propuesta del asesor pedagógico C. PROFR. ARMANDO MARTINEZ MOYA, manifiesto a usted que reúne los requisitos académicos establecidos al respecto por la Institución.

Por lo anterior, se dictamina favorablemente su trabajo y se autoriza a presentarlo ante el H. Jurado que se le designará, al solicitar su examen profesional.

A T E N T A M E N T E
"EDUCAR PARA TRANSFORMAR"



DRA. PAULINA CAMARENA DE OBESO
PRESIDENTE DE LA COMISION DE EXAMENES
PROFESIONALES DE LA UNIDAD UPN 14A GUADALAJARA

S.E.P.

UNIVERSIDAD PEDAGOGICA NACIONAL
UNIDAD 141
GUADALAJARA

C.c.p. Departamento de Titulación de LEPEP.

**Al Lic. Armando Martínez Moya por su decidido apoyo,
entusiasta colaboración y atinada dirección.**

Lic. Ana Vicenta Dávila Chávez, por su valiosa aportación a nuestro trabajo al proporcionarnos la primera parte de "ECOLE".

Lic. Jesús Barragán Reynaga, por su amable atención al permitirnos investigar en el proyecto Rincones de Lectura.

Lic. M. Rosas Soraya Carlos Orozco por su cooperación en material de Palen.

INDICE

INTRODUCCION	7
CAPITULO I	
LEER Y PENSAR	11
(Planteando y formulando un problema sobre el leer y el pensar)	
ANTECEDENTES GENERALES	12
EL ETERNO PROBLEMA DE LA LECTURA	12
1.1. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA	17
1.2. JUSTIFICACION	21
1.3. OBJETIVOS	23
MARCO REFERENCIAL	25
1.4. REPORTE METODOLOGICO SOBRE UNA INDAGACION PRELIMINAR	28
CAPITULO II	
CON EL PODER DE LA PALABRA	36
1.1. FUNDAMENTACION TEORICA	37
2.2. ADQUISICION DE LA LECTURA	40
2.3. METODOS DE ENSEÑANZA	44
2.4. COMPRESION DE LA LECTURA	49
2.5. DIFICULTADES EN LA ADQUISICION DE LA LECTO-ESCRITURA	52
2.6. LA INTELIGENCIA Y LA LECTURA	53
2.7. PROBLEMAS DE ESCOLARIZACION	54
2.8. INFLUENCIA DE LA TELEVISION	57
2.9. IMAGEN VERSUS LITERATURA	58

CAPITULO III	
CON UNA PEQUEÑA AYUDA DE LAS LETRAS	64
(PROPUESTAS)	64
I.- METODOS DE TRABAJO	65
II- MATERIAL PARA EL USO DE LOS RINCONES DE LECTURA.	93
III- EVALUACION	333
ANEXOS	345
CONCLUSIONES	350
SOBRE LA LECTURA ESCRITA.	357
RINCONES DE LECTURA	360
TRABAJO AMABLE Y CREATIVO	362
PARTICIPACION DE LOS PSICOLOGOS	363
BIBLIOGRAFIA	366
GLOSARIO	369

INTRODUCCION

El presente trabajo es parte de la investigación que realizamos quienes suscribimos este documento, en los grupos de tercer año, de la escuela "José María Morelos y Pavón" ubicada en el Fraccionamiento Residencial Moctezuma perteneciente al Municipio de Zapopan, Jalisco al suroeste de la zona metropolitana de Guadalajara. Cuando el universo de estudio del trabajo parece reducido pues se circunscribe solamente a dos grupos escolares, como se verá en el propio trayecto del trabajo, dicha situación afecta al conjunto de la escuela; en base a nuestra experiencia empírica consideramos que se generaliza en la mayoría de las escuelas elementales de nuestro estado y por qué no, de nuestro país.

Afirmamos lo anterior ya que el asunto que planteamos se refiere a una situación fundamental cuya debilidad propicia en consecuencia secuelas muy graves en el proceso de enseñanza aprendizaje, nos referimos concretamente a la grave dificultad de los alumnos para poder comprender reflexivamente la lectura. Este problema, fundamental para el desarrollo ulterior del proceso de conocimiento de los alumnos, no ha sido encarado en toda su dimensión por la escuela; convirtiéndose en un problema crónico que finalmente se ha asumido como una fatalidad, como algo imputable por naturaleza al alumno considerándolo incapaz de leer comprendiendo, de leer reflexionando, de leer pensando.

A este problema de comprensión de la lectura precisamente nosotras como maestras, que lo padecemos diariamente al verificarlo con nuestros alumnos, le hemos dedicado nuestro esfuerzo reflejado en este modesto trabajo.

Nuestro proyecto de trabajo esta compuesto de tres capítulos en los que analizamos la problemática de la lectura en los niños de primaria. En el primer capítulo se encuentran los resultados de un sondeo realizado entre los niños y maestros, lo que nos permitió comprobar que efectivamente existe esta problemática en la población escolar, a partir de este contexto

formulamos los planteamientos que estructuran nuestro trabajo y que analizamos desde el punto de vista de diferentes autores.

En el capítulo dos incluimos conceptos tales como: adquisición de la lectura, métodos de enseñanza, comprensión de la lectura, dificultades de la adquisición de la lecto-escritura, la inteligencia y la lectura, problemas de escolarización, funciones de orientación y educación de los hijos, influencia de la televisión, imagen versus literatura.

En el capítulo tres presentamos tres propuestas; a) *métodos de trabajo* con una finalidad específica y sugerencias pedagógicas que ayudaran al niño a comprender mejor lo que lee; b) en la propuesta *Rincones de Lectura*, incluye nueve cuentos resultado de la propuesta generada en la reunión Nacional de Coordinadores del Programa de Rincones de Lectura; c) la tercer propuesta, *ecole* es un instrumento de evaluación y detección de problemas de comprensión lectora, que da respuesta a la preocupación del maestro que enfrenta este grave problema en su práctica docente.

Finalmente incluimos conclusiones, bibliografía, glosario, y en anexos los formatos de las encuestas aplicadas a maestros^{*} y alumnos^{**} que evidencian el problema y una breve narración sobre nuestra experiencia con niños de tercer año en una escuela del fraccionamiento la Aguilas.

Con el presente material se pretende:

- Aportar a los docentes de educación básica y al académico en general algunas investigaciones interesantes sobre la comprensión de la lectura que les darán ideas, experiencias y conceptos que provienen de la práctica docente de otros profesionales.
- Abordar temas que incluyen reflexiones teóricas, experiencias didácticas vivencias de los niños en relación a la lengua oral.

* Ver anexo pág. 346

** Ver anexo pág. 349

- Proporcionar elementos de reflexión sobre la práctica docente a la luz de otras experiencias y enfoque de trabajo para elevar la calidad de nuestro trabajo con los niños.
- En base a las experiencias de los niños de tercer grado puede afirmarse que se acercan a los libros y tratan de comprenderlos planteándose hipótesis; que estos dan su propia interpretación descubriendo mundos, sintiendo placer de comprender mensajes que proceden de otros, lejanos o cercanos, conocidos o no, dependiendo de la riqueza de mensajes en el ambiente en que se encuentran.
- Por último si bien es cierto que el alumno de tercer año conoce todos los sonidos y todas las combinaciones; el corto análisis que de ellos se haga sólo tendrá por objeto la exacta comprensión del contenido.

Corresponde al maestro encauzar y dirigir el interés hacia las obras literarias adecuadas a las necesidades e intereses propios de su edad y le ayuden a enriquecer su acervo cultural. Nuestro propósito es hacer conciencia de lo importante que es una buena lectura.

Entre los aspectos reveladores que encontramos durante el desarrollo de nuestro trabajo fueron: el aprendizaje de la lectoescritura y todos los elementos que contribuyen a una buena lectura no se inician con la vida escolar del niño sino que se empieza desde el momento mismo de su primer aprendizaje; nos damos cuenta que el problema de la comprensión de la lectura existe y que se puede detectar desde los primeros grados de educación primaria.

Por otro lado nos enriquecimos profundamente practicando con los libros de Rincón de Lectura y ver la reacción tan entusiasta y participativa de los niños y la importancia de la comprensión de la lectura y así lograr que sean más investigadores.

Entre los aspectos que hubiéramos querido profundizar se cuentan:

- Aplicar el instrumento de evaluación ECOLE que pensamos habría sido de gran apoyo.
- Hacer más prácticas sobre los libros de Rincón de Lecturas.
- Conocer los trabajos de preescolar en comprensión de lectura.

- Conocer el enfoque personal que cada niño le da a la lectura, y cual es su punto de vista a cerca del mundo de los libros, si está interesado en aprender
- Si el maestro puede subsanar todos los aspectos negativos que el niño trae al aula para que llega a un aprendizaje óptimo, y en el aspecto familiar saber si el pequeño prefiere la compañía de mamá o la del televisor.

Entre las limitaciones que encontramos fueron:

- No aplicamos el ECOLÉ porque no nos fue posible contar con el material completo.
- Disponibilidad, tiempo y dinero para continuar la investigación.

CAPITULO I

LEER Y PENSAR

Plantando y formulando un problema sobre el leer y el pensar

ANTECEDENTES GENERALES

A fin de que se conozca con claridad, el origen de la problemática que en este estudio hemos abordado, consideramos necesaria la exposición personal de cada una de quienes participamos en este proyecto de trabajo. Ello permitirá caracterizar mejor el objeto de estudio y ver nuestros puntos de confluencia. Por ello exponemos en lo personal nuestras propias experiencias docentes relacionadas con el problema; la cual se realizó a partir de una reflexión que se decidió exponer y redactar en primera persona.

Al final de este apartado hacemos un comentario final sobre el asunto.

Vamos a referirnos enseguida a los antecedentes que fueron propiciando el decidimos por la selección del tema "Problemas de la Lectura en la Escuela Primaria"

EL ETERNO PROBLEMA DE LA LECTURA

A veintiocho años de servicio.¹

Mi trabajo docente de veintiocho años de servicio me ha permitido ver como ha ido recrudesciéndose un problema el cual en fechas más recientes se ha agudizado; se trata fundamentalmente de la enorme apatía por leer; este hecho trae con consecuencia un bajo rendimiento escolar propiciando el fracaso principalmente de asignaturas que requieren obtener información para encadenarla a otros conocimientos (matemáticas, Ciencias Naturales). Las evidencias muestran poca habilidad para resumir textos, pereza para investigar en libros y diccionarios, incumplimiento de tareas, respuestas disparatadas a preguntas formuladas por escrito, pobreza en su vocabulario, baja habilidad para redactar, pésima ortografía, omisión de letras y uso erróneo de muchos vocablos.

¹ Experiencias de la maestra Angelina María de la Paz Rubalcaba Camacho

No puedo precisar exactamente cuando ocurrió el incremento de esta problemática pero probablemente lo podríamos situar en el principio de la década de los ochentas cuando la televisión y otros distractores empezaron a tener una influencia en los alumnos.

Siempre me preocupó no tener a la mano soluciones claras y precisas para atacar esta problemática pues sabía instintivamente que tachar al niño de "flojo" o etiquetarlo con algún calificativo científico, nada remediaba la situación; tampoco el antiguo remedio que recomendaban nuestros maestros de la Normal Elemental, de dejar de tarea al alumno incumplido que leyera media hora diaria, era poco práctica, pues no era posible supervisar una disciplina dictatorial que no ofreciera al alumno ningún atractivo que le motivara, pues en el fondo era intento vano dado que el alumno rehula precisamente lo que más se le dificultaba.

Busqué información, pedí consejos de quien consideraba que podría tener a la mano respuestas adecuadas a esta grave situación y me di cuenta de que nadie poseía la visión global del problema y que para el maestro de banquillo era algo superior a sus capacidades y conocimientos el afrontar tal problema latente, el cual afectaba a sus alumnos, a su prestigio profesional y social, así se lo comuniqué a mis amigos maestros con quien intercambiaba experiencias en reuniones de trabajo los cuales me proporcionaron consejos y "remedios caseros" que en algo atenuaron la problemática y enriquecieron mi experiencia laboral pero no despejaron jamás la incógnita latente.

Fue hasta que después de estudiar la carrera de Licenciado en Educación Básica en la Universidad Pedagógica Nacional y realizar una investigación con base en mi práctica docente a mis propios alumnos, siguiendo métodos didácticos que han aportado las nuevas corrientes y de la educación y constatando que el problema no es privativo de mis alumnos ni siquiera es regional pues tenemos evidencias de ello en América Latina y aun en los Estados Unidos de Norte América y que hay profesionales de la investigación sobre este asunto educadores, sociólogos, médicos, psicólogos y maestros²; todo ello me llevó a concluir que era necesario retomar lo mejor de mi producción para construir una investigación que nos sirviera para enfrentar el problema; ello me da la posibilidad de ayudar a apoyar a aquel niño que lo requiere, así como a saber más sobre la detección y prevención adecuada del problema, estableciendo estrategias en el aula para su abatimiento.

² RUIZ, Ulibani Carlos, Et. Al. Problemas de educación y sociedad en México II

La enseñanza en preescolar es básica.³

He visto que cuando los alumnos ingresan a la escuela primaria, se puede detectar quienes han asistido al jardín de niños y han recibido en este una adecuada atención, y quienes asisten por primera vez a una escuela. Esto se puede ver en varios aspectos: socialización, personalidad, aptitud para la organización, etcétera, pero sobre todo se verá si tiene la madurez para el acceso a la lectura y la adquisición del número.

Si en el preescolar le damos la estimulación para que se generara un proceso de madurez, respetando las etapas y ritmo de trabajo de cada uno de los niños; si se le permitió llegar según sus intereses y capacidad a los ejercicios preparatorios de la lectura, seguramente será un niño que en el primer año de primaria llegará a la adquisición plena de ella a partir de su propia capacidad de aprehensión y lo hará en forma natural, sin ser apresurado o forzado.

El tendrá así el gusto por la lectura y creo que es aquí donde el maestro debe apoyarlo con todo un método de trabajo y reforzarlo con lecturas amenas, reflexivas y de interés para el niño, que estén de acuerdo con su realidad, con su momento.

Que los ejercicios que hagan para provocar la comprensión de la lectura sean sencillos y más enfocados al juego. Los intereses del preescolar y del niño del primer grado son esencialmente lúdicos; así es que el aprendizaje se dará mejor si es enfocado a este aspecto y tendremos además la atención del niño en todas las actividades que realicemos.

Y también tenga muy presente que no existen métodos de enseñanza de lectura, si no existe la madurez.

³ Redacción de la maestra María Carmen Rivas y Fematt

El preescolar apoya la comprensión de la lectura.⁴

Mi inquietud de este tema fue encaminada a mejorar la eficiencia del aprendizaje a través de la comprensión de la lectura ya que este problema se ha identificado con la discusión sobre la anticipación de la escolaridad obligatoria a leer a partir de los tres años.

El aprendizaje de la lectura en el preescolar puede significar una precoz escolarización y como consecuencia dejar sin explorar, sin utilizar en forma adecuada o de manera directa la potencialidad de los niños.

Aunque hay muchas similitudes en los grupos cada uno tiene su propia característica. El conjunto de niños genera un "estilo" de conducta grupal.

El conocimiento debe surgir de la necesidad de comprender la complejidad de un contexto particular para ser capaz de actuar eficazmente en él. Todo aprendizaje surge de la misma forma, nace en una situación rica en la que se consigue un máximo de experiencia y da oportunidad de tipo perceptivo, creando habilidades entendiendo por lectura la capacidad de reconocer, identificar, comprender, evocar situaciones y experiencias, y es precisamente en preescolar el momento en el que el niño descubre e inicia el uso de ese poderoso medio de comunicación que es la palabra escrita a través del interés que despierta en él la educadora: frisos, láminas, libros con letras y figuras, letreros, mensajes. Crean en él un ambiente alfabetizador, que le ayudará en la escuela primaria. Es lo inicial para tratar de seguir desarrollando y enriqueciendo, favoreciendo su aprendizaje perceptivo, lógico, lingüístico, psicomotriz; propiciando un dominio de su persona y la relación con la cultura.

Por ello mi inquietud de conocer sobre el tema de la comprensión de la lectura, ya que enriqueciéndome sobre este tema puedo favorecer en el alumno y ayudarlo a desarrollar sus potencialidades para cuando curse otros ciclos escolares se facilite su aprendizaje.

⁴ Redacción de la maestra Josefina Didiu Cruces.

Puntos de confluencia.

Para nosotros es muy interesante poder conjuntar la experiencia de educadora y maestros de educación primaria, donde podemos palpar la continuidad y lo medular de la educación preescolar para la obtención de mejores resultados en el trabajo de la escuela primaria.

1.1. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

El problema a abordar, conforme a la opinión que nosotros hemos considerado más importante es el de la dificultad para la comprensión de la lectura, a esta conclusión llegamos como se verá más adelante, gracias a la auscultación que hicimos entre nuestros compañeros maestros de la escuela en cuestión.

Como el contexto social es fundamental para conocer las circunstancias generales donde se ejerce la cotidianidad escolar, puesto que la comunicación ya sea por medio de su expresión oral o escrita es ante todo y fundamentalmente un hecho social. aunque nuestro trabajo no está enfocado a establecer una relación directa entre lenguaje y situación social o escolar, consideramos que era cuando menos elemental describir las condiciones donde se desenvuelven los niños a los que nosotros hemos detectado con problemas de comprensión de la lectura y que por lo mismo de esta situación se derivan infinidad de problemas más que pueden conducir incluso al fracaso escolar.

La escuela es de organización completa y posee doce aulas en las que alberga una población escolar de aproximadamente 540 alumnos trabajando a su máxima capacidad pues la demanda de matrícula por esta zona es mucha, debido a la gran cantidad de multifamiliares y fraccionamientos de reciente construcción.

Hace apenas siete años la escuela era un lugar terregoso donde se trabajaba bajo carpas lonas o plásticos en espera de la construcción que prácticamente hasta el año pasado se pudo lograr y que consta de doce salones gracias a las gestiones de autoridades municipales, federales, del dinamismo de su directora, así como de la muy activa sociedad de padres de familia y el personal docente. Ello ha permitido que tenga la comunidad una escuela digna y dotada con bastante material didáctico, biblioteca, máquinas de escribir, televisión y fotocopidora.

Esta escuela sirve a una comunidad perteneciente a la clase asalariada popular por lo que existen carencias propias de la sociedad actual como son por ejemplo: desintegración familiar,

alcoholismo, desnutrición, desempleo, todo ello producto de la falta de recursos económicos⁵. Sin embargo se percibe que en la mayor parte de la población existe el deseo de superación familiar que esperan emane de la educación que la escuela brinda a sus hijos.

En este ambiente está inmerso el tema que deseamos abordar, pues nos hemos dado cuenta que uno de los problemas prioritarios que impiden un mejor rendimiento en el trabajo escolar, es la gran cantidad de alumnos con problemas de comprensión de lectura; esto lo fuimos percibiendo poco a poco no solo con la evaluación diagnóstica del principio del año escolar, sino en el proceso de aprendizaje mismo, evidenciado en los intentos de ellos cuando se les pedía que encontrarán cierta información en los textos. Sus trabajos de respuesta eran incompletos o simplemente no se realizaban porque decían: "no entendi", también mostraban pereza para leer, cometían errores en las pruebas mensuales escritas cuyas respuestas sabíamos que conocían pero que por su falta de habilidad en la comprensión de la pregunta, erraban.

Otro ejemplo que cabe mencionar es que el libro de Español que proporcionó este año la Secretaría de Educación Pública (SEP), es a nuestro juicio un magnífico trabajo que propone constantemente que exista reflexión sobre textos, ejercicios diversos que inducen a la crítica y al juicio persiguiendo hacerlos más creativos. El volumen está planeado exprofeso para niños de tercer año de primaria, con ilustraciones muy atractivas, juegos y sugerencias interesantes que hacen el trabajo muy dinámico.

Pero una cosa es el libro cuya conceptualización que subyace respecto al perfil del alumno que va a trabajar nos parece que no corresponde con el alumno de carne y hueso con el que nos toca trabajar. Por ello aunque el libro sea realmente atractivo y sugerente puede estar desfasado de la realidad del salón de clases (niños con graves deficiencias respecto a la lectura debido a la forma como aprendieron a leer y escribir, niños con problemas de aprendizaje, niños con problemas familiares, niños que viven en ambiente "antialfabético", es decir que no tienen un espacio cotidiano propicio para la cultura y por lo tanto para la lectura, etcétera). Por ello muchas veces

⁵ Nuestras opiniones sobre las condiciones sociales, familiares y comunitarias que en este trabajo emitimos son producto de nuestra experiencia y observación directa que como maestras hemos tenido durante muchos años de servicio en esta comunidad.

resultaba que no había grandes avances e incluso avances mínimos en el área de español debido a estos problemas, y claro está, a nuestra propia incapacidad como maestros que somos para enfrentar y tratar de resolver el problema como nosotros consideraríamos prudente.

Por eso, a la fecha y a punto de casi concluir el año escolar no sentimos que el avance haya sido el esperado, ni que las expectativas de la didáctica crítica contenida en el texto hayan cumplido su cometido así como las de los maestros empeñados en mejorar al grupo empleando las sugerencias de la metodología para la modernización educativa.

Para hacer evidente esta problemática en el presente trabajo, nos valimos del recurso de un muestreo, consistente en la presentación de dos textos que anexamos al final de nuestro estudio, los cuales llevamos a cabo con 41 niños, escogidos al azar, de un total de noventa de los dos grupos de tercero. Ahí pudimos constatar las deficiencias en la comprensión. Conocíamos pues la presencia del problema, ya lo habíamos percibido durante el transcurso del año, por ello les habíamos proporcionado entonces una hoja que contenía una fábula de Esopo muy propia para su edad y un pequeño poema de Juan Ramón Jiménez para que ellos nos enunciaran el mensaje de la fábula y la paráfrasis del poema, pero a pesar de la sencillez de ambos textos sólo obtuvimos dos respuestas a nuestro juicio correctas, las demás fueron mal entendidas o simplemente copiaron sólo un pequeño fragmento de lo que se les presentó.

Esta manifestación del problema nos dejó más preocupadas aún pues nos mostraba que el asunto era más agudo de lo que creíamos y nos urgía profundizar en la investigación.

Ya en el proceso detectamos que en la Universidad de las Américas la Doctora Margarita Gómez Palacio preocupada por la problemática existente se había dado a la tarea junto con su equipo de trabajo, de crear un instrumento de evaluación llamado: ECOLÉ. Es un instrumento de detección de problemas de comprensión lectora, que pretende proporcionar al maestro de escuela primaria regular una forma sencilla para evaluar la comprensión de sus alumnos.

En razón de todo lo anterior y una vez que constatamos que el problema de la comprensión de la lectura era realmente grave y que era un asunto generalizado cuya derivación y secuelas afecta

substancialmente el proceso educativo del alumno y con ello su futuro terminal, consideramos hacer la presente propuesta partiendo fundamentalmente de algunos elementos conceptuales que nos ayudasen a explicarnos con mayor profundidad la naturaleza del fenómeno, y haciendo una propuesta que debiese trabajarse de manera colectiva, con enfoque de investigación participativa, es decir de manera conjunta entre todos los maestros de la escuela, con la participación de padres de familia y de los propios niños, para que se vaya gestando un cambio en la forma en la que el alumno asimila la comunicación oral y escrita. Nosotras en este trabajo sólo damos algunos puntos de referencia en el capítulo referido a la propuesta pues, son los propios maestros principalmente los que deben diseñar permanentemente estrategias de trabajo colectivo para enfrentar este difícil problema.

1.2. JUSTIFICACION

Esta problemática es a nuestra manera de ver trascendente, consideramos que el no captar la esencia de lo que se lee puede conducir a la deserción escolar, la reprobación, a la pérdida de interés por los estudios ya que esto repercute en todas las demás asignaturas, ya que todas requieren de una buena lectura independientemente de las demás actividades propias del trabajo docente.

Es por esto que elegimos este tema para realizar una investigación que pudiese acercarse a la metodología participativa y tratar de hacerle frente al problema indagando el cómo, cuándo y porqué se origina y sobre todo qué podemos hacer ahora en el tercer grado para darle a nuestros alumnos mejor preparación y también un dominio de la lectura, todo ello para que se les facilite realizar sus actividades de estudio y les permita disfrutar de una verdadera lectura, además de darles la oportunidad de aumentar sus conocimientos a través de los libros.

Queremos que este trabajo nuestro, hecho con verdadero interés y cariño, sirva a nuestros compañeros docentes. En primer lugar, que les diga que no están solos en la preocupación referente al aprendizaje de la lectura comprensiva de sus alumnos, que nosotros también la sentimos y por ello les presentamos algunas reflexiones sobre problemáticas diversas referidas al problema así como propuestas, tanto para que sirva de modelo para detectar el problema en su grupo, así como algunas actividades para ayudar a disminuirlo.

Estamos conscientes que el problema sigue latente y que no es privativo de nuestra escuela o de nuestra comunidad, sabemos por muchos medios que existe en la entidad y en el país, siendo un problema también en América Latina⁶.

El problema de la dificultad para desarrollar una lectura comprensiva es a nuestro juicio grave y preocupante no solo por el problema en sí sino por sus secuelas. Lo grave es que no se tomen cartas en el asunto.

⁶ RUIZ, Ulbarri Carlos, Problemas de educación y sociedad en México II.

Todo debería empezar por preguntarnos:

¿ Qué es leer ? (pensándolo como un proceso sencillo) y planteamos como ayudar a adquirir la lectura, considerar los elementos de madurez debidamente desarrollados para una adquisición funcional plantear a su vez sugerencias respecto a métodos de enseñanza, un breve asomo los elementos conceptuales que ayudan a explicarlo como son la psicolingüística o la psicogenética ello pensando en función de enfrentar un problema que si no se encara seguirá propiciando infinidad de problemas.

Sobre el método de trabajo consideramos que era importante ubicarnos en una comprensión más general del problema, saber aunque sea sucintamente, que el proceso cognitivo requiere de la interpretación de la memoria, atención, codificación y percepción de los esquemas previos al conocimiento a través de la lectura, a sabiendas que este surge de la necesidad de comprender atendiendo los cuatro aspectos fundamentales que son: semántico, fonológico, sintáctico y pragmático. Todo ello lo abordamos en detalle más adelante, en este apartado sólo lo mencionaremos para que se vea la trascendencia y complicidad del problema.

Nuestras sugerencias pueden y deben ser variadas y enriquecidas por la experiencia y creatividad del maestro.

1.3. OBJETIVOS

Una vez involucradas en el problema, nos planteamos la necesidad de establecer metodológicamente el camino a seguir conforme a lo anteriormente señalado; consideramos importante plantear primeramente el propósito del trabajo:

- Constatar la existencia del problema de comprensión de la lectura como verdaderamente importante y necesario de enfrentar.

La problemática a despejar, parte de la idea de detectar el porqué los alumnos comprenden poco lo que leen y porque los profesores si están conscientes de ello, no ponen en juego soluciones posibles.

- Establecer una reflexión teórica que nos ayude a detectar la naturaleza del asunto a través de diferentes conceptos y variados puntos de vista, de esa forma se podrá elaborar un instrumento de apoyo didáctico.
- Conocer asimismo las estrategias a seguir para ayudar a corregir este problema a través de una propuesta participativa ahí, en donde ya existe el problema y en otros casos si es posible a efecto de hacer una prevención.

El propósito de nuestro trabajo es asegurar en los niños una comprensión en la lectura con base en la utilización de ocho volúmenes de la biblioteca Rincones de Lectura más la reflexión del docente, planteando diversas acciones que nos proponemos al dar prioridad a la comprensión de la lectura. Este material pretende desencadenar un trabajo de análisis que se extienda a lo largo del ciclo escolar con las experiencias de los profesores y la búsqueda e inquietud de otras nuevas propuestas y lograr que se tengan resultados más alentadores en el proceso continuo y orientar así mejor el aprendizaje de los alumnos.

Nuestros propósitos más importantes son los siguientes:

- Contribuir a la resolución del problema que tiene el maestro de primaria a la formación de hábitos de la buena lectura.
- Adentrarse en el proceso de la comprensión de lectura a fin de llegar a una interpretación y establecer su secuencia y su relación de causa y efecto.
- Propiciar en el alumno el desarrollo de una capacidad de lectura que se sustente en la comprensión y reflexión, que profundice por ello su visión analítica y crítica.
- Motivar en los alumnos su interés hacia la lectura, promover al alumno la habilidad para consultar e investigar obras diversas que lo apoyen.
- Ofrecer un apoyo didáctico relativo a lectura a través de una Antología que recaba textos del programa de Rincones de Lectura.

Todos estos propósitos serían propiciados a partir de la realización y estructuración de nuestro trabajo monográfico que recoja, sistematice, ordene y proponga, aspectos diversos, teóricos metodológicos y de contenido, referente al apoyo a los alumnos de tercer año de la escuela primaria en relación a mejorar el coeficiente en su capacidad comprensiva de la lectura.

MARCO REFERENCIAL

Una vez que nos constituimos en equipo de trabajo, dirigimos muestra indagación preliminar a la propia biblioteca de la Unidad 141 de Universidad Pedagógica Nacional en Guadalajara, Jalisco, con el objeto de conocer si el mismo problema había sido motivo de preocupación de otros compañeros maestros que nos antecedieron realizando trabajos de tesis o tesinas para su titulación. Observamos que de seiscientos trabajos existentes, seis de ellos fueron enfocados a la comprensión lectora como un elemento básico para mejorar la calidad de la educación, en nuestra opinión pocos realmente a pesar de lo grave de problema.

Así conocimos que la Profesora María del Carmen Ruiz Basulto en el año de 1992 había hecho una propuesta Pedagógica Operatoria desarrolla las capacidades, establece relaciones significativas y permite al alumno actuar sistemáticamente sobre la realidad que lo rodea; esta idea está basada en que niño debe ser el autor de su propio aprendizaje.

La profesora Magdalena Bustamante Sandoval, también en el año de 1992 llevó a cabo una Propuesta pedagógica titulada "Propuesta pedagógica para lograr la comprensión de la lectura en segundo grado de educación primaria" en la que se sustenta que desde el inicio del año escolar se debe trabajar en la comprensión lectora y recomienda que el niño haga primero una lectura fluida y luego que trate de entender lo que lee. (contrario a lo que recomienda Paulo Freire y la Doctora Margarita Gómez Palacio). También juzga pertinente que los niños realicen continuos ejercicios breves de escritura, y lecturas, que hablen, se expresen, redacten, critiquen y que lean y escriban sobre temas que ellos deseen.

Otra obra dirigida al tercer año la presentó la profesora Hortensia Moreno Arechiga en el año de 1993 a la que intituló "Importancia de desarrollar la comprensión y redacción de textos a partir del tercer grado de educación primaria y algunas sugerencias Metodológicas". Esta autora propone la escuela Freinet, exhaltandola como productora de un enriquecimiento del entorno de los educandos con creatividad, iniciativa, e imaginación y que redactando, el niño comprende lo que viven los demás al publicar sus textos. Expresa que ello también permite al alumno ser más adaptables a

diferentes situaciones que le presente la vida, así como también evitar que sea conformista a las circunstancias que existan en su entorno.

Respecto al problema en concreto pondera estas técnicas de Freinet como mejoradoras de la comprensión de lo que se lee, enriquecedoras del vocabulario del niño, propiciadoras de una mejor ortografía, desarrolladoras del sentido crítico y mejoradoras del intelecto del educando.

La siguiente obra consultada fue realizada por la Profesora Juana Pelayo en el año de 1992; tiene como propuesta "El texto libre con apoyo de la comprensión" en la que nos permite saber que al desarrollar su investigación para llevar a cabo su trabajo de titulación, requirió para ello un análisis más profundo sobre la labor docente, al buscar estrategias para lograr que le fuera más productivo.

Enfatizar que mediante el texto libre "Se fomenta la comunicación, cooperación y creatividad entre los alumnos, a quienes se debe motivar permanentemente para que elijan lecturas, que tengan libros en casa y formen bibliotecas en las escuelas y que el escribir textos libremente ayudará a construir su propia personalidad, obtendrán confianza en ellos mismos y podrán hablar y escribir con mayor fluidez.

El título de la quinta obra consultada fue "Superar problemas de lectura y mejorar la comprensión en cuarto grado de educación primaria" realizada en 1993 en la que su autora, profesora Bertha Alicia Mercado Guerra dice que: Los alumnos elijan lo que quieran leer porque el interés favorece la comprensión y así el docente puede aprovechar dicho entusiasmo para generar aprendizajes importantes y básicos.

Se argumenta también lo relativo a lo grave que es el que los niños aprendan a leer no por propia curiosidad si no obligados por sus padres y por la sociedad, pues no les dejan alternativa. Se propone despertar en los niños un verdadero interés por leer; que el saber y disfrutar de la lectura les abrirá la puerta a muchos conocimientos, a despojarse de su ignorancia lo que va a influir en su destino, pues existirá en ellos siempre un interés por conocer, indagar, investigar.

La sexta obra citada no la pudimos analizar porque no estaba disponible en ese momento pero supimos que es importante cuando menos por el título pues es uno de los principales a nuestra consideración que son trascendentes en este estudio; dicho trabajo se llama " El Método Global de Análisis estructural y la Comprensión de la Lectura".

Vimos con gusto que estamos en la línea, que muchos de los compañeros egresados coincidimos en este problema aunque en algunos puntos discrepamos, pero también estamos seguras de que el trabajo podrá contribuir a aportar ideas y conceptos y lo más importante, repercutirá a quien desee hacerlo una forma de trabajo con los alumnos, más democrática divertida, interesante y amena. Que le responderá al maestro de grupo cuando se hace esa gran pregunta: ¿ Cómo hacerlo ?

1.4. REPORTE METODOLOGICO SOBRE UNA INDAGACION PRELIMINAR

Al principio, cuando empezamos a trabajar nuestra monografía, teníamos el antecedente sobre la propuesta del seminario respecto a realizar una propuesta de investigación participativa, no sabíamos qué tema abordar:

Había muchos problemas a enfrentar, sin embargo hubo uno en el que existió unanimidad, consenso y ese tema era precisamente el de la dificultad en la comprensión de la lectura. Creemos pertinente rescatar, con algunas adecuaciones, esa pequeña parte de investigación autodiagnóstica, para reforzar la idea respecto a la naturaleza del problema.

Para saber si el problema era privativo de la comunidad estudiada llevamos a cabo entrevistas a otros maestros y a los alumnos de diferentes niveles de educación, cuyas respuestas fueron de carácter verbal. En esta estrategia nuestro muestreo fue de carácter aleatorio* .

Al tener entrevistas con aspirantes al nivel de educación superior obtuvimos la información de que también existe en mayor o menor grado la problemática referida, puesto que en los alumnos persiste el problema de la interpretación incorrecta o superficial de lo que leen** .

Intercambiamos puntos de vista con maestras de la secundaria diez mixta ubicada en Jardines de la Cruz, quienes imparten la asignatura de Español, ellas nos expresaron que en dicha secundaria se presentaba el mismo problema de la falta de comprensión de lectura y que consideraban que el origen venía desde la escuela primaria. Que esa deficiencia continuaba propiciando una capacidad menguada para estudiar e investigar conforme a los requerimientos de la enseñanza media en adelante*** .

Como pruebas exploratorias para confirmar la existencia del problema de comprensión de la lectura en la escuela “José María Morelos y Pavón” del Fraccionamiento Residencial Moctezuma,

* Ver anexos pág. 346

** Ver anexo pág. 347

*** Ver anexo pág. 348

distribuimos entre los doce maestros un cuestionario que más adelante anexamos a este trabajo, pidiéndoles que contestaran con la mayor veracidad y nos abstuvimos de incluir datos personales de los maestros para evitar que hubiera inhibiciones al dar sus respuestas.

A continuación presentamos porcentualmente los resultados de la encuesta aplicada a los maestros:^{*}

MAESTROS	1era. VARIABLE alumnos que son capaces de hacer un resumen.	2da. VARIABLE ¿cree que sus alumnos puedan encontrar una moraleja?	3era. VARIABLE porcentaje de alumnos que pueden disfrutar de la lectura.
A	50%	100%	70%
B	50%	100%	25%
C	37%	100%	18%
D	22%	40%	15%
E	17%	22%	15%
F	10%	20%	6%
G	5%	13%	

Para la primera variable que se refiere a la capacidad de resumir de los alumnos tenemos como media un resultado de 27.8 %, lo que significa que existe un bajo Índice en esta disciplina que esta directamente relacionada con la comprensión de lo que se lee.

En la variable número dos obtuvimos como media el 56.14 % que demuestra también la dificultad de los alumnos para captar ideas de un texto.

La tercera variable arrojó una media de 24.8 %, que es a nuestro juicio la más determinante pues si la mayoría de los niños no disfrutan la lectura tampoco estarán interesados en ella.

* Ver anexo pág. 349

Todos los docentes opinan que muchos de los exámenes no son contestados correctamente debido a la mala interpretación de la orden dada por escrito.

A los maestros también se les pregunto respecto a la capacidad que tienen sus alumnos para platicar el contenido de un poema y sólo tres contestaron; consideramos que el resto no dio respuesta debido a que esta actividad no es muy común en el aula de clases.

No hubo duda de que a todos los maestros les preocupa la alta incidencia de analfabetas funcionales en el país, por que la respuesta a esta pregunta fue afirmativa en todos los casos

Para que nuestro trabajo trascienda a la comunidad, pensamos que lo más viable es: involucrar en esta investigación a padres de familia que nos expresen opiniones acerca de qué tanto consideran ellos que los niños lean por imitación a sus progenitores, si son motivados a la lectura porque sus padres les leen cuentos o novelas o cualquier tipo de lectura que les sea interesante, si han ido en familia a una biblioteca pública y que reacciones han observado en sus hijos. O por el contrario que no exista ningún aliciente cultural en el ambiente familiar.

También es importante conocer la opinión del maestro y del padre de familia respecto a si la televisión es en gran parte responsable de haber suplantado a la lectura y si les parece o no correcto que esto suceda en caso que así lo consideren; también reflexionaremos las horas dedicadas a los libros comparadas con las que gastan viendo televisión o divirtiéndose con juegos de video y si han conversado acerca de lo útil que esto puede ser en la educación.

Queremos invitar a los maestros para que con sus ideas, y opiniones basadas en la experiencia y en sus conocimientos, nos proporcionen sus puntos de vista y honestamente podamos reconocer errores propios o ajenos y entonces formular una propuesta de trabajo pedagógico con una orientación participativa que incluya propuestas que nos lleven a soluciones.

Intentaremos llevar a cabo una investigación sistemática que le dé a nuestro trabajo una base científica y plural mediante textos y alternativas de participación para que clarifiquen las

estrategias a seguir, posteriormente haremos en el salón mismo nuestra investigación de campo para evaluar el trabajo y poder emitir una serie de propuestas de solución factibles a la realidad en la que se presentan.

Incluimos enseguida las gráficas que ilustran lo anteriormente señalado a efecto de que se aprecie de manera más evidente las respuestas emitidas referentes al problema.

Para la obtención de los resultados finales de la investigación se procesaron los datos en la forma siguiente:

Se tabularon las respuestas, formando grupos con las que mostraron las mismas tendencias o tuvieron las mismas variables.

Al terminar la tabulación y agrupamientos de respuestas afines, se realizó el conteo para sacar los porcentajes correspondientes y así poder detectar las preferencias o inclinaciones hacia tal o cual tipo de lectura y también saber sus deficiencias dentro de la lectura.

GRAFICA NO. 1
EJERCICIO DE ALUMNOS ANTE LA PREGUNTA:
" ESCRIBE CON TUS PROPIAS PALABRAS
EL POEMA ANTERIOR "



TABLA REPRESENTATIVA DE LA PARAFRASIS DEL POEMA
RECUERDO DE JUAN RAMON JIMENEZ

<i>A</i>	<i>Relacionó renglones</i>	<i>6%</i>
<i>B</i>	<i>Transcribió el poema</i>	<i>6%</i>
<i>C</i>	<i>Copió la 1era. estrofa</i>	<i>29%</i>
<i>D</i>	<i>Alcanzó a copiar los 2 primeros versos</i>	<i>7%</i>
<i>E</i>	<i>Dio otra interpretación</i>	<i>4%</i>
<i>F</i>	<i>Copió solo la 2da. estrofa</i>	<i>2%</i>
<i>G</i>	<i>Copió fragmentos sin relación</i>	<i>12%</i>
<i>H</i>	<i>No contestó</i>	<i>4%</i>
<i>I</i>	<i>Idea breve del 1er. verso</i>	<i>7%</i>
<i>J</i>	<i>Parafraseo correctamente</i>	<i>2%</i>
<i>K</i>	<i>Copió el 3er. verso</i>	<i>2%</i>
<i>L</i>	<i>Copió textualmente versos 1° y 2°</i>	<i>19%</i>

FUENTE: Trabajo realizado en la Ec. José Ma. Morelos y Pavón de Residencial Moctezuma, Zap.

COMENTARIOS SOBRE LA GRAFICA DE EL POEMA.

Para obtener los datos de las gráficas que presentamos, invitamos a los alumnos de ambos terceros a que participaran en un trabajo de investigación que debemos realizar para los estudios que estamos haciendo en la Universidad para maestros a la que asistimos los sábados y que teníamos mucho interés por conocer qué tanto interpretaban lo que leían.

Habíamos fotocopiado cincuenta hojas de la fábula de Esopo "La abeja y la Paloma" con la orden escrita de lo que deseábamos que contestaran y cincuenta de la poesía de Juan Ramón Jiménez "Recuerdo" con sus respectivos renglones en limpio para que interpretaran el sentimiento del autor parafraseando el poema.

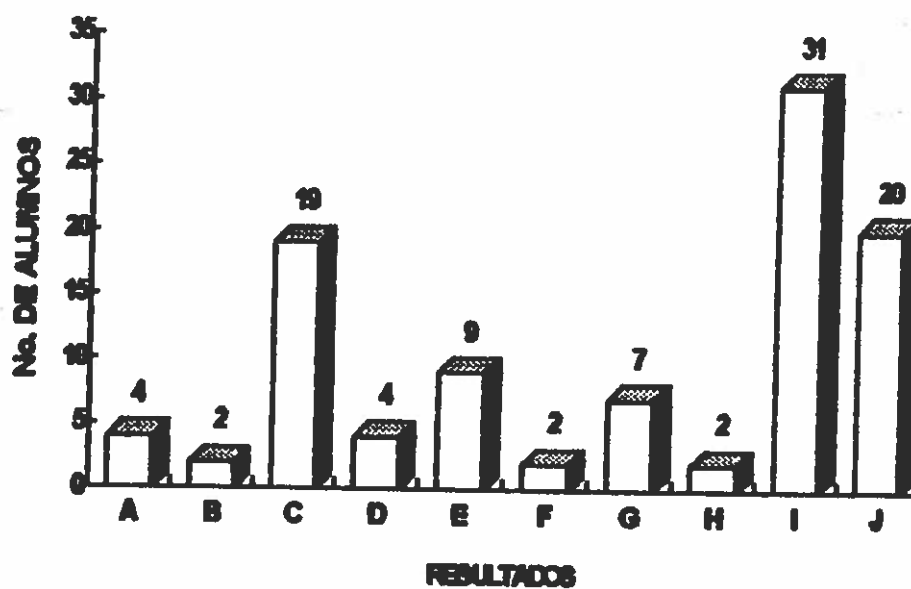
La maestra del otro grupo accedió amablemente a permitir que veinticinco de sus alumnos participaran en la investigación y entregó hojas a aquellos que levantaron la mano indicando así que querían participar libremente en el estudio. Los alumnos de tercero "A" hicieron lo propio y de esa manera obtuvimos la muestra para interpretar una de las formas que a nuestro juicio era factible realizar para evidenciar el problema.

En ambos textos dibujamos lo que podríamos llamar un distractor para poner de manifiesto que muchas de las ocasiones los alumnos por pereza solo observan las ilustraciones de los libros y con eso dan por sentado que ya comprendieron el texto.

Una vez que tuvimos en nuestra manos las hojas, procedimos a enlistar las variables y anotar las frecuencias, una vez obtenidas sacamos porcentajes y graficamos en los histogramas que les presentamos. La mayor frecuencia se presentó en los niños que transcribieron solo la primera estrofa del poema.

A juicio nuestro el grado de dificultad fue mínimo. Tres palabras eran las que necesitaban explicación de su significado, y con solicitarlo los niños al aplicador de la prueba la habrían obtenido (el poema fue tomado de un libro de lectura de tercer grado). Se buscaba ver si comprendían la idea del poema.

GRAFICA No. 2
RESULTADO DEL EJERCICIO DE ALUMNOS ANTE LA
ACTIVIDAD DE INTERPRETACION DE LA FÁBULA



Representación gráfica de la interpretación de la fábula.

A	<i>No captó la idea</i>	4 %
B	<i>Captó la idea</i>	2 %
C	<i>Cambió erróneamente la moraleja</i>	19 %
D	<i>Dio una idea aproximada</i>	4 %
E	<i>Copió una parte</i>	9 %
F	<i>Agregó otro personaje</i>	2 %
G	<i>Narró la fábula</i>	7 %
H	<i>Copió el título</i>	2 %
I	<i>Narró una parte de la fábula</i>	31 %
J	<i>Creo otra historia</i>	20%

FUENTE: Trabajo realizado en la Esc. José Ma. Morelos y Pavón de Residencial Moctezuma, Zap.

COMENTARIOS SOBRE LA GRAFICA DE LA FABULA

Observamos que la mayor frecuencia se dio en narrar una parte de la fábula; la segunda frecuencia se dio en cambiar la moraleja de la fábula. (vemos en este cambio la influencia de la televisión, porque en el tiempo en que se hizo la investigación estaba muy en boga la frase "cuida tus animales", refiriéndose ésta a la vacunación). Las otras variables que podemos observar son con pocas frecuencias hasta llegar a un solo niño que interpretó la moraleja de la fábula correspondiente.

El ejercicio consistió en entender y escribir la moraleja de la fábula "La paloma y la abeja" de Esopo, lo cual no representaba mayor dificultad ya que la narración era bastante sencilla.

Buscábamos con éste ejercicio comprobar si los niños entendían lo que leían, tanto como para poder sacar sus propias conclusiones.

CAPITULO II

CON EL PODER DE LA PALABRA.

1.1. FUNDAMENTACION TEORICA

El término "lectura" es una palabra que se usa en la cotidianeidad y casi siempre para referirse a actividades diversas.

Las diferentes concepciones acerca de la lectura que se encuentran vigentes en la sociedad, también se observan en el medio escolar y en este contexto se vinculan con las formas de enseñanza, de aprendizaje y por lo tanto, con las formas de evaluación.

La concepción que mayor auge ha cobrado, concibe a la lectura de manera parcializada, como una habilidad de decodificación reducida a la transcripción sonora de lo escrito.

El docente con esta concepción conduce a los alumnos a centrar su atención en la transcripción cuidadosa y exacta en las letras en una buena oralización, en una *"buena lectura en voz alta"*.

Se practica la enseñanza de las letras como una forma de representar a los sonidos del habla, pero esta enseñanza por sí sola no es una manera efectiva de enseñar a leer porque la lectura no es solo la relación con los sonidos del habla, sino la reconstrucción de los significados por parte del sujeto lector.

Muchos educadores creen que el niño que puede pronunciar las lecturas, incluso las palabras es un buen lector; sin embargo con demasiada frecuencia encontramos alumnos que pueden reconocer las palabras rápidamente y pronunciarlas bien y no saber lo que han leído. Esta falta de capacidad para interpretar el significado causa serios problemas sobre todo cuando tratan de acceder al conocimiento por medio de la lectura.

El conocimiento de las letras o de las palabras es esencial en la lectura, pero es sólo un medio y no un fin en sí mismo.

El resultado de esta "práctica lectora" (de transcripción sonora) se hace evidente cuando le preguntamos a alguien: ¿De qué trató lo que leíste?, y nos responde: "Yo solo leí, no sé que dice"; otras personas no responden o inmediatamente vuelven a oralizar el texto.

En estos casos podemos decir que la atención del lector no está centrada en el mensaje, no está en la reconstrucción del significado que ese conjunto de grafías puede cobrar por la lectura propiamente dicha, sino en la oralización exacta como una habilidad que no guarda relación con otras capacidades cognitivas del sujeto.

Desde otra concepción la lectura es una repetición de la información textual. Desde este punto de vista el significado es sólo uno y está dado en el texto de una vez por todas. El sujeto se limita a repetirlo.

En una enseñanza derivada de esta concepción se espera que la capacidad del sujeto "lector" sea similar a la de una máquina fotocopidora, y que como resultado de la lectura el sujeto arroje un producto, ya sea verbalizado o escrito, en donde tal significado textual se conserve de manera intacta.

A los alumnos se les pide que lean un texto y repitan la información contenida en el mismo (sobre todo en situación de examen); esta concepción de lectura conduce a una decodificación parcial y a una repetición mecánica, utilizando cierto tipo de memoria, bajo esta concepción el lector es propiamente receptivo; la reflexión del juicio crítico sobre lo escrito no tiene cabida.

La concepción de lectura a la que nos suscribimos hace referencia a un complejo proceso de pensamiento, que se genera en un sujeto por la interacción con un texto. En esta interacción los procesos de pensamiento del sujeto permiten la reconstrucción del significado del texto, así como la modificación de las estructuras cognoscitivas del sujeto.

El sujeto lector se caracteriza por su inteligencia y gracias a ella reflexiona, analiza, conoce, abstrae, inventa, crea, etcétera. Estas son capacidades que se desarrollan gracias a una serie de

acciones interiorizadas que permiten construir, de manera cada vez más amplia la propia inteligencia.

Otra de las características inherentes al ser humano es su capacidad lingüística que si bien se encuentra estrechamente vinculada a la inteligencia, mantiene al mismo tiempo cierto grado de autonomía.

De acuerdo con Hurtado "La capacidad lingüística es una parte integral de las capacidades cognoscitivas del ser humano integrada con el resto dentro de su especificidad"⁷. El sistema con elementos y reglas propias que conocemos como "lengua o idioma" es la manifestación de esa capacidad.

Cuando hablamos, leemos o escribimos, la capacidad lingüística y su vinculación con la inteligencia se pone de manifiesto: sin embargo aún cuando estas acciones son manifestaciones de la misma capacidad lingüística, es importante tomar en cuenta que cada una tiene sus propias características y que en condiciones normales, el niño construye primero su lengua y a partir de esto, cuenta con los elementos necesarios que le permiten el descubrimiento y construcción de la lengua escrita.

Para delimitar las responsabilidades de cuales son los factores que originan el problema abordado, estructuramos este aparato mediante una indagación bibliográfica, presentaremos a continuación diversos conceptos que mejorarán nuestra comprensión sobre lo que representa el acto de leer y cómo se define la lectura, cuáles son las bases físicas y psicológicas que permiten al niño leer, cómo deben ser los métodos de enseñanza para la lecto escritura, qué se requiere para comprender, cuáles son las posibles causas de una mala adquisición de la lectura; por ello, mencionaremos someramente los trastornos que ya sea física o psíquicamente pueden estar relacionados con este tema.⁸

7 HURTADO, Alfredo. Teoría Lingüística y Adquisición del Lenguaje. SEP/OEA. México, 1985. Pág. 35

8 Op. Cit. pag. 36-37

Víctor B. Cline nos proporciona un argumento de peso al escribir "el ser un buen lector, abre las puertas de la comprensión y le da al niño todo tipo de ventajas.

La habilidad efectiva del lenguaje, es la llave para todo el aprendizaje formal; matemáticas, ciencias y todos los estudios humanos y sociales.

"Si su hijo no es un lector competente tiene dificultad para comprender, tendrá problemas continuos en la escuela".⁹

Es básico en la formación de cualquier docente y deseable que conocieran todos los padres de familia lo que significa leer, mencionaremos una aportación valiosísima de Paulo Freire al concepto de leer:

Leer es un acto creador o el montaje escrito de la expresión oral; un proceso que se prolonga en la inteligencia del mundo (observaciones, vivencias, sensaciones, percepciones) que precede a la lectura de la palabra, vinculando lenguaje y realidad dinámicamente y fluye en el mundo mismo a través de la lectura que de él hacemos¹⁰

Este concepto vertido nos lleva a promover que los niños sean ricos en experiencia antes de enfrentarse a la lectura, que estén en contacto con la naturaleza, que verbalicen lo más posible sus anhelos, gozos, inquietudes, sensaciones, que manipulen texturas que perciban intensamente lo que les rodea para que el próximo paso les sea natural, fácil y emocionante.

2.2. ADQUISICION DE LA LECTURA

Cuando inicia el año escolar y se da principio al programa del primer año de primaria, el profesor debe tener en cuenta que el aprendizaje de la lecto escritura que comienza lo hará con un grupo heterogéneo y no como el ideal presentado por planes y programas. Hay niños que no han presenciado el momento de leer y escribir en su ámbito familiar, tampoco existen materiales para hacerlo y sin embargo para muchos otros es parte de su vida el que tengan a la mano libros, periódicos, revistas, mapas, cuadernos y lápices o bolígrafos, es decir están en contacto con estos y

⁹CLINE, B. Víctor Doctor. *Formar Hijos Exitosos*. Avelar Editores S.A. México 1992. pág. 94

¹⁰FREIRE, Paulo. *La Importancia del Acto de Leer*. Edición SEP. El Caballito México. 1985. Págs. 21-31

además con el acto mismo de leer desde la más tierna infancia, ellos han disfrutado de la atención de sus mayores que les leen noticias, etcétera.

También es básico que los niños consideren importante el saber leer y tomar conciencia de la utilidad de la lengua escrita.

Para que el alumno inicie la enseñanza formal de la lectoescritura se hace necesario que previamente en el hogar y en el nivel de preescolar se haya insistido en estos puntos básicos:

- Interesar al niño hasta que sienta la necesidad de aprender a leer.
- Perfeccionar el lenguaje y ampliar su vocabulario oral.
- Enriquecer su experiencia.
- Desarrollar su capacidad de comprensión y experiencia.
- Capacitarlo para apreciar con claridad, semejanzas y diferencias tanto visual como auditivamente.
- Dotarlo de la habilidad para mover los ojos en distintas direcciones.
- Facilitar su coordinación motriz con una madurez motora fina y gruesa que le permitan trazar letras y dibujos que lo ayuden a expresarse gráfica, oral y corporalmente.
- Dotarlo de facilidad para socializarse con compañeros y maestros para que pueda interactuar con el grupo, tomar decisiones, trabajar en equipo y aceptar colaborar en las sugerencias de otros.
- Capacitarlo para mantenerse atento en determinadas tareas.

No es un solo proceso el de la enseñanza aprendizaje, ya que el profesor puede llevar una intención en su trabajo pero junto a esta pueden estar implícitas otras enseñanzas que son las que el alumno captará es entonces cuando se dará el aprendizaje que puede no ser precisamente el planeado.

No hay método psicolingüístico sobre la enseñanza de la lectura, más bien la naturaleza del proceso de lectura y del aprendizaje de ella deben ser mejor comprendidos por el maestro mismo, con el fin de que pueda él responder más

*directa y apropiadamente a la necesidad de información específica de los niños que aprenden a leer*¹¹

Cuando los niños no se hallan en un estado de desarrollo o madurez adecuado, van a presentar deficiencias en uno o varios aspectos de su educación, principalmente en lo que a la adquisición de la lecto escritura se refiere.

*Deben ser suficientemente desarrolladas las funciones: visomotriz, psicomotriz, orientación espacial, temporal, capacidad de análisis y síntesis, memoria, atención, simbolización, correcta articulación, ritmo y capacidad para diferenciar. Para su mejor comprensión las describimos brevemente.*¹²

DESARROLLO VISOMOTRIZ.- Que permite a los educandos, reconocer formas y poder reproducirlas, con un previo y adecuado desarrollo psicomotriz. Si no se trabaja adecuadamente este aspecto el niño podrá no coordinar ojo-mano, le será difícil trazar finos y gruesos, reproducir dibujos y gráficas, imitar gestos y movimientos.

ORIENTACION ESPACIAL.- Les permite distinguir las letras y posiciones de arriba-abajo, derecha-izquierda, indispensables para una correcta ubicación. Si hay carencia de orientación espacial lo revelará invirtiendo letras o cifras; no respeta márgenes, dibuja o escribe en un espacio pequeño de la hoja.

CAPACIDAD DE ANALISIS Y SINTESIS.- Se requiere para visualizar de forma rápida un conjunto de letras y descifrarlas adecuadamente. Esta función facilita que los lectores puedan extraer de un texto lo esencial, identificando las ideas básicas del contenido. Podemos saber si debemos ejercitar esta capacidad cuando no son capaces de encontrar las ideas principales de un texto, resumir y hacer deducciones.

MEMORIA.- Se requiere para recordar el equivalente fonético y de su valor relativo, también tener presente la ortografía y el contenido de lo que se va leyendo. Si le falta esta habilidad no será capaz

¹¹ SMITH, Frank. *Psycholinguistic and Reading New York*. Tomada de "Contenidos de Aprendizaje" UPN. México. 1990. pág. 203

¹² Enciclopedia de la Psicología. Tomo III. Editorial Océano. Barcelona, España 1982. pág. 220.

de relatar un hecho, contar anécdotas o películas, retener nombres de personajes, capitales y lugares, podemos ayudar dándole a resolver cuestionarios de lecturas que tenga a la vista, recite rimas, adivinanzas, canciones y poemas.

SIMBOLIZACION.- Por ella puede representar una imagen mental a través de las palabras correspondientes convirtiéndolas en signos gráficos al escribir y hacerlo a la inversa cuando leen. Es parte vital en la comprensión de la lectura. Se manifiesta cuando los niños no logran representar gráficamente un pensamiento.

CORRECTA ARTICULACION.- Permite reconocer auditivamente para después emitirlo correctamente, entender lo escrito, o discriminar el orden en que se emite para reproducirlo igual.

RITMO.- La pronunciación de palabras con una determinada entonación o cadencia que permite saber como deben unirse las sílabas para formar palabras al escribir. Revelan falta de ritmo los niños que presentan dificultades al separar o unir sílabas.

LA CAPACIDAD PARA DIFERENCIAR.- Es primordial y se empieza a ejercitar desde el principio de la vida, básica para salir de la confusión inicial, y para todo el funcionamiento mental organizado y capaz. Quienes presentan este problema de diferenciar, no progresan adecuadamente por su confusión y desorden en los contenidos mentales, dificultando la tarea de discriminar lo esencial de lo secundario de su propia experiencia y de lo que leen.

Si conocemos estos antecedentes tanto maestros como padres daríamos a los educandos una mejor formación con bases que permitirían no ir dejando lagunas y transitar de una etapa a otra con todas las ventajas para adquirir los conocimientos al momento preciso que respondieran a su edad y estado de maduración, pero esto no ocurre así pues a estas alturas de su educación podemos observar en las muestras carencias que así lo revelan por ejemplo en aquellos que unen palabras o que escriben un fonema por otro.

Además de los aspectos que pudieron no haber tenido suficientemente desarrollados como los antes mencionados es preocupante el que aún no se tomen en cuenta por muchos maestros, padres

de familia y jardines de niños, que pretenden que los educandos aprendan a leer lo más pronto posible, sin tomar en cuenta ni su forma de pensamiento, ni las bases científicas que le deben preceder a esta enseñanza. Es así como acuden al más rápido de ellos, que conducen al niño a una mala comprensión de lo que lee, pues parte del conocimiento de las vocales y poco a poco van combinando con consonantes para formar sílabas que no tienen significado alguno es por esto que debemos dar un rápido vistazo a lo que se refiere a esta didáctica.

2.3. METODOS DE ENSEÑANZA

Paulo Freire, nos dice que: el educador no debe anular la creatividad y la responsabilidad de el niño en la creación de su lenguaje escrito y en la lectura de ese lenguaje cargado de significación, de su experiencia existencial y no de la experiencia del educador, sentir y percibir para ser capaces de expresar verbalmente el objeto conocido e interiorizado que además de escribirlo pueda en consecuencia leerlo (...) Que las palabras con las que se organice la alfabetización vengan de un verdadero lenguaje que sean sus anhelos, inquietudes, reivindicaciones y sus sueños.¹³

Otro argumento que esgrimimos es este aspecto nos dice: investigaciones realizadas por oftalmólogos franceses y alemanes sobre el proceso de la lectura, han demostrado que los ojos no se mueven en forma continua ni perciben letra a letra como suponían defensores de los métodos sintéticos, los movimientos oculares humanos son rápidos y breves y la percepción se produce en forma global, captándose en cada pausa, grupos de letras e incluso de palabras, con esto se justifica el empleo de métodos analíticos que apoyan esta idea, de que para el niño es más factible captar formas lingüísticas completas, que elementos aislados que aumentan la motivación del alumno.¹⁴

Es por esto que se insiste en la utilización de métodos globales, naturales o ideovisuales. a continuación se da una somera mirada a los métodos que en la actualidad se utilizan y una descripción de ellos.

¹³ Op. Cit. 21-31. Smit Frank, pág.203

¹⁴ Enciclopedia Técnica de la Educación. Tomo III. Ed. Santillana. Barcelona España 1982 . pag.65

Creemos pertinente dar una mirada a los métodos que en la actualidad se utilizan así como una descripción de ellos con el fin de que los maestros reflexionen en sus sistemas de enseñanza y sitúen su trabajo cotidiano.

METODOS SINTETICOS

Parten de los elementos más simples del lenguaje, ya que al construir estos la base del idioma, permiten al niño después de asociarlos y combinarlos entre si repetidas veces, se halle capacitado para pronunciar e identificar cualquier otra palabra nueva.

El principio en que se apoyan es de orden lógico, suponen el paso de lo simple a lo compuesto. El principal problema que estos métodos representan es la falta de comprensión del significado.

METODOS ANALITICOS.

Se basan en la idea que resulta para el niño más fácil captar formas lingüísticas completas que elementos aislados, ya que el pensamiento infantil también percibe las situaciones de un modo sintético, por ello si se le presenta un material significativo global, tendrán la forma más adecuada para el aprendizaje pues se efectúa sin grandes esfuerzos y aumenta la motivación del alumno al ir interesándose en el contenido de lo que lee.

En estos se presenta el texto completo; después se analizan sus elementos y finalmente, se sintetizan.

Ovide Decroly fue el primero en formular sus bases.

Derivados de este mismo método son el Método de la palabra, que es la unidad por la que comienza la enseñanza, presentándola varias veces hasta que los alumnos reconozcan su configuración peculiar, y mas tarde descomponen el vocablo en sus elementos.

El método de la Frase, de mayor interés para el niño. Surgió de la comprobación de que las fijaciones oculares se producen después de cada grupo de palabras y posteriormente se conoció que la integración de los significados particulares de cada vocablo en una idea determinada se deben a un proceso mental posterior. El método de la frase favorece la comprensión lectora y desarrolla una actitud inteligente hacia la lectura.

MÉTODOS ECLECTICOS

En este método se toman diversos aspectos positivos de la dirección analítica y sintética. Por una parte adoptan las ventajas del sintético que es la progresión, selección y desarrollo de técnicas de reconocimiento y por otra desde los momentos iniciales despierta el interés de los alumnos insistiendo en la comprensión e interpretación de lo leído. En estos métodos eclécticos se concibe a la lectura como un doble proceso analítico-sintético.

EL MÉTODO PALEM¹⁵ (Propuesta para el aprendizaje de la lengua escrita y la matemática).

Fundamentado en que el aprendizaje se inicia en el niño desde el momento mismo en que respiramos al nacer se relaciona con toda nuestra experiencia y con nuestra relación con los demás y con el entorno. Se va adquiriendo y desarrollando un proceso por medio del cual construimos nuestro propio conocimiento.

Así considerando que el ser humano posee el deseo ferviente de transmitir y conocer el pensamiento propio y el de los demás, para poder saber quienes somos y que deseamos y así poder relacionarnos.

Por que desde pequeños queremos comunicar lo que necesitamos, pedir que se nos ame y decir cuanto amamos.

¹⁵ BRACAMONTES, Del Toro Javier, "Revista enlace educativo", SEP, Jal. Núm. 34, 15 de octubre 1994.

Todo este proceso que involucra niveles de conceptualización por lo que el escolar invariablemente pasa.

Iniciando desde el nivel (perceptible o no en los momentos escolares). Presilábico, hasta una conceptualización alfabética, pasando por momentos de silábico y silábico-alfabético estos últimos son los que poseen los alumnos de primero y segundo grados de educación primaria.

Los aspectos de la lengua escrita se desarrollan con el trabajo constante a través de fichas de actividades y se circunscriben a escritura de palabras enunciados o párrafos, lectura de palabras, enunciado o texto.

Además, un aspecto muy importante en el proceso es el AREO (Análisis de la representación Escrita de la Oración), en donde los alumnos identifican las partes que componen una oración mediante preguntas de ubicación y predicción en un enunciado dado.

Esta propuesta Pedagógica propicia en el niño la apropiación del lenguaje escrito y la matemática desde una perspectiva constructivista con un enfoque psicogenético que se traduce en acciones dentro de una pedagogía operatoria, en donde se disminuye el índice de reprobación y deserción.

La evaluación en este método da cuenta del proceso que sigue el sujeto para comprender el objeto de conocimiento, y de las características particulares del sujeto que aprende; en suma el maestro detectará los momentos evolutivos de cada uno de sus alumnos.

NIVELES DE CONCEPTUALIZACION EN QUE SE ENCUENTRAN LOS NIÑOS EN EL PROCESO DE ADQUISICON DE LA LENGUA ESCRITA.

PRIMER NIVEL

CONCRETO O PRESIMBOLICO

En este nivel se encuentran aquellos niños que aún no han descubierto que la escritura remite a un significado; es decir cuando aún no han comprendido la función simbólica de la escritura.

SEGUNDO NIVEL

PRESILABICO

Ya ha descubierto que la escritura representa algo y puede ser interpretada, para ellos los textos representan los nombres de objetos, han detectado la relación entre escritura y aspectos sonoros del habla.

TERCER NIVEL

SILABICO

En esta etapa han descubierto una característica muy importante que es la relación entre los textos y aspectos sonoros del habla así como que utiliza y hace corresponder una letra o cualquier grafía a cada sílaba emitida.

CUARTO NIVEL

SILABICO ALFABETICO

Este es el periodo de transición donde el individuo combina aspectos de la concepción silábica alfabética.

QUINTO NIVEL

ALFABETICO

Cuando se establece la correspondencia entre los fonemas que forman una palabra y las letras necesarias para escribirla. Aquí el niño debe percatarse de aspectos formales del sistema alfabético como la dirección izquierda-derecha de nuestra escritura así como la diferencia entre letras, números y signos de puntuación.

En los planes y programas de estudio de la S.E.P. de educación básica de 1993 se estipula claramente que uno de los propósitos centrales del problema, está en estimular las habilidades que son necesarias para un aprendizaje permanente, el ejercicio de habilidades intelectuales y de reflexión.¹⁶

¹⁶Programa de educación Básica. SEP. 1993. Pág. 24

Aplicar criterios selectivos y establecer prioridades, bajo el primer objetivo que es el dominio de la lectura y la escritura así como la destreza en la selección y uso de la información.

La orientación establecida en los programas dice que cualquiera que sea el método que el maestro emplee para la enseñanza inicial de lecto escritura con la consigna de que no se reduzca establecimiento entre signos y sonidos, sino que se insista desde el principio, en la comprensión del significado de los textos y reconocer las experiencias previas de los niños en relación con la lengua oral y escrita.

Estos antecedentes son muy distintos entre un alumno y otro, y generalmente están en relación con los estímulos ofrecidos por el medio familiar y con la experiencia de la enseñanza preescolar.

Por todo lo anterior es necesario comentar que los grupos de niños no son tan homogéneos, pues hay un porcentaje pequeño de alumnos que no reúnen los requisitos deseables para iniciarse en la lecto escritura, y que rompen el esquema del grupo ideal, que enfrenta factores desfavorables como: problemas de índole emocional, algunos problemas de lenguaje y no comprenden lo que leen porque a su vez no comprenden lo que escuchan por lo que se da una mayor incidencia en problemas de conducta.

2.4. COMPRESION DE LA LECTURA

La comprensión de la lectura está entonces vinculada al método que el maestro utiliza en la alfabetización, como ya hemos analizado y para abundar más sobre el tema acudiremos a las palabras de Margarita Gómez P., ella aduce que: *la lectura es una conducta inteligente, donde se coordinan diversas informaciones, con el fin de obtener significado.*¹⁷

Para tener comprensión de lo que se lee no es suficiente el conocimiento de las formas gráficas, sino del texto que se lee.

¹⁷GOMEZ, P. Margarita, Estrategias Pedagógicas para Superar las Dificultades en el Dominio del Sistema Escritura. SEP/OEA. México.1986. Págs. 15-25

Al respecto Frank Smith, nos habla de "fuentes visuales y no visuales, y de información esenciales en la lectura, las visuales se refieren a conocer signos impresos en el texto y las no visuales, son el conocimiento del lenguaje y del tema; nos pone Smith de ejemplo: leer en otro idioma que no se domine, en el cual conocemos las grafías pero desconocemos el significado precisamente por no poseer la información de lo que se quiere decir. También podemos incluir en las fuentes no visuales, las informaciones sintácticas y semánticas, que facilitan la lectura y comprensión, ya que si usa más la información no visual, la lectura es más fluida"¹⁸.

Otras estrategias que ayuden a aplicar informaciones previamente obtenidas con el fin de lograr el primordial objetivo de la lectura que es la comprensión del texto son:

MUESTREO.- Que se refiere a que no se necesita leer todo el texto palabra por palabra, se seleccionan formas gráficas que son índices útiles y productivos, en otras palabras, leer las primeras letras de las palabras e ir formando la idea principal del texto y desechando las palabras de adorno.

PREDICCIÓN.- Al leer la primera parte de un texto nos dará la idea del desenlace o final, con un pensamiento lógico.

ANTICIPACIÓN.- Podemos predecir la palabra siguiente, esto es léxico semántico, al anticipar el significado relacionado con el tema.

INFERENCIA.- Cuando podemos inferir información no incluida en el texto.

CONFIRMACIÓN.- Esto se da cuando podemos comprobar las anteriores estrategias que si son correctas nos alentarán a seguir adelante.

¹⁸ SMITH, Frank. "Psycholinguistic and Reading New York". en "Contenidos de Aprendizaje"UPN. México, 1990. Pág. 14

AUTOCORRECCION.- Nos permite detectar errores y retomar la lectura para tener más información y corregimos.

Los lectores experimentados no leen las palabras, leen significados. Goodman, ha llamado acertadamente a la lectura *un juego psicolingüístico de anticipación*¹⁹, para poder leer hay que anticipar no descuidadamente, sino con base en la información.

Para poder leer hay que formarse constantemente expectativas que reduzcan la incertidumbre de lo que se está leyendo, reduciendo así la cantidad de información visual necesaria para poder comprender el significado.

Recordar puede ocurrir raras veces, en ausencia de comprender, el confiar la información detallada a la memoria y rescatarla más adelante, constituye una tarea cognoscitiva que depende de mucho más que de una simple habilidad en la lectura.

La lectura implica una mezcla de información que ya posee y está disponible en su cerebro.

La comprensión del lenguaje, es la información vital no visual, que el lector debe proveer. Habrá un mínimo de lectura si el tema del texto no tiene nada que ver con la experiencia del lector.

Tendemos a observar con más detenimiento y leemos más lentamente, cuando nuestra propia contribución a la comprensión de lo que leemos es limitada.

Los ojos sólo seleccionan y transmiten información del campo visual al cerebro.

¹⁹Contenidos de Aprendizaje. UPN/SEP. México.1979. pág. 203

2.5. DIFICULTADES EN LA ADQUISICION DE LA LECTO-ESCRITURA.

Pero, ¿qué es lo que puede estar ocurriendo en nuestros malos lectores? en la Enciclopedia Océano de Psicología, menciona que las dificultades específicas en el aprendizaje de la lecto-escritura, están circunscritas a determinadas áreas.

TRASTORNOS DEL LENGUAJE.- Pueden provocar que si pronuncia mal un fonema, su transcripción tanto a la hora de leer como de escribir se manifiesten.

TRASTORNOS DE LA PSICOMOTRICIDAD.- Son alteraciones de carácter general, que dificultan las tareas escolares especialmente la escritura, manifestándose por una falta de madurez motriz, detectada en la dificultad y lentitud en la realización de los movimientos gráficos: tonicidad alterada, los hipertónicos hacen los trazos con demasiada presión y se acompañan de movimientos poco controlados.

TRASTORNOS DE LA PERCEPCION.- Estos pueden ser auditivos, visuales, espacios temporales, y causan grandes dificultades para discriminar las letras, sino son deficiencias físicas se puede tratar de dislexia.

DIFICULTADES DE ADAPTACION.- Son inconvenientes específicos de aprendizaje y tienen su origen en trastornos emocionales.

INMADUREZ AFECTIVA.- Falta o exceso de protección familiar, en estos casos los niños no quieren crecer y carecen de deseo de aprender, puesto que el aprendizaje está ligado al crecimiento y a la independencia.

INESTABILIDAD EMOCIONAL.- Alteraciones de conducta que dificultan la adaptación de un niño, a este le cuesta atender: se muestra agresivo, inquieto y tiene problemas para integrarse, si se le presiona, reacciona negativamente rechazando al medio escolar.

Los problemas de lectura se pueden deber a dislexia, problemas auditivos, neurológicos, dificultades motoras, de visión, o de percepción visual físico químicos, como en el caso de la hipoglucemia, o emocionales.²⁰

Rudolph Wagner F., dice que: *el niño que tiene un serio retraso en la lectura, puede tener una combinación de factores tales como: desajuste emocional, problemas duraderos de la vista, educación escolar impropia o deficiente, así como una baja habilidad mental". "La relación más cercana a la inteligencia dice Wagner, es el poder de la palabra de una persona, su vocabulario las palabras que conoce o utiliza²¹.*

El uso del vocabulario y el grado de inteligencia, son los mejores predictores aislados de un futuro éxito académico. El niño con una baja habilidad mental, también se espera que sea un lento o mal lector.

2.6. LA INTELIGENCIA Y LA LECTURA

Según Piaget y otros autores, han indicado: *La inteligencia se define, como la capacidad de sacar provecho de la experiencia, la facilidad con que un niño aprende una idea nueva o un nuevo conjunto de conductas y el grado en que puede sacar provecho de la experiencia.*

Mussen, Conger y Kagan en el libro *La Personalidad del Niño*, dicen que:

Nadie ha visto o tocado la inteligencia, sino que es una invención científica que nos ayuda a comprender y a predecir aspectos de conducta. Inteligencia tiene varios significados.

Piaget tiene otra definición que dice que: *es la adquisición de las operaciones que facilitan la adaptación.²²*

²⁰CLINE, B. Victor Doctor. Op. cit. p. 94

²¹WAGNER, F. Rudolph. "La Dislexia y Su Hijo". Ed. Diana. México. 1981. Pág. 48

²²Mussen, Conger, Kagan. *Desarrollo de la Personalidad del Niño*. Editorial Trillas. México 1978. Pág. 514

2.7. PROBLEMAS DE ESCOLARIZACION

Pueden hacerse evidentes cuando hay una negativa rotunda para ir a la escuela o una negativa parcial como falta de interés e iniciativa y regresiones. Los niños completamente pasivos provocan reacciones represivas por parte de maestros o familiares, lo que complica aún más su problema.

El típico payaso, es un niño que al fracasar, busca inconscientemente aprobación y liderazgo entre los compañeros frente al maestro, representando así una oculta oposición y rebeldía, aunque se trate en el fondo de falta de afecto o más bien demanda de cariño y admiración, muestran irracionalidad al comportarse así al no pensar en el castigo que a esto pueda sobrevenir.²³

Hay escasa autoestima en tales niños, que se incrementa con su fallo escolar o con amonestaciones que les van haciendo acumular resentimientos y les conduce frecuentemente a asociarse con otros malos estudiantes.

Otra de las causas de la fobia a la escuela, que llevan a algunos escolares a abandonar el aprendizaje en favor de permanecer en su casa, escaparse a la calle o rehuir la realidad, refugiándose en fantasías acompañadas o no de dibujos o simplemente de una pereza manifiesta, puede ser la exigencia desmesurada de los padres a menudo exageradas.

Cuando el ambiente escolar en el que la competitividad escolar es valorada en exceso, se puede suscitar al aburrimiento o la agresividad, como máscara de una depresión infantil, tal situación con frecuencia ignorada, puede desembocar en suicidio y ambas conductas son expresión de la desesperación subyacente.²⁴

Dolores de cabeza, fatiga, náuseas pueden a menudo ser manifestaciones de tristeza, angustia, rabia, soledad, miedo. Hay otros niños meticulosamente ordenados y limpios, que no comunican sus obsesiones, ellos pueden ser tardíamente reconocidos como problema, los denominados "Hiperkinéticos", también requieren de ayuda especializada, pues tienen serias repercusiones en su rendimiento escolar.²⁵

²³ Enciclopedia de la psicología. Ibidem. pág. 58.

²⁴ Op. Cit. pág. 58

²⁵ Op. Cit. pág. 259

El maestro en la actualidad y con las diferentes evaluaciones de grupos debido a la carrera magisterial, se encuentra en una situación aún más preocupante, pues es señalado por la sociedad como el responsable y según se entienda, también de autoridades educativas de los fracasos escolares y sus aciertos son fugazmente reconocidos, los días quince de mayo de cada año en forma privada, pues en la radio podría interpretarse como el día del reproche al maestro, que sin duda nada tiene que ver con los problemas familiares que afrontan en los llamados hogares disfuncionales y tampoco en los aspectos físico-químicos y de contaminación ambiental que repercuten en el bajo rendimiento escolar, quedando a su ingenio y ética profesional aquellos que son técnicos pedagógicos, de comprensión y amor a los alumnos.

Lo que aquí cabe mencionar es, que no todo el paquete debe ser para los docentes, pues es factor prioritario la intervención de psicólogos educativos, que ayuden a solucionar problemas que los maestros no pueden entender así, como que todos los sectores de la sociedad asuman su parte en esto que es prioritario para un país que se considera de "reprobados" según los últimos discursos de propaganda política.

Fue muy grato que el Doctor Salvador Juan Sotomayor, pediatra terapeuta del Instituto Mexicano del Seguro Social, (IMSS) nos proporcionara una revista que edita la mencionada institución, en la que sentimos que no nos dejan solos con los problemas y que los cuerpos médicos también se preocupan de ello, como se constata en el artículo del Doctor Chávez Aguilar, que al referirse *al papel del médico en los problemas de conducta y aprendizaje Infantiles*²⁶; nos dice que el aprovechamiento escolar en los niños, es un renglón que interesa no solo a los padres contemporáneos, sino que interesa de modo importante, a educadores y personal de salud, orientado a la identificación de problemas familiares y su impacto en los niños.

El médico familiar frecuentemente, es consultado para determinar si existe o no algún problema físico o biológico que cause el bajo rendimiento académico de los escolares, lo cual puede resultar relativamente sencillo. Sin embargo, es muy común que cuando no se identifica un problema

²⁶Revista Médica. I.M.S.S.1993. Volumen 30 No.III Editorial Intersistema, S.A. de C.V. México.1992 Págs.221-222

biológico, no se profundiza en la exploración de los aspectos psicosociales del niño y de la familia, que obstaculizan el adecuado aprovechamiento escolar.

Los problemas de refracción y de hipoacusia, son los trastornos de orden biológico que frecuentemente se identifican en los niños con dificultades de aprendizaje. Sin embargo, los médicos, con frecuencia no exploran el coeficiente intelectual y no suelen profundizar sobre el bajo rendimiento escolar de los niños.

El impacto del ambiente familiar, en el rendimiento escolar en los niños, debe ser desentrañado para identificar mecanismos y poder plantear medidas preventivas útiles.

Las crecientes presiones y demandas de la sociedad contemporánea sobre la familia han originado que, a la creciente incorporación de la mujer al trabajo productivo, se agregue una marcada tendencia al divorcio.

Se ha propuesto que los niños con un solo padre y los de padres divorciados, tienen un menor rendimiento en las pruebas que miden el coeficiente intelectual, así como más problemas de conducta, menor aprovechamiento escolar, que los niños que viven con ambos padres. Otros estudios revelan que se requiere de una intervención oportuna en los niños que proceden de hogares desintegrados, ya sea por divorcio o por separación de los padres, y que esto puede causar un daño suficiente severo como para disminuir el rendimiento escolar.

Pero es claro que el niño se siente afectado, no solo a partir del momento de la separación, sino que se ha medido, ya que disminuye el rendimiento académico y el funcionamiento intelectual, desde el momento en que los padres cambian sus patrones de vida con la sola intención de separarse.

Los problemas de bajo rendimiento escolar son más severos en su impacto y consecuencias entre los padres jóvenes, por la inexperiencia en actividades educativas hacia los hijos.

FUNCIONES DE ORIENTACIÓN Y EDUCACIÓN DE LOS HIJOS.

Es muy común ver en las familias de derechohabientes, que el aspecto de la educación de los hijos no tiene una importancia trascendental para las familias. Se piensa que la educación de los hijos la debe de impartir la escuela, los padres dejan de influir intencionadamente en la conducta de sus hijos, la mayoría de los padres repiten patrones y hábitos aprendidos o heredados en sus familias de origen.

La educación de los hijos por parte de los padres debe tener como premisas:

- 1.- Intencionalidad y nacionalidad.
- 2.- Orientación y desarrollo de las potencialidades del niño.
- 3.- Orientación a la estructuración de hábitos de conducta útiles y prácticos.
- 4.- Tomar en cuenta las motivaciones y deseos del niño en todo momento.
- 5.- Despertar interés en el niño para que éste le encuentre algún sentido a la educación.
- 6.- Ser una actividad cotidiana y sistematizada.

Estas premisas deben operar en todo acto o estrategia de educación de los hijos y, como se ve, su aplicación tiene mucho que ver con la posición social, religiosa, filosófica de los padres, pues una familia con una ortodoxia religiosa tratará de imponer a sus hijos hábitos y conductas religiosas, que ellos ven como positivos, pero que al niño le pueden ser ajenos muchas de las cosas que a los padres les interesan, requieren intentar despertar un interés antes de querer formar hábitos en los hijos.

2.8. INFLUENCIA DE LA TELEVISION

En la actualidad no podemos pasar por alto la influencia de la televisión en el desarrollo de los niños. Esta propicia una transculturización, que a su vez cambiará los valores propios de la sociedad a la que pertenece.

La televisión, crea en los niños valores ficticios que solamente los llevan al consumismo, y como esos valores no están encaminados a su bienestar social, sino a motivar en ellos el deseo de comprar todo lo que se les ofrece, por superfluo que sea.

Además la televisión ha cambiado por completo los intereses lúdicos, activos, de muchos niños por la pasividad de sentarse estáticos frente al televisor por largos espacios de tiempo, viendo aventuras en la mayoría de las ocasiones de tremenda violencia, protagonizadas por entes no humanos.

Actualmente la sociedad enfrenta el problema de el gran número de madres que necesitan trabajar fuera del hogar, mismas que no tienen otro recurso que dejar a los niños entretenidos en el hogar, viendo indiscriminadamente los programas que emiten, constituyéndose así el televisor en nana y educadora.

Otra conducta social muy generalizada, es la de bloquear la comunicación entre los integrantes de la familia que juntos ven la televisión, donde el común denominador de la programación es la telenovela y los noticieros importados, alarmistas, ricos en acción, escándalo y hasta morbo, que son de gran importancia para la mayoría de los alumnos de ésta localidad, quienes reciben muy poca cultura o formación a través de ese tipo de programas.

2.9. IMAGEN VERSUS LITERATURA

El lenguaje de las imágenes ha sido definido como un “lenguaje concreto”, frente al carácter abstracto del lenguaje oral y escrito. Debido a esto, se ha dicho que ese carácter concreto dificultaba el desarrollo de la capacidad de simbolización en el niño que, como es sabido, constituye un aspecto fundamental de la formación del pensamiento abstracto. Esto parece corroborar las viejas reticencias ante los nuevos medios basados en el lenguaje verboicónico

(además de la televisión, el cine, los "comics", revistas y libros ilustrados) por parte de muchos pedagogos y creadores literarios.

En definitiva, se teme que las imágenes estén creando futuras generaciones de no lectores, no solo haciendo disminuir el interés de los jóvenes por la literatura, sino incluso obstaculizando su propia capacidad de expresarse tanto verbalmente como por medio de la escritura.²⁷

Incluimos esta breve explicación de modelos pedagógico de preescolar puesto que su concepción respecto a como se da al proceso de construcción de conocimiento en el niño y con él su involucramiento en la alfabetización.

En la actualidad el trabajo en preescolar es muy rico y amplio; se llama Método de proyectos.

Aquí se desarrollarán diferentes etapas del proceso de aprendizaje de los niños apoyados con las diversas áreas del trabajo que proporcionamos al niño para sus actividades elegidas. De esta manera creamos en el niño su propia toma de decisiones, autonomía, libertad de crear y descubrir todo aquello que le interesa.

Es muy importante mencionar que se respeta el interés del niño sobre cada tema a conocer y éste perdurará hasta que el interés del niño sea satisfecho, así iniciamos con la utilización de área de biblioteca, conociéndola y utilizándola en investigaciones, ya sea dentro del aula o con la ayuda de padres de familia.

Cada área ha sido creada para que el niño tenga la oportunidad de conocer y manipular diferentes materiales y lograr así su desarrollo integral.

Así pues conocemos que el niño no aprende a leer, hasta que su interés y su madurez lo hace necesario ya que va experimentando formas y sonidos cada vez que esto le llame la atención y para ello no existe edad.

²⁷Información tomada del libro, Problemas de Educación y Sociedad en México I. Sistema de Educación a Distancia. U.P.N.1990.Pág. 227

Si observamos a un niño de 2 ó 3 años que al ver cualquier anuncio sabe lo que dice y eso ya sin implicar lectura, así pues se demuestra como con juegos educativos y todo aquello que contenga gramemas el niño aprende a leer con gusto y facilidad.

En preescolar el área de biblioteca es un arma insustituible de la educadora y cuanto más la utilice, más amor tendrán los niños, por ello los cuentos con imágenes y pequeñas escrituras otros con más escritura así como loterías, dominós, memorias, etcétera irán despertando el interés por la lectura y de esta manera se irá creando un ambiente alfabetizador sin la necesidad de forzar a los niños a adquirir el conocimiento que el todavía no está preparado para desarrollar, cuando el niño ha sido respetado y su nivel de desarrollo lo permite, éste llegará al nivel alfabético en donde encontrará ya una correspondencia entre los sonidos y las grafías, hasta llegar a la interpretación de un texto.

En preescolar se dan las bases y se trata de crear un ambiente propicio para estimular el interés de los niños y llegar hasta donde se pueda satisfacer las inquietudes de nuestros niños, en diversas áreas y temas a conocer, actualizando y renovando las áreas cada vez que sea necesario y al cambiar de tema, teniendo así en los niños el interés por trabajar cada día en las diversas áreas.

En este proceso la educadora debe observarlos para ver como encontrarán una relación del tema que estamos conociendo con el material del que se dispone, invitándoles así a ser más creativos y activos al resolver cualquier problema; su independencia y socialización crece a medida que participa y disfruta de todo lo que posee a su alcance.

En conclusión convencidas de que la tarea docente es un ejercicio permanente de observación, cuestionamiento, análisis y razonamiento, creemos que la lectura es un acto inteligente que dependerá de todo el entorno en que el niño se desenvuelve apoyándose en diferentes factores históricos, familiares y sociales.

PROYECTO PARA EL APRENDIZAJE DE LA LENGUA ESCRITA Y LAS MATEMATICAS (PALEM)²⁸

No puede haber una propuesta relativa a la lectura si no se revisa al PALEM en cuanto constituye la matriz de donde parte la capacidad o incapacidad de los niños para una lectura comprensiva.

El PALEM: surge en 1984-1985, dentro del marco del proyecto estratégico, aplicado entonces en los grupos de Primero de Educación Primaria, aplicándose posteriormente en 1985-1986, en grupos de segundo año, inicialmente es aplicado en la ciudad de México y después en otros estados hasta que se ha convertido en la estrategia oficial para enseñanza de la lectoescritura, aunque se ha ido estableciendo gradualmente al presentarse la propuesta para el aprendizaje de la lengua escrita a los maestros, ofreciéndoles una opción pedagógica diferente para abordar el proceso de Enseñanza-Aprendizaje de la lengua escrita.

La Dirección General de Educación Especial se fundamenta en la propuesta de sugerencias didácticas del Cuadernillo Monterrey, el cual tuvo mucho éxito en los maestros, sin embargo el Cuadernillo no tenía en cuenta que el niño al ingresar a primer año tiene varias concepciones de lo que es leer y escribir, debiéndose estas a las diferentes oportunidades de interacciones que ha tenido el niño con la lengua escrita.

En la propia propuesta PALEM, se incluye una segunda investigación; "Análisis de las Perturbaciones en el proceso de Adquisición de la Lecto-Escritura", publicada en cinco fascículos, ella nos muestra, entre otras cosas, que de los niños que ingresan a primer grado regular, sólo el 62% logra terminar con escrituras de tipo alfabético, el 13% con escrituras de tipo silábico alfabético y casi el 25% presenta escrituras silábicas y presilábicas; sin embargo, esto no quiere decir que los niños no hayan aprendido nada sino que su ritmo de aprendizaje es variado y que el maestro tiene que ayudar a cada uno en su proceso.

²⁸ CAD, La lengua escrita en la educación primaria, Documento del docente, 1992, México.

Todo esto nos ha llevado a inferir que necesitamos no solamente informar a los maestros de nuestros hallazgos, sino que debemos también ayudarlos en la práctica, así como apoyándolos en las evaluaciones de los alumnos, en las cotidianas y en las contenidas en la "Guía de Evaluación", que también forma parte del material de la Propuesta.

De acuerdo con la propuesta PALEM, para que se de el aprendizaje este, debe ser el resultado de la reflexión que cada individuo realiza, comprenderlo y transformarlo creativamente. En el caso de la lengua escrita los elementos básicos que se encuentran en interacción son el niño como el sujeto cognoscente y el sistema de escritura como el objeto de conocimiento; alrededor del sujeto se encuentra el medio social, el escolar y como agente, el maestro que propiciará la interacción entre el sujeto y el objeto.

Para seguir el proceso del aprendizaje del sistema de escritura del niño, es necesario orientar al maestro y esta es la intención de esta propuesta que radica en la flexibilidad de su aplicación, ya que cada maestro puede determinar las actividades adecuadas para cada momento de su tarea dependiendo las características de cada uno de los alumnos.

El PALEM proporciona al maestro los elementos teóricos básicos y los elementos prácticos que enriquecen su acción educativa y comprende el proceso que el ser humano en el transcurso de los años y de acuerdo con sus necesidades ha utilizado del Sistema alfabético de escritura.

El sistema de la lengua y su relación con el sistema de la escritura no existe como objeto tangible físico al que tengamos acceso por medio de los sentidos, solo lo tenemos a las expresiones que producen los hablantes; cuando el niño ha descubierto las características básicas de la lengua escrita, se puede decir que se ha apropiado de esta, poco a poco irá consolidando este conocimiento hasta llegar a convertirse para el maestro conocer el proceso de aprendizaje y distinguir las diferencias entre las estructuras y los contenidos del conocimiento.

Para propiciar un mejor aprendizaje hay que planear las actividades y las formas de realizarlas, algo muy importante para el éxito del proyecto PALEM es que la escuela cuente con una biblioteca a la cual los alumnos se les permita el uso de ella.

En el proceso de Aprendizaje de sus hijos es fundamental la participación de los padres de familia y que actúen como apoyo efectivo de su educación.

Es esencial la relación del maestro con los padres de Familia en apoyo al proceso de aprendizaje.

CAPITULO III

CON UNA PEQUEÑA AYUDA DE LAS LETRAS

(PROPUESTAS)

I.-METODOS DE TRABAJO

Tomando en consideración, que la comprensión de la lectura debe basarse en la comprensión general del mundo y del habla, nos remitimos a entender ésta como un proceso cognoscitivo que requiere de la interpretación de la memoria, atención codificación y percepción, que permiten la construcción de los esquemas previos al conocimiento del niño.

Para completar esta concepción debemos recordar que la comprensión tiene cuatro aspectos fundamentales, hacia los que debemos enfocar la atención al planear nuestras actividades docentes y son: aspecto semántico, fonológico, sintáctico y pragmático.

Sabemos que en el aspecto semántico, está uno de los mayores baches, pues los términos utilizados por los textos no son conocidos por todos los alumnos, pues cada uno trae una mayor o menor información referente y capacidad para su comprensión y utilización debido a varios factores, como puede ser su entorno cultural, el uso de ciertos vocablos en su ámbito de vida su percepción personal, el grado de interés que para cada uno exista sobre la materia, etcétera.

Sobre los otros tres aspectos de la comprensión, si no hay incapacidades físicas o mentales en el niño, se irá dando poco a poco si se trabaja deliberadamente sobre ellos.

En esta primera parte de la propuesta, se argumenta sobre aspectos metodológicos que sustentan los ejercicios, los cuales aparecen en detalle en el punto siguiente:

EJEMPLIFICACION Y EJERCICIOS DE TRABAJO

1) Para estimular la adquisición de vocabulario se puede iniciar con las siguientes formas de organización :

“Hacer pares de sinónimos y antónimos”.

“Jugar a adivinar conceptos de algunas palabras con opción múltiple”.

- 2) Para descubrir pensamientos simbólicos:
- “Encontrar la moraleja en fábulas”.
 - “Colocar un refrán dentro de alguna narración”.
 - “Dibujar poemas”.
 - “Entender metáforas”.
- 3) Para mejorar conceptualización verbal:
- “Describir algo que haya visto por televisión”.
 - “Exponer sobre sus gustos y preferencias”.
 - “Narrar sueños, anécdotas, experiencias”.
 - “Contar chistes”.
- 4) Para estimular su capacidad de anticipación y predicción en situaciones que se planteen:
- “Leer un cuento, novela policiaca, de misterio breve y anticipar el final”.
 - “Recortar del periódico la noticia de un accidente y opinar como se hubiera podido evitar”.
 - “Anticipar causa y efecto de una situación cómica”.
- 5) Para utilizar correctamente el aspecto semántico :
- “Resolver crucigramas”.
 - “Seguir instrucciones para realizar trucos de magia, dibujos o juegos”.
 - “Cocinar algún platillo leyendo un recetario”.
 - “Interpretar el mapa de un tesoro”.
- 6) Interpretar textos :
- “Hacer resúmenes”.
 - “Observar un párrafo en desorden y después reestructurarlo siguiendo un orden lógico”.
 - “Jugar a encontrar una cuarta de forros correcta presentándole alternativas”.
 - “Rescatar las ideas principales de un texto”.
 - “Encontrar al personaje que describe el texto”.

- 7) Agrupar palabras tomando en cuenta sus características:
"Encontrar la que no pertenece a un grupo dado".
"Justificar semejanzas o diferencias de palabras agrupadas".
- 8) Para una memorización recurriendo a un sentido estético:
"Cantar canciones, corridos, villancicos, rondas".
"Aprender poesías y declamarlas en público".
"Participar en obras de teatro memorizando sus parlamentos".
"Manufacturar títeres y presentar funciones en las que inventen diálogos y aprendan diálogos".
- 9) Para atender el campo fonológico y la correcta articulación:
"Organizar concursos de trabalenguas".
"Aplaudir palabras".
- 10) Para trabajar el aspecto pragmático y captar la atención :
"Jugar a que cada fila representa un personaje de un cuento y al irlo narrando cuando escuchan que se menciona el que les corresponde entonces deberán ponerse de pie".

A la hora del recreo Agustín jugaba canicas con sus compañeros, llevaba ganadas ya bastantes y su hermanito le dijo que podría empezar a perder diciéndole además el siguiente refrán:

(subraya el que creas adecuado)

- a) Al mal tiempo buena cara.
- b) Más vale paso que dure, que trote que canse.
- c) Más vale pájaro en mano, que ciento volando.

Para celebrar el día del niño, convocaron en la escuela a un torneo de trompo, en el que había que realizar cinco suertes obligatorias y otras de exhibición, yo me inscribí en ese concurso y veía televisión cuando me dijo mi mamá que practicara, entonces uso un refrán.

(subraya el que consideres correcto)

- a) Al que madruga, Dios le ayuda.
- b) Camarón que se duerme, se lo lleva la corriente.
- c) No por mucho madrugar, amanece más temprano.

Nos estábamos burlando de Jorge porque tuvo que salir disfrazado de don José Ma. Morelos y la maestra nos advirtió que en otras fechas nos iba a pedir que también cada quien representará a otro personaje de la historia de México, ¿con cuál refrán lo hizo?

(subraya el que consideres correcto)

- a) A cada capillita, le llega su misita.
- b) Agua que no has de beber, déjala correr.
- c) Todo cabe en un jarrito, sabiéndolo acomodar.

Recuerda que los refranes son frases ingeniosas de la sabiduría popular, nos da enseñanzas sobre la vida, comportamientos, actitudes y costumbres de nuestro pueblo y de otros.

LEYENDA AZTECA

“Cuenta la leyenda que desde un lugar llamado Chicomostoc, palabra que significa: siete cuevas, llegaron los aztecas, hasta las orillas del lago Texcoco.

Los aztecas habían peregrinado durante muchos años soportando sufrimientos, guerreando contra otras tribus sin detenerse, pues su Dios Huitzilopochtli, les había prometido por boca de sus sacerdotes darles una tierra en la que se establecerían definitivamente.”

“Allí donde encontremos una águila devorando a una serpiente” terminaría su peregrinación porque se fundaría su ciudad.

En un islote a orillas del Lago de Texcoco, se refugiaron entre los tulares y en uno de ellos encontraron la señal prometida y entonces comenzaron a construir su ciudad.”

Lee atentamente para que luego coloques en cada guión la letra que conteste las preguntas sobre la lectura anterior.

- 1.- Si Chicomostoc significa lugar de las siete cuevas, escribe M, si no pon R.
- 2.- Si lo que leíste es una fábula, contesta L si no coloca E.
- 3.- Si los aztecas habían tenido que ir de un lugar a otro hasta encontrar el lugar prometido, escribe X si no pon T.
- 4.- Si su Dios se llamó Huitzilihuitl, pon Z si no L.
- 5.- Si peregrinar quiere decir que comían solo frutos pon H si no C.
- 6.- Si la señal prometida era una águila devorando una serpiente, pon A si no escribe B.

1

2

3

4

5

6

La palabra clave es : _____.

Vas a leer un cuento que sucedió en Navidad y como estaba en una hoja rota le hizo falta el final ¿te gustaría ayudar a completarlo?

Cuento Incompleto

Carlos ayudaba a su mamá a vender bufuelos que hacían todos los miembros de la familia para allegarse dinero que hacía falta. En el edificio en el que habitaban, tenían como vecina a una señora que vivía sola y no era amigable, más bien tenía fama de gruñona y parecía que lo que más detestaba era a los niños.

Carlos timbró en ese departamento precisamente, para vender sus primeros bufuelos pero fue rechazado de una manera muy cortante.

El niño continuó con su venta por otros departamentos del edificio y dondequiera le compraron por lo que estaba muy contento.

Cuando regresaba a casa con la última bolsita que le quedaba por vender, vio fuera del departamento de la anciana enojona a un lindo cachorro, que sin duda estaba perdido porque parecía asustado, entonces tocó nuevamente a la puerta y vio con sorpresa que aquella señora miró con ternura al pobre perrito y le dijo cosas muy carifosas, entonces Carlos le preguntó que si a ella se le había perdido, a lo que contestó que no, pero que ella cuidaría al cachorro.

Desde entonces la señora Cristina _____

INSTRUCCIONES

Dibujar poemas.

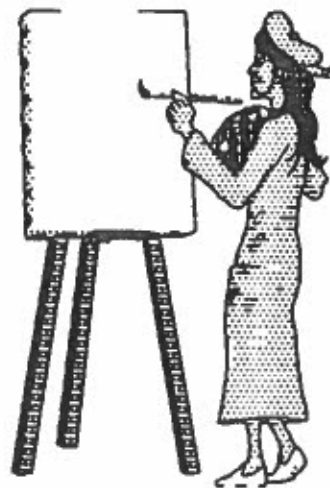
Vamos a jugar a que tu eras un gran pintor y te encargaban un cuadro que expresará lo mismo que este poema. Lee el poema y después dibújalo.

BUEN VIAJE.

Con la mitad de un periódico
hice un barco de papel
y en la fuente de mi casa
va navegando muy bien.

Mi hermana con su abanico
sopla que sopla sobre el.
Muy buen viaje, muy buen viaje
buquesito de papel.

Amado Nervo.



INSTRUCCIONES

Dibujar poemas.

Vamos a jugar a que tu eras un gran pintor y te encargaban un cuadro que expresara lo mismo que este poema. Lee el poema y después dibújalo.

ULTRAMARINA

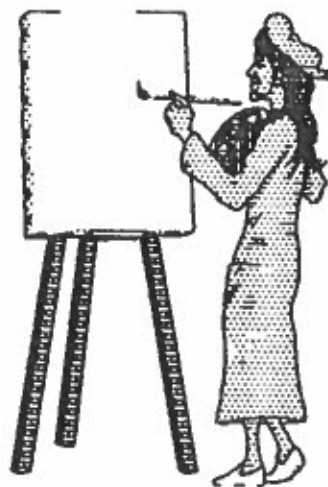
Una nube blanca,
y una nube azul,
y en la nube un sueño
y en el sueño tú.

Gaviotas al norte
luceros al sur
sobre el mar el cielo
y en el cielo tú.

Música de errantes
cítaras de la luz
y la luz en el alma
y en el alma tú.

Las ondas me traen
cartas de Perú
y en las cartas besos
y en los besos tú.

Tú en la noche blanca
tú en la noche azul
y en lo misterioso
dulcemente tú.



Rafael Heliodoro Valle.

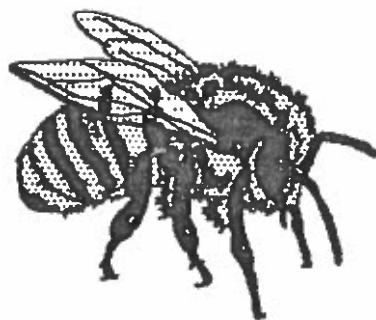
Lee las siguientes estrofas de un poema de Keny, y que crees que quiere decir el autor del poema cuando dice:

“ El Trabajo que me da la miel.”

LA ABEJITA RUBIA.

La abejita rubia
con su canastita
va por el jardín
haciendo visitas.

A un lirio morado
y a un rojo clavel
les cuenta “El trabajo
que me da la miel ...”



EJEMPLIFICACIONES Y EJERCICIOS DE TRABAJO

Recuerda que sinónimos son palabras con el mismo significado.

Une con una línea de color, la palabra que sea sinónimo de otra.

delgado	. guarida
disculpado	. dispensado
colegio	. tapar
modestia	. escuela
escondite	. cumbre
escape	. irritar
perdido	. fuga
enojar	. extraviado
cima	. esbelto
cubrir	. sencillez

¿ Recuerdas tú otras palabras que sean sinónimas ?

Otro ejercicio podría ser, encontrar sinónimos a palabras dadas, ejemplo:

Corcel _____

felino _____

húmedo _____

calumnia _____

alegría _____

asno _____

iluminado _____

mosco _____

Para jugar a los antónimos podríamos enfrentar a hombres contra mujeres en una competencia de anotar en el pizarrón una palabra de la que ellos ya conozcan su antónimo.

Otra sugerencia para trabajar antónimos, sería hacer tarjetas que tuvieran escrita una palabra y en otro color de cartulina otras que tuvieran la palabra opuesta, para hacer pares.



PALABRAS EN LA PLAYA

(Incrementarán su vocabulario)

En la columna de la derecha hay una lista de palabras, busca en el texto de la izquierda las que tienen significados semejantes y escríbelas en las líneas.

En las playas de toda la tierra se juntan los niños. El cielo infinito, tranquilo, sobre sus cabezas; el agua impaciente se agita. En las playas de toda la tierra, los niños se juntan gritando y bailando.

el mundo _____

se reúnen _____

en calma _____

se alborota _____

No saben nadar, no saben echar la red. Mientras el pescador de perlas se sumerge por ellas y el comerciante navega en sus barcos, los niños recogen piedritas y vuelven a lanzarlas. Ni buscan tesoros escondidos ni saben echar la red.

se hunde _____

mercader _____

tirarlas _____

navíos _____

ocultos _____

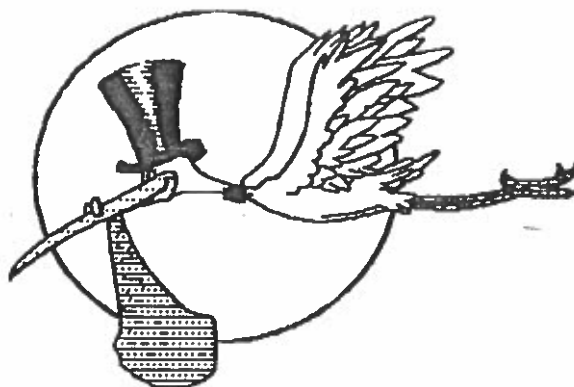
FABULA.

(Lee con atención el siguiente texto)

La Zorra y la Cigüeña.

Fedro.

Cierto día la pícara zorra invitó a comer a su vecina cigüeña, no con fines amistosos, sino para burlarse de ella.



Sirvió para alguien con pico largo y picudo en un plato plano, comida casi líquida, que la cigüeña con todos sus esfuerzos no lograba comer. La astuta zorra mientras tanto, comía todo, dejó a su invitada sin haber probado nada.

Después tuvo el descaro de preguntar ¿ has quedado satisfecha ? ¡ Muchísimo ! exclamó la cigüeña y en agradecimiento te ruego vayas a mi casa mañana, para que pruebes una succulenta comida como la que hoy me has obsequiado.

Al día siguiente en la mesa solo había una gran botella con cuello largo donde se encontraba la comida desmenuzada, donde la cigüeña metió el pico y sin más comió hasta hartarse.

La zorra trató inútilmente de sacar de aquel recipiente lamiendo inútilmente el cuello de la botella.

Al terminar preguntó la cigüeña ¿ has quedado satisfecha ?, aquel día la zorra volvió a casa con el rabo entre las patas.

(Recuerda que la fábula, es una forma de dar lecciones de como debemos comportarnos y desde tiempos muy lejanos autores como Fedro, La Fontine, y Esopo, escribieron muchísimas para los niños).

¿ QUE CREES QUE TRATABA DE ENSEÑAR PEDRO A LOS NIÑOS CON ESTA
FABULA? _____

Puedes usar tu diccionario para realizar el siguiente juego que consiste en encontrar el significado de la palabra subrayada cruzando la respuesta que creas correcta.

- 1.- La luna se hizo pastora, para guardar las estrellas que pacen hierba de luz en la pradera.
 - A) Acción de estar en paz.
 - B) Acción de pasar.
 - C) Verbo que significa alimentarse con pasto.

- 2.- En cuanto rayaba el alba, se ponía a recogerlas, para que al salir dormiditas ya las viera.
 - A) Blancuísima.
 - B) El amanecer.
 - C) Pintura.

- 3.- Me encontré una pastorcilla tierna llorando lágrimas vivas, como rocío en pradera.
 - A) Vapor que se condensa en gotas por la mañana y por la noche.
 - B) Roca transparente.
 - C) Lágrima salada.

- 4.- Pandora, fue un personaje imaginario de la Mitología que dejó escapar de su cofre enfermedades, ira y por último la esperanza.
 - A) País lejano de la India.
 - B) Conjunto de la leyenda donde participan dioses y semidioses o héroes imaginarios en los que creyeron los antiguos.
 - C) Maldición hecha por una gitana.

- 5.- Podemos evitar la erosión plantando árboles que protejan el suelo.
 - A) Nube de polvo y gases tóxicos que contaminan el aire.
 - B) Perseguir animales en peligro de extinción.
 - C) Proceso de desgaste de la superficie de nuestro planeta.

Si obtuviste de 1 a dos aciertos, debes de leer más cuidadosamente y saber usar tu diccionario.

Si obtuviste de 3 ó 4 aciertos, fue un buen trabajo.

Si acertaste en cinco ¡ FELICIDADES !, hiciste un excelente trabajo.



TRUCO DE MAGIA

“ESCOGE UN NAIPE.”

Escoge cualquier naipe de alguno de los dos montones de naipes que hay sobre la mesa.

Míralo y no me digas cuál es. Voy a adivinarte el naipe que escogiste.

He aquí como se hace el truco :

Necesitarás unos naipes. Divide los naipes en dos montones. Pon en uno los naipes rojos y en otro los negros.

Coloca, boca abajo, los dos montones de naipes. Pídele a alguien que escoja un naipe de cualquiera de los dos montones.

En cuanto lo haga, métete en el bolsillo el montón de naipes de donde lo escogió.

Ordénale que muestre el naipe a todos, menos a ti.

A continuación, ordénale que lo ponga en el montón de naipes de la mesa.

Habrà ahora un naipe rojo en el montón de naipes negros, o un naipe negro en el montón de naipes rojos.

no dejes que nadie vea los naipes.

Baraja los naipes.

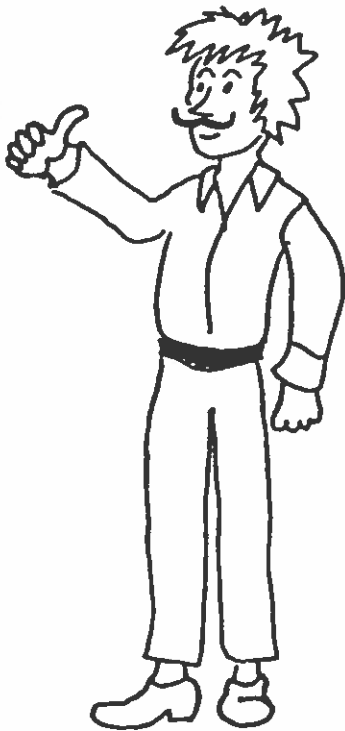
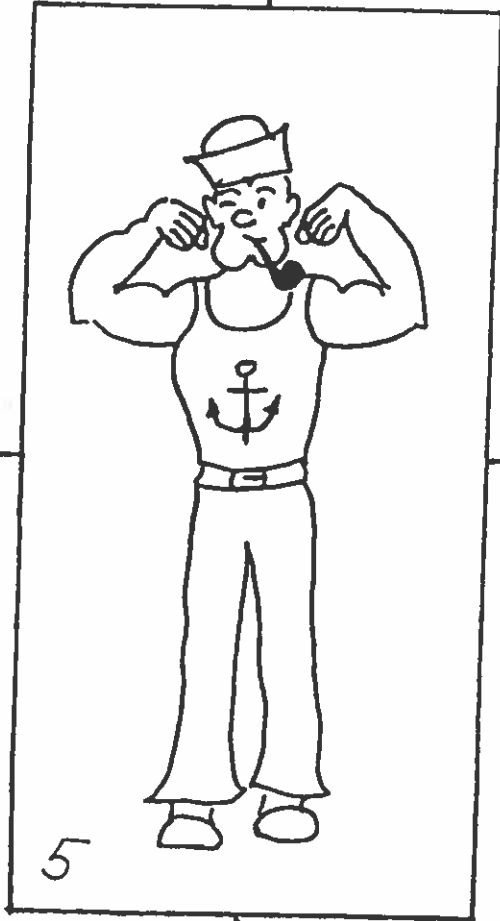
Revisalos y busca el que sea de color distinto a los demás

¿ A QUIÉN BUSCA LA POLICÍA ?

¿ A cuál de estos hombres busca la policía ? . Lee la descripción y di el número de la ilustración correspondiente.

El hombre que es buscado por la policía tiene la siguiente afiliación:

Es de regular complexión,
pelo rizado,
bigote grande,
usa lentes,
corbata de moño,
fuma pipa.



CRUCIGRAMA

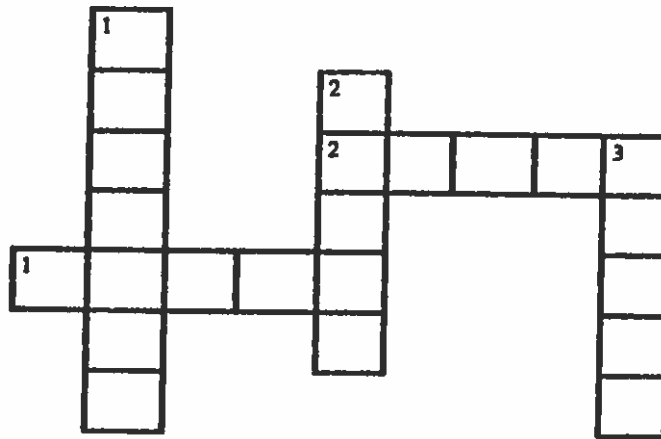
Lee las siguientes pistas y resuelve el crucigrama.

VERTICALES.

- 1) - A dónde voy a estudiar.
- 2) - Con qué se juega fut-bol.
- 3) - Me sirve para escribir,
es de madera y tiene borrador .

HORIZONTALES.

- 1) - Animal de cuatro patas que ladra.
- 2) - Tiene tronco, ramas y hojas.



Lee el siguiente texto con atención y responde después las preguntas.

“ Tres niños se mecían en un mismo columpio, y los tres estaban muy contentos, cuando de pronto el columpio se rompió y los niños se cayeron, raspándose las rodillas.”

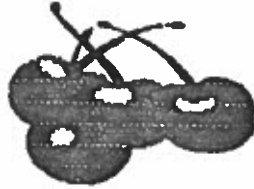
¿ Por qué crees que pasó el accidente ?

¿ Qué crees que pensaron los niños después de que se cayeron ?



EL SUPERMERCADO

Juguemos a que eras el gerente de un supermercado y tenías que supervisar todos los departamentos, para que todo estuviera bien organizado. En caso que encuentres alguna mercancía en el lugar equivocado, tacha su nombre. A continuación leerás las listas de artículos que están juntos.



Trompos
rompecabezas
pelotas
muñecas
colchonetas
carritos p/armar
raquetas.

Yoghurt
leche
requesón
pegamento
crema chantilly
mantequilla
loción p/afeitár.

Martillo
pan integral
desarmador
clavos
taladro
alimento p/gato
taquetes.

Manzanas
toronjas
uvas

Chicles
natillas
tortillas

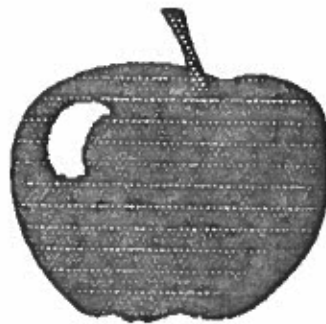
Frijol
arroz
lentejas



sandías
membrillos
tenis
libros.

mazapanes
paletas
bombones
chocolates.

palillos
papel higiénico
maíz palomero
garbanzos.



Ahora inventa algunas listas de artículos que pertenezcan a una misma clase por ejemplo: ropa, artículos escolares, aparatos eléctricos, artículos para limpieza del hogar ; y anota alguna que no esté correctamente colocada, para que se la muestres a tu compañero de banca y señale el error.

Para rescatar ideas principales de un texto.

¿ Qué sabes de los delfines ? _____

Te voy a mostrar una información breve, acerca de ellos que tu vas a leer cuidadosamente. Subraya los enunciados o ideas que te parece que no debe faltarle al texto y al final compara con alguna de las que creemos que no debes omitir.

Así encontrarás las ideas principales de un texto.

DELFINES Y MARSOPAS.

El nombre *delfín*, se aplica a todos los miembros de una familia de mamíferos acuáticos. Llegan a medir hasta tres metros de largo, nadan velozmente y habitan en agua templada.

La marsopa, al igual que el delfín, es un cetáceo. Las marsopas, son más pequeñas que el delfín y tienen diferente coloración.

No debemos confundirlos, pues las marsopas habitan en mares fríos, por lo que nunca podremos verlos juntos en su ambiente natural.

Otra característica que los diferencia son sus dientes que tienen forma cónica en los delfines y las marsopas en forma de pala.

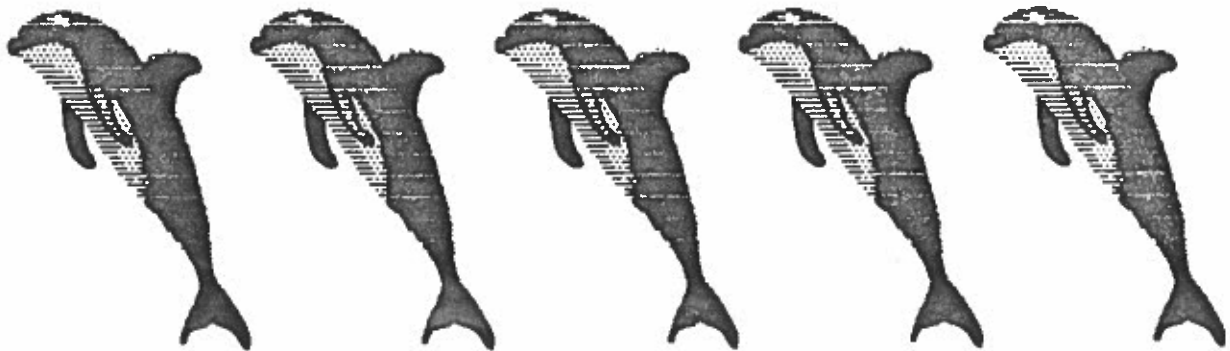
Si en lo que subrayaste se encuentran las respuestas a estas preguntas, ¡Felicidades! ya sabes encontrar las ideas principales de un texto.

1.- ¿ Cuánto llega a medir un delfín ?

2.- ¿ A qué familia pertenecen ambos ?

3.- ¿ Dónde habitan las marsopas ?

4.- ¿ En qué se diferencian marsopas y delfín ?



La adecuada selección de las muestras literarias con las cuales ha de trabajar el alumno, debe hacerse tomando en cuenta sus necesidades e intereses y esto redundará en un mayor éxito en el proceso formativo de los lectores efectivos.

En todos los niveles, los educadores deben tener presente, que el principal objetivo de la lectura es la comprensión de lo leído.

Una actividad que llevada desde el nivel preescolar puede ser clave en la futura comprensión de la lectura del alumno, es la de leerles cuentos en voz alta, pues además de que para los niños es un placer escuchar la narración, les enriquece su vocabulario.

Otra estrategia que pone al maestro en el camino correcto es la de sondear el interés de cada niño y el del grupo valiéndose de cuestionarios de frase incompleta como el que a continuación se sugiere:

- a) Si leyese _____
- b) Me pongo de mal humor cuando _____
- c) Cuando sea mayor seré _____
- d) Lo que no comprendo es _____
- e) Cuando sea grande leeré _____
- f) Espero que nunca tenga que _____
- g) Si tuviera una varita mágica convertirla _____
- h) Los programas de la televisión que más me gustan _____
- i) Si me convirtiera en algún animal escogería un _____
- j) Si no tuviera que ir a la escuela _____
- k) Hoy me siento _____
- l) Lo que más me atemoriza es _____
- m) Lo que más admiro de mis amigos es _____
- n) Si ganara una medalla en las olimpiadas sería _____
- ñ) Lo que admiro de mi papá _____

Existen otras formas de explorar el interés en los niños, que sin duda con creatividad se podrá investigar aquí sugerimos una más.

Se elaboran tarjetas con títulos imaginarios de treinta libros que puedan o no existir, aquí lo único que perseguimos es conocer el interés por algunos temas y registrar los gustos de los niños en forma individual y las frecuencias con que aparecen algunos títulos en la preferencia del grupo.

Esto nos permite distinguir también aptitudes a cualquier nivel escolar. La lista podría ser la siguiente:

TITULOS SUGERIDOS

- 1.- Cuentos de hadas.
- 2.- Como educar a tus mascotas.
- 3.- Leyendas de terror.
- 4.- Los cachorros.
- 5.- La brujita boba.
- 6.- Como cuidar tus peces.
- 7.- Dinosaurios.
- 8.- Como mejorar tus calificaciones.
- 9.- Lo que me disgusta de la gente mayor.
- 10.- Como construir juguetes.
- 11.- Experimentos de química.
- 12.- Leyendas del mundo.
- 13.- Chistes.
- 14.- A qué juegan los niños en otros países.
- 15.- Como funcionan algunos aparatos.
- 16.- Casos Sobrenaturales.
- 17.- Como se elaboran los dulces.
- 18.- La vida submarina.

- 19.- Una aventura en el polo norte.
- 20.- Laica, la primera perra astronauta.
- 21.- Como cuidar tu salud.
- 22.- Cuentos navideños.
- 23.- Seres extraterrestres.
- 24.- Los animales en el zoológico.
- 25.- Como se clasifican los insectos.
- 26.- Los seres más venenosos.
- 27.- Las armas más sofisticadas para la guerra.
- 28.- Aviones más veloces.
- 29.- Historias del hombre.
- 30.- Poemas.

II.- MATERIAL PARA EL USO DE LOS RINCONES DE LECTURA.

Estamos incluyendo, el material proporcionado para los *Rincones de lectura*, en las escuelas primarias por la Secretaría de educación Pública. Este consiste en los libros con narraciones enfocadas para niños de estudio elemental y una guía de ejercicios relacionados con cada uno de los volúmenes.

**ACTIVIDADES PARA EL USO DE LOS LIBROS DEL RINCON
EN EL SALON DE CLASES**

X REUNION NACIONAL DE COORDINADORES DEL PROGRAMA

“ RINCONES DE LECTURA.”

PATZCUARO, MICHOACAN. JUNIO 1994

S.E.P. UNIDAD DE PUBLICACIONES EDUCATIVAS.

Sebastián y María
juegan a algo muy divertido.
Ahora que tú
empiezas a escribir,
puedes jugar también
a pasarte
cartitas con...



SNP
BIBLIOTECA ESCOLAR



Quiero Sebastián



Querido
Sebastián

Sistema de clasificación Melvin Dewey D G B

12
808 068
CH855
Q47

Chapela, Luz María
Querido Sebastián texto de Luz María Chapela,
ilustraciones de Gabriela Rodríguez - México SEP,
1993
[28] p. - (Colección Chipichipi)

ISBN 968-29-2431-6

1. Cuentos mexicanos I I.



Primera edición en Libros del Rincón. 1959
Primera reimpresión. 1992
Segunda reimpresión. 1993

Producción. SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA
Unidad de Publicaciones Educativas
Isabel la Católica 1108
Col. Américas Unidas
03610 México, D.F.
Tel. 874 32 22 / Fax 874 32 87

Diseño de portada. Peggy Espinosa

D.R. © Luz María Chapela

D.R. © de la edición
Consejo Nacional de Fomento Educativo
Av. Thiers 251-10° piso
11590 México, D.F.

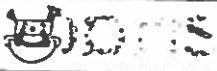
ISBN 968-29-2431-6
Impreso y hecho en México

Querido Sebastián

textos
Luz María Chapela

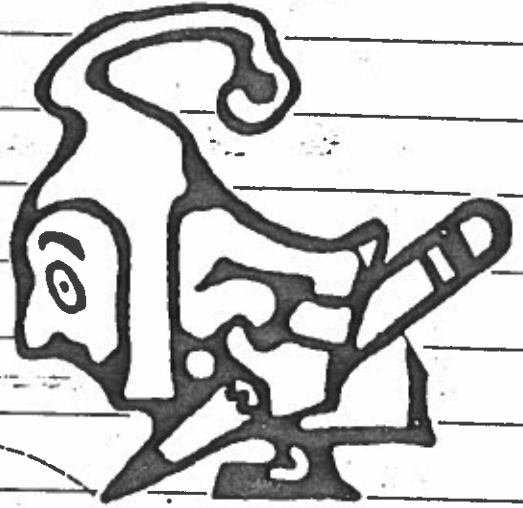
dibujos
Gabriela Rodríguez

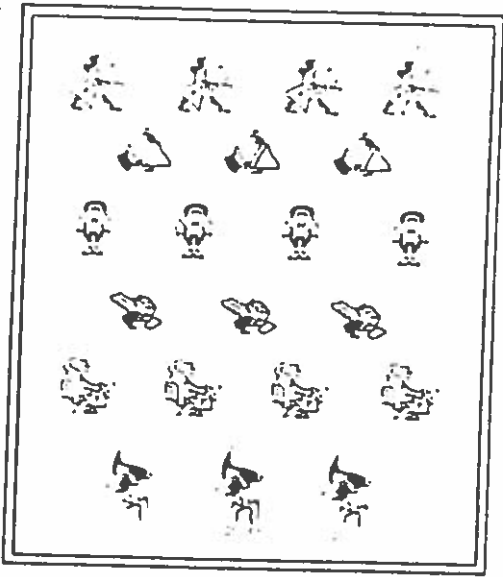




mañana

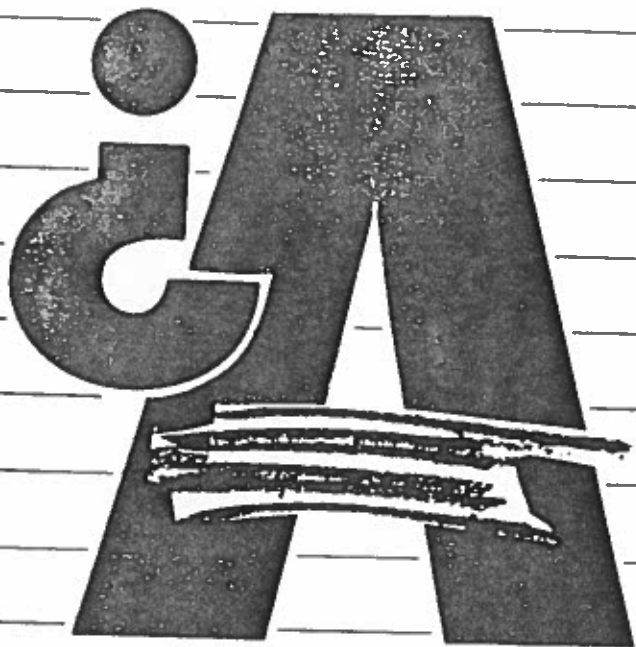
Vamos a





Querido
Sebastián:
Te invito
a jugar.
Tu amiga,
María

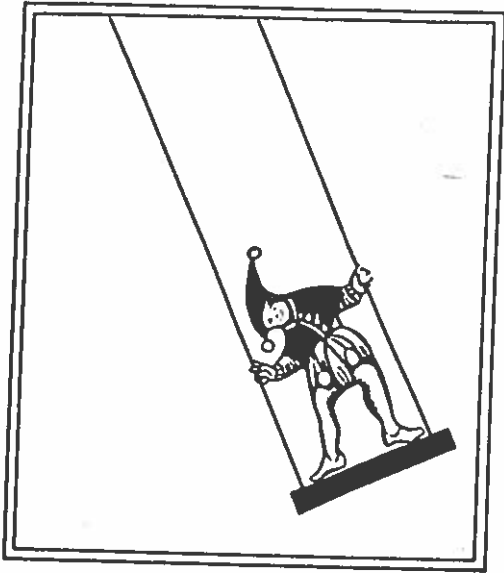
Querida María:



qué

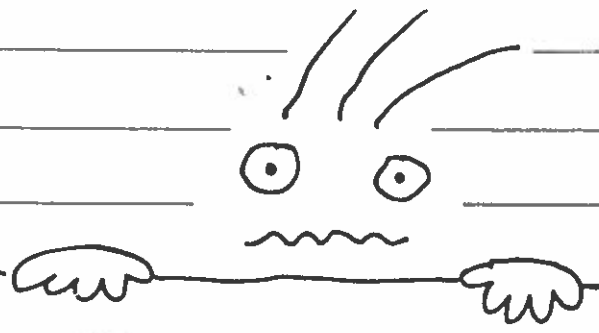
vamos a jugar?
Atentamente

Sebastián



Querido
Sebastián:
Vamos a jugar
al columpio.
Cariñosamente,
María

Querida María: El columpio me da



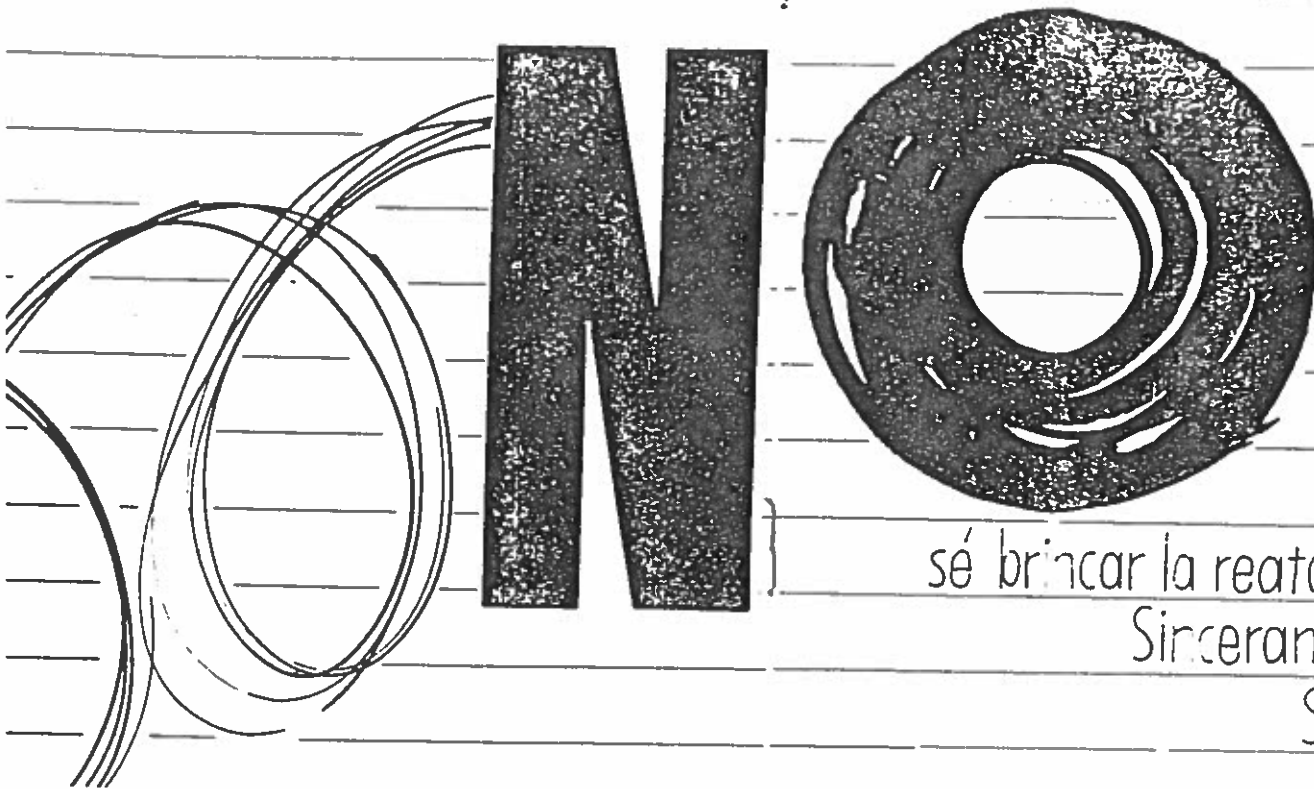
MIEDO

Tu amigo,
Sebastián



Querido
Sebastián:
¿Jugamos
a la reata?
Cordialmente,
María

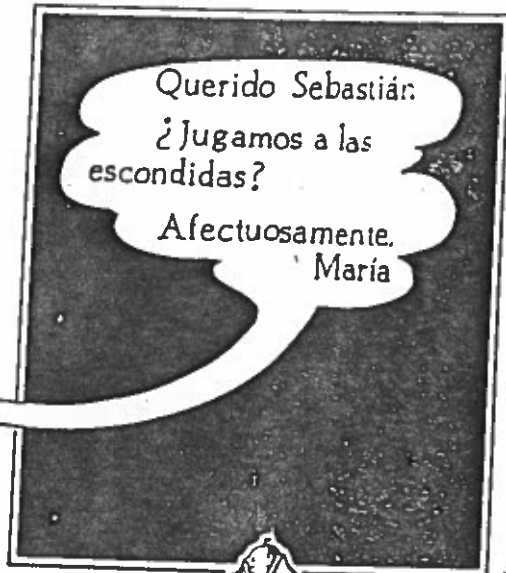
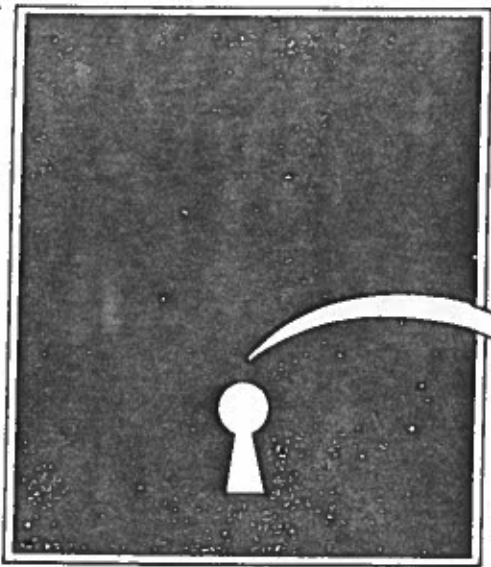
Querida María:



sé brincar la reata.

Sinceramente,

Sebastián



Querido Sebastián:
¿Jugamos a las
escondidas?
Afectuosamente,
María

Querida María:

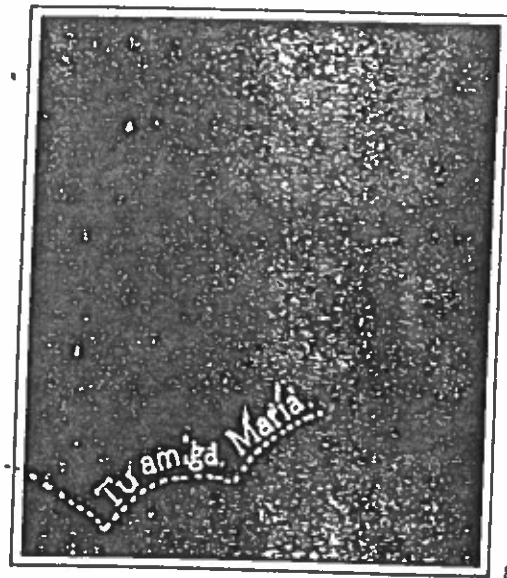
¡ Ya es

muy

NOCHE

Saludos de
Sebastián

Querido
Sebastián:
¿Vamos
a atrapar
luciérnagas?
Espero tu
respuesta.




erida
María:

No!

No *ob* *re* *ci* *ta* *s!*

Con cariño,
Sebastián

Querido
Sebastián:
Entonces...

¿Qué
quieres
hacer?
Tu amiga. 
María



Querida María:

Quiero que vayamos

las empujaba, y a que los

al  para jugar a

 eran  y nos

que éramos  

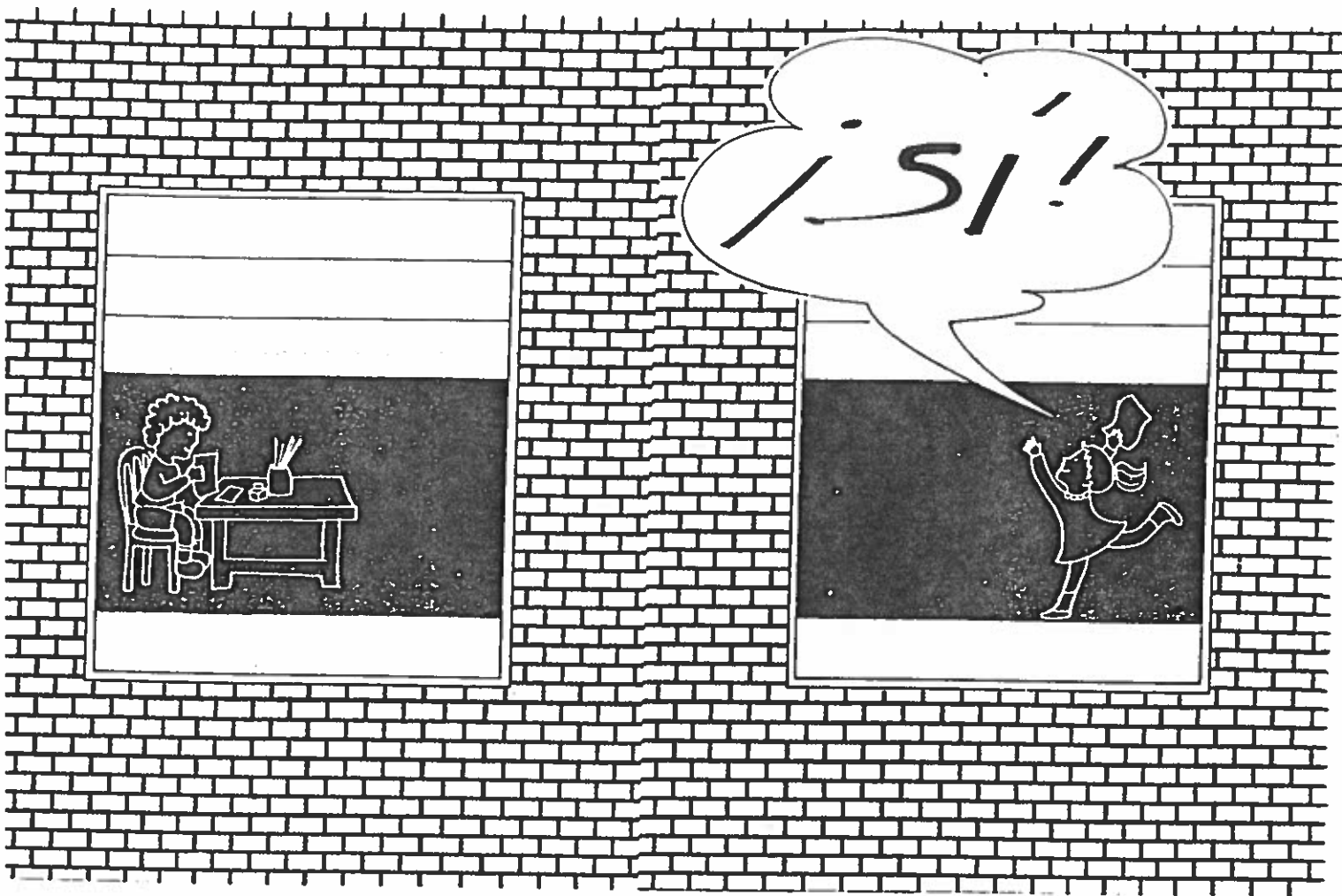
querían comer.

y a que las  eran

¿Quieres venir?

nuestras  y el viento

Tu amigo,
Sebastián



QUERIDO SEBASTIAN

Este libro tan pequeño encierra toda una propuesta de escritura para los niños: para los pequeños y para los mayorcitos.

Si hubiera que decirlo de alguna manera, ¿cómo enunciaría usted el mensaje de este libro? Posiblemente diría que el mensaje es éste: "Escribir sirve para comunicarnos, a toda edad, en cualquier circunstancia y a propósito de cualquier cosa". O bien que "escribir nos acerca unos a otros".

Pero no importa cómo lo digamos. El hecho es que este libro encanta a los niños y ya ha provocado pequeños grandes milagros. Como el de aquella niña tímida y aislada que, a instancias de la maestra, escribió un mensaje secreto a una compañera. En él le decía: "Nadie quiere jugar conmigo. ¿Tú sí?" A "vuelta de correo", la niña recibió un "sí", y con lágrimas en los ojos fue a compartir su alegría con la maestra.

Los ejercicios que a continuación se proponen representan una propuesta amplia. Están pensados para que los niños puedan hacerlos oralmente si todavía no saben graficar las letras. Además, como el libro se envía para el primer ciclo de primaria, se incluyen actividades que quizá sólo puedan hacerse a partir del segundo año, e incluso algunas sólo al final de ese año. A usted le corresponde decidir cuáles son adecuadas para sus alumnos y cuándo debe promoverlas.

De todos modos, hay que insistir: aunque su escritura sea muy limitada, vale la pena que los niños escriban. Y es que sólo la práctica permite aprender. En eso la escritura se parece mucho al lenguaje oral, que se aprende hablando y escuchando sin cesar -o, lo que es lo mismo, interactuando con el objeto de conocimiento-.

Por eso incluimos aquí ejercicios de composición y descomposición de palabras, ejercicios de completamiento y de transformación de oraciones breves y, por último, ejercicios a partir de textos o para armar textos. Las actividades no tienen que llevarse a cabo en su totalidad. Recuerde que son sugerencias cuya aplicación depende del criterio de cada maestro.

Para terminar hay que decir que tanto los maestros como los papás sabemos que la escritura de pequeños recados constituye la primera actividad de escritura real de quienes se están iniciando en el uso del código. Los recados son escritura real porque siempre expresan ideas, deseos y sentimientos propios, que es para lo que realmente vale la pena escribir. Aprovechar esta práctica habitual en el aula -que a veces se realiza marginal y hasta clandestinamente- abrirá posibilidades de conocimiento y disfrute insospechados.

Recuerde que, antes de iniciar las actividades, es indispensable que los niños hayan leído y comentado el libro.

I PARA ENTENDIDOS EN LA MATERIA
Actividades de comprensión de la lectura

En este ejercicio se trata de mostrar a los niños grupos de palabras que pertenecen al libro Querido Sebastián. El objetivo es que ellos descubran que en cada grupo hay una palabra que debería estar en otra parte.

Las preguntas clave para guiar a los niños, serían:

¿Cuál es la palabra "infiltrada" en cada grupo (es decir, la palabra que no debería estar ahí)?

¿Por qué decimos que no debería estar ahí?

Grupo 1

Sebastián
luciérnaga
María

Grupo 2

saltar
jugar
columpio

Para que los niños puedan identificar la palabra infiltrada es necesario que examinen detenidamente el libro. Por eso, esta actividad debe hacerse en equipos. Además, de este modo los niños tendrán oportunidad de discutir sus respuestas.

Si el ejercicio interesa a los niños, usted puede proponerles otros grupos de palabras. Habría dos tipos de grupos: las que pertenecen al vocabulario del libro, y las que no le pertenecen pero forman parte de campos semánticos determinados. Un ejemplo de grupos de palabras para esta segunda forma de la actividad sería:

Grupo 1

perico
paloma
coche

Grupo 2

trompeta
guitarra
perro

Recuerde: si los niños aún no escriben, las actividades se pueden realizar oralmente, anotando las palabras en el pizarrón. Si los niños ya comienzan a escribir, las actividades se pueden realizar directamente en el cuaderno. Conviene realizar los ejercicios primero oralmente y después por escrito.

II PARA INVENTAR, PARA JUGAR, PARA ESCRIBIR
Actividades de transformación y recreación de textos

Actividad 1 Haciendo versos (Ampliación con rima)

Las actividades que siguen se refieren a la ampliación de frases procurando que las palabras rimen. Como en todos los casos, estos ejercicios pueden hacerse primero oralmente y después por escrito. En ambos casos, usted puede escribir en el pizarrón lo que los niños vayan diciendo.

Es necesario que usted proporcione a los niños ejemplos de ampliación con rima. Puede dar tantos como sean necesarios hasta que los niños capten la música de las palabras.

Estas actividades pueden ser realizadas en equipos. No cabe duda de que el resultado será mucho mejor que si se realizan individualmente o con el grupo entero.

a. A sabiendas de que usted podrá elaborar muchos ejercicios similares, le ofrecemos aquí un ejemplo:

Pregunte usted a los niños:

-Si María quisiera hacer enojar a Sebastián, ¿cómo le diría? A mí se me ocurre que podría decirle:

Sebastián, pies de pan

o

Sebastián, que patán

A continuación, pida a los niños que imaginen frases que rimen de igual manera):

-Si Sebastián quiere hacer enojar a María, puede decirle:

María ... panza fría

María ... más bonita está mi tía

Y así sucesivamente.

b. Una segunda manera de realizar el ejercicio consiste en proporcionar a los niños un verso, pidiéndoles que lo completen con otro.

Por ejemplo, usted puede escribir y leer en el pizarrón:

Sé brincar la reata (y los niños completan...)
con una y dos patas

Sé mirar estrellas (y los niños completan...)
muy bellas, muy bellas

c. La misma actividad, pero en un tercer nivel de dificultad, consistiría en pedir a los niños que añadan dos versos al que usted les proporcione. Por ejemplo, puede proponer a los niños:

Sé trepar paredes

Los niños contestarían algo como:

miércoles y jueves
a que tú no puedes...

Actividad 2 Construyendo oraciones (Ampliación sin rima)

Este ejercicio tiene la misma lógica que el anterior, pero no es necesario conseguir que las palabras rimen.

Ejemplos: Cuando tengo miedo... me tiemblan las piernas
Cuando tengo miedo...

Quando estoy contento la maestra es linda
Quando estoy contento...

Quando no he hecho la tarea me duele la
panza
Quando no he hecho la tarea...

Actividad 3 Transformando oraciones

a. Proporcione usted a cada uno de los niños -o, mejor, a cada equipo- las palabras del texto final de Querido Sebastián en papelitos o tarjetitas, por separado. Proponemos que jueguen con las palabras para construir nuevos recados, como si fuera un rompecabezas. Ejemplo:

1. María, vayamos a jugar a comer viento mientras las flores nos empujan.

2. Sebastián, en el viento hay dragones que comen pájaros.

3. María, el viento empuja nuestras naves. ¿Quieres jugar?

Una vez realizadas las combinaciones, los niños pueden compartir en plenaria sus hallazgos.

b. Ahora, pida usted a los niños regresar a la carta de Sebastián. Esta vez, se trata de modificarla agregando todas las palabras y dibujos que los niños quieran, para hacer una nueva carta. Los niños pueden también cambiar los dibujos que ya están en la carta por palabras.

La actividad es ideal para realizarse en equipos, aunque también puede hacerse individualmente o en parejas. Al final, los niños pueden intercambiar los resultados en plenaria.

Actividad 4 Completamiento

a. Presente usted a los niños nuevamente la carta que Sebastián le escribió a María, pero ahora omitiendo algunas sílabas y colocando en su lugar rayitas (cada rayita representa una sílaba perdida). Pida a los niños que ayuden a encontrar las sílabas perdidas.

Ejemplo:

Que__da María:

Quie__ que vaya__ al bosque para __gar a que e__mos piratas, y a que las ramas eran nuestras na__ y el vien__ las em__jaba, y a que los __jaros eran dra__nes y nos querían co__.

¿Quie__ __nir?
Tu ami__ Sebastián.

b. Aprovechemos ahora la pregunta principal del texto para abrir nuevas posibilidades comunicativas.

María le preguntó a Sebastián: ¿Qué quieres hacer? Usted puede preguntar a los niños: ¿Qué les gustaría hacer?

- en clase
- durante el recreo
- al llegar a casa

Proponga que los niños respondan estas preguntas con oraciones breves. Se las pueden dictar para que usted las anote en el pizarrón, o bien, pueden escribirlas en sus cuadernos. Si los niños quieren elaborar un texto con oraciones encadenadas, sugerimos que se les permita y que se respete su nivel de manejo de la escritura para no inhibir las posibilidades de expresión por las limitaciones que ésta aún pueda presentar.

III PALABRAS EN ACCION

Actividades de expresión oral y escrita vinculadas a los sonidos y ritmo de las palabras

Actividad 1 Palabras para armar

Esta primera actividad propone que los niños descompongan palabras del libro e intenten armar otras palabras con su material alfabético -es decir, con las letras de las palabras originales-.

El ejercicio se puede realizar de dos maneras: sin repetir las letras y repitiendo las letras.

Por ejemplo, a partir de la palabra "jugamos" se pueden obtener, sin repetir las letras, palabras como:

jugo,
más,
goma,
mago...

Y, repitiendo letras, se pueden armar palabras como:

mojamos,
maga,
momo... y muchas otras.

La actividad se puede realizar individualmente, por parejas, en equipos y con el grupo entero, en el cuaderno o en el pizarrón, dependiendo de las capacidades de escritura adquiridas por los niños. Así, si los niños aún no grafican letras, usted puede realizar el ejercicio escribiendo las palabras en el pizarrón, subrayando poco a poco las letras y sus combinaciones, y pidiendo a los niños que le dicten palabras nuevas con las letras señaladas.

En caso de que los niños puedan realizar el ejercicio por escrito, escribirán las palabras en sus cuadernos (quien

copiándolas del pizarrón) y, en columna aparte, harán las nuevas combinaciones.

Lo ideal, sin embargo, es que los niños vean las palabras en el libro y luego anoten, discutiéndolas previamente, las nuevas palabras posibles. Para ello es necesario que trabajen en equipos, contando cada uno de ellos con un ejemplar del libro.

Actividad 2 Asociaciones fonéticas

Como su nombre lo indica, esta actividad se basa en el sonido de las letras y lleva a los niños a proponer nuevas palabras.

Proponga usted a los niños jugar con los nombres de los protagonistas del libro: Sebastián y María. Anote el nombre de ambos en el pizarrón, en línea vertical, y diga a los niños: empecemos con Sebastián.

Ahora, invítelos a pensar y a decir o escribir:

a. Palabras que empiecen con s, pero que no sigan con e:

(Los niños podrán ir escribiendo en su cuaderno -o dictándole a usted- las palabras que se les vayan ocurriendo: sapo, sopa, sope, etcétera).

b. Después, palabras que empiecen con se. Por ejemplo: serio, semilla, selva, separar, etcétera.

c. Más adelante, en un ejercicio de mayor complejidad, palabras que rimen con an. Usted puede dar ejemplos para después dejar que los niños piensen: estarán, comerán, vendrán, etcétera.

d. Ahora, proponga a los niños buscar una palabra que comience con cada letra del nombre de Sebastián. Si a los niños se les dificulta el ejercicio, puede poner ejemplos en el pizarrón:

S elva
E ntrada
B omba
A na
S olo
T ren
I ndio
A la
N ene

e. Posteriormente, proponga a los niños probar todas las posibilidades señaladas anteriormente, pero esta vez con el nombre de María.

Como verá, todas estas actividades pueden hacerse individualmente, por parejas, en equipos o con el grupo entero, como las del bloque anterior. Sin embargo, el trabajo por parejas o en equipos es ideal, puesto que permite que los niños dialoguen entre sí, corrijan sus ideas y aprendan de sus compañeros.

f. Luego, anote en el pizarrón dos palabras partidas por la mitad, y pida a los niños que las lean. Después pueden pasar dos o varios niños a completarlas.

IV DE TODO UN POCO

El buzón de las sorpresas

La escritura de recados y su lectura en el aula puede incorporarse como una actividad permanente.

a. Proponga a los niños que escriban un recado a quien deseen. Si quieren escribirla con letras y dibujitos como la que Sebastián escribió a María, pueden hacerlo. Una posibilidad es que se escriban recados entre sí, es decir, que cada recado tenga como destinatario a alguno de los compañeros de clase.

b. Recados firmados y anónimos pueden ser depositados en un buzón de recados (armado con una simple caja de cartón) para su lectura periódica (por ejemplo, cada semana o cada quince días). Usted puede aclarar a los niños que estos recados pueden ir dirigidos a un niño o una niña, a usted, a un grupo de niños, a todo el salón e, incluso, a personas o grupos de otros salones. Desde luego, los recados pueden ir acompañados de dibujos si sus autores así lo desean. Pruebe usted y verá de qué manera gozosa se ejerce la escritura con esta actividad tan sencilla.

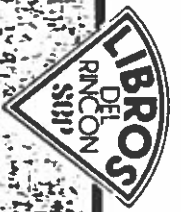
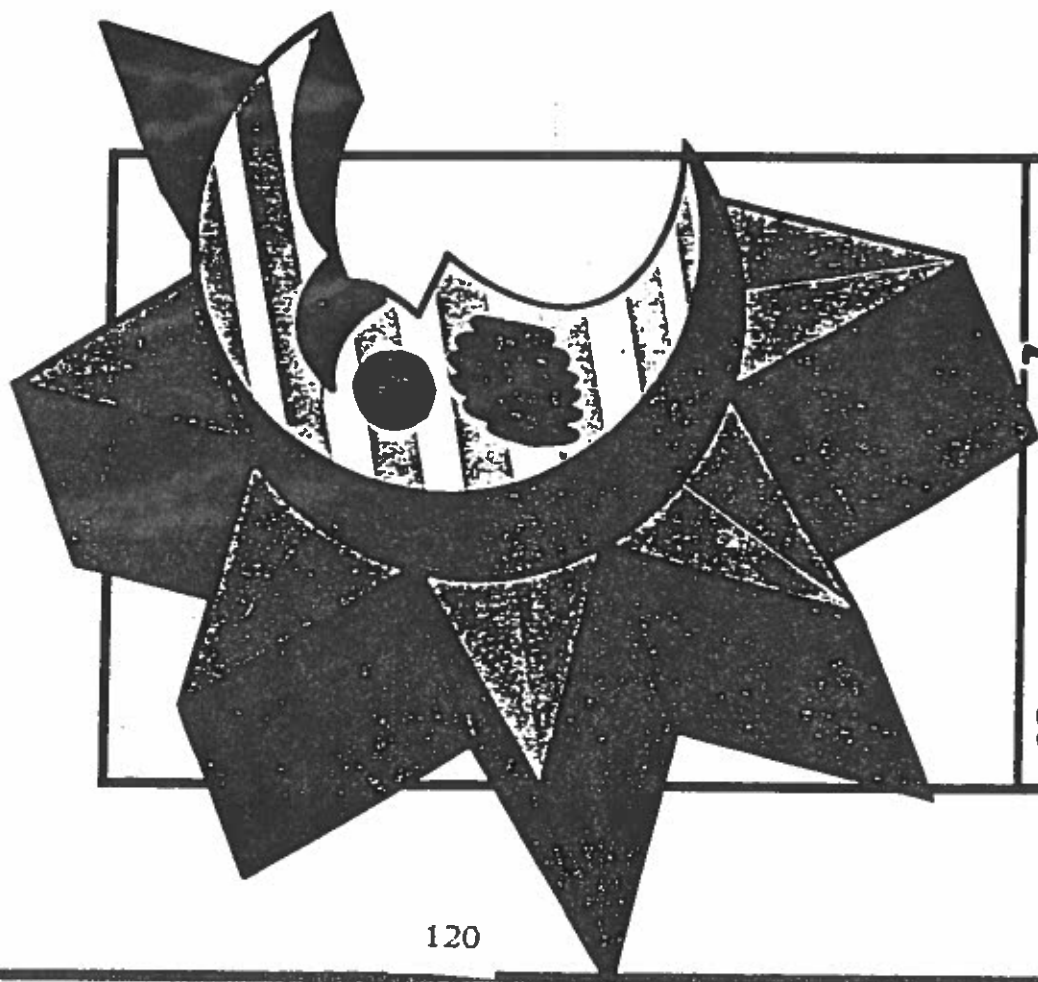
La poesía esta necua
de misteriosa materia.
La poesía te muestra
mundos desconocidos
o algo bello o curioso
que no habias imaginado:
con ella descubrirás
nuevas cosas.

Acércate a la poesía,
juega con ella, y al hacerlo
transformala, y al hacerlo
sentirás que tú mismo
has cambiado y
porque la poesía
es un filtro
a través del cual
el mundo se ve
diferente y
asombroso.



SPP
BIBLIOTECA ESCOLAR

Llamo a la luna
sol y es de día



I
808 81 *Llamo a la luna sol y es de día / selección de*
LI 33 1990. *textos de Marta Acevedo.-México:SEP.*
[48]p. (Col. Espiral)

ISBN 968-29-2925-3

1. Poesía. I. Acevedo, Marta. II. Ser.

I. POESÍA PARA LEER

La poesía está hecha de misteriosa materia y el que aprende a conocerla le da un vuelco la vida.

La poesía nos muestra mundos. De pronto sientes un sobresalto, alegría —o tristeza a veces— cuando en ciertas frases reconoces algo de ti que no habías sabido expresar. O algo bello o curioso que no habías imaginado.

Lee en voz baja, una y otra vez los poemas que te gusten.

Léelos en voz alta y te darás cuenta cómo tu voz vibra de diferente manera. Lee tus preferidos varias veces y te descubrirás nuevas cosas.

Léelos con calma en tu casa o compártelos con alguien.

Tú puedes hacer tus propios poemas: inténtalo en la segunda parte del libro.

Espero que en el futuro conozcas mejor a los autores de estos poemas. Tienes aún mucho tiempo.

JAIKAI

José Juan Tablada

LAGARTIJA

Sobre el peñasco monocromo
la lagartija azul y plomo,
al sol de abril enarca el lomo.

JIRAFÁ

Apacible jirafa que descuellas
cual si soñaras en pastar estrellas.

LOS SAPOS

Trozos de barro,
por la senda en penumbra
saltan los sapos.

EL BURRITO

Mientras lo cargan
sueña el burrito amosquilado
en paraísos de esmeralda...

EL SAÚZ

Tierno saúz
casi oro, casi ámbar,
casi luz...

SANDÍA

Del verano, roja y fría
carcajada,
rebanada
de sandía.

LA ARAÑA

Recorriendo su tela
esta luna clarísima
tiene a la araña en vela

Vicente Huidobro

No hay tiempo que perder
Ya viene la golondrina monotémpora
Trae un acento antípoda de lejanías que se acercan

Viene gondoleando la golondrina

Al horitaña de la montazonte
La violondrina y el goloncelo
Descolgada esta mañana de la lunala

Se acerca a todo galope

Ya viene la golondrina

Ya viene la golonfina

Ya viene la golontrina

Ya viene la goloncima

Viene la golonchina

Viene la golonclima

Ya viene la golonrima

Ya viene la golonrisa

La golonniña

La golongira

La golonlira

La golonbrisa

La golonchilla

Ya viene la golondía

Y la noche encoge sus uñas como el leopardo

Ya viene la golontrina

Que tiene un nido en cada uno de los dos calores

Como yo lo tengo en los cuatro horizontes

Viene la golonrisa

Y las olas se levantan en la punta de los pies

Viene la golonniña

Y siente un vahído la cabeza de la montaña

Viene la golongira

* * *

Pero el cielo prefiere el rodoñol

Su niño querido el rorreñol

Su flor de alegría el romiñol

Su piel de lágrima el rofañol

Su garganta nocturna el rosolñol

El rolañol

El rosiñol

SENSEMAYÁ

Nicolás Guillén

¡Mayombe-bombe-mayombé!
¡Mayombe-bombe-mayombé!
¡Mayombe-bombe-mayombé!

La culebra tiene los ojos de vidrio;
la culebra viene, y se enreda en un palo;
con sus ojos de vidrio en un palo,
con sus ojos de vidrio.

La culebra camina sin patas;
la culebra se esconde en la yerba;
caminando se esconde en la yerba,
¡caminando sin patas!

¡Mayombe-bombe-mayombé!
¡Mayombe-bombe-mayombé!
¡Mayombe-bombe-mayombé!

Tú le das con el hacha, y se muere:
¡dale ya!
¡No le des con el pie, que te muerde,
no le des con el pie, que se va!

Sensemaya, la culebra,
sensemaya.
Sensemaya, con sus ojos,
sensemaya.
Sensemaya, con su lengua,
sensemaya.
Sensemaya, con su boca,
sensemaya.

La culebra muerta no puede comer;
la culebra muerta no puede silbar:
no puede caminar,
no puede correr.
La culebra muerta no puede mirar;
la culebra muerta no puede beber,
no puede respirar
no puede morder.

¡Mayombe-bombe-mayombé!
Sensemaya, la culebra...
¡Mayombe-bombe-mayombé!
Sensemaya, no se mueve
¡Mayombe-bombe-mayombé!
Sensemaya, la culebra...
¡Mayombe-bombe-mayombé!
¡Sensemaya, se murió!

*ROMANCE DE
LA LUNA LUNA
Federico García Lorca*

La luna vino a la fragua
con su polisón de nardos.
El niño la mira, mira.
El niño la está mirando.
En el aire conmovido
mueve la luna sus brazos
y enseña, lúbrica y pura,
sus senos de duro estaño.
—Huye, luna, luna, luna,
Si vinieran los gitanos,
harían con tu corazón
collares y anillos blancos.
—Niño, déjame que baile.

Quando vengan los gitanos,
te encontrarán sobre el yunque
con los ojillos cerrados.
—Huye, luna, luna, luna,
que ya siento sus caballos.
—Niño, déjame, no pises
mi blancor almidonado.

El jinete se acercaba
tocando el tambor del llano.
Dentro de la fragua el niño
tiene los ojos cerrados.

Por el olivar venían,
bronce y sueño, los gitanos.
Las cabezas levantadas
y los ojos entornados.

Cómo canta la zumaya,
¡ay, cómo canta en el árbol!
Por el cielo va la luna
con un niño de la mano.

Dentro de la fragua lloran,
dando gritos los gitanos.
El aire la vela, vela.
El aire la está velando.

ÉRASE UNA NIÑA...

Sor Juana Inés de la Cruz

Érase una Niña
como digo a usted,
cuyos años eran,
ocho sobre diez.
Esperen, aguarden,
que yo lo diré.

Ésta (qué sé yo,
cómo pudo ser),
dizque supo mucho,
aunque era mujer.
Esperen, aguarden,
que yo lo diré.

Porque, como dizque
dice no sé quién,
ellas sólo saben
hilar y coser...
Esperen, aguarden,
que yo lo diré.

Pues ésta, a hombres grandes
pudo convencer;
que a un chico, cualquiera
lo sabe envolver.
Esperen, aguarden,
que yo lo diré.

Y aun una santita
dizque era también,
sin que le estorbase
para ello el saber.
Esperen, aguarden,
que yo lo diré.

Pues como Patillas
no duerme, al saber
que era santa y docta,
se hizo un Lucifer.
Esperen, aguarden,
que yo lo diré.

Porque tiene el Diablo
esto de saber,
que hay mujer que sepa
más que supo él.
Esperen, aguarden,
que yo lo diré.

Pues con esto, ¿qué hace?
Viene, y tienta a un rey,
que a ella la tentara
a dejar su ley.
Esperen, aguarden,
que yo lo diré.

Tentóla de recio;
mas ella, pardiez,
se dejó morir
antes que vencer.
Esperen, aguarden,
que yo lo diré.

No pescuden más,
porque más no sé,
de que es Catarina,
para siempre. Amén.

*LAVANDERAS DEL
GRIJALVA*

Rosario Castellanos

Pañuelo del adiós,
camisa de la boda,
en el río, entre peces
jugando con las olas.

Como un recién nacido
bautizado, esta ropa
ostenta su blancura
total y milagrosa.

Mujeres de la espuma
y el ademán que limpia,
halladme un río hermoso
para lavar mis días.

VENTANAS

José Gorostiza

¿No es éste un viaje
también —tan solo— un viaje por tu mirada?
Mira: toda la ciudad enfrente
miope
con sus oscuras antiparras de niebla.
¿O será que respiro
tan cerca
que te mancho los ojos?
Quiero escribir en el cristal "Te quiero"
¡pero toda la ciudad se enteraría!

*LLAMO A LA
LUNA SOL Y ES DE DÍA*

De: *Arte Poética*

Luis Cardoza y Aragón

El amor siempre llega
sólo la vida es verdad.

* * *

El mar
nunca acaba de llegar.

Gemelos el mar y el cielo
me dicen adiós con tu pañuelo.

Cuando las barcas mueren
se van al cielo.

Marinero sin mar
cómo cantar.

Siempre el amor
acaba de llegar.

Toda vida es eternidad
nunca la muerte es verdad.

Nunca acaba de llegar.

CANCIÓN MEXICANA

Octavio Paz

Mi abuelo, al tomar el café,
Me hablaba de Juárez y de Porfirio,
Los zuavos y los plateados.
Y el mantel olía a pólvora.

Mi padre, al tomar la copa,
Me hablaba de Zapata y de Villa,
Soto y Gama y los Flores Magón.
Y el mantel olía a pólvora.

Yo me quedo callado:
¿De quién podría hablar?

GREGUERÍAS

Ramón Gómez de la Serna

- Poner los calcetines al revés es ir hacia atrás en vez de ir hacia adelante.
- Los cocodrilos están siempre en pleno concurso de bostezos.
- Se dice dentífrico, suena a dentífrico, pero sonaría más a dientes si fuese dientífrico.
- El bebé se saluda a sí mismo dando la mano a su pie.
- Cuando el domingo caiga en lunes, la vida habrá perdido la cabeza.
- El agua se suelta el pelo en las cascadas.

*ALGO SOBRE LA MUERTE
DEL MAYOR SABINES*

Jaime Sabines

XV

Papá por treinta o por cuarenta años,
amigo de mi vida todo el tiempo,
protector de mi miedo, brazo mío,
palabra clara corazón resuelto,

te has muerto cuando menos falta hacías,
cuando más falta me haces, padre, abuelo,
hijo y hermano mío, esponja de mi sangre,
pañuelo de mis ojos, almohada de mi sueño.

Te has muerto y me has matado un poco.
Porque no estás, ya no estaremos nunca
completos, en un sitio, de algún modo.

CAMPOS DE CASTILLA

Antonio Machado

Soñé que tú me llevabas
por una blanca vereda,
en medio del campo verde,
hacia el azul de las sierras,
hacia los montes azules,
una mañana serena.

Sentí tu mano en la mía,
tu mano de compañera,
tu voz de niña en mi oído
como una campana nueva.
como una campana virgen
de un alba de primavera,
¡Eran tu voz y tu mano,
en sueños, tan verdaderas!...

SE LLAMA A UNA PUERTA

Pablo Neruda

Se llama a una puerta de piedra
en la costa, en la arena,
con muchas manos de agua.
La roca no responde.

Nadie abrirá. Llamar es perder agua,
perder tiempo.
Se llama sin embargo,
se golpea
todo el día y todo el año,
todo el siglo, los siglos.
Por fin algo pasó.
La piedra es otra.

Hay una curva suave como un seno,
hay un canal por donde pasa el agua,
la roca no es la misma y es la misma.
Allí donde era duro el arrecife
suave sube la ola por la puerta
terrestre.

LA MARIMBA

Roberto Obregón

Se procede a cortar el hormigo
y se arrastra al patio de la casa.

A la fuerza.

Se deja botado para que le penetre el sol
durante varios días.

Y que se le filtre la luna.

Es aconsejable ahumarlo, arropado.

En fin, dejarlo así y hacer como que uno
ni se fija en él. No hacerle caso.

Solito irá absorbiendo
lo que de lloro tiene el guas y la lluvia,
el cascabeleo de la cascabel,
lo que de entrañable tiene el tecolote,
lo que de puñal tiene el canto del clarinero.

Como pararrayos atraerá
los rumores del bosque,
el grito de un árbol bajo el pie del rayo,
el susurro del tiempo,

la desnudez del agua
y el hablar de la mujer triste.

Porque para eso es palo de música,
madera de alegrar.

Para eso sirve, el hormigo.
Y cuando alcanza su punto,
se va corriendito
a llamar a los adiestrados,
a los entendidos,
aquellos que saben medir la hondura
y la delgadez de las rajas o teclas
(las que de preferencia
se asientan con una botella
sin echarles barniz),
se convoca a aquellos que gradúan
la tensión de los cordeles
y sopesan la vaciez de los tecomates o cajones.

Y ya hecha la marimba
(animal precolombino,
cuadrúpedo, mamífero, recolector y bullicioso)...
entonces, ya terminada, ¡soltarla!

Que se vaya por entre los poblados
y caseríos y por esos rumbos
que amenice los casorios

y festeje nacimientos,
que levante zarabandas en todos los rincones.

Y ojalá la dejen entrar en los velorios.
Bueno, y que sirva de distracción
a todos aquellos que de por sí son silenciosos.

Para eso es palo de música,
madera de la que se extraen sonidos y cosas.

Que lave la amargura del rostro del mundo.

Y que cuando llegue la guerra
también que esté presente.

Porque ella, como una vaca milenaria,
bebe de nuestra sangre,
suena al son que sonamos
y le viene sobrando

¡que otros le anden averiguando la querencia!

II. POEMAS PARA HACER POEMAS

Los poemas que siguen son para que hagas tus propios poemas a partir de ellos. Puedes cambiar los nombres de personas, animales y cosas; variar el poema hasta que se acomode a lo que tú quieres decir. Si el poema ya dijo lo que tú querías decir, puedes copiarlo a mano y regalárselo a alguien. O regalárnoslo a nosotros: mándanos los poemas que hagas a la dirección:

Unidad de Publicaciones Educativas
Isabel la Católica 1106
Col. Américas Unidas
03610 México, D.F.

EPIGRAMA *Ernesto Cardenal*

Al perderte yo a ti, tú y yo hemos perdido:
Yo, porque tú eras lo que yo más amaba,
y tú, porque yo era el que te amaba más.
Pero de nosotros dos, tú pierdes más que yo:
Porque yo podré amar a otras como te amaba a ti,
Pero a ti no te amarán como te amaba yo.

DE POESÍAS

Fernando Pessoa

I

Todas las cartas de amor son
ridículas.

No serían cartas de amor si no fuesen
ridículas.

También escribí en mis tiempos cartas de amor,
como las demás,
ridículas.

Las cartas de amor, si hay amor,
tienen que ser
ridículas.

Pero, a fin de cuentas,
sólo las criaturas que nunca han escrito
cartas de amor
son las que son
ridículas.

Quién volviera al tiempo en que escribía
sin darme cuenta
cartas de amor
ridículas.

La verdad es que hoy
mis recuerdos
de aquellas cartas de amor
son los que son
ridículos.

YO TUVE UN ÁGUILA

Rafael Torres Sánchez

Yo tuve un águila,
un día yo tuve un águila,
qué bárbaro,
qué águila tuve yo.

Yo tuve un águila,
que a su vez me tuvo,
qué bruto,
cómo me tuvo mi águila,
con cuánto orgullo,
qué pajarón aquél.

Nosotros nos tuvimos mutuamente
hasta que ellos nos detuvieron.
Nos mandaron a un insistente ra,
a la chiquitibum,
a 31 estados de humor negro,
a 31 insomnios.

Ahora yo tengo un periquito
australiano,

chiquito,
una nada de pájaro.
Caso no me hace,
no se le nota orgullo de su dueño.
A ratos le tengo cierta inquina.
Con todo, lo tapo por las noches:
no puedo dormir de la preocupación
al pensar que lo pierdo,
al pensar que hasta ese miserable animal
pierdo yo.

POEMA ZOQUE

Anónimo

El tecolote vive en el árbol
y es el pájaro de la noche.
El conejo es de cueva,
de un tronco hueco
y es animal de toda hora.

El tecolote mira y mira,
parece que piensa,
y cuando caza
sabe ir a lo seguro.
El conejo juega y juega,
no recapacita,
le gusta hacer agujeros
y comer hojas tiernas.
No es de confiar el conejo.

El tecolote observa,
su plumaje lo confunde
con la oscuridad
y ningún animal lo molesta.
El conejo sólo piensa en comer

y su pelo es hermoso;
por eso todos lo buscan,
porque su carne es buena
y de la piel se hacen bolsas.

El tecolote es de respeto
y vive.
El conejo se come,
todos lo matan por sabroso.
De los dos animales
solamente el tecolote hace pensar.

POEMA GRIEGO

Anónimo

Te mando este perfume
para adornar no a ti
sino al perfume:
tú misma eres perfume del perfume.

POEMA CHINO

Li Po

Iba a embarcarme en la lancha
cuando de pronto oí
ruido de pasos y, en la ribera, una canción.
Eres tú y tus amigos que venían a despedirme.
El Lago de las Flores tiene muchos metros de hondo,
pero no puede compararse, oh Wang Lung,
con lo hondo del cariño que siento por ti.

POEMA SOBRE NADA
Guillermo de Poitiers, trovador

Voy a hacer un poema que no trate de nada,
no tratará de mí ni de ninguna otra gente;
no tratará de amor ni de juventud,
ni de ninguna otra cosa;
porque yo hice este poema
mientras dormía sobre un caballo

No sé ni a qué hora nací,
no estoy alegre ni triste,
no soy ni mala gente ni buena gente,
y no puedo ser de otro modo,
porque así me hizo la noche
sobre un monte muy alto.

No sé cuándo estoy dormido,
ni cuándo estoy despierto, si no me lo dicen;
cuando estoy enfermo, creo que me voy a morir,
y no sé nada más que lo que me dicen.

Voy a buscar un médico que me convenga,
pero no conozco ninguno.

Tengo una novia, y no sé ni quién es,
nunca la vi, se los juro,
no me hizo nada, ni malo ni bueno,
nada que me gustara ni que me doliera,
pero no me preocupa, porque mi casa
no es de ricos.

Nunca la vi pero la quiero mucho,
pero sé de una más buena y bonita,
y de más valer.
No sé dónde vive,
si en el monte o en el llano;
no me gusta que se quede aquí,
y por eso me voy. 139

Ya acabé mi poema sobre yo no sé qué,
se lo voy a dar al cartero
para que se lo dé a mi novia, aunque no la conozca,
y ella me mande la llave de su casa.

TLALOC

Sucede
Que me canso
De ser dios
Sucede
Que me canso
De llover
Sobre mojado
Sucede
Que aquí
Nada sucede
Sino la lluvia
— lluvia .
lluvia
lluvia

POEMÍNIMOS
Efraín Huerta

ÁNGEL

El
Ángel
Al
Elevadorista:
“Lléveme
Al
Último
Piso.
Después
Sigo
Solo”

ASÍ FUE

William Carlos Williams

Me comí las ciruelas
que estaban en la canasta
y que a lo mejor tú querías
guardar para el desayuno

Perdóname
Es que no me aguanté
porque estaban muy ricas
muy dulces
y frescas

LA HORA

Javier Sologuren

Y si la flor es el rocío del alba
y si el alba es la flor del rocío
y si el rocío es la flor del alba
y si la flor es el alba del rocío

CUADRILLA

Carlos Drummond de Andrade

Juan amaba a Teresa que amaba a Raimundo
que amaba a María que amaba a Joaquín que
amaba a Lili que no amaba a nadie.
Juan se fue a Estados Unidos, Teresa al
convento, Raimundo murió en un accidente,
María se quedó de tía soltera, Joaquín murió de
amor y Lili se casó con J. Pinto Fernández que
no había entrado en la historia.

CUENTO

Felipe Boso

U10
20S
T3ES
CU4TRO
CIN5O
6EIS
SIE7E
OCH8
N9EVE

LLAMO A LA LUNA SOL Y ES DE DIA

Este libro debe ser trabajado, sobre todo, con los niños del nivel más alto de primaria. Es un libro exigente que, por lo demás, ofrece la oportunidad de tender un puente entre el universo lingüístico del maestro y sus alumnos más avanzados.

Las actividades que proponemos difieren un poco de las de los otros libros de la selección. Aquí se trata de llamar la atención de los alumnos hacia algunos contenidos especialmente importantes y de profundizar las propuestas que se hacen en la segunda parte del libro (a partir de la página 27).

I PARA ENTENDIDOS EN LA MATERIA

Actividades de comprensión de la lectura

Actividad 1 La poesía nos muestra mundos

El maestro propone a los niños una lectura muy atenta de la introducción del libro (página 3). Esta lectura puede hacerse en equipos, puesto que el grupo contará con cinco ejemplares.

Posteriormente, el maestro anima a sus alumnos a hacer una ronda de comentarios sobre el texto. Para ello, se puede apoyar en algunas preguntas orientadoras, como estas:

-¿Por qué sugiere el texto que se lea varias veces un poema?

-¿Qué diferencia habrá entre leer en silencio y leer en voz alta el mismo poema?

-¿Para qué leer poemas en voz alta? ¿Por qué leerlos en silencio?

-¿Cuál será la "misteriosa materia" de los poemas de la que habla el texto?

Actividad 2 Leer poesía

Ahora, el maestro organiza a los alumnos en equipos para que en cada uno se hagan varias lecturas sucesivas de diferentes poemas. Sugerimos comenzar con los siguientes, debido a su musicalidad, su intensidad o su riqueza de imágenes:

- a) Los "Jaikái" de José Juan Tablada (páginas 4 y 5)
- b) "Sensemayá", de Nicolás Guillén (páginas 9 y 10)
- c) "Erase una niña..." de Sor Juana Inés de la Cruz (páginas 13 a 15)
- d) "Algo sobre la muerte del Mayor Sabines", de Jaime Sabines (página 20)
- e) "Epigrama", de Ernesto Cardenal (página 26)

No todos los poemas deben leerse en la misma sesión. Puede leerse un poema diferente cada día. Los alumnos deberán decidir cómo organizarse para leer varias veces cada poema. El maestro puede sugerir que el poema sea leído por cada uno de los niños, de modo que todos tengan oportunidad de escucharlo varias veces.

Si los alumnos lo desean, pueden conversar sobre lo que más les haya impresionado, gustado o disgustado de cada uno. Pueden preguntarse sobre lo que el autor o autora quiso decir. Pueden inventar diferentes maneras de leer el poema. Pueden comentar el poema en plenaria, con el maestro, para indagar su significado y recrear su belleza. Pero lo que ocurra centro de cada uno es propiedad de cada uno. Y es que así es la poesía. Un poema es muchos poemas: tantos cuantos lectores tenga.

Un rato diario de lectura irá familiarizando a los alumnos con aquella "misteriosa materia" de la que la poesía está hecha. Y como un buen poema nunca termina de leerse, sugerimos que el grupo se organice para que los alumnos que lo deseen puedan pedir prestado a domicilio el libro.

Actividad 3 ¿Qué cosas mira un poeta?

Las mismas cosas que uno, pero de manera distinta o, mejor, de muchas maneras distintas. Un mismo objeto se desdobra en muchos y cede al poeta su misterio bajo diferentes cristales.

El caso es que el maestro puede hacer a los alumnos la misma pregunta e invitarlos a leer pausada y detenidamente algunos de los poemas que más le hayan impresionado por sus imágenes. Nosotros sugerimos los siguientes:

- a) "Greguerías", de Ramón Gómez de la Serna (página 8)

- b) "Lavanderas del Grijalva", de Rosario Castellanos (página 16)
- c) "Campos de Castilla", de Antonio Machado (página 21)
- d) "Poema griego", Anónimo (página 32)

Es cierto que no hay una sola lectura de un poema. Es cierto que lo que un poema me dice a mí no te lo dice a tí. Es cierto que las preferencias van cambiando con el tiempo y que un poema que no nos gustaba antes hoy puede ser el favorito.

Pero también es cierto que nadie nace sabiendo leer poesía. También es verdad que se aprende a leer poesía leyendo poesía. El maestro puede apoyar ese aprendizaje fomentando el comentario -libre o dirigido- de los niños sobre los poemas.

Haga usted preguntas que lleven a los alumnos a prestar atención a los poemas y a interrogarse sobre ellos. Aquí le sugerimos unas cuantas preguntas que puede hacer a sus niños. (¡Usted puede hacerles muchas más!):

- ¿Por qué dirá Gómez de la Serna que los cocodrilos están siempre en pleno concurso de bostezos?
- ¿De cuántas maneras puede describirse una cascada?
- ¿Qué tiene en común la ropa recién lavada con un niño recién bautizado?
- ¿Qué le pide Rosario Castellanos a las lavanderas? ¿Por qué?
- ¿Cuántos colores le sirven a Machado para describir los campos de Castilla? ¿Son los campos en verdad de esos colores?
- ¿A qué suena la voz de un novio o de una novia? ¿Por qué le suena a Antonio Machado la voz de su compañera como campana?
- ¿Por qué algunas mujeres y hombres usan perfumes? ¿Para qué le regala el poeta anónimo un perfume a su amada?

Actividad 4 Con los poetas también se puede discutir

Esta actividad se basa en un poema polémico. Se trata, ni más ni menos, de "Canción Mexicana", de Octavio Paz (página 19).

Organice usted al grupo en equipos para leer detenidamente el poema. Recuérdeles que Octavio Paz es actualmente Premio Nobel de Literatura (el máximo premio al que puede aspirar un escritor), y que es nuestro contemporáneo.

Una vez leído el poema, pida a los niños que, en equipos, expliquen por escrito qué dice Octavio Paz.

Y ahora, hágales las dos preguntas clave:

a) ¿Será verdad que el poeta no tiene ningún héroe que recordar? ¿Por qué?

b) ¿Nosotros, qué héroes tenemos? ¿De quiénes podemos hablar hoy?

Este es un tema para trabajarse en equipos y para compartir en grupo, después, las respuestas y comentarlas de cada equipo.

II PARA INVENTAR, PARA JUGAR, PARA ESCRIBIR

Actividades de transformación y recreación de textos

Actividad 1

En esta actividad se trata de vincular palabras u oraciones poniendo atención a la rima o a los ritmos.

Para realizarla, el maestro propone a los alumnos que recorten palabras y oraciones de revistas y periódicos y las unan cuidando que rimen, o que tengan ritmo. En este caso no importa la lógica ni el sentido de las construcciones. Los niños solo deben poner atención al sonido de las palabras.

Una vez que hayan construido frases satisfactorias por su sonido, los niños pueden fijar el resultado, pegando los recortes en una hoja.

Por ejemplo, nosotros hemos unido así las palabras y frases -me baño, -aprendices, -de, -cajones, -estrellas, -botellas, -con, -y, -en el arrecife:

con cajones y botellas
de rumores y estrellas
me daño en el arrecife
de aprendices

Y las palabras -caminos, -cuarenta y dos, -rincones, -
rones, -cordeles, -cascadas, -delgados, -pieles, -y, de
la siguiente manera:

caminos, rincones
delgados cordeles
cuarenta y dos rones
cascadas y pieles

(En estos casos, los fragmentos no tienen sentido, pero
sí ritmo y música.)

En este otro ejemplo, unimos así las palabras
-no, -compañeros, -ganaderos, -los, -los, -
tenían, -viveros:

los ganaderos
· en los viveros
no tenían
compañeros

(En este caso, la vinculación de las palabras sí tiene
sentido preciso; lo importante, sin embargo, es que hay
rima y ritmo en el resultado.)

Actividad 2

Esta actividad es similar a la anterior, pero el material
lingüístico se tomará de los poemas del libro, y la
actividad se dividirá en dos fases.

a) Para comenzar, el maestro propondrá a los alumnos que
copien en una hoja un poema y recorten sus versos (o
renglones). Después, los niños deberán unir los versos en
desorden para lograr una nueva composición con ritmo y,
si es posible, rima. Seguramente, los niños necesitarán
hacer varios ensayos hasta quedar satisfechos con el
resultado.

Sugerimos emplear, para empezar, el "Romance de la luna
luna", de Federico García Lorca (página 11). Usted verá
por qué... Nuestro ejemplo se hizo tomando versos de
distintos fragmentos del poema, y es éste:

-Niño, dejame que baile
en el aire conmovido
si vinieran los gitanos,
que ya siento sus caballos...

Bronce y sueño, los gitanos
tocando el tambor del llano,
dentro de la fragua lloran
con los ojillos cerrados.

b) Posteriormente, los niños unirán palabras aisladas o fragmentos de versos -ya no versos enteros- para realizar el mismo tipo de combinación. Los niños deberán intentar una y otra vez sus combinaciones hasta quedar satisfechos de su sonido, y el maestro deberá advertirles que se olviden del "qué quiere decir". He aquí dos ejemplos; el primero está construido con palabras aisladas; el segundo, con palabras y fragmentos de versos:

Mi anillo blanco, gitanos
es un nardo dando gritos
por el cielo de mi mano

El jinete de los ojos cerrados
en el aire mira y mira
el cielo de los gitanos

III PALABRAS EN ACCION

Actividades de expresión oral y escrita vinculadas con el sonido y el ritmo de las palabras

El maestro pide a los alumnos leer atentamente el poema "Altazor", de Vicente Huidobro (páginas 6 y 7). Les pide que lean varias veces, en voz baja y en voz alta, turnándose la lectura por equipos. Entonces, los invita a observar cómo juega el poeta con los sonidos. Les muestra cómo Huidobro parte de una palabra -golondrina, por ejemplo-, y rompe con ella de mil maneras, buscando todos los sonidos y ritmos posibles:

golonfina, golontrina, goloncima, golonchina,
golonclima...

Una vez leído el poema y comentado el juego de Huidobro, el maestro puede proponer a los niños que tomen otro poema del libro para jugar con la misma idea. Este juego se puede realizar en equipos, insertando entre los versos palabras y frases que rimen con ellos.

Aquí ponemos un ejemplo con el poema de Sor Juana "Erase

una niña" (páginas 13-15):

Erase una Niña
 viña, tiña
como digo a usté,
 ¿lo ve, lo ve?
cuyos años eran
ocho sobre diez
 pies, ves, res.
Esperen, aguarden,
que yo lo diré.

Y otro ejemplo más, con "Lavanderas del Grijalva", de Rosario Castellanos (página 16):

Mujeres de la espuma
mujeres de la luna
mujeres de ninguna
mujeres ninguna luna
 bruma
 brama
 broma
mujeres de brumas
no braman en bromas...

Luego, los alumnos podrán compartir los resultados en plenaria.

¡Ya estamos escribiendo poesía!

IV LOS DIBUJOS HABLAN

Actividades para integrar diferentes sistemas simbólicos

El maestro propone a los niños dibujar personajes o escenas a partir de imágenes que les sugieran algunos poemas. Recomendamos especialmente los siguientes:

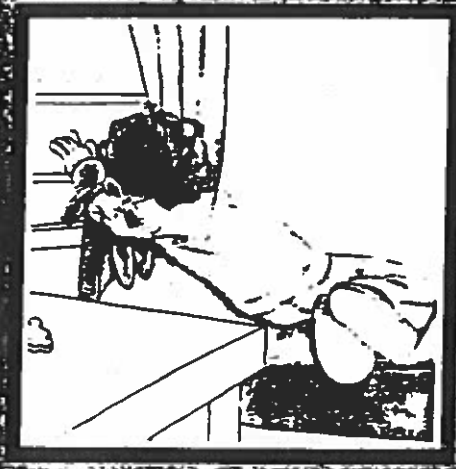
- Lavanderas del Grijalva (página 16)
- Canción Mexicana (página 19)
- Llamo a la luna sol y es de día (página 18)
- Sensemayá (páginas 9 y 10)

Otros poemas se prestan muy bien para el uso de colores. Recomendamos particularmente dos:

- Campos de Castilla (página 21)
- Se llama a una puerta (página 22)

RAFA

el niño invisible



NURIA GÓMEZ MARIPÉ FENTON



SEP
BIBLIOTECA ESCOLAR

GRADOS
2 3 4 5 6

RAFA

el niño invisible



Rafa ya podía hacer muchas cosas solito,
como por ejemplo vestirse y peinarse.

También iba a la escuela.

Un buen día, cuando nació su hermanita,
mágicamente Rafa se volvió invisible.

¿Quieres saber cómo fue que
Rafa volvió a aparecer?

cuento de
NURIA GÓMEZ
dibujos de
MARIPÉ FENTON

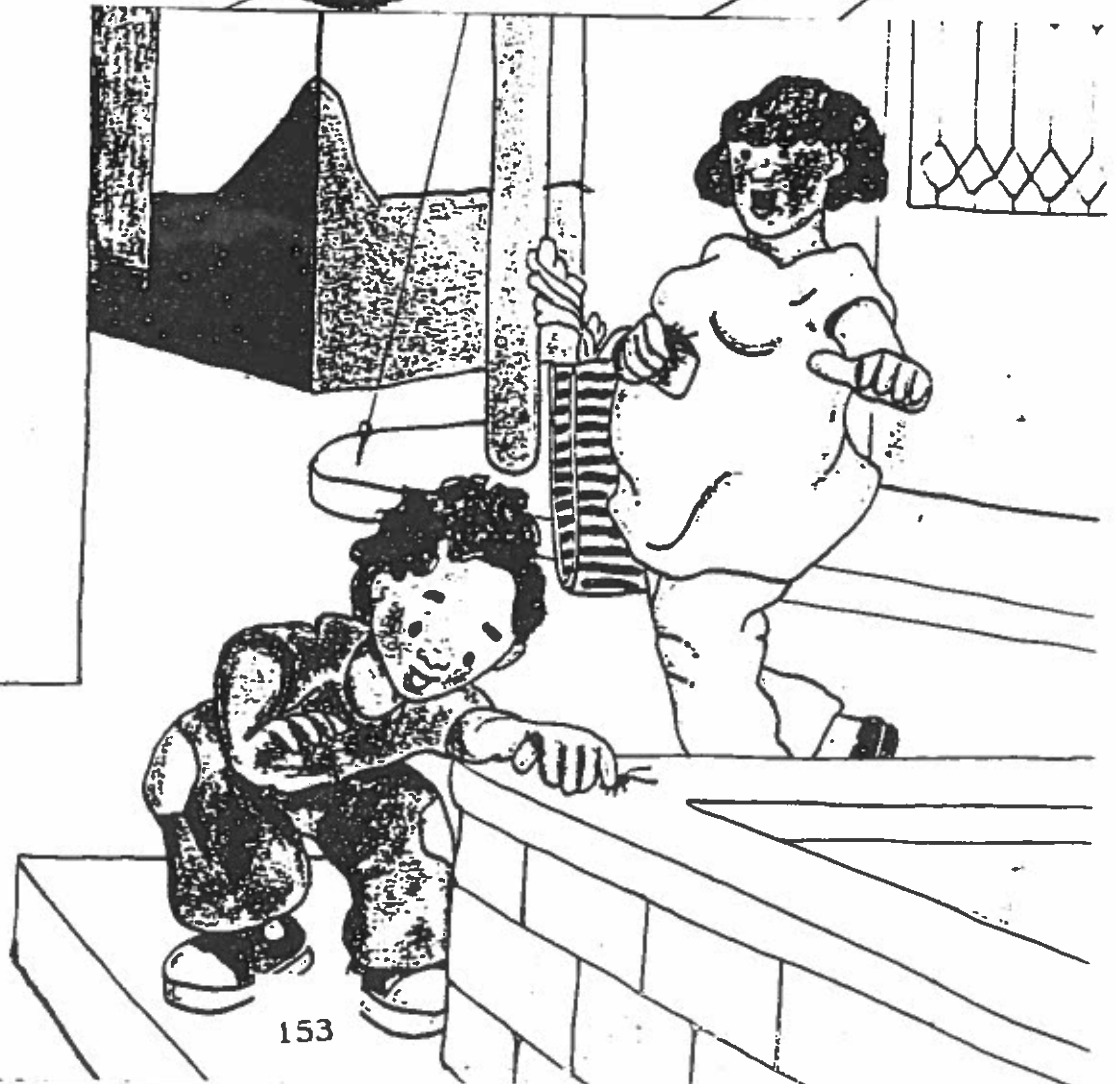
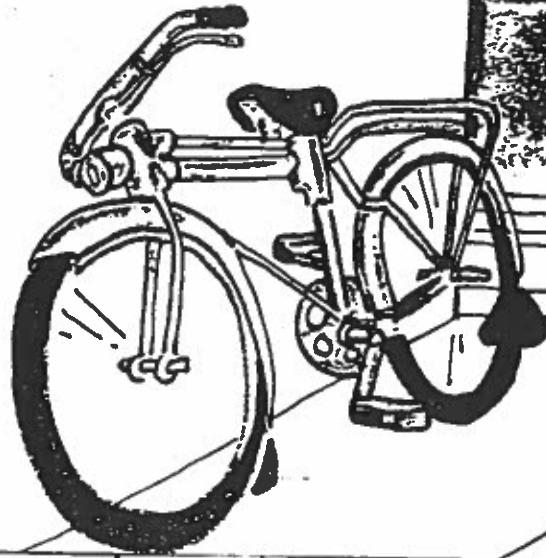
Rafa ya era un niño bastante grande.
Podía vestirse y peinarse solo.
Sabía cuál zapato iba bien en cada pie.
¡Con decirles que necesitaba abrir
toda la mano para decir sus años!
Sí, ya era bastante grande Rafa.



Rafa no sabía cómo iba a cambiar todo cuando la panza de su mamá se puso grandota. Él seguía yendo a la escuela como siempre, con su papá.
- ¡Vengase más arriba! - decía y lo cargaba cantando por el camino.



A mediodía lo recogía su mamá.
¡Ay, le costaba tanto trabajo caminar!
Le decía —Pafá, espérame—.
Y entonces él se paraba a ver bichitos
por el camino.
Así se le pasaban los días.



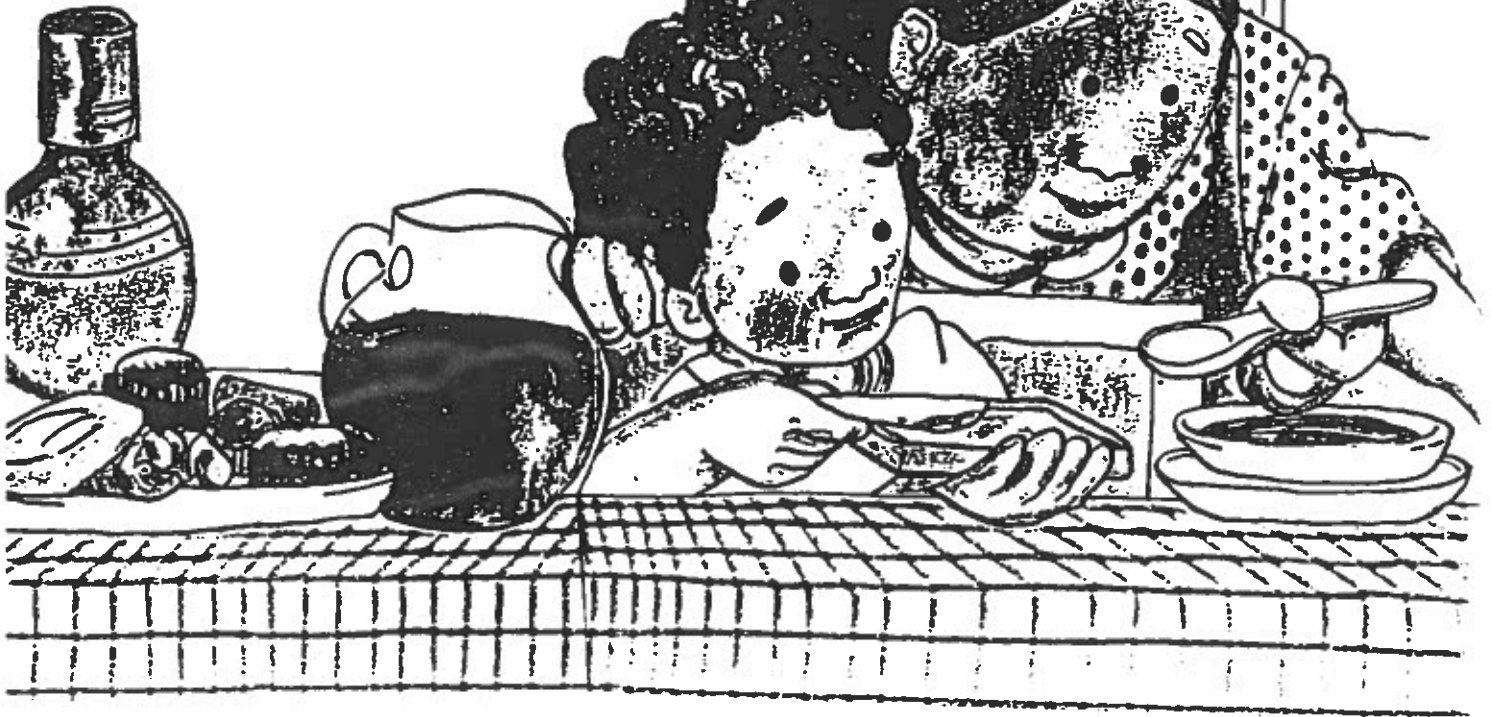
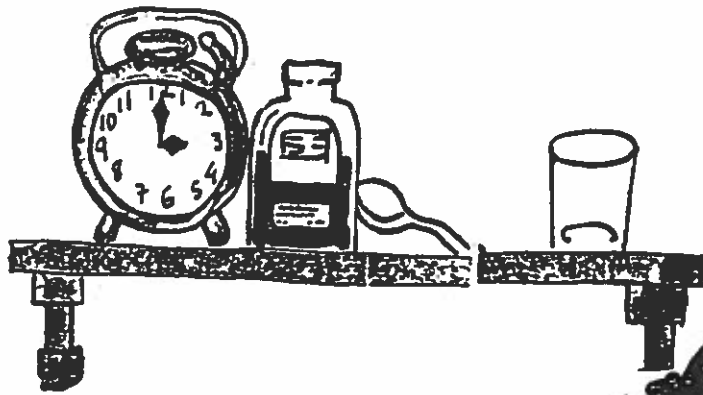
De repente lo despertaron en la noche
—Tápate bien, hijito, que hace frío—,
dijo su mamá.
Bien abrigado se lo llevaron a casa
de sus abuelos.



Ellos lo recibieron con cara de dormidos.
-Ñom, ñom-.
La abuela se veía bien chistosa. ¡Je!
¡Tenía los pelos parados!
Los papás se fueron.
Ahí se quedó Rafa con los abuelos
tibiecitos y almohadosos.



Al otro día Rafa no fue a la escuela.
Se quedó flojeando.
En la comida hubo sopa de letras.
La abuela buscaba su nombre con la cuchara.
En eso llegó el papá. ¡Estaba feliz!
—¡Rafa! ¡Rafa!—le dijo— ¡Ya nació!
¡Ya tienes una hermanita!

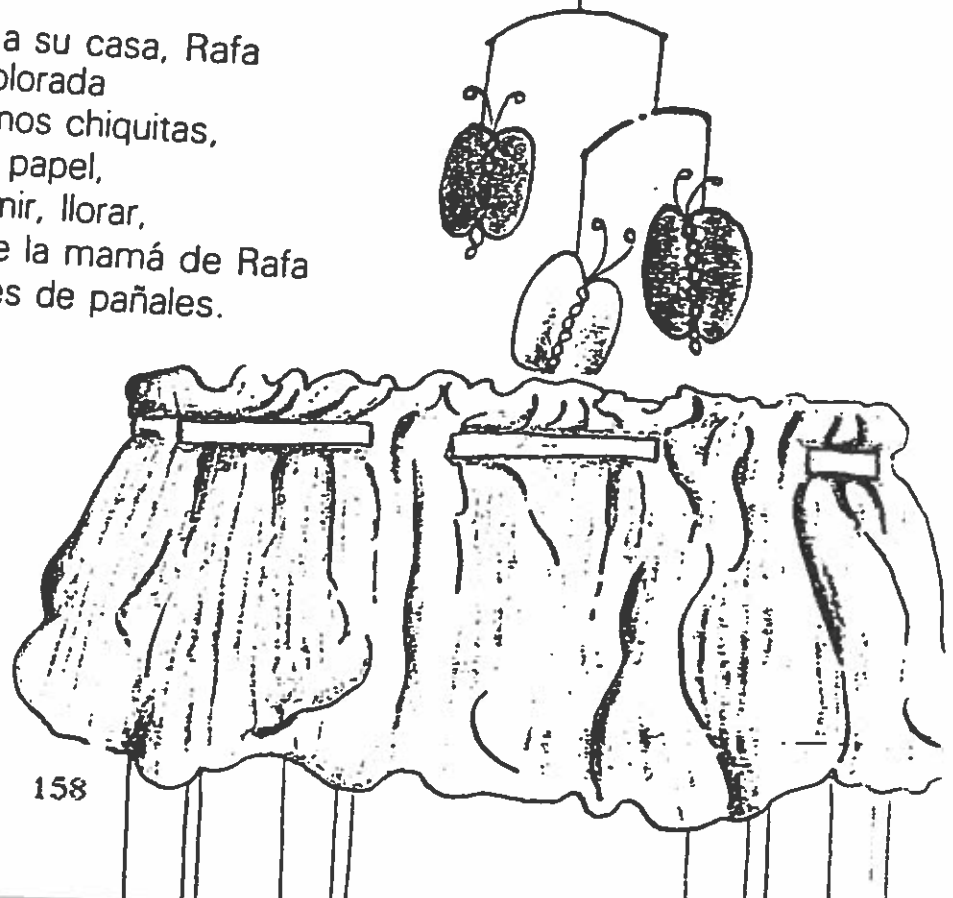


Una vez más -pensó Rafa-
No sintió nada especial,
pero eso debía ser muy bueno.
Todos lo abrazaban y se reían con él.





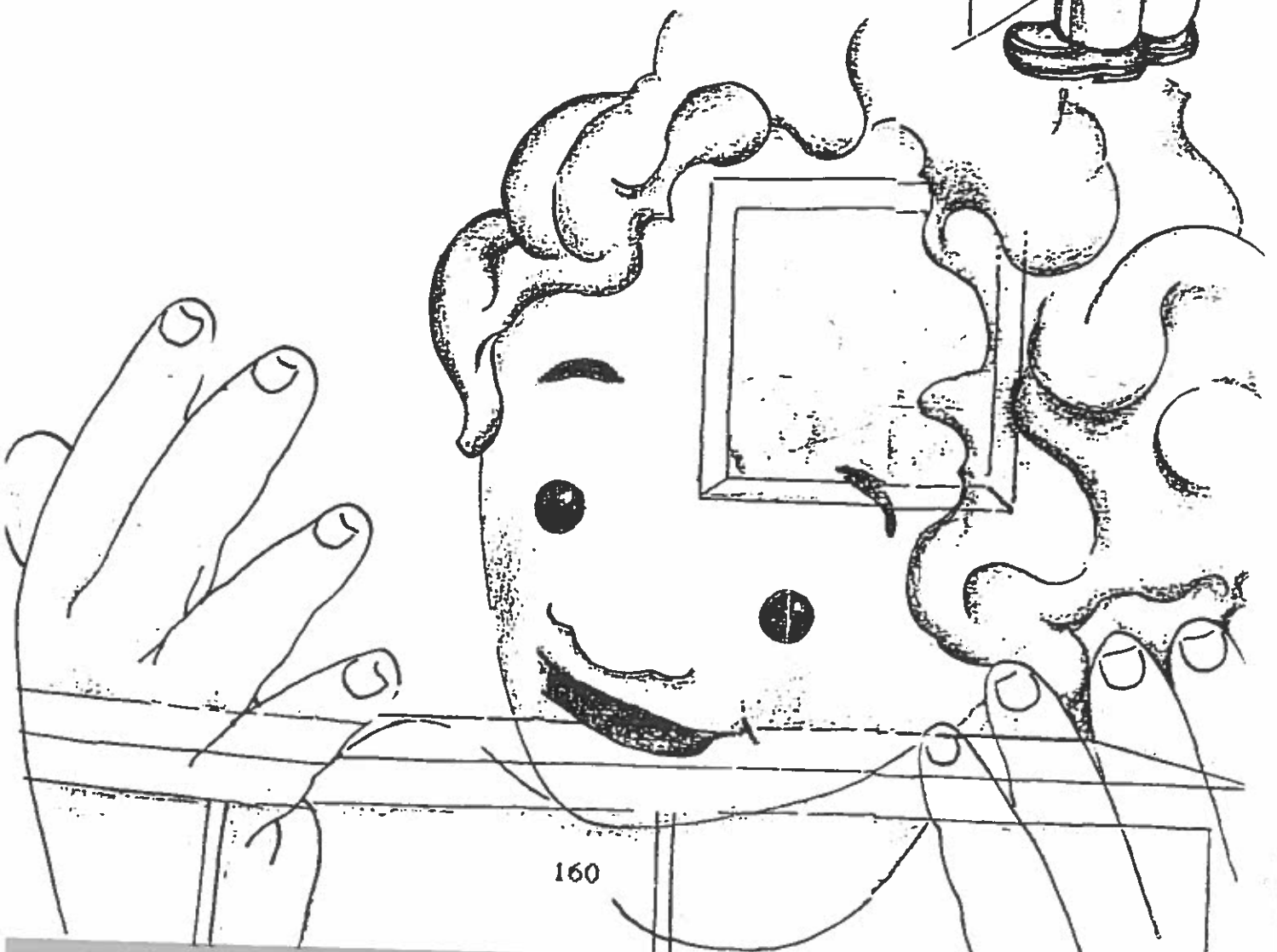
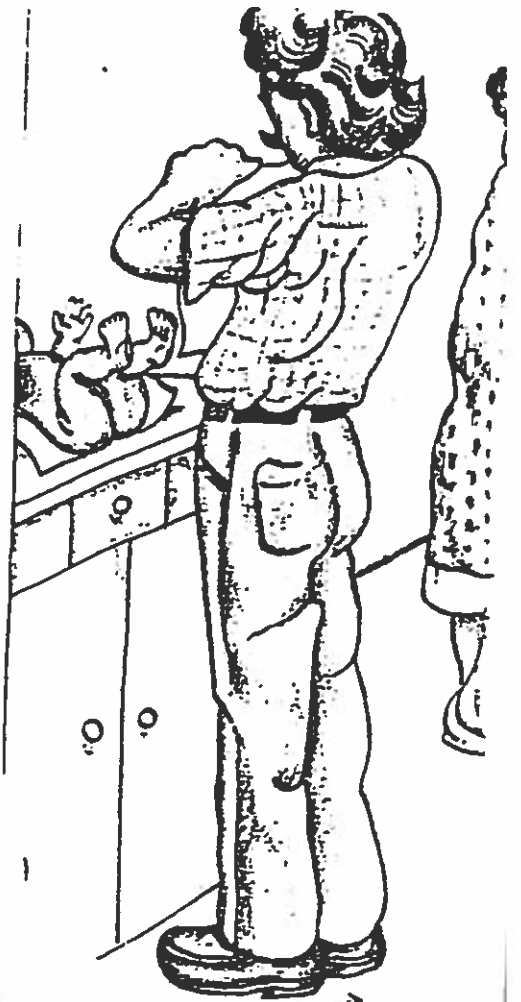
Cuando regresó a su casa, Rafa vio a una bebita colorada que tenía unas chiquitas, con uñas como de papel, que sólo sabía dormir, llorar, comer del pecho de la mamá de Rafa y ensuciar montones de pañales.

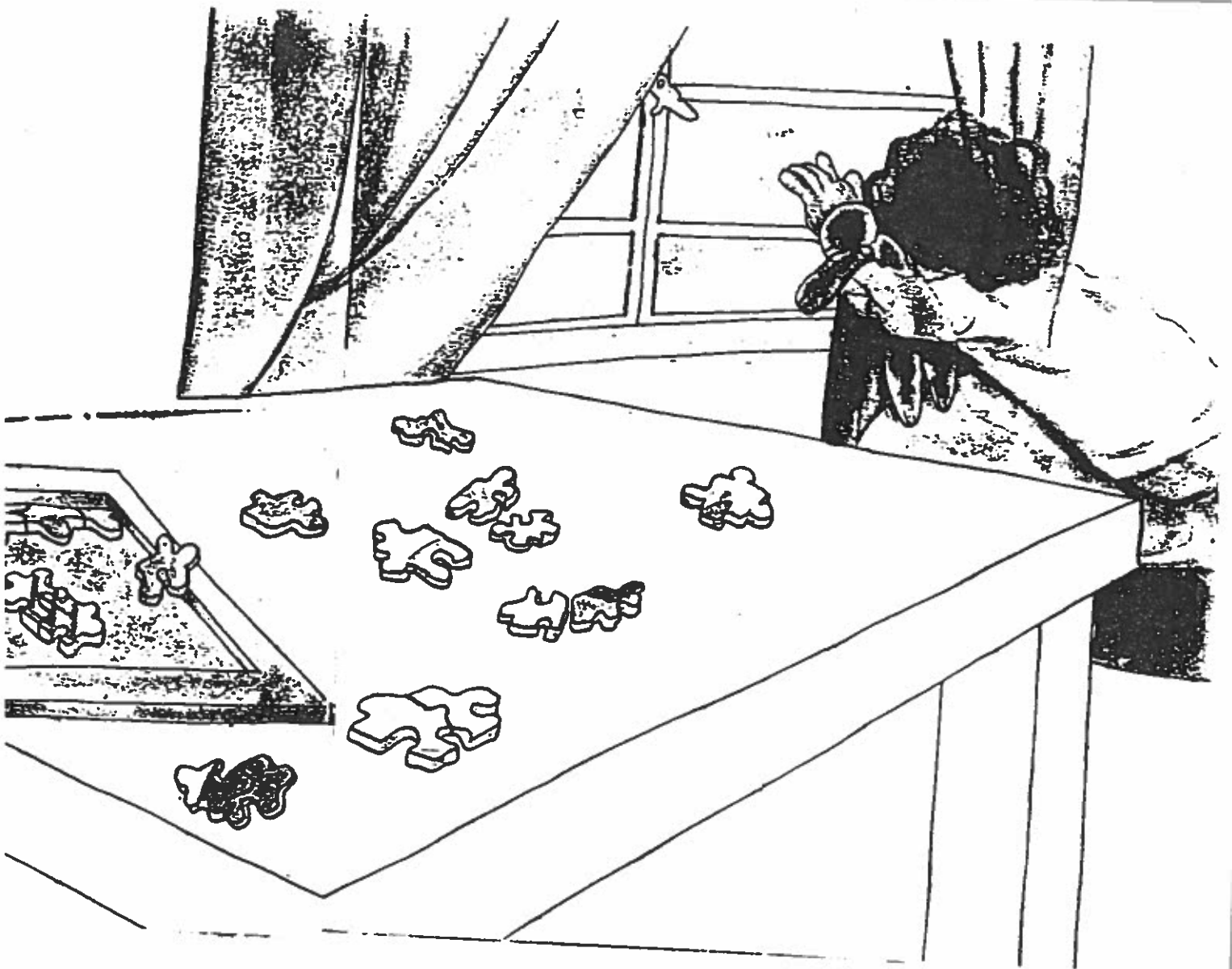




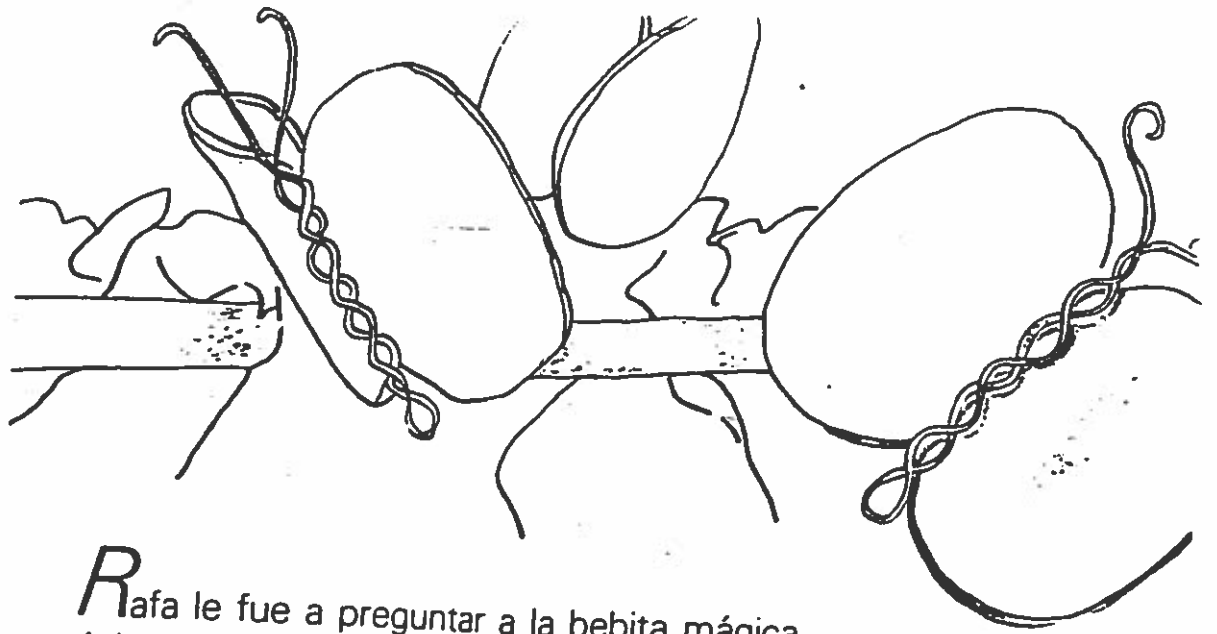
Uno de esos días Rafa sintió que se estaba volviendo invisible. Parecía que nadie lo veía. Sintió que ya se le habían borrado los pies, las piernas, el cuerpo, los brazos, el cuello, la cabeza y hasta el pelo. Pasaba junto a su mamá sin peinarse y ella sólo decía —¡Aaaañ! ¡Qué sueño!—.

-pensó Rata-



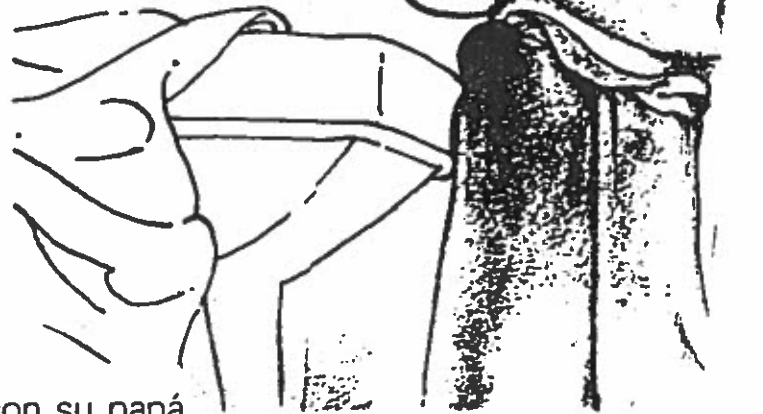


Pasaron las horas, pasaron los días.
Rafa seguía siendo invisible,
pero ya no estaba tan divertido.
—Yo pensaba que ser invisible tenía más chiste,
pero ya me cansé.
¡Si tan siquiera me anduvieran buscando!
...—¿Cómo volverse visible otra vez?



Rafa le fue a preguntar a la bebida mágica.
A lo mejor ella sabía.
Se trepó a la cuna y le preguntó mil y mil veces,
cuarenta y mil veces.
Pero la hermanita no lo veía, ni lo oía.
Seguía durmiendo con su olor a bebé.





A Rafa se le ocurrió entonces ir con su papá.
Se le acercó despacito y le preguntó:
—Oye, papá ¿cómo puedo dejar de ser invisible?
Hace cuatro días que nadie me ve. Ya estoy aburrido.



¡El papá sí lo oyó!

Rafa había dicho sin querer las palabras mágicas.

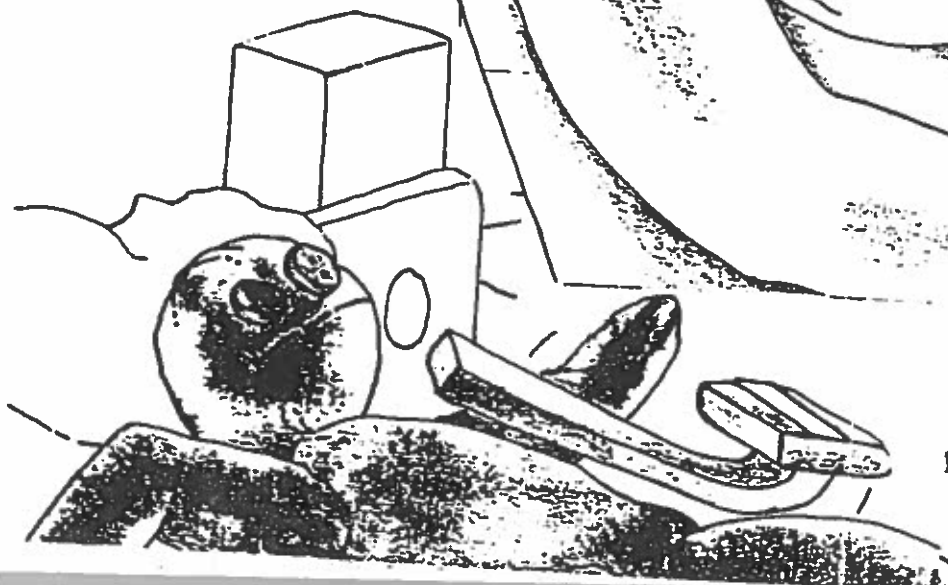
Su papá volteó y le dijo:

—¡Rafa de mi corazón!—

Y él sintió que volvía a aparecer todo completo.



El papá se acercó a él y
lo abrazó bien fuerte.
Le gustaba mucho poder verlo tan cerquita.



Rafa se vio enterito en los ojos de su papá.
 Sus ojos se llenaron de Rafa otra vez.
 Le brillaron con unas gotas
 donde se veía Rafa, Rafa y Rafa
 muchas veces...



Primera edición en Libros del Rincón 1986
 Segunda edición: 1987
 Segunda reimpresión: 1994
 Coedición: SEP/Ediciones Samara, S.A. de C.V.
 Atlixco 154
 Col. Condesa
 06140 México, D.F.
 Teléfonos y fax 296 5456 y 553 1983

Producción:
 Secretaría de Educación Pública
 Unidad de Publicaciones Educativas
 Isabella Católica 1106
 Col. Americas Unidas, 03610 México, D.F.
 Teléfono 674 3222 y fax 674 3227
 D.R. © de la presente edición:
 Consejo Nacional de Fomento Educativo
 Av. Thiers 251-10 piso
 Col. Anzures 11590 México, D.F.
 © del cuento: Nuria Gómez, 1986
 © de los dibujos: Maripé Fenton, 1986
 ISBN 968-29-1147-8 Secretaría de Educación Pública
 ISBN 968-6582-02-9 Ediciones Samara, S.A. de C.V.
 Impreso y hecho en México

Sistema de clasificación Melvin Dewey D.G.B.

I2
 8C3 068 Gómez, Nuria
 G643 *Rafa, el niño invisible* cuento de Nuria
 R33 Gómez, dibujos de Maripé Fenton —México
 SEP, Eds. Samara 1994
 32 p. —(Colección Chipichipi)

ISBN 968-29-1147-8

1 Cuentos mexicanos I.t. II ser.

La segunda reimpresión de *Rafa, el niño invisible*
 se realizó en febrero de 1994 y constó de 150 000 ejemplares
 Se imprimió en Pérez Varona, S.A. de C.V.
 Marcelino Dávalos 49, 06880 México, D.F.

RAFA, EL NIÑO INVISIBLE

La lectura es una actividad muy compleja. Cuando leemos, llevamos a la lectura nuestra historia personal, nuestros sentimientos, nuestros conocimientos y pensamientos y, también, nuestros estados de ánimo. Por eso, un mismo texto puede ser leído de diferentes maneras. Por eso es que un mismo libro dice cosas diferentes a diferentes lectores. Y esto es cierto para los niños tanto como para los adultos.

Rafa el niño invisible es un libro que gusta muchísimo a los niños. Esto se debe a que habla de vivencias muy comunes entre ellos. Al trabajar con este libro, el maestro podrá identificar de qué maneras afecta a cada niño su lectura.

Quando un niño habla sobre un texto y lo "reescribe", lo incorpora activamente a su mundo intelectual y afectivo. Por eso es indispensable que los niños hablen y escriban a propósito del libro. Al realizar los ejercicios sugeridos, basados en el material lingüístico que el propio libro contiene, los maestros podremos reconocer cómo asimilan la información cada uno de los alumnos.

I PARA LEER A RAFA

Lo primero es lo primero. Sin la lectura atenta del libro, no se podrán realizar las siguientes actividades. Las demás actividades pueden realizarse durante y después de la lectura de Rafa, el niño invisible. Pero es indispensable que antes se haga la lectura.

Sugerimos preparar la lectura abordando el tema del libro: ¿Quién tiene hermanitos chiquitos? ¿Se acuerdan cómo nacieron? ¿Qué sintieron ustedes cuando nacieron? ¿Cómo se llevan ahora con ellos?

Posteriormente, puede anunciar la sorpresa: Vamos a leer la historia de un niño que...

Planifique usted posteriormente la lectura como mejor convenga al grupo y a su nivel de desarrollo. Si los niños aún no saben leer, sugerimos que usted lea en voz alta mientras los niños, organizados en equipos, van siguiendo las páginas de sus ejemplares. Deténgase usted en los dibujos, señale el cambio de páginas, permita que los niños vayan haciendo sus comentarios.

Si los niños ya han comenzado a leer, la actividad se puede hacer también en equipos, y cada niño puede ir leyendo trozos del libro hasta terminar.

Al final, podemos augurarle que no hará falta motivar demasiado a los niños para que, libremente, comenten lo que le sucedió a Rafa. Si identifica usted partes que no

se comprendieron bien, no lo dude: repita la lectura de los fragmentos correspondientes.

II ¿QUE LES CUENTO, QUE ME CUENTAN?

Actividades de narración, discusión e intercambio

Actividad 1 Completar imaginando

Lea usted a los niños la página 8, donde dice:

"De repente lo despertaron en la noche.

-Tápate bien, hijito, que hace frío- dijo su mamá.

Bien abrigado se lo llevaron a casa de sus abuelos".

Si los niños aún no escriben, copie usted estas tres frases en el pizarrón. Si ya escriben, los niños pueden copiar el texto en su cuaderno.

Pida ahora a los niños que agreguen al texto, donde les parezca que queden mejor, las siguientes frases:

Su papá se veía nervioso

A Rafa le costo mucho despertarse

Sus abuelos lo recibieron con mucho cariño

Rafa no entendió lo que estaba pasando

Este ejercicio puede realizarse en grupo y en voz alta cuando los niños no escriben aún, o bien por escrito, en equipos, cuando ya han comenzado a escribir. En ambos casos, debe usted procurar que los niños discutan donde queda mejor cada frase. Para ello, debe pedir a los niños que expongan sus razones.

Actividad 2 Platicando con los abuelos

Esta actividad puede realizarse oralmente o por escrito, de acuerdo con las habilidades de los niños. Tiene como finalidad la estructuración de un diálogo.

Lea usted a los niños la página que dice:

"Al otro día Rara no fue a la escuela. Se quedó flojeando..."

Añada después algo que no esté en el texto, con el fin de que los niños recreen la situación. Por ejemplo:

"Pero como sus papás no llegaban, Rafa comenzó a hacerles preguntas a los abuelos. Imaginemos que les preguntó y que le contestaron los abuelos..."

Rafa:

Abuela:

Rafa:

Abuelo:

Rafa:

Abuela y abuelo (juntos):

Si los niños aún no pueden escribir, este ejercicio puede desarrollarse oralmente en grupo. Si saben escribir, pueden trabajar por equipos y luego presentar a los compañeros los diálogos imaginarios. En este último caso, el maestro puede ensayar con todo el grupo un diálogo imaginario y, posteriormente, pedir que los niños escriban otro por equipos. El maestro puede también registrar los diálogos para su revisión o su ulterior escritura.

IV PARA INVENTAR, PARA JUGAR, PARA ESCRIBIR

Actividades de transformación y recreación de textos

Actividad 1 Vamos a completar las oraciones

A) Realice usted los siguientes ejercicios en grupo, después de la lectura comentada del libro. Diga a sus alumnos:

"Rafa ya era un niño bastante grande. Por eso, podía hacer muchas cosas solito. Vamos a escribir que tantas cosas podía hacer..."

Luego, escriba en el pizarrón las siguientes frases incompletas:

Rafa podía vestirse, _____, _____ y peinarse solo.

Podía _____, _____ y peinarse solo.

Podía _____, _____, _____, _____ y peinarse solo.

Si los niños aún no saben escribir, pueden ir dictándole a usted las palabras que refieran a todo lo que Rafa podía hacer ya. Así, los niños podrán ir viendo de que modo sus ideas se transforman en escritura.

Si los niños ya comienzan a escribir, este mismo ejercicio puede hacerse por escrito en sus cuadernos.

Continúe usted, con el mismo procedimiento:

Rafa tenía _____ años.

Hay que dar oportunidad a los niños de consultar el libro para completar las oraciones. Desde luego, siempre hay que darles tiempo para que piensen sus respuestas. El trabajo de consulta y de reflexión se facilita si, previamente, usted organiza a los niños en equipos y entrega a cada equipo un ejemplar del libro.

B) Luego, pida a los niños completar el siguiente diálogo:

Papá (dice): ¿Dónde estás, Rafa?

Rafa (contesta):

Papá (dice): ¿Por qué te escondes?

Rafa (contesta):

Las sugerencias de procedimiento son las mismas que las del ejercicio anterior.

C) Continúe diciendo:

El libro dice: "A mediodía lo recogía su mamá. ¡Ay, le costaba tanto trabajo caminar!
"Le decía -Rafa, espérame-".

Luego, pregunte a los niños: ¿Qué más se imaginan ustedes que le decía su mamá a Rafa?

Y, a continuación, anote en el pizarrón:

¡Rafa _____, espérame!

¡Rafa _____, espérame!

¡Rafa _____, espérame!

Pida a los niños que aún no escriben que le dicten todas las posibles frases que la mamá de Rafa podía haberle dicho para que no caminara tan rápido. Vaya escribiendo en cada rayita lo que los niños le dictan.

Si los niños ya saben escribir, pueden anotar en su cuaderno las frases incompletas que usted escriba en el pizarrón, llenarlas y, posteriormente, compartirlas en grupo.

Una manera de interesar a los niños en la discusión consiste en pedirles que estén atentos a las palabras y frases que dictan (o escriben) sus compañeros para luego discutirlos y decidir si están bien o no.

Actividad 2 Imaginemos

Lea a los niños la página en la que se dice que el papá llevaba a la escuela a Rafa. Luego, pregunte a los niños: ¿Qué hacían Rafa y su papá por el camino? Y, mientras anota en el pizarrón, vaya diciendo:

En el camino a la escuela, Rafa y su papá cantaban, _____ y _____.

En el camino a la escuela, Rafa y su papá cantaban, _____ y _____.

En el camino a la escuela, Rafa y su papá cantaban, _____ y _____.

En cada rayita anote una acción que Rafa y su papá podrían hacer durante el camino, según lo que los niños le vayan dictando. En caso de que los niños escriban, pueden realizar el mismo ejercicio individualmente, por parejas o en equipo.

Posteriormente, pida a los niños que le cuenten todo lo que dijeron o escribieron que Rafa y su papá hacían en camino a la escuela.

Actividad 3 Para completar

Esta actividad comparte la lógica y procedimientos de las anteriores. Anote usted en el pizarrón la frase del cuento que corresponde al momento en el que Rafa se queda con sus abuelos. Vaya añadiendo espacios para que los niños amplíen y transformen el texto:

Aquí se quedó Rafa con los abuelos tibiecitos, _____ y almohadosos.

Aquí se quedó Rafa con los abuelos tibiecitos, _____ y almohadosos.

Aquí se quedó Rafa....

Actividad 4 Vamos a agregar cosas al cuento

Lea usted en el libro:

"Uno de esos días Rafa sintió que se estaba volviendo invisible. Parecía que nadie lo veía. Sintió que ya se le habían borrado los pies, las piernas, el cuerpo, los brazos, el cuello, la cabeza y hasta el pelo. Pasaba junto a su mamá sin peinarse y ella solo decía -¡Aaaah! ¡Qué sueño!-."

Luego, continúe preguntando a los niños:

Esa noche, cuando Rafa se fue a dormir, ¿qué pasó?

Ahora, dependiendo del grupo y de sus capacidades, pida a los niños que le dicten o escriban en sus cuadernos la continuación de la frase:

Esa noche, cuando Rafa se fue a dormir, _____

Es muy importante que estimule usted a los niños a dictarle o a escribir todo lo que se les ocurra.

Actividad 5 Rafa se vio en los ojos de su papá

En contraste con actividades anteriores, en ésta se trata de acortar el texto para decir lo esencial.

Usted puede iniciarla con el siguiente texto leído ante los niños:

"Rafa se vio enterito en los ojos de su papá.
Sus ojos se llenaron de Rafa otra vez.
Le brillaron con unas gotas
donde se veía Rafa, Rafa y Rafa
muchas veces..."

Pida que los niños lean el texto por sí mismos (para lo cual es ideal organizar a los niños en equipo), y luego solicíteles que cuenten lo mismo pero con menos palabras.

Una manera de hacer el ejercicio consiste en escribir en el pizarrón lo que los niños le dicten y corregir el texto con ellos.

Un ejemplo de texto resultante podría ser el siguiente:

"Rafa se vio en los ojos de su papá.
Sus ojos se llenaron de Rafa.
Le brillaron con unas gotas
donde se veía Rafa muchas veces..."

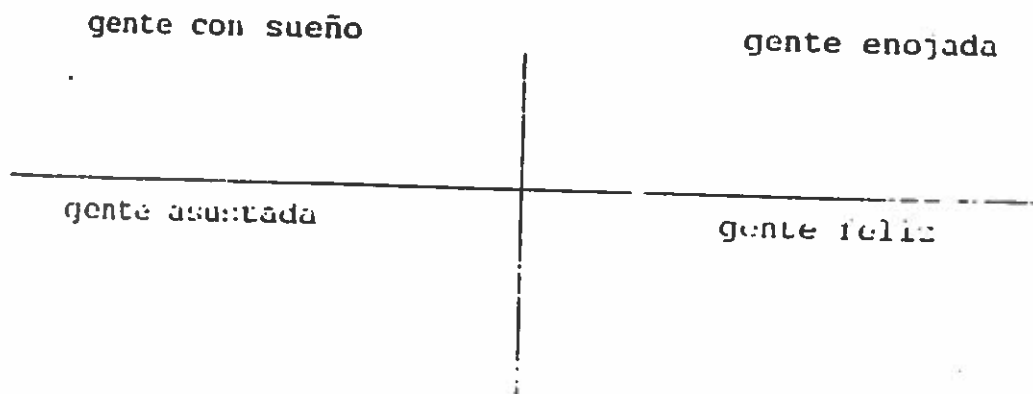
Posteriormente, los niños que ya saben escribir pueden copiar el texto en su cuaderno y compararlo con el original del libro, para ver qué palabras fueron eliminadas. Esta comparación se puede hacer en equipos.

V LOS DIBUJOS HABLAN

Actividades para la integración de diferentes sistemas simbólicos

Dibujando caras

Pida a los niños que dividan en cuatro partes una hoja en blanco. Luego, pídeles que dibujen caras de...



VI DE TODO UN POCO
Actividades remisas a toda clasificación

Actividad 1 ¿Qué se siente?

Estimule a los niños a reflexionar sobre el siguiente fragmento del libro:

"¿Una hermanita? -pensó Rafa- Aaah.
No sintió nada especial,
pero eso debía ser muy bueno."

Usted puede hacer comentarios que remitan a los niños a pensar en las reacciones subsecuentes de Rafa. Por ejemplo:

"Muy bien; el libro dice que Rafa no sintió nada especial cuando le anunciaron que había nacido una hermanita. Pero... cuando comenzó a sentir, ¿qué imaginan ustedes que sintió?"

Inmediatamente después, puede dividir el pizarrón en dos partes para anotar en cada una las ideas de los niños:

Cosas lindas que sintió:

Cosas feas que sintió:

Esta actividad puede realizarse con la totalidad del grupo. También puede hacerse por equipos, para después organizar una discusión grupal. Es muy importante que usted haga preguntas que ayuden a los niños a imaginar los sentimientos de Rafa, que les dé tiempo para pensar, y que posteriormente contraste las diferentes respuestas. La comparación de las respuestas de los niños permite lograr dos cosas muy importantes:

- a. estimular a los niños para que pongan atención a lo que dicen sus compañeros
- b. estimular a los niños a reflexionar y modificar sus respuestas cuando lo crean conveniente.

Actividad 2 Ya me cansé de ser invisible

Comente con los niños algo de lo que el texto dice: Al principio, Rafa se divirtió mucho siendo invisible, pero luego... se cansó. Y léales el fragmento correspondiente:

"Yo pensaba que ser invisible tenía más chiste, pero ya me cansé...", decía Rafa.

Y continúe: ¿Qué creen ustedes que sintió Rafa cuando empezó a cansarse de ser invisible?

Escriba en el pizarrón o pida a los niños que escriban en su cuaderno algunos de los sentimientos posibles de Rafa. Para ayudarlos, puede aportarles algunos ejemplos, como:

cansancio coraje

Actividad 3 Cuando los grandes no oyen

Una experiencia típica de los niños es que a veces preguntan y los grandes no los oyen... o hacen como que no los oyen.

¡Pero el papá de Rafa sí escuchó a su hijo!

Seguramente, aunque no lo comuniquen, los niños ya se dieron cuenta de eso. Seguramente, aun cuando no se den cuenta, han comparado lo que le ocurrió a Rafa con lo que habitualmente les sucede a ellos.

Por tanto, usted puede invitar a los niños a comentar sus experiencias resaltando lo que el libro refiere y preguntando posteriormente:

¿A ustedes les ha pasado algo como lo que le sucedió a Rafa? ¿O les ha ocurrido que no los escuchan?

Las primeras respuestas se pueden organizar en el pizarrón (a través del dictado) de la siguiente manera:

¿Cuándo?

¿A quién o a quiénes le preguntaste?

Podría esperarse que las respuestas se parecieran a éstas:

Cuando pregunté si iríamos al zoológico el domingo.

A mi mamá.

Entonces, usted puede continuar preguntando a cada niño:

¿Qué pasó? ¿No te contestó, te contestó algo que no preguntaste, o te escuchó y te contestó bien?

Más de una respuesta podría ser como la siguiente:

Me dijo: "Cállate, estoy muy ocupada".

A continuación, usted puede seguir haciendo preguntas como:

¿Qué sentiste?

Tristeza.

Una vez realizados dos o tres intercambios como el anterior, usted puede invitar a los niños que ya pueden escribir algunas palabras a realizar el ejercicio por sí mismos en el cuaderno. Para ello, indique que la hoja se divida tal y como usted lo hizo en el pizarrón:

¿Cuándo?

¿A quién o a quiénes le preguntaste?

¿No te contestó o te contestó algo que no preguntaste?

¿Qué sentiste?

En el caso de los niños que todavía no escriben, la actividad puede seguirse haciendo en el pizarrón.

NOTA: Las experiencias de los niños pueden ser negativas o positivas. Lo importante es que ellos las expliciten para que puedan sacar sus propias conclusiones.

Actividad 4 ¿Qué se puede hacer siendo invisible?

Intente ahora que los alumnos desplieguen su imaginación en torno a una fantasía que casi todos los niños tienen: volverse invisibles. Puede iniciar con un ejemplo y, dependiendo de las capacidades desarrolladas por los niños, escribir en el pizarrón o pedirles que escriban en equipos en sus cuadernos cuantas fantasías se les ocurran. El ejemplo para estimular a los niños podría ser:

Si yo fuera invisible, podría asustar a las personas, que oirán nuestro grito pero no nos verán...

Si yo fuera invisible, podría....

Esta puede ser una actividad muy atractiva para los niños. Si se realiza por equipos, usted puede pedir después que cada equipo comparta con el resto del grupo lo que imaginó.

Actividad 5 Para recordar...

Ahora, lea usted a los niños, lenta y detenidamente, el siguiente fragmento:

"¡El papá sí lo oyó!

Rafa había dicho sin querer las palabras mágicas.

Su papá volteó y le dijo:

-¡Rafa de mi corazón!-

Y él sintió que volvía a aparecer todo completo."

Una vez hecha la lectura, pida a los niños que imaginen que al libro se le borraron algunas palabras. Pídales que, sin mirar el libro, traten de recordarlas y escribirlas. Indíqueles que, si no recuerdan exactamente cuáles eran esas palabras, escriban otras que sirvan para contar lo mismo...

Escriba en el pizarrón las siguientes frases incompletas con sus respectivos espacios, indicando a los niños que cada rayita corresponde a una palabra:

¡El papá _____ !

Rafa había dicho _____

Su papá _____

-;Rafa _____ !

Y él sintió que volvía _____ .

El ejercicio se puede hacer con el grupo entero en el pizarrón, o individualmente en los cuadernos cuando los niños ya escriben un poco.

Una brujiña podrá realizar

mil cosas raras,

pero si todas le fallan

es que está atarantada.

Si hace hechizos

y le salen las cosas

siempre al revés, debe ser

porque con magia quiere

el mundo componer.



PROHIBIDA
SU VENTA



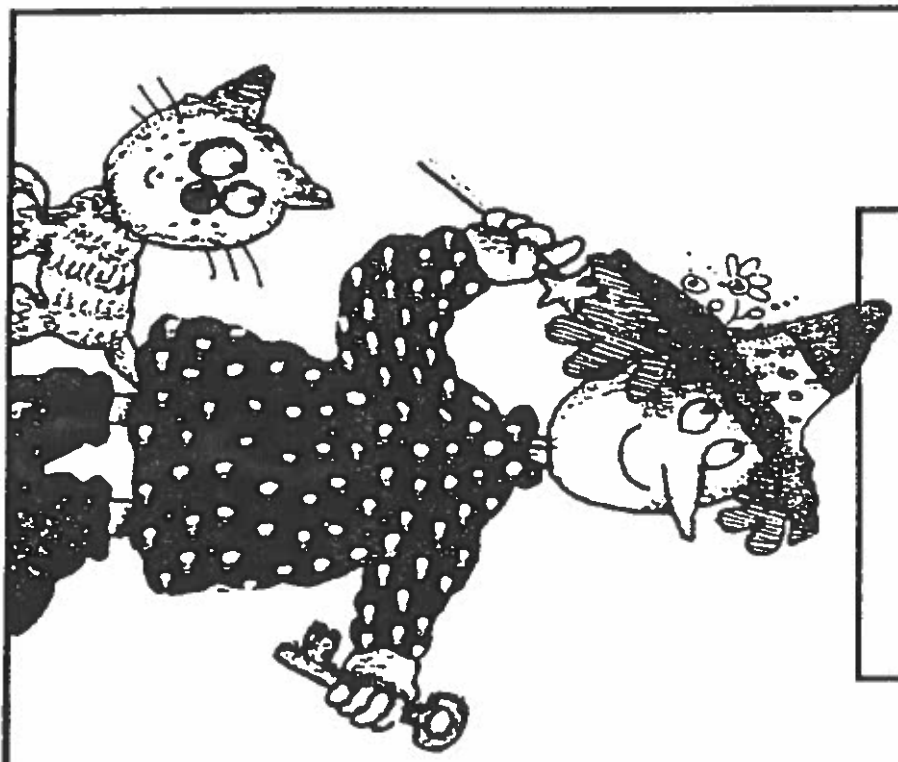
SOP
BIBLIOTECA ESCOLAR

G	R	A	D	O	S
1	2	3	4	5	6

Global

La brujiña atarantada

Eva Furnari



Sistema de clasificación Melvil Dewey D G B

I
Furnari, Eva
Nº 9 415
F87
B78
La bruja atravada / Historias e ilustraciones
de Eva Furnari - México S.L.P. - São Paulo, Brasil
Global Editora, 1992
12 p.

ISBN 968 29 2941 5

I Cursiva brasileña 11



SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA

Primera edición en Libros del Rincón: 1992
Primera reimpresión: 1993

Coedición: Global/SFP

Producción: SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA

Unidad de Publicaciones Educativas

Isabel la Católica 1106

Col. Américas Unidas

03610 México, D.F.

Tel. 674 32 22 / Fax 674 32 87

Diseño de portada: Copy Espinosa

D.R. © de la edición

Consejo Nacional de Fomento Educativo

Av. Thiers, 251 - 10º piso

11590 México, D.F.

D.R. © Global Editora e Distribuidora Ltda

Rua Correia Dias, 123 - Paraisópolis

São Paulo - SP - 04104-000

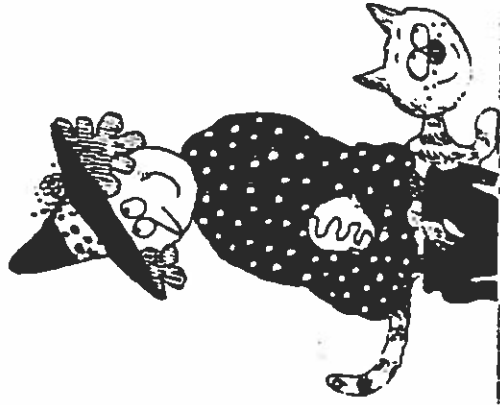
Tel. (011) 574 5540 Fax (011) 572 6104

D.R. © Eva Furnari

ISBN 968 29 2941 5

Impreso y hecho en São Paulo Brasil

LA BRUVITA ATRAVADA

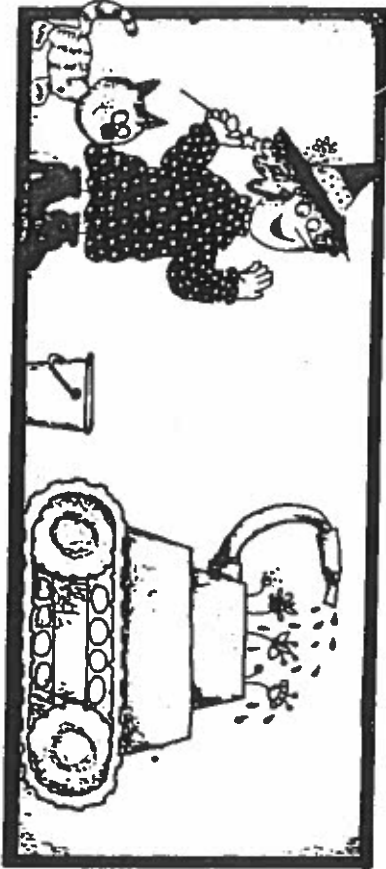


HISTORIAS E ILUSTRACIONES

EVA FURNARI



Global

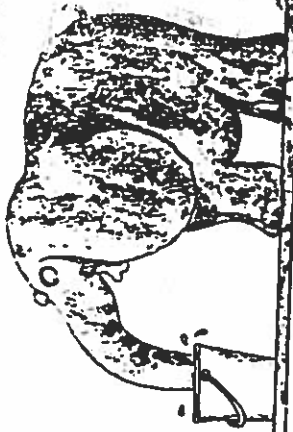


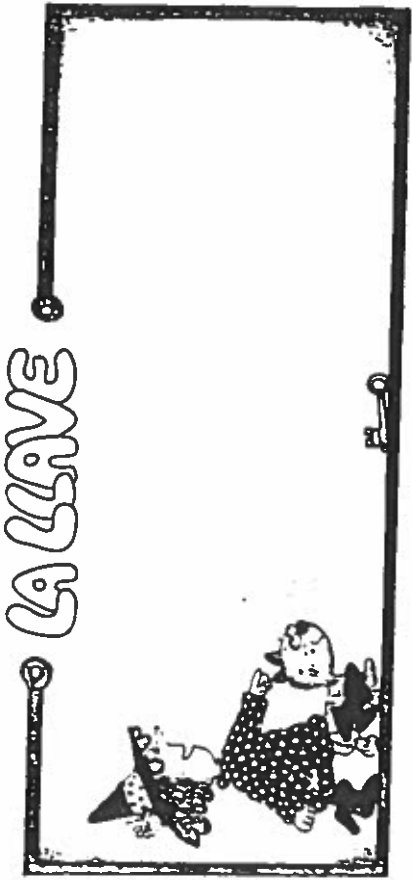
La Higuera Aranzada se terminó de
 imprimir
 en el mes de diciembre de 1993, en los
 talleres de

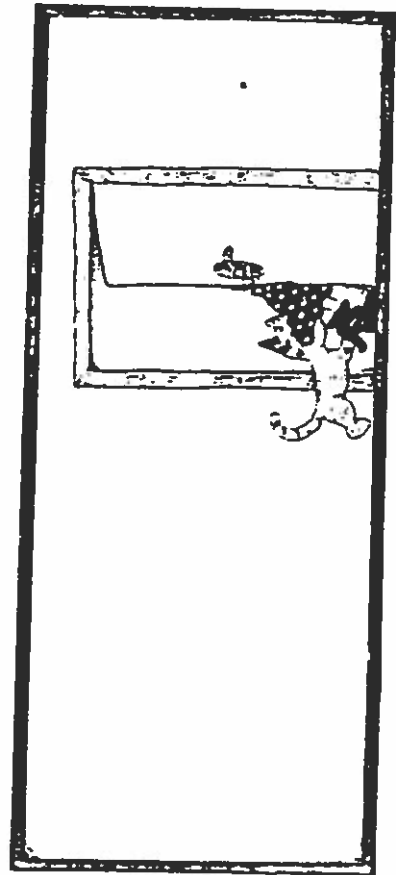
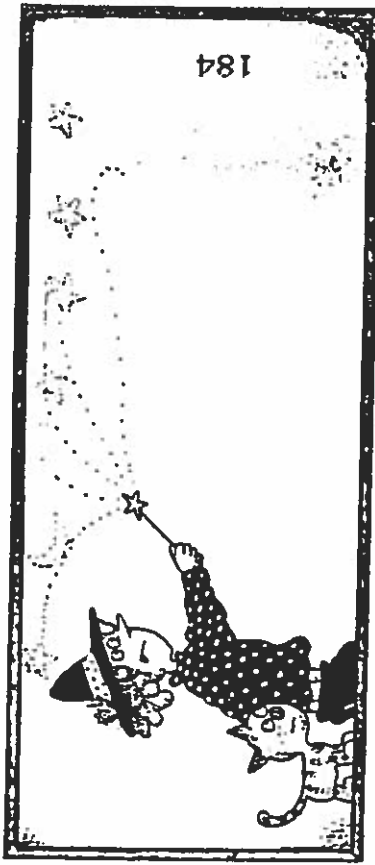
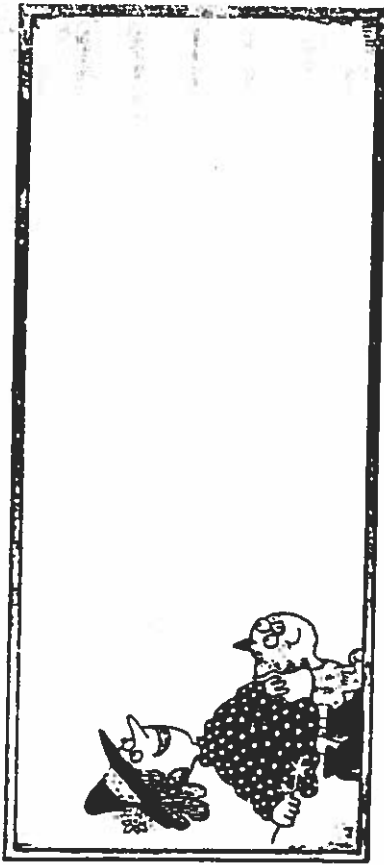
W. ROTH S.A.
 (011) 960-2908

Se tiraron 145.000 ejemplares, más
 sobrantes
 para reposición

EL ELEFANTE



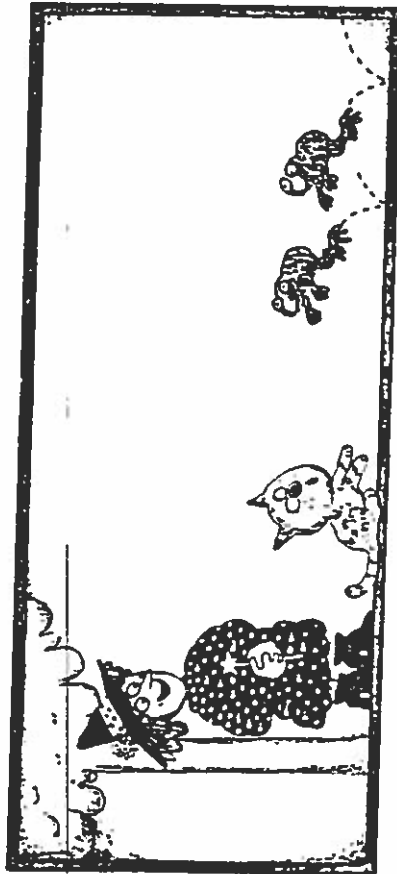
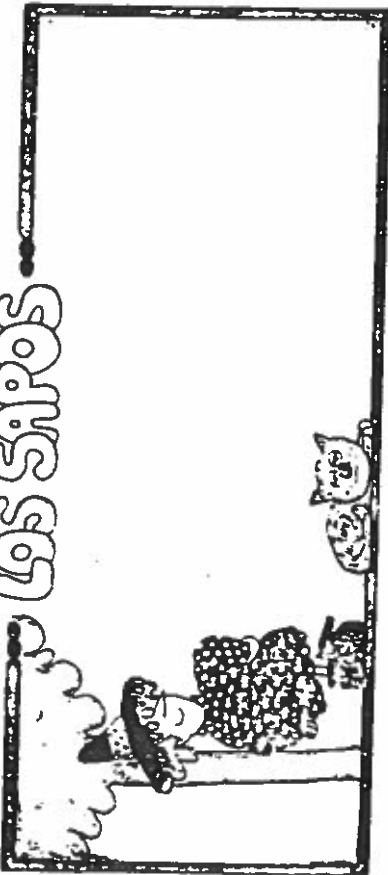




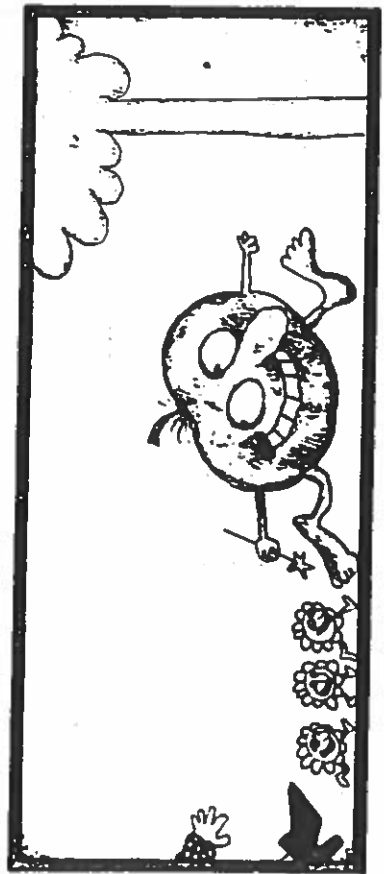
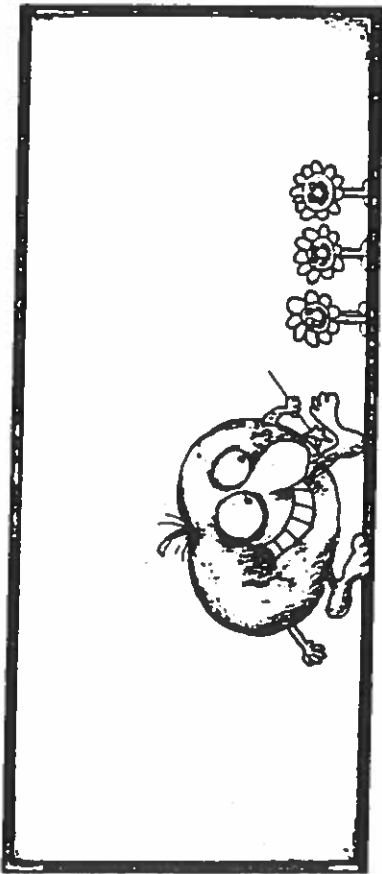
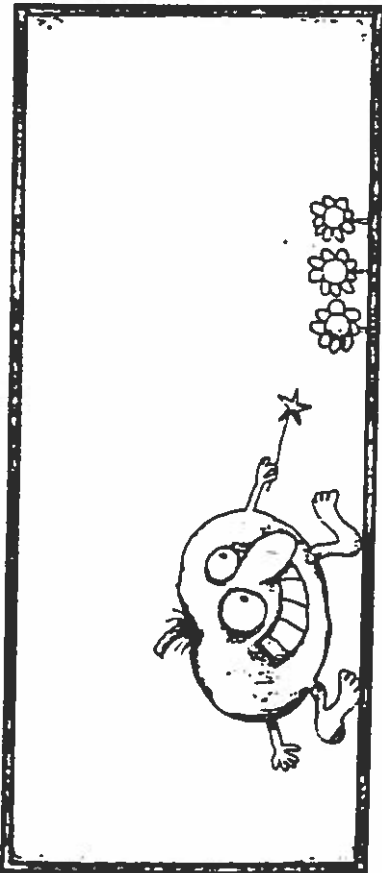
SOL Y LUNA



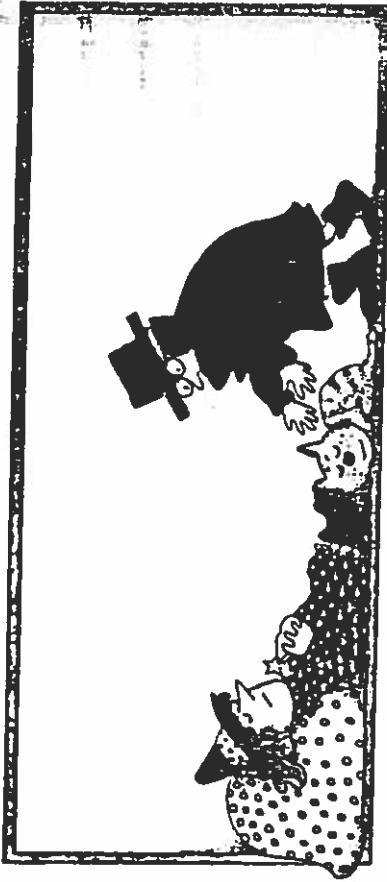
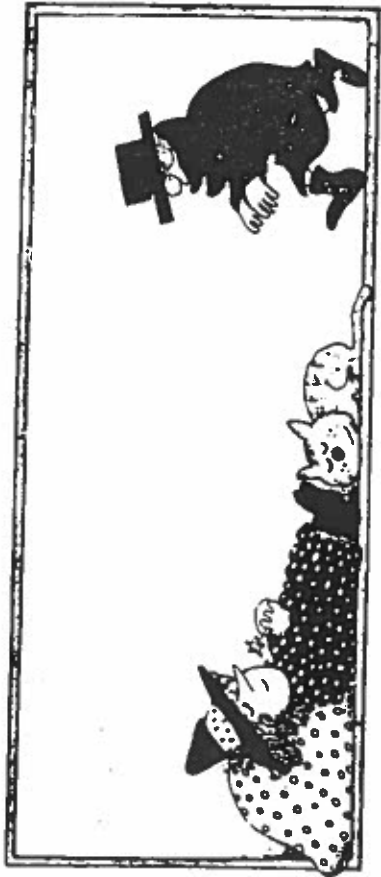
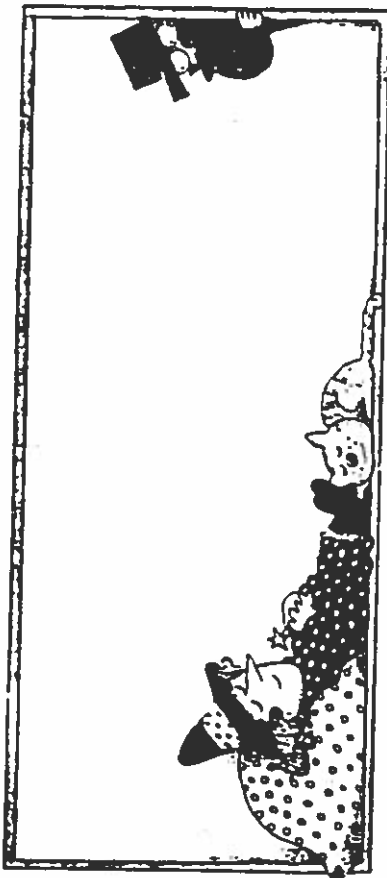
LOS SAPOS

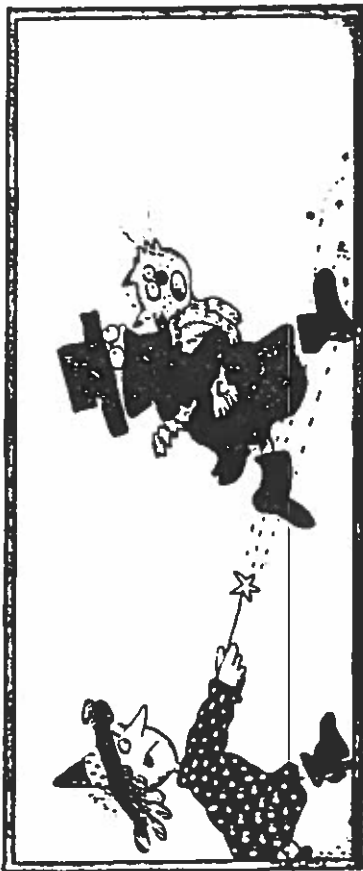


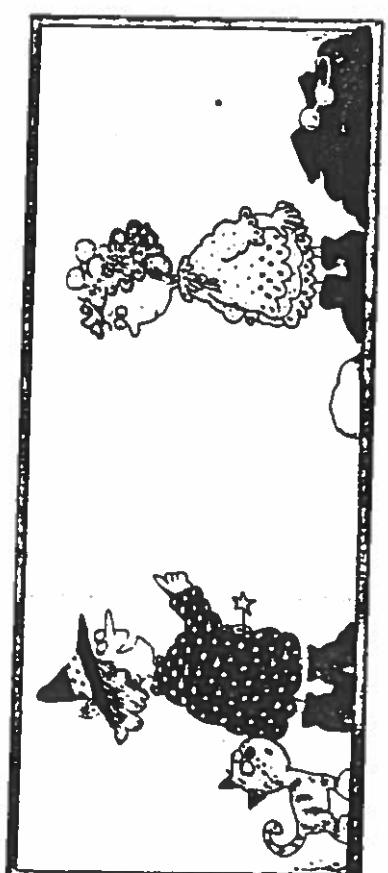
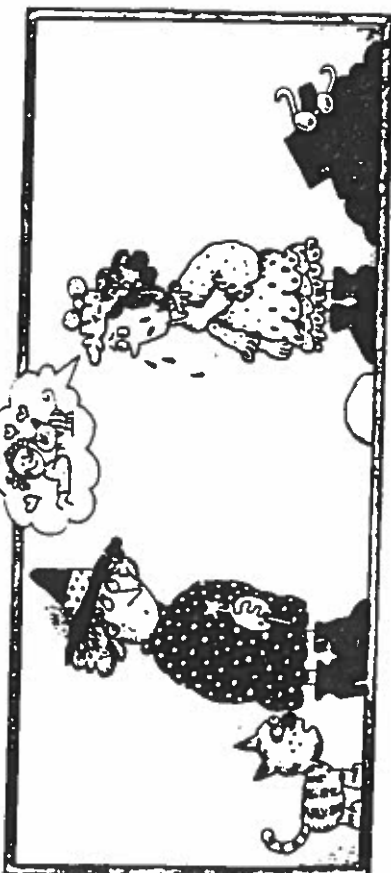


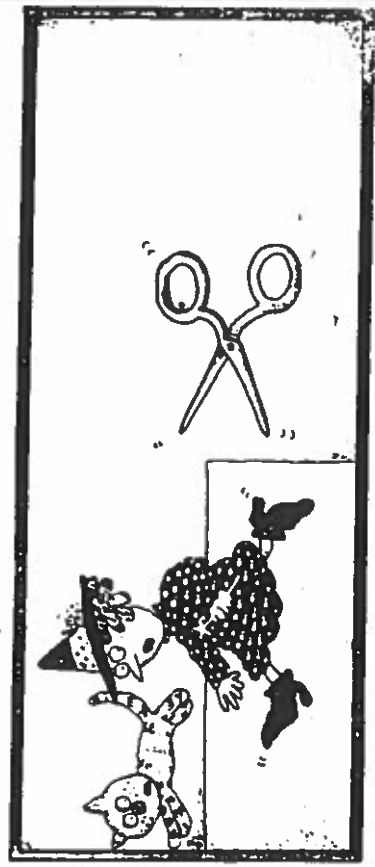


EL CADRÓN.

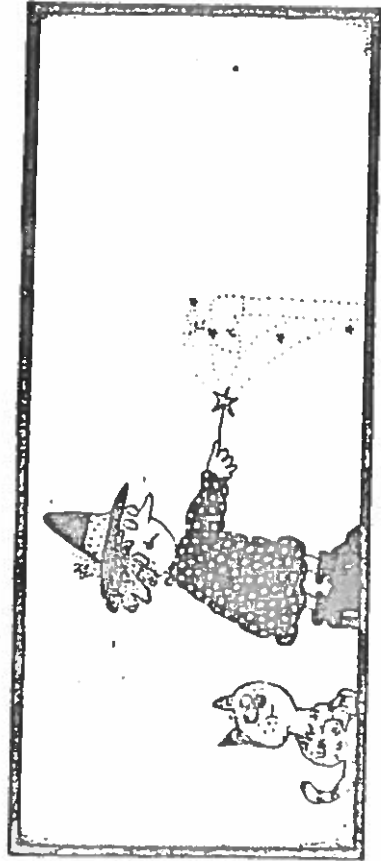
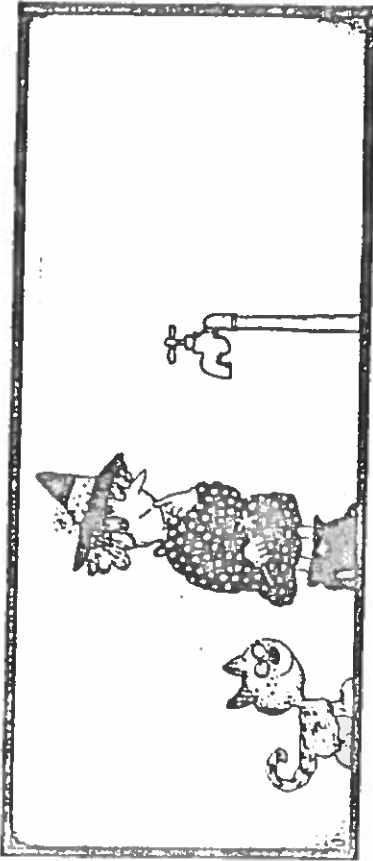
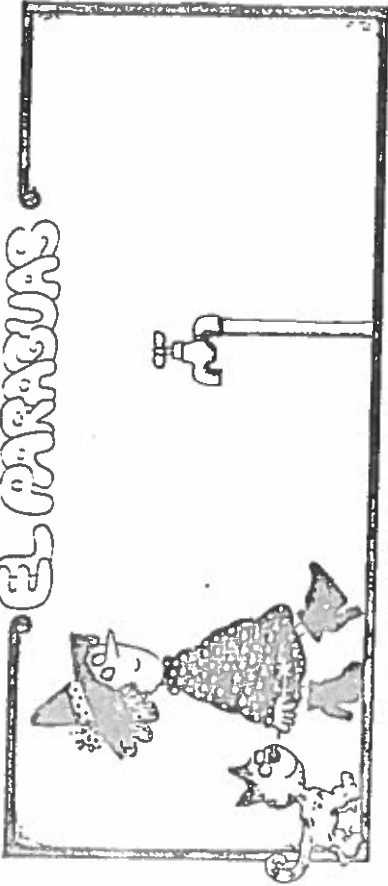


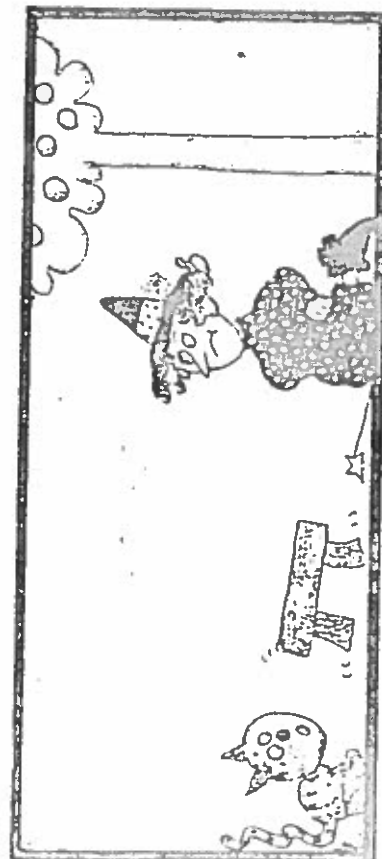
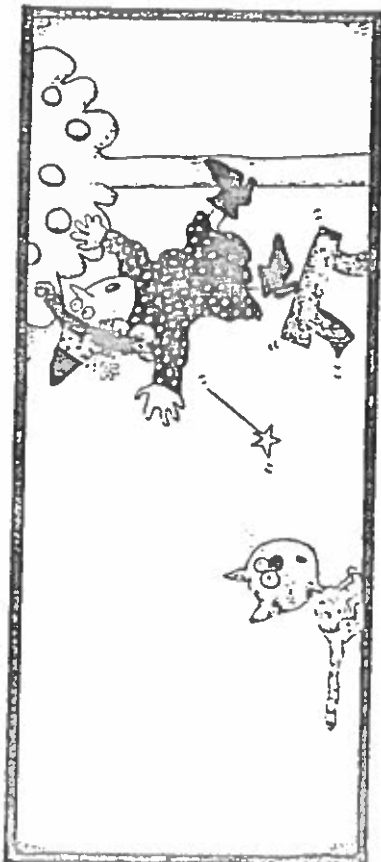
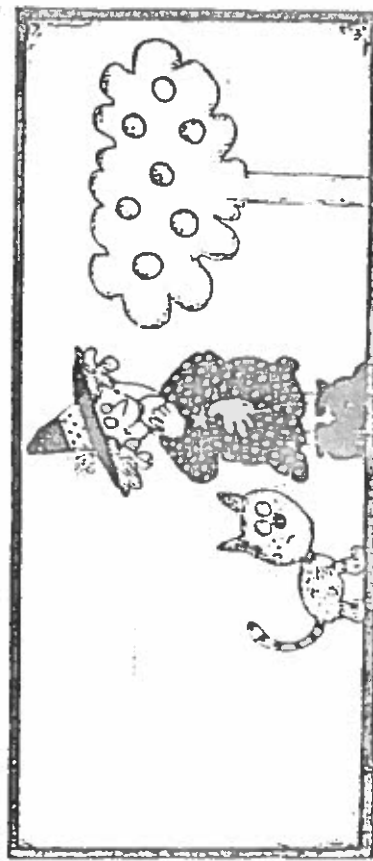




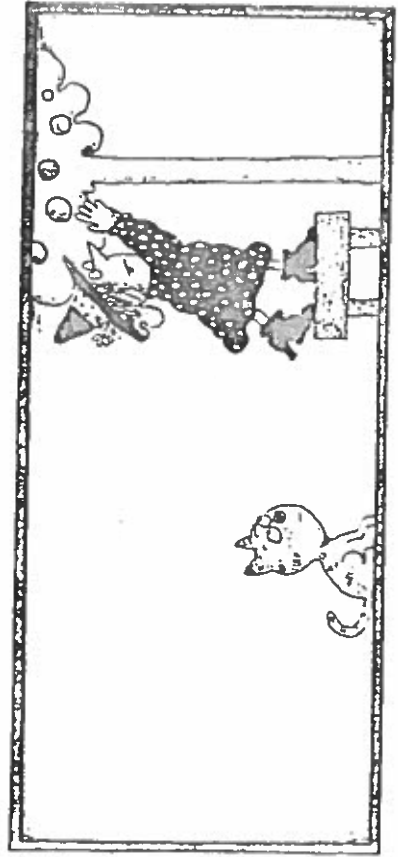
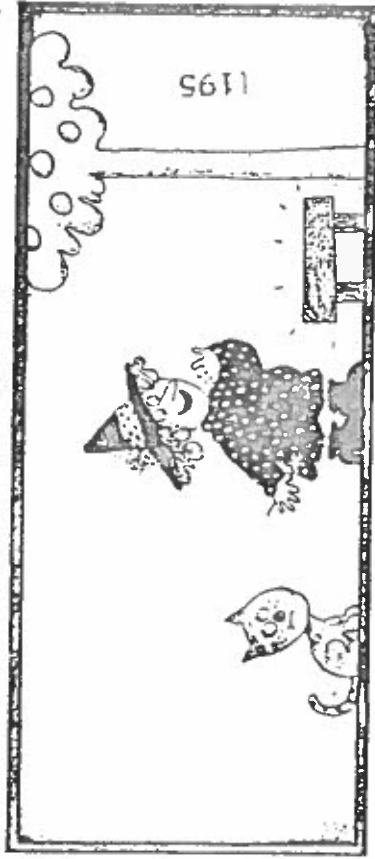
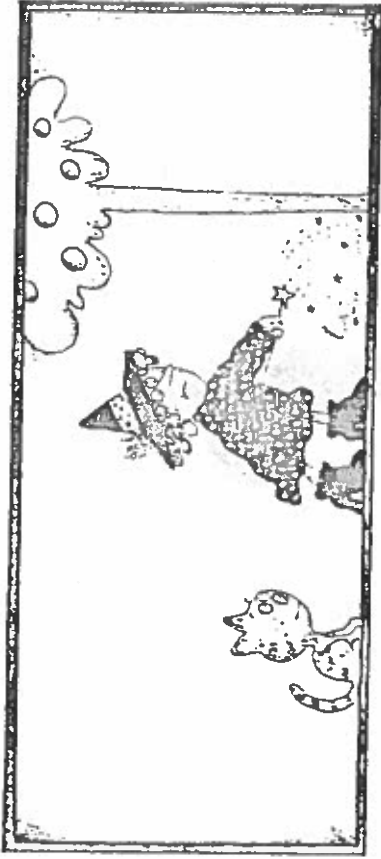
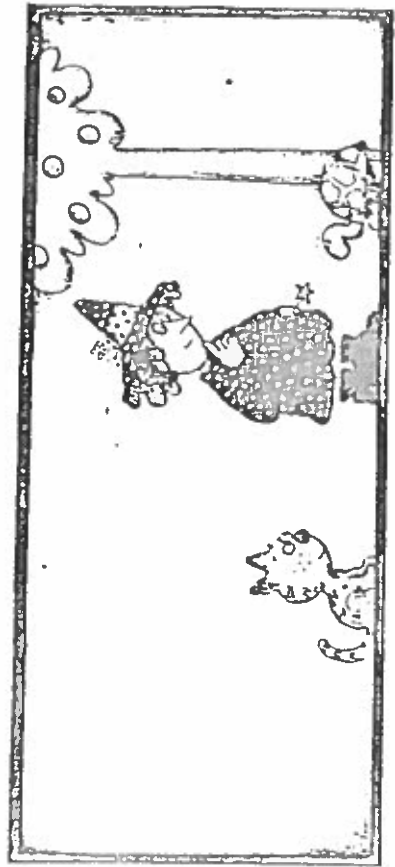
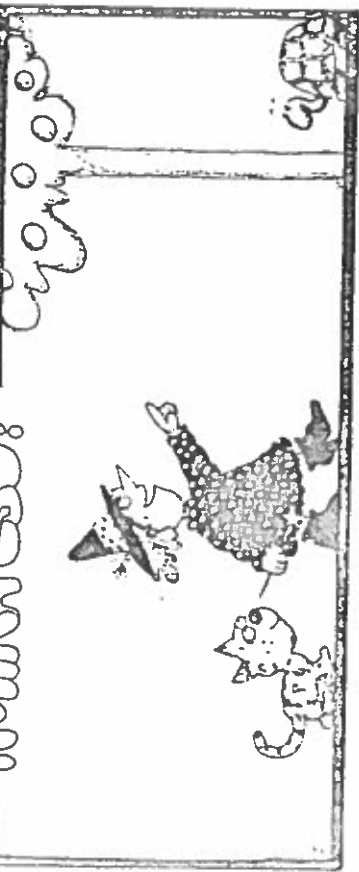


EL PARAGUAS

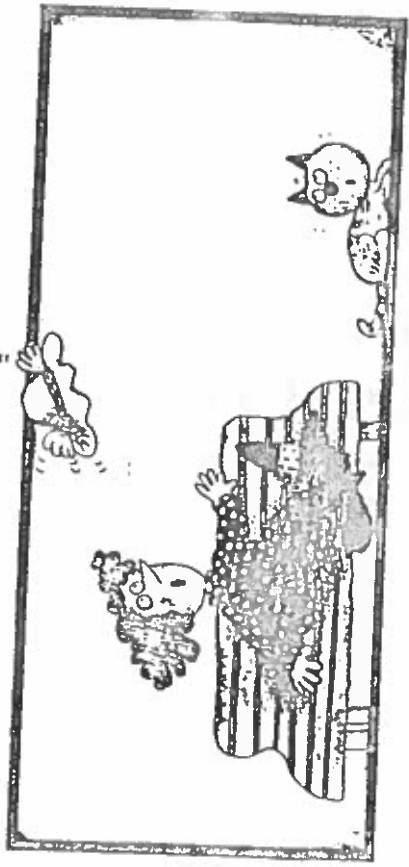
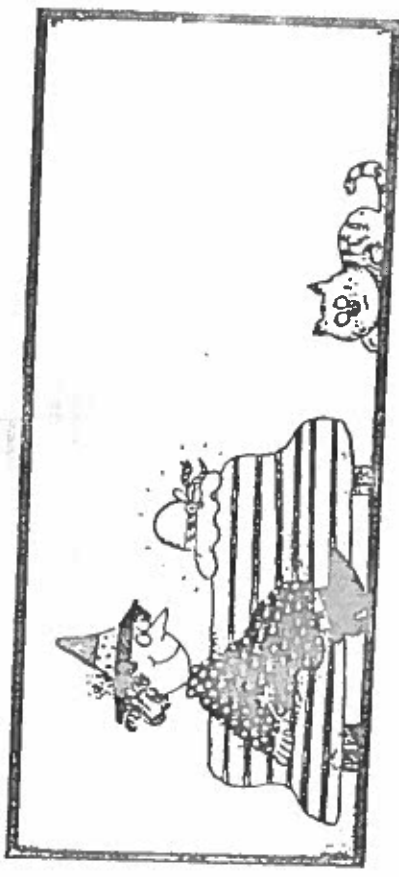
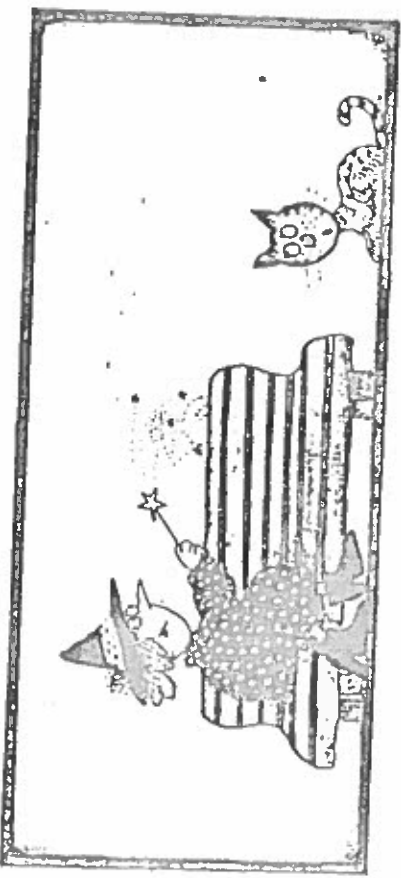
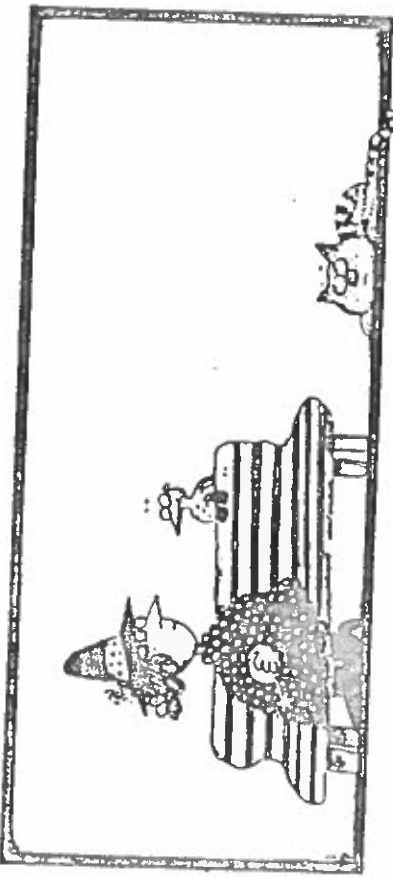




¡MIRASO!



EL SOMBRERO



Este es un libro especial. No contiene texto. Está hecho de imágenes. Pero las imágenes también requieren lectura, capacidad de descenderamente, esfuerzo para ser entendidas tanto por los niños como por los adultos.

Este es un libro a partir del cual pueden vincularse diversos sistemas simbólicos (lenguaje, imagen, escritura). Es ideal para trabajarse como un estímulo para desarrollar la imaginación creativa.

Tome usted en cuenta que las actividades que proponemos pueden llevarse a cabo con cualquiera de las historias de La Brujita atarantada.

I ¿QUE LES CUENTO, QUE ME CUENTAN?
Actividades de narración, discusión e intercambio de información

Actividad 1 Cuenta para que cuenten

Para entrar, como se dice, con el pie derecho al libro, usted puede hacer una introducción general para los niños. Aquí le ofrecemos un modelo posible:

"En este libro van ustedes a encontrar muchas historias de una bruja a la que se le antojaban muchas cosas. Para conseguirlas usaba su magia, pero a veces no pensaba en las consecuencias. ¡Era muy atarantada! Transformaba animales en cosas, cosas en animales, agrandaba y achicaba según su conveniencia, aparecía o desaparecía lo que se le ocurría. A veces las cosas no salían como ella lo esperaba, como aquí, por ejemplo..."

Y entonces, usted puede narrar a los niños la primera historia de la bruja, describiendo personajes y situaciones con el mayor detalle y emoción posibles. Piense usted que los niños se formarán un criterio a partir de la narración. Con este mismo criterio de sero-llarán sus propias narraciones cuando les toque hacerlo.

Actividad 2 Busco, encuentro y cuento

Ahora, proponga a los niños que revisen libremente el libro durante un tiempo (quince o veinte minutos podrían ser suficientes). Para ello, puede organizar a los niños en equipos, tomando en cuenta que el grupo contará con cinco ejemplares del libro.

Luego, proponjes que, también en equipos, elijan una de las historias que vieron, para contarla al resto del grupo. Pero... ¡atención! Contar una historia es una actividad delicada. Hay que prepararla bien para que el auditorio la entienda y la disfrute.

Usted puede proponer a los niños algunos criterios para organizar la narración. Por ejemplo, puede sugerirles:

- que cada niño relate lo que sucede en un sólo cuadro de la historia elegida
- o que a un sólo niño le toque contar lo que se refiere a uno de los personajes de la historia
- y todo aquello que usted considere conveniente de acuerdo con las características del grupo y su propia experiencia...

Y entonces... ¡a contar historias! Si dos o más equipos eligieron la misma, la experiencia servirá para contar frente al grupo las diferentes versiones y formas de narrar.

Actividad 3 Para recortar y armar

Esta actividad se relaciona también con la narración, pero esta vez en un nivel ligeramente más complejo y rico.

Le sugerimos prepararse fotocopiando algunas de las historias del libro, recortando los cuadros y empujando los. De esta manera, contará con un material permanente para repetir la actividad cuantas veces lo deseen usted o los niños.

Organice a los niños por equipos y entregue a cada uno los cuadros desordenados de una historia, con el fin de que los niños los ordenen y puedan relatarla después.

Es probable que los niños decidan alterar el orden de la historia. Si ello ocurre, puede usted considerar el hecho como una innovación y pedir a los niños que expliquen sus razones. O bien, puede incitar al grupo a comparar ambas versiones (la del libro y la del equipo) y decidir cuál y por qué es mejor.

Una variante de esta actividad puede consistir en que, una vez ordenados los cuadros, usted altere delante de los niños el orden de alguna historia y pregunte si así

estrella	agua
llave	lluvia
bruja	gotas
brujieta	paraguas
gato	varita

Para el cuento "El paraguas" los niños podrían surgir, entre otras, las siguientes palabras:

Pongamos un ejemplo:

Pida a los niños que le digan los nombres que les gustaría poner en cada cuadro de una historia (del libro o de las nuevas versiones inventadas). Luego, en tiras pequeñas que puedan caber en el espacio de los cuadros, escriba usted lo que los niños le dicten y coloque cada tira en su lugar correspondiente.

Esta actividad se puede desarrollar con los niños que apenas comienzan a escribir.

Actividad 2? Les ponemos nombres?

Sería muy interesante comparar los cuadros agregados por cada equipo y las nuevas historias resultantes. Con la ayuda de usted, los niños podrán reconocer el peso que tienen en la historia y en qué medida la modifican.

Luego, pida a los niños que le cuenten qué ocurre en cada uno de los nuevos cuadros. Finalmente, los niños deberán contar toda la historia con los cuadros incluidos.

Organice a los niños en equipos y pídales que dibujen una de las historias más sencillas del libro - como la del combrero, por ejemplo. Luego, solicíteles que agreguen a la historia dos cuadros donde ocurran nuevas cosas, con los mismos o nuevos personajes. Los cuadros pueden colocarse al final, al principio o en medio, no importa.

Actividad 1 Invento y cuento

se puede contar. (Por supuesto, si se puede, pero el chiste es que los niños lo descubran por sí solos. **II PARA INVENTAR, PARA JUGAR, PARA ESCRIBIR** actividades de transformación y recreación de textos

III LOS DIBUJOS HABLAN

Actividades para la integración de diferentes sistemas simbólicos

Actividad 1 Este sí, este no

Esta actividad requiere reflexión, análisis y lectura del texto a partir de imágenes. Es parecida a los ejercicios de comprensión de la lectura para niños mayores.

Proponga a los niños que observen con cuidado los cuadros de alguna historia y que digan si alguno se podría quitar sin que la historia cambie demasiado o sin que luego resulte muy difícil entenderla y contarla. Los niños tienen que exponer y justificar las omisiones posibles. Como verá usted, esta actividad es ideal para el trabajo en equipos.

Repita la actividad cuantas veces lo desee. Este tipo de análisis es sumamente útil para el desarrollo de la expresión oral, para la organización y el intercambio de ideas y para que usted pueda evaluar el desarrollo del pensamiento lógico que han alcanzado sus niños. En caso de que los niños no puedan realizar la actividad, usted mismo puede hacer el análisis frente a ellos y proponer el cuadro a eliminar, hasta que comprendan el sentido del ejercicio.

Por ejemplo,

En el cuento "El sombrero", los cuadros 1 y 5 podrían suprimirse. La historia no perdería su sentido, aunque sufriría un poco el relato de la misma.

En "Mira eso" podrían salir los cuadros 1, 5, 8 y 11. O... ¿usted que opina?

Actividad 2 Aquí sí, aquí no

Pregunte a los niños si es posible o no cambiar el orden de los cuadros de alguna historia. La respuesta puede

discutirse en equipos. Luego, para ayudar al análisis, pregúntales:

- ? Cambia la historia y se transforma en una diferente?
- ? Se entiende o no se entiende?
- ? (¿) que pasa?
- ? Por que pasa?

Es muy importante que usted formule preguntas que lleven a los niños a responder los "por que". El "que" es descriptivo. El "por que" es analítico. En las respuestas analíticas usted encontrará explicaciones vinculadas a la idea general de causa-efecto que tienen los niños y nociones acerca de su proceso de aprendizaje.

IV DE TODO UN POCO

Actividad 1 Como decía mi abuelito, vamos por partes

Esta actividad está propuesta para grupos de niños que ya dominan relativamente bien la escritura. Pídale que le cuenten que pasa en algun cuadro de alguno de los cuentos. Luego, conduzca la plática hasta llegar a un acuerdo sobre la oración mas breve que relate el acontecimiento del cuadro.

Por ejemplo, en el tercer cuadro de la historia "La llave" podríamos toparnos con dos posibilidades:

La brujieta vio una llave,

La brujieta y su gato vieron una llave

?Cuál de las dos oraciones expresa mejor y más sintéticamente el cuadro?

En el segundo cuadro de la historia "Los sapos" podría decirse:

Dos ranas llegaron

o

Proponga a sus niños que vinculen libremente personajes y situaciones de las distintas historias. La idea es que elaboren una historia nueva para hacer crecer el libro de historias de la Brujita Atarantada. Este ejercicio tiene tres momentos posibles; cada uno representa un grado mayor de dificultad. El último está planteado, sin duda,

Actividad 3 Mezclamos y contamos

(Este ejercicio está inspirado en el concepto del "binomio fantástico" de Gianni Rodari, expuesto en su libro Gramática de la fantasía. El juego ofrece más posibilidades. Explórelas usted con sus alumnos.)

Ejemplos posibles serían: "El gato con gotas", "Las gotas del gato", "Paraguas para pajaritos", "La llave del sombrero"... Pongalos si considera que ayudan a los niños a inventar más títulos.

Luego, escriba en el pizarrón los nombres de las cosas que los niños ven en los cuentos. Por ejemplos: Brujita, gato, varita, sombrero, alas, pajarito, banca, llave, paraguas, gotas, pajaraco, tijeras. Luego, pida a los niños que lean los nombres y que piensen como combinarlos para hacer títulos de nuevas historias.

Pida a los niños que digan los nombres que les parezcan más importantes en cada cuento. Para eso puede elegir tres cuentos (por ejemplo, "El sombrero", "El paraguas" y "El pajaraco").

Actividad 2 Ensalada de nombres y cuentos

Escriba usted en tiras las oraciones elegidas y colóquelas debajo de los cuadros correspondientes. A continuación, pida a los niños que observen con atención. Finalmente, retire las tiras y pida a los niños que vuelvan a colocarlas donde correspondan.

Una tijera con patas los perseguía

o

La tijera los perseguía

En la historia "El pajaraco", sexto cuadro, se podría poner:

Dos ranas llegaron saltando

para el final del segundo año.
El primer ejercicio consiste en que los niños cuenten una historia nueva.
El segundo, que la dibujen.
El tercero, que la escriban.
El tercer ejercicio puede dividirse también en dos grados de dificultad: uno, que escriban oraciones representativas de cada momento del relato (como si fuesen explicaciones para cada cuadro). El otro, que integren estas ideas en un texto único y continuo.



★ SECRETARIA DE EDUCACION PUBLICA • MEXICO, 1915 ★

Para leer en voz alta

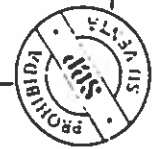
Hace mucho tiempo, cuenteros primero, nanas y abuelas después, acostumbraban leer cuentos en voz alta. Alrededor de ellos se reunía la familia y los amigos. Todos participaban de la lectura.

El cuento era un divertido pretexto de unión, pero también tenía una función muy importante: responder a las preguntas más profundas del ser humano. Preguntas que ahora, en nuestro tiempo, aún están vigentes.

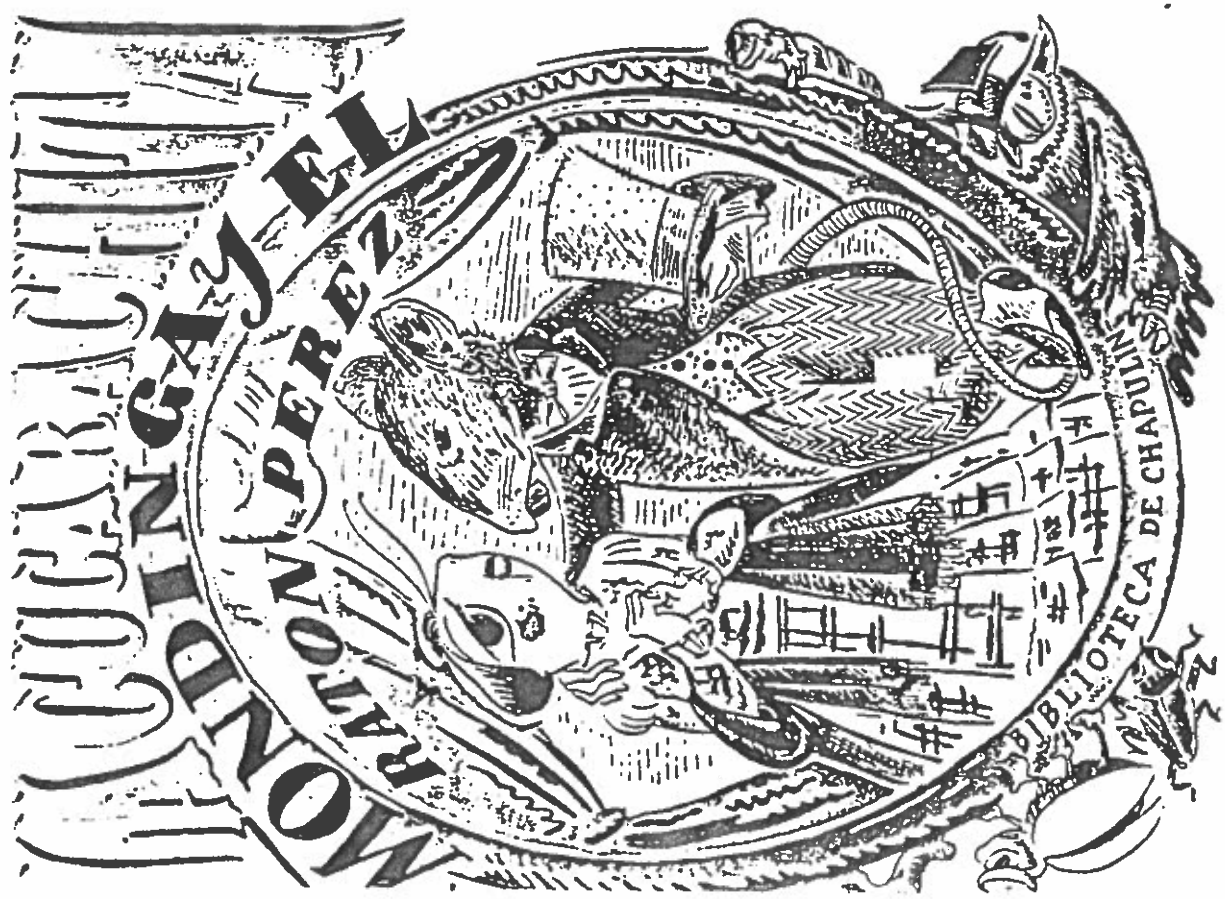
En nuestros días, esta sabia tradición casi ha desaparecido. Por eso, hay que rescatar los viejos cuentos y, sobre todo, la amena costumbre de leerlos en voz alta.

204

- Cuentos de Pascuala
- Cuentos de puro susto
- La cucarachita Mondinga
- El caballito jorobado
- La niña de las perlas
- Rin-rin renacuajo
- El niño de dulce
- Juan Ceniza



SEP
BIBLIOTECA ESCOLAR

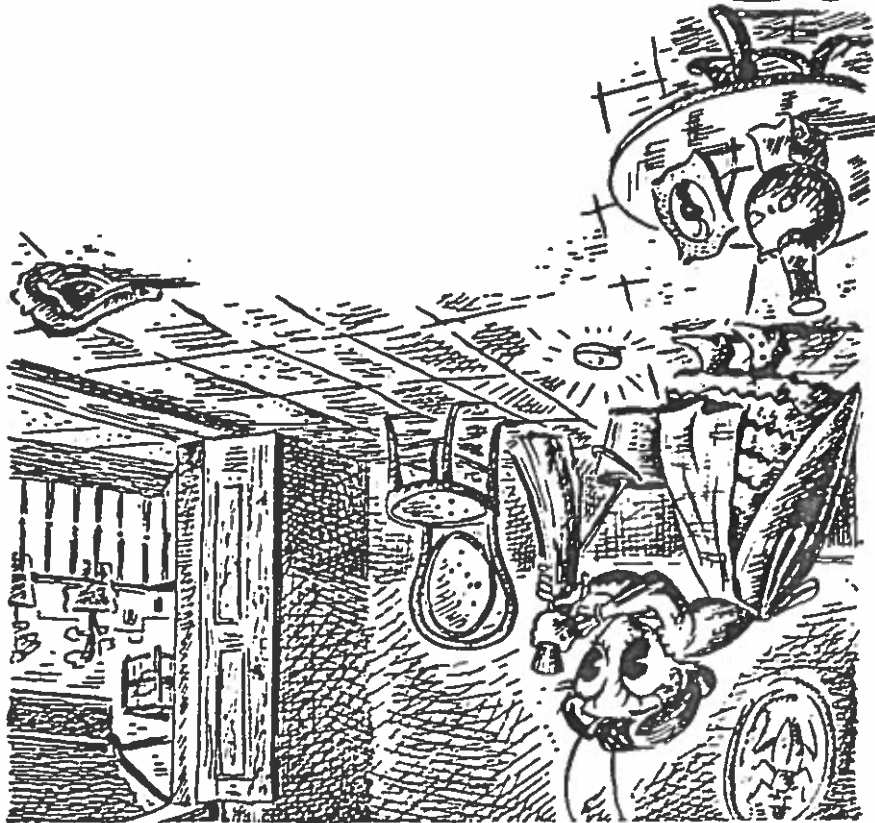


EDICIONES DE LA SECRETARIA DE EDUCACION PUBLICA



La Cucarachita Mondinga y el Ratón Pérez

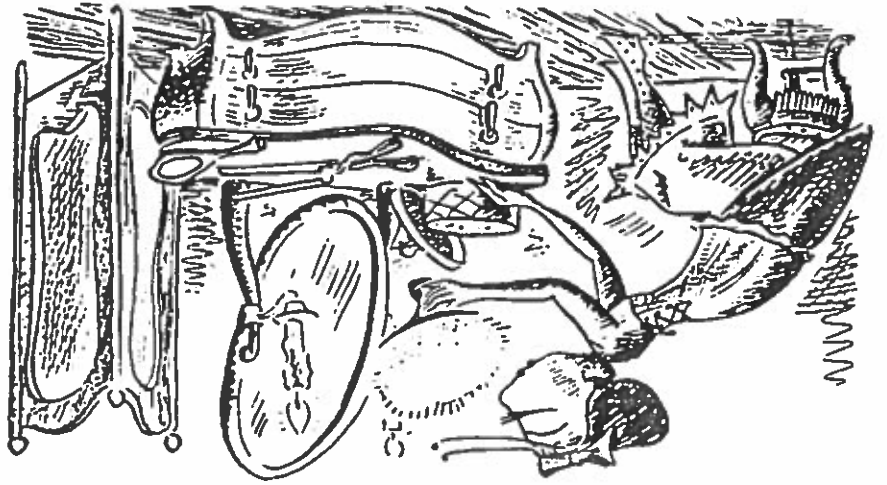
Según la edición mexicana de Vanevas
Arroyo, firmada por C. S. Suárez
y el texto de "Fernán Caballero"
Versión de Rosario Rubalcava



UES señor, era una vez una cucarachita de
apellido Mondinga, que vivía en una ca-
sita muy bonita y chiquirritita que tenía
muy limpia. Un día, al estar barriendo, se
encontró "medio" y se dijo:
—¿Qué compraré? Si compro pan,
se me acaba; si compro dulces, me los co-
mo. ¿Qué compraré?
Al estar pensando así, caminó hacia
su tocador y, al contemplarse en el espejo,
inmediatamente se dio cuenta de lo que



debía comprar con el "medio" que se había encontrado. Se dirigió a una tienda donde vendían artículos de tocador y pidió al dependiente que le vendiera "medio" de polvos de arroz. Ya de regreso a su casa la cucarachita, se bañó, se peinó, se polvó con los polvos de arroz que había comprado con el "medio" que se encontró al estar barriendo su casita y ya así acicalada se sentó a la ventanita de su casa.



Al rato de estar sentada a la ventana, pasó un toro que, al verla tan simpicita y bonita, le dijo:

—Cucarachita Mondinga,

¿te quieres casar conmigo?

La cucarachita vio al toro le arriba abajo y se encantó con

us hermosos cuernos retorci-

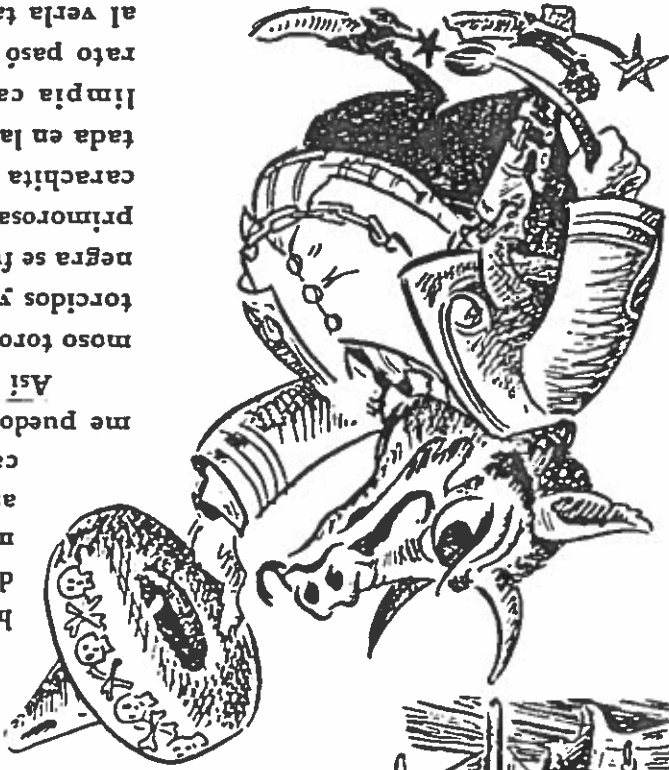
los y su lustrosa piel negra, pero

preguntó:

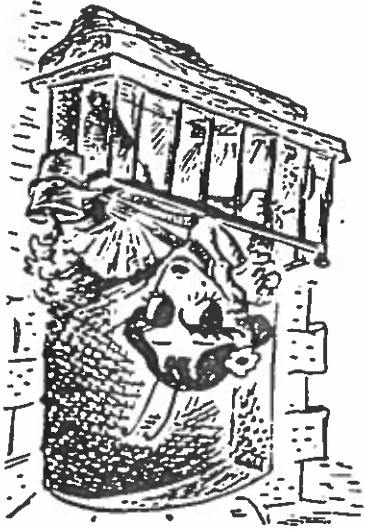
—¿Cómo me enamorarás?

—Muuu, muuu—

rugió el toro.



—¡Ay, qué horror! Ese ruido me espanta, do me espanta, me asombra y me asusta. Sigue tu camino, que no me puedo casar contigo. Así es que el hermoso toro de cuernos retorcidos y lustrosa piel negra se fue, dejando a la cucarachita Mondinga sentada en la ventana de su limpia casita. Al poco rato pasó un perro, que al verla tan bonita, se enamoró de ella y le dijo:



bra y me asusta. No me puedo casar con usted.
—Ese canto tan sonoro no me agrada, me espanta, me asom-
Mondinga.

de sus pulmones para emocionpar más a la bella Cucarachita
—Quiquiriqui — cantó el gallo, poniendo todas las fuerzas
—?Y cómo, señor Gallo, me enamorará usted?

Mondinga, pero a pesar de todo preguntó:
sobre el ojo derecho y que parecía una boina, fasciada a Doña
vestido con tan vivos colores; la roja cresta del gallo que le colgaba
hacia éste sus gracias, sentíase encantada de tener un enamorado
Cucarachita, que había estado observando al gallo mientras

—Cucarachita chiquita, ¿te quieres casar conmigo?
preguntó:
rachita y después de hacer miles de gracias con sus alas, le

se pasó ante la ventana donde estaba sentada la cuca-

ventana de Cucarachita Mondinga
Al rato pasó por enfrente de la
casita.

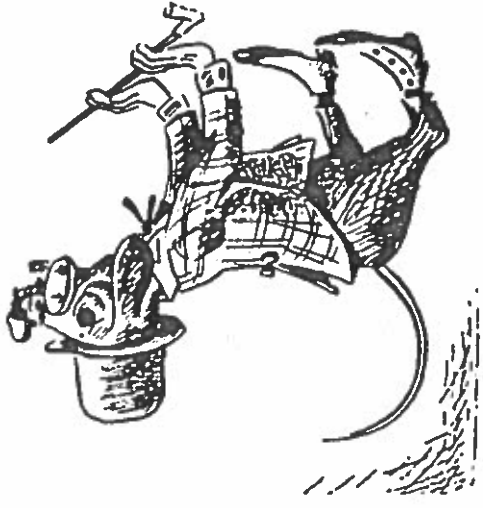
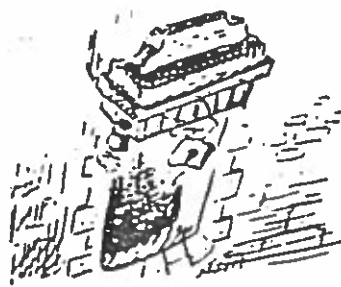
sentadita a la ventana de su linda
guió su camino y Cucarachita se quedó
El perro, al igual que el toro, si-

me puedo casar contigo.
espanta, me asombra y me asusta; no
delantera al corazón—. Ese ruido me
rachita Mondinga, llevándose su patita
—!Qué susto! —exclamó la cuca-

perro.
—Guan, guan, guan — ladró el
moraras?
—?Como, perro lindo, me ena-

rido; pero como era muy delicada, también le preguntó:
tal vez sería un buen ma-

La cucarachita vio
su linda cola y pensó que
comigo?
nita, ¿te quieres casar
—Cucarachita bo-



El burro, igual que el perro y el gato gris, iba muy triste, siguió su camino. Iba muy triste, pues él había puesto todo su empeño para ganarse la mano de la cucarachita. Entonces pasó por la ventana de Doña Mondinga un gato de sedoso pelo gris y ojazos verdes, que al verla también se enamoró de ella y le preguntó:

—Hermosa Cucarachita Mondinga, dime, ¿te quieres casar conmigo?

—¿Cómo me enamorarás? — preguntó a su vez la Cucarachita.

—Miau, miau — maulló el gato gris. — Sigue tu camino — dijo al gato —, que me espantas, me asombras y me asustas.

El gato gris de ojazos verdes, igual que el gallo y el perro igual que el perro y el gato gris, siguió su camino. Luego pasó un cochinillo y éste también preguntó a la cucarachita:

—Cucarachita, Cucarachita, ¿te quieres casar conmigo?

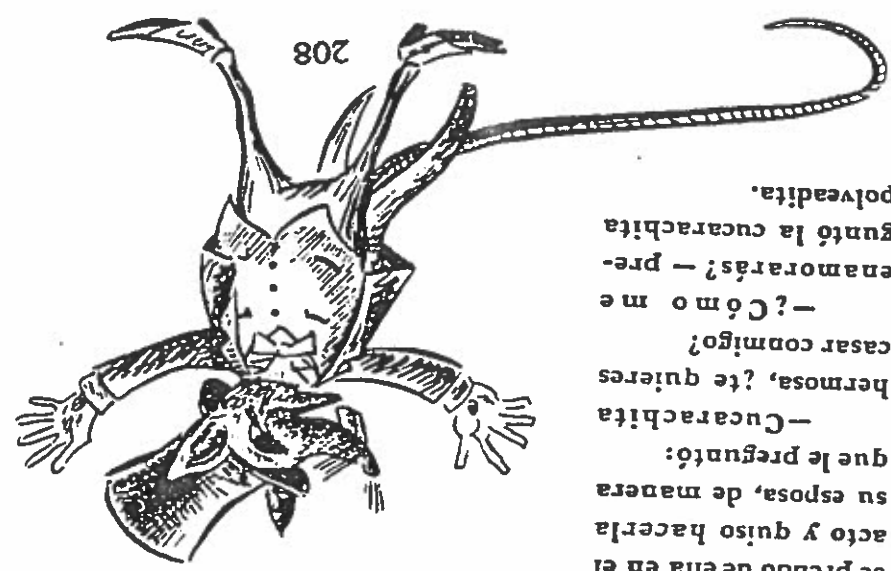
—¿Cómo me enamorarás? — preguntó Cucarachita Mondinga. — Oinc, oinc — gruñó su amor el cochinillo.

—No, no — repuso Doña Mondinga —, ese ruido me asusta, me asombra y me espanta. Sigue tu camino.

Y el cochinillo, igual que el gato gris y el gato gris igual que el gallo y el gallo igual que el perro y el perro igual que el toro, siguió su camino y la cucarachita siguió sentadita en su ventanita. Por fin, pasó un Ratón Pérez; la vio tan bonita y polveadita que se prendó de ella en el acto y quiso hacerla su esposa, de manera que le preguntó:

—Cucarachita hermosa, ¿te quieres casar conmigo?

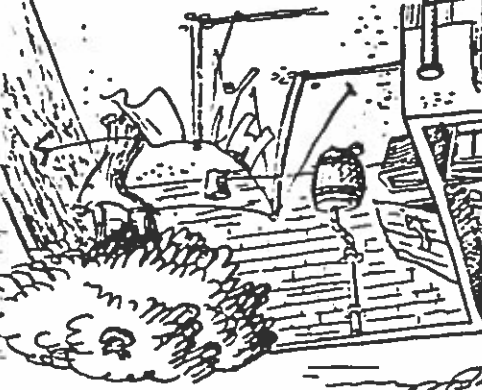
—¿Cómo me enamorarás? — preguntó la cucarachita polveadita.



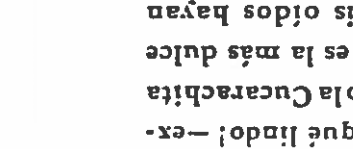
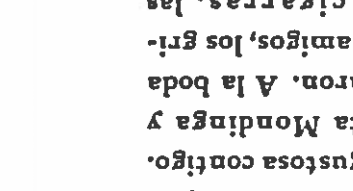
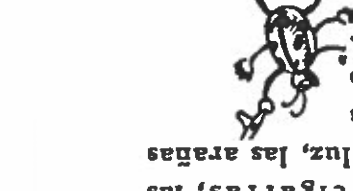
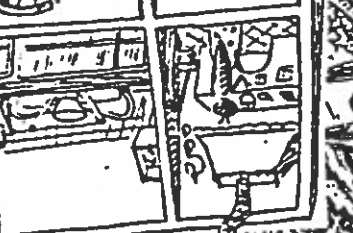
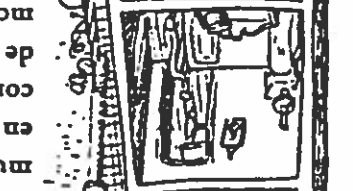
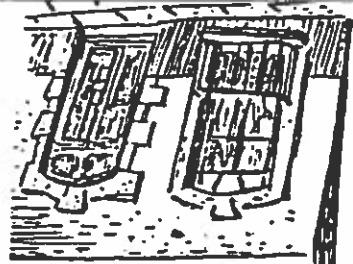
Y cada día la cucarachita en-
contraba a su marido Ratón Pérez
más guapo que el día anterior. Su
cola le parecía más larga, sus bigo-
tes más seductores, sus ojitos negros

—Y pensar —se decía Doña Mon-
dinga— que toda esa felicidad y abun-
dancia las debo a "medio" de polvos
de arroz... En verdad que soy una
cucarachita muy afortunada.

hasta que las estrellas se dur-
mieron. El matrimonio Pé-
rez-Mondinga se instaló en una casita
muy bonita. La abundancia reinaba
en ese feliz hogar. Había magníficas
cortezas de queso, dulce miel, migajas
de pasteles y pan de todas clases, ja-
mones, salchichas, vinos y otras cosas
más.



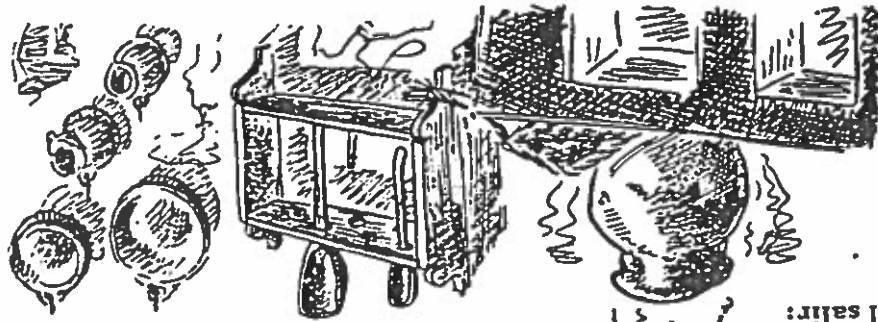
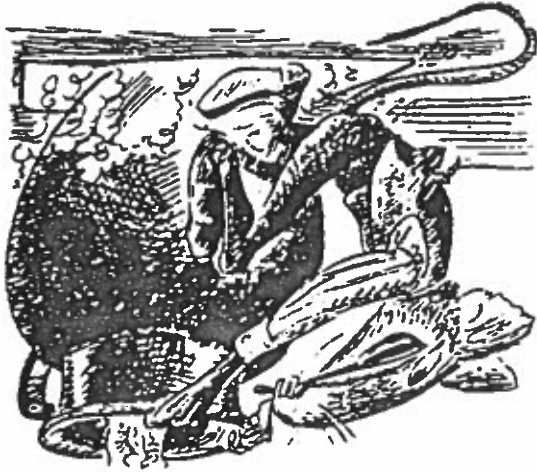
—¡Qué lindo, qué lindo! —ex-
clamó llena de júbilo la Cucarachita
Mondinga—, tu voz es la más dulce
y agradable que mis oídos hayan
oído. Si, si me caso gustosa contigo.
La cucarachita Mondinga y
Ratón Pérez se casaron. A la boda
asistieron todos sus amigos, los gri-
llos cantadores, las cigarras, las
uciernagas con sus inmejorables reflectores de luz, las arañas
ne la obsequiaron con finísimas telas deshiladas
or ellas mismas. La fiesta fue suntuosa, y de lo
mejor los vinos y viandas proporcionadas por Ra-
ón Pérez. Todos brindaron por la felic-
ad de la joven pareja y el baile continuó



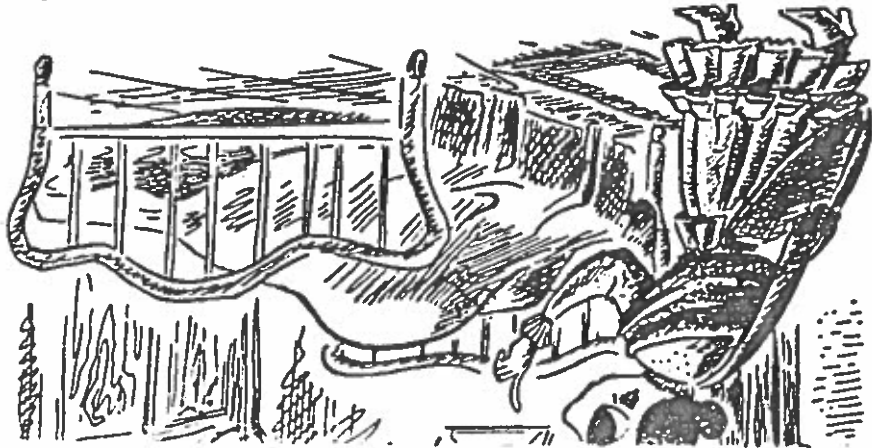
de su mujer.
De un salto se
colocó sobre
el brasero,

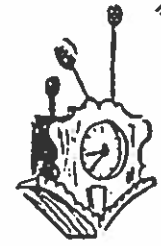
levantó y corrió a la cocina, sin acordarse del prudente consejo

—Ratón Pérez, ve que los frijoles no se quemem, pero no wayas a menear la olla con la cucharita chica; menéala con la cucharita grande. Ratón Pérez siguió durmiendo, y al cabo de un gran rato le despertó el olor de los frijoles que ya se estaban quemando. Todavía entre sueños se



al salir: Todos los domingos la cucarachita tenía la costumbre de ir a misa muy temprano en compañía de su marido, pero un día Ratón Pérez se había desvelado la noche anterior hasta muy tarde, y como era natural, tenía mucho sueño; la cucarachita, que lo quería tanto y era muy considerada, se fue sola. Puso la olla de los frijoles en la lumbre y le dijo prudentemente a su marido como dos chaquiras, más brillante y con mejor lustre su piel sedosa. Imaginaba que no había en todo el mundo ratón más inteligente y astuto que su Ratón Pérez.

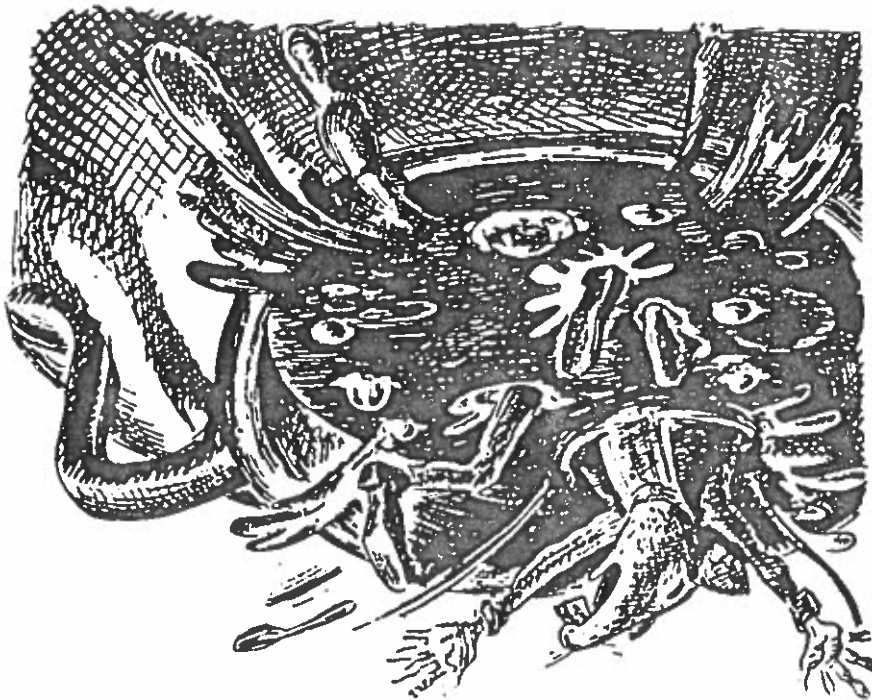
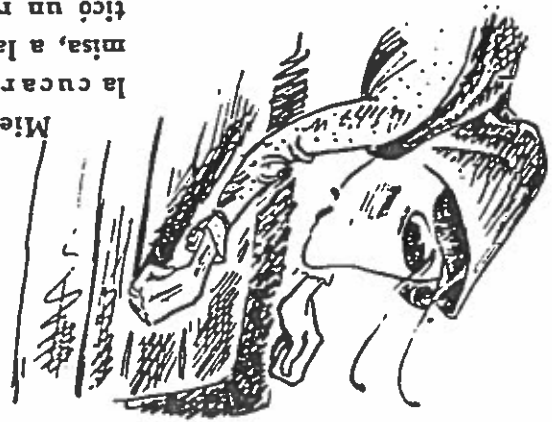




tico un rato con una amiga, y finalmente regreso a su casa. Llamó con el aldabón, pero nadie le abrió. Volvió a llamar con más insistencia, pero nadie respondió. Ya bastante impaciente y creyendo que su marido estaría profundamente dormido, llamó una tercera vez. Al ver que Ratón Pérez no salía a abrirle pensó que seguramente habría ido a dar un paseo y se fue Cucarachita a casa de una vecina para que la dejase entrar por la azotea; pero la vecina no quiso, y sin otro remedio a que recurrir mandó por un cerrajero para que le descerrajase la puerta. Una vez abierta la puerta, Cucarachita penetró en su casita y se puso a hacer su "quehacer". Después de un rato tuvo hambre, pero

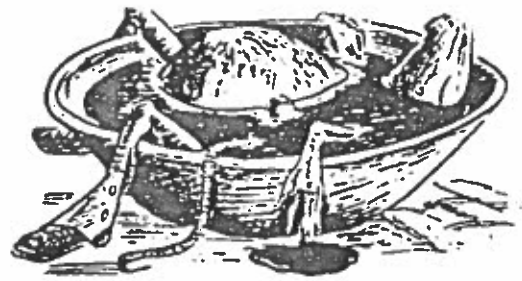
como siempre esperaba a Ratón Pérez para comer, aguardó. La cucarachita estuvo espera que

Mientras tanto la cucarachita oyó misa, a la salida pla-



tomó la cuchara chica y después de trepar a la orilla de la olla se dispuso a mearla. Pero, ¡oh, horror fatal!, Ratón Pérez resbaló y cayó dentro, donde pereció abogado.

espera y nada de Ratón Pérez, hasta que cuando ya casi desfallecía de hambre se sentó a comer muy triste, porque era la primera vez que en toda su vida de casa comía sola.



¡Cuál no sería su sorpresa y espantoso pesar cuando al ir a servirse los frijoles encuentra a su Ratón Pérez ahogado, dando vueltas sobre el caldo que hervía!

La cucarachita se puso a llorar con todo el dolor y amargura de que era capaz su corazoncito.

—¡Ay! —lloraba la cucarachita—, Ratón Pérez se cayó en la olla, la cucarachita lo gime y lo llora.



Al oír este lamento, vino el pájaro y le dijo:

—¿Por qué lloras, cucarachita?

Ella le respondió:

—Porque Ratón Pérez se cayó en la olla.

—Pues yo, pajarito, me corto el piquito.

Al ver esto, vino la paloma y le dijo:

—¿Por qué, pajarito, te has cortado el pico?

—Porque el Ratón Pérez se cayó en la olla, y la cucarachita lo gime y lo llora.

—Pues yo, la paloma, me corto la cola.

Dijo la fuente clara:

—¿Por qué tú, paloma, cortaste tu cola?



—Porque el Ratón Pérez se cayó en la olla y la cucarachita lo gime y lo llora, y el pajarito cortó su piquito, y yo, la paloma, me corto la cola.

—Pues yo, fuente clara, me pongo a llorar.



Vino la Infanta a llenar la cántara:

—¿Por qué, fuente clara, te pones a llorar?

—Porque el Ratón Pérez se cayó en la olla, y la cucarachita lo gime y lo llora, y el pajarito se cortó el piquito, y la paloma se cortó la cola, y yo, fuente clara, me pongo a llorar.

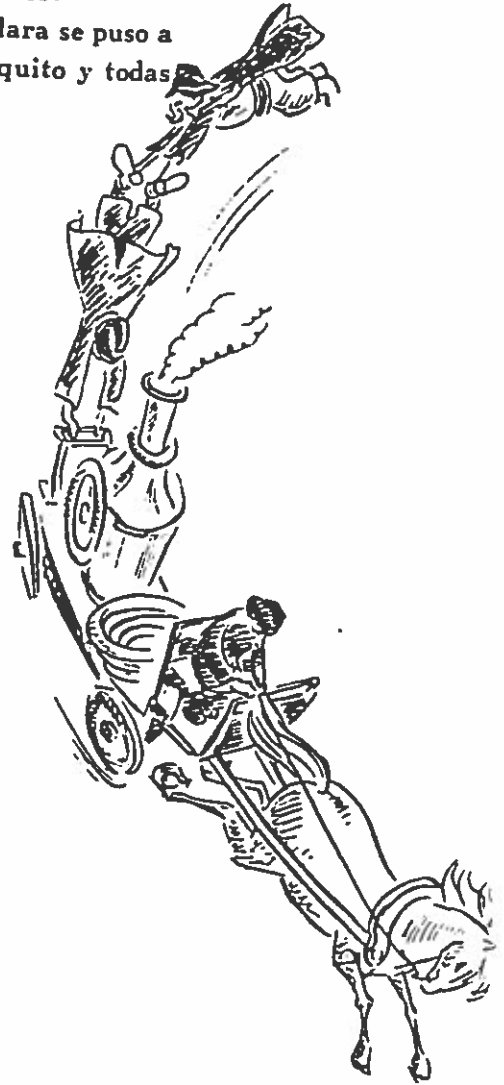
—Pues yo, que soy Infanta, romperé mi cántara.



Pronto se extendió la noticia de la muerte de Ratón Pérez. Todos los animales, pretendientes de Cucarachita Mondinga, corrieron a consolarla; pero para llegar a su casa tenían que pasar por donde habitaba el búho. A este búho todos los animales lo respetaban por ser sumamente sabio. Durante el día dormía, para dedicar la tranquilidad de la noche al estudio. Al ver pasar a los pretendientes de Cucarachita tan cabizbajos y meditabundos, les preguntó sorprendido:

—¿Adónde, señores, van ustedes tan melancólicos?

—La Infanta rompió su cántara, la fuente clara se puso a llorar, la paloma se cortó la cola, el pajarito su piquito y todas estas desgracias se deben a que Ratón Pérez se cayó en la olla y la cucarachita lo gime y lo llora — contestó el gallo.



—Amigos míos —repuso el búho—, voy con ustedes, ya que siempre he admirado a Cucarachita y era amigo de Ratón Pérez.

La comitiva pronto llegó a casa de Cucarachita. El búho se acercó a Ratón Pérez, que estaba tendido en su cama. Una sola mirada bastó al sabio búho para darse cuenta de que Ratón Pérez vivía aún. Había que obrar con rapidez, y puso desde luego manos a la obra; llamó al gallo y lo mandó por una bolsa de oxígeno y una ampolleta de aceite alcanforado y mientras tanto empezó a darle respiración artificial. Después de algunos minutos el ratoncito entreabrió los ojos y en esos precisos momentos se oyó el sonido de la sirena de los bomberos que traían la

bolsa de oxígeno y la bomba. El gran búho aplicó a Ratón Pérez la inyección de aceite alcanforado y le dió oxígeno, con lo que revivió completamente.

La cucarachita, una vez que se cercioró de que su querido Ratón Pérez estaba vivo, corrió a la cocina y se puso a hacer engrudo. La Infanta llegó con su nueva cántara, la fuente clara dejó de llorar, Cucarachita le pegó su cola a la paloma y al pajarito su piquito con el engrudo que había hecho. Obsequió Cucarachita a todos estos buenos amigos con los mejores vinos de su bodega y con las más sabrosas viandas de su despensa, y después de festejar y brindar por la salud de Ratón Pérez se fueron a sus casas.

Y este cuento entró por un callejón dorado y salió por otro plateado.

LA CUCARACHITA MONDINGA

La historia de la Cucarachita Mondinga es antigua. Más de un maestro la habrá escuchado de sus abuelos en alguna de sus versiones. La Secretaría de Educación Pública la editó hace tiempo, y ahora Rincones de Lectura la recupera como parte de su acervo. Como ocurre con toda historia valiosa, la de la Cucarachita Mondinga puede seguir resonando en nosotros, a la manera de las campanas de buena factura.

El cuento puede trabajarse con los niños desde dos perspectivas. La primera consiste en realizar actividades que se adecuen al lenguaje y a las imágenes de sabor tradicional. La segunda implica la realización de ejercicios en los que el vocabulario y la sintaxis se ajusten al universo actual de los niños. Ambas formas pueden dar lugar a diferentes actividades -individuales y colectivas- como las que sugerimos aquí.

No olvide que antes de realizar cualquiera de las actividades que proponemos es necesario haber leído repetidamente la historia -individualmente, por equipos o en grupo-, haberla comentado en lo general y en sus detalles y haberse dado tiempo suficiente para disfrutarla con los niños.

En caso de que resulte difícil realizar la lectura del cuento en una sola sesión, sugerimos dividir el libro en tres fragmentos, que pueden ser los siguientes:

- a. desde el principio hasta la página 12,
- b. de la página 12 a la 16, y
- c. de la página 16 hasta el final.

I ¿QUE LES CUENTO, QUE ME CUENTAN?

Actividades de narración, discusión e intercambio de información

Actividad 1 Las cuartas de forros

La "cuarta de forros" forma parte de la presentación de la mayoría de los libros. Se trata de una presentación muy peculiar, pues generalmente es la información que va impresa en la contraportada. Su propósito es que el lector pueda determinar, a partir de su lectura, si el contenido del libro es o no de su interés. Por ello los textos de las cuartas de forros deben ser directos y claros.

El ejercicio de lectura que proponemos a continuación se basa en este modo particular de informar, pero la

intención es diferente. Se trata de que, después de leído el cuento en su totalidad, los niños discutan por equipos cuál de las dos cuartas de forros es la correcta y cuál ofrece información falsa o distorsionada.

Para realizar esta actividad es necesario que usted adapte las dos cuartas de forros que ofrecemos a continuación al nivel de su grupo. Si las encuentra demasiado complicadas, simplifíquelas. Si las encuentra muy sencillas, agrégueles información (correcta o falsa, según el caso). Léalas en voz alta a los niños, fotocópielas para repartir un ejemplar a cada equipo, transcribalas en el pizarrón, o combine estas alternativas para garantizar que los niños tengan oportunidad de analizarlas y valorarlas.

Los resultados de la discusión de cada equipo se presentarán en plenaria.

Con esta actividad usted podrá:

- a. Revisar la comprensión de los niños sobre la lectura realizada.
- b. Aprovechar las nociones que hayan adquirido los niños para organizar debates en los que ellos justifiquen sus opiniones sobre el texto falso y el verdadero.
- c. Ayudar a los niños a que descubran lo que se encuentre implícito en el relato.

(Por supuesto, usted no debe decirles de antemano a los niños cuál es la cuarta de forros correcta y cuál la incorrecta. Ellos deben descubrirlo por sí mismos).

Cuarta de forros correcta

A la Cucarachita Mondinga le sobraban los pretendientes. Pero uno sólo llenó su corazón. Por eso eligió y casóse con el Ratón Pérez. Este era el más simpático y guapo de los ratones, pero algo flojo y dormilón. Un día ocurrió un terrible accidente que casi le cuesta la vida. El búho tuvo que intervenir, con toda su sabiduría, para descubrir que el ratón no estaba muerto. Fue casi un milagro... pero los milagros ocurren a veces. Y así, la Familia Pérez-Mondinga vivió feliz para siempre.

Cuarta de forros tramposa

A la Cucarachita Mondinga le sobran los pretendientes. Pero en todos veía algo que le disgustaba. Sólo uno era perfecto a sus ojos: el Ratón Pérez. Por eso lo eligió y se casaron. Sin embargo, todo lo que tenía Pérez de guapo y simpaticón lo tenía de imprudente y despistado. Nunca hacía caso de los consejos de su esposa, hasta que un día esto casi le cuesta la vida. Tuvo que intervenir el búho para salvarlo. El Ratón quedó tan asustado, que ya nunca volvió a desobedecer a la Cucarachita.

Actividad 2 En aquel tiempo, o... busco y consulto

Proponga usted a los niños que lean detenidamente el texto desde el inicio hasta el final del relato de la boda (principio de la página 12). Para ello puede organizar a los niños en equipos, puesto que el grupo contará con cinco ejemplares del libro.

Luego, invítelos a platicar y a tomar nota -también por equipos- sobre las siguientes cosas:

A) Las palabras que no hayan entendido o que, aun cuando puedan imaginar su significado, les hayan parecido extrañas -como "medio" o "polvos de arroz", por ejemplo-

(Esta misma pregunta puede hacerse respecto de otros fragmentos del cuento donde aparezcan palabras que ya no se usan, como aldabón, Infanta, cántara o brasero).

Pregunte usted a los niños por qué creen que se usan esas palabras en el texto, o por qué será que los personajes hablan de manera tan peculiar.

B) Las opiniones que les merezcan las ilustraciones del cuento.

Puede preguntarles, por ejemplo, qué cosas aparecen dibujadas que ellos no conozcan o que casi no hayan visto, y si les gustan o no los dibujos. Pregúnteles por qué creen que son así esos dibujos.

C) El año en el que fue editado por primera vez el libro.

En caso de que los niños no comprendan el concepto de edición, usted puede aclarárselos y guiarlos para que examinen la página legal, que es donde se encontrará el dato.

D) La edad actual de las personas que leyeron la primera edición del libro. Puede preguntar usted a los niños: ¿Cuántos años tendrán ahora las personas que tenían ocho años cuando el libro fue editado por primera vez?

Este es un conjunto complejo de actividades. Usted lo puede dividir en varias sesiones de trabajo y promover que se discutan en grupo las respuestas de cada equipo. Además, puede proponer a los niños que lleven los libros a sus casas y los muestren a sus papás y a sus abuelos, para que ellos les ayuden a obtener más información sobre algunos de los temas. Para ello puede organizar un sistema sencillo de préstamo a domicilio de los cinco ejemplares.

Actividad 3 Consultando a los viejitos

Pida a los niños que identifiquen y anoten las palabras del cuento que actualmente se usen poco o ya hayan desaparecido. Luego, solicíteles que:

- a. pidan a los adultos de su familia que escriban con ellos su significado, y
- b. opinen por qué estas palabras ya casi no se usan.

Con mucha probabilidad, los niños identificarán, entre otras, las siguientes palabras:

- moneda de medio
- polvos de arroz
- aldabón
- brasero
- Infanta
- cántara
- aceite alcanforado

Actividad 4 ¿Qué me cuenta, maestro?

Como puede usted ver, las actividades anteriores corresponden a la primera perspectiva de trabajo. Este ciclo podría cerrarse si usted cuenta a sus niños una historia, cuento, anécdota o hecho que recuerde de su infancia y desee compartir con ellos.

II PALABRAS EN ACCION

Así se hacen los chismes

Proponga usted a los niños que lean nuevamente las tres primeras páginas del cuento. Luego, escriba en el pizarrón una lista de palabras. En esa lista habrá algunas que aparecen en el cuento y otras que usted habrá agregado. Pida a los niños que copien esas palabras en su cuaderno y subrayen las que crean que pertenecen al cuento. Luego, en plenaria, intercambien información y discutan los acuerdos y desacuerdos.

Usted puede poner, por ejemplo, una lista como ésta:

barriendo	tienda	dulces
baño	toro	pescado
cuernos	horroriza	espejo
ventanita	gato	bonita
lavando	tocador	gallina
farmacia	galletas	planchar

III PARA ENTENDIDOS EN LA MATERIA

Actividades de comprensión de la lectura

Revisando los acontecimientos

Pida usted a los niños que lean toda la historia hasta el final. Luego, propóngales el siguiente juego: ayudar al búho a ordenar su pensamiento. Para ello puede introducir la actividad así:

"Alguien le llegó con el chisme al búho de todo lo que le sucedió al Ratón Pérez y a la Cucarachita Mondinga. Pero ya saben ustedes cómo es la gente: cuenta todo al revés. El búho anotó todo lo que le dijeron, y pensó que lo mejor era tomar las cosas con calma y entender bien lo ocurrido para ver si podía ayudar en algo. Ayudémosle al búho a ordenar su pensamiento."

Luego, anote en el pizarrón los hechos siguientes, en este orden:

- La Cucarachita volvió a casa
- Pidió al Ratón Pérez que cuidara los frijoles
- El Ratón Pérez saltó sobre el brasero
- La Cucarachita puso los frijoles en la lumbre
- El Ratón sintió olor a quemado
- El Ratón cayó en la cazuela y se ahogó
- La Cucarachita pidió al Ratón que no meneara los frijoles con la cuchara chica
- El Ratón se levantó entre sueños y corrió a la cocina
- La Cucarachita le pidió que meneara los frijoles con la cuchara grande

Los niños pueden tomar nota y numerar los hechos de acuerdo con el orden en el que ocurrieron. Para ello es necesario que consulten el libro.

Esta actividad se puede desarrollar en equipos. Si lo prefiere, también puede trabajar con el grupo entero mediante una discusión. En este caso, la numeración de los hechos se puede hacer directamente en el pizarrón.

IV PARA INVENTAR, PARA JUGAR, PARA ESCRIBIR

Actividades de transformación y recreación de textos

Actividad 1 ¿A quién le gusta que le digan no?

Promueva que los niños releen la primera parte del cuento, hasta la boda de la Cucarachita y el Ratón. Después, propóngales que discutan en equipos y luego respondan por escrito...

- ¿Qué les contó el Toro a sus amigos sobre su encuentro con la Cucarachita?
- ¿Y el Perro?
- ¿Y el Gallo?
- ¿Y el Gato?

- ¿Y el Cochino?

- ¿Qué dijeron todos ellos cuando supieron que la Cucarachita eligió al Ratón Pérez para casarse con él?

La puesta en común de las respuestas de los equipos resultará sumamente divertida.

Actividad 2 Cuento lo que no me cuentan

Esta actividad puede dividirse en dos partes:

A) Proponga a los niños que releen el cuento desde el final de la boda (principio de la página 12) hasta que la Cucarachita cree muerto al Ratoncito (segundo párrafo de la página 16).

Invítelos después a leer con mucho cuidado la página 13. En ella se dice que el Ratón Pérez no se levantó porque se había desvelado. Pida a los niños que platicuen y luego escriban acerca de los motivos del desvelo del Ratón Pérez (para lo cual puede preguntarles: ¿por qué creen que se desveló el Ratón?). Pídale que imaginen que el texto que escriban formará parte del cuento; así lo harán mucho mejor.

Para explicarnos, le ofrecemos un ejemplo.

Entre las frases "tenía mucho sueño..." y "...la Cucarachita..." (página 13), se podría insertar un fragmento como este:

"tenía mucho sueño. Una fiesta de ratones que celebraban cada año los más atrevidos comedores de queso, hizo que el Ratón Pérez llegara a su casa de madrugada; la Cucarachita, que..."

La actividad puede realizarse individualmente, en parejas o en equipos.

B) Proponga a los niños que lean con cuidado la página 12. En ella encontrarán información sobre la abundancia en casa del matrimonio Pérez-Mondinga. La actividad consiste en describir más ampliamente y de otra manera la abundancia existente en esa casa. Para realizarla, puede seguir tres pasos:

a. Invite a los niños a pensar qué otras cosas y de qué otra forma podría describirse la abundancia de esa casa.

b. Sugiera que hagan una lista de otras cosas que podría haber en la casa. Un ejemplo posible sería:

cocina grande	cazuelas bonitas
alacenas repletas	bolsas de frijol
huevos frescos	tortillas de mano
fruteros llenos	copas de cristal

c. Propóngales después reescribir el fragmento individualmente, en parejas o en equipos. Para aclarar la actividad le ofrecemos un ejemplo aunque, desde luego, los niños elaborarán un texto mucho más sencillo:

"La abundancia reinaba en ese feliz hogar. En la cocina, grande y decorada con cazuelas bonitas, se guisaban exquisitos platillos. En las alacenas, repletas de bolsas de frijol, cortezas de queso, miel dulce, jamines, salchichas y vino, nunca faltaba nada. En la casa de los Pérez-Mondinga las tortillas siempre eran de mano; además, varias gallinas amigas les regalaban huevos frescos. Aquello era un paraíso".

El resultado del ejercicio se puede compartir y discutir posteriormente en plenaria.

Actividad 3 La misma historia, pero hoy

Esta actividad consiste en elaborar una nueva narración del cuento, en la que se supriman todas las cosas y situaciones que ya no formen parte de la experiencia cotidiana de los niños y donde se incorporen datos de la actualidad. Para ello, usted puede organizar a los niños en equipos, de modo que cada uno se ocupe de un fragmento diferente del cuento. Los fragmentos pueden ser los indicados en la introducción: desde el principio a la página 12, de la página 12 a la 16 y de ésta hasta el final.

La actualización de la historia requerirá mucha discusión entre los niños, ensayos y revisiones sucesivas. Hágales usted saber que un texto queda bien escrito solo después de muchas versiones.

Pongamos un ejemplo para aclarar qué se pretende, aunque los textos de los niños resulten mucho más sencillos:

"La Cucarachita Mondinga vivía en un departamento pequeño pero muy bonito. Un día, mientras limpiaba, se encontró 10 nuevos pesos y pensó: ¿Qué puedo hacer con esto? Como era muy coqueta, se le ocurrió comprar maquillaje. Cuando regresó de la farmacia, se lo puso en su carita. Luego,

salió a hacer el mandado vestida y arreglada como si fuera a una fiesta. Todo el barrio la veía asombrado. La noticia no tardó en llegar a los muchachos más guapos de la colonia: el Toro, el Perro, el Gallo, el Gato, el Cochino y el Fatón Pérez."

Sobra decir que los textos deberán ser compartidos y discutidos en plenaria.

V LOS DIBUJOS HABLAN

Creadores en acción

Esta actividad consiste en elaborar una historieta a partir del cuento. Para ello, usted puede explicar a los niños que podrán dibujar, recortar imágenes de periódicos o revistas y hasta calcar algunas ilustraciones.

Luego, invítelos a construir la historieta siguiendo, más o menos, los siguientes pasos:

a. Los niños anotarán las partes fundamentales de la historia (es decir, elaborarán un guión)

b. Luego, ordenarán las ilustraciones en hojas o cartulinas y las pegarán o dibujarán

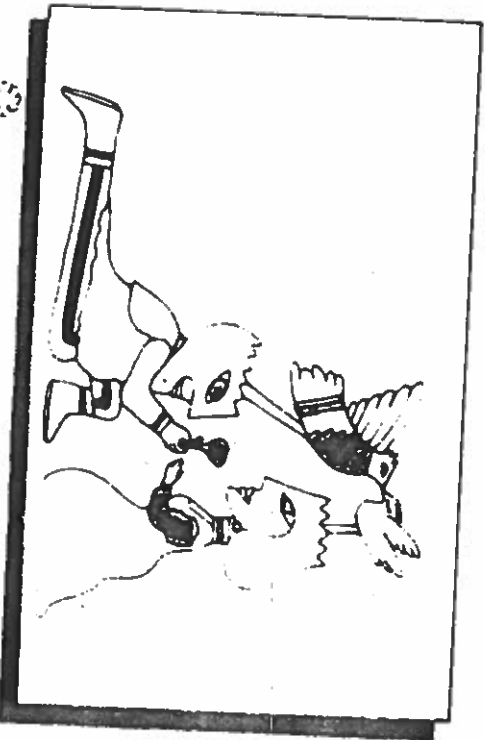
c. Finalmente, escribirán lo que deseen que digan los personajes, encerrando cada intervención en globitos, como en las historietas. Si para ello requieren agregar nuevos personajes y circunstancias a los originales, pueden hacerlo.

Es conveniente que usted aclare a los niños que no es necesario que el trabajo abarque todos los aspectos de la historia de la Cucarachita. Puede incluso considerar sólo un pasaje o una anécdota de la misma.

La actividad es ideal para realizarse en equipos. Es posible que deba usted organizar el trabajo en varias sesiones diferentes de trabajo. Al final, las historietas pueden fijarse en las paredes del salón para que todos tengan oportunidad de disfrutarlas.

QUE SI, QUE NO, QUE TODO SE ACABO

• Miguel Ángel Tenorio y Carlos Palteiro •



Dicen que hace tiempo, en cierto lugar,
hubo una canción muy famosa:

A. Serafin

todo tiene su fin.

Que si, que no,

que todo se acaba.

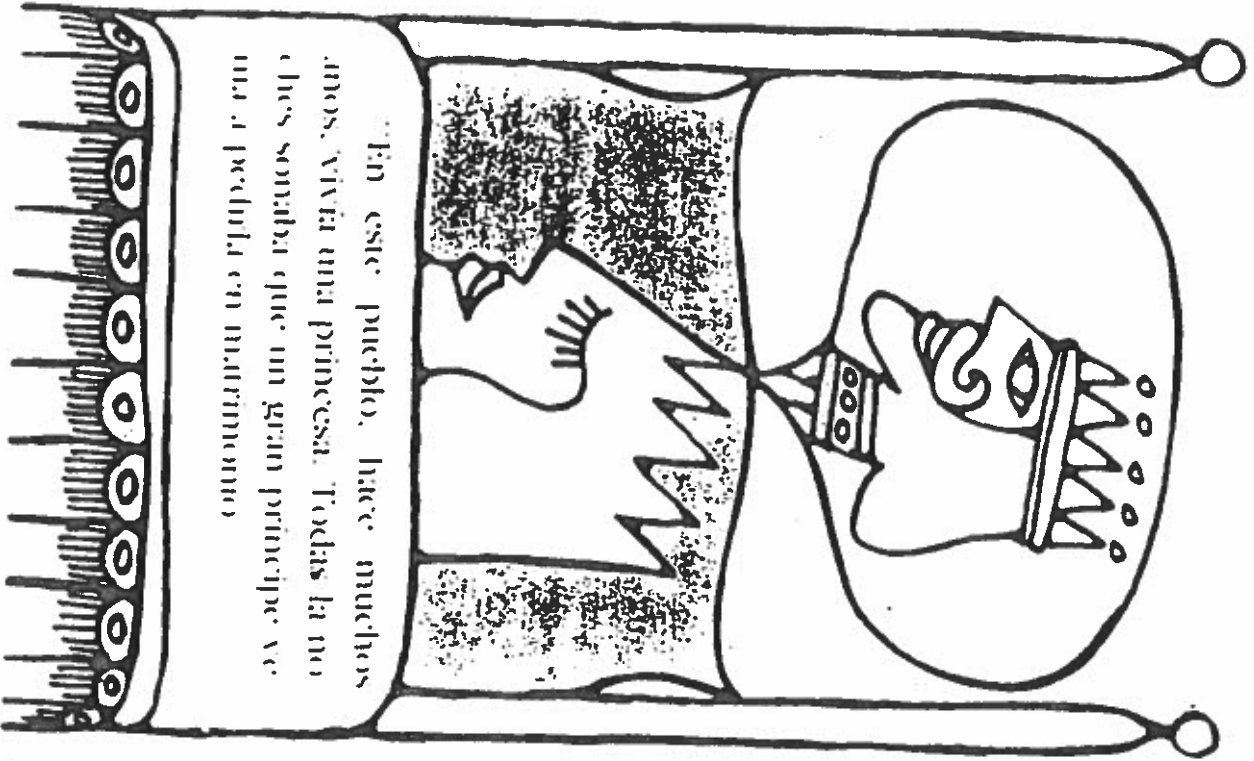
Paso el tiempo y la canción pasó de
moda. Sólo una viejita la recordaba y la
segua cantando. Yo le pregunté si le
gustaba mucho la canción. Ella me dijo
que sí. Yo le pregunté por qué.

La viejita se fue sin decirme nada.
Pero luego regreso y me dijo: "Sién-
tate, muchacho, te voy a contar un
cuento."

Yo me senté en una de las bancas
de la plaza principal y ella me contó su
cuento.

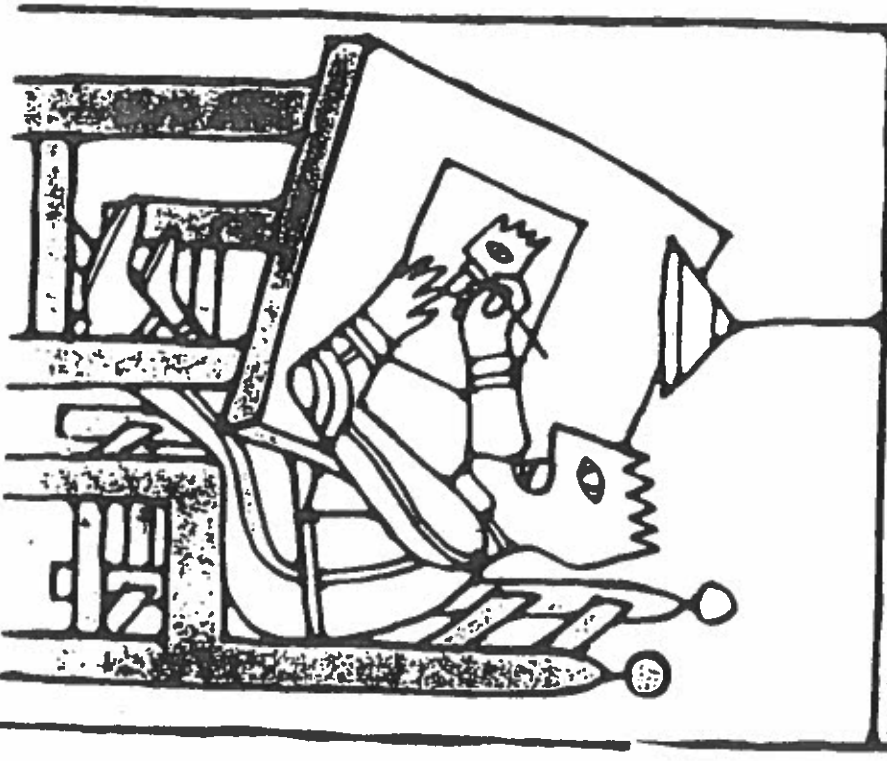
LIBROS
CIRCU





En este pueblo, hace muchos años, vivía una princesa. Todas la noches soñaba que un gran príncipe veía a pedirla en matrimonio.

En este mismo pueblo vivía también un príncipe. Pero era un príncipe muy pobre. Para seguir siendo príncipe tenía que trabajar.



En su castillo, que no era castillo sino una casita muy chiquita, ahí tenía un jardín de rosas. Bueno, tampoco era un jardín, sino un grupo de macetas apretujadas. Eso sí, en las macetas había rosas.

Por las mañanas, antes de irse a trabajar, el príncipe regaba su jardín. Por las noches, antes de irse a dormir, también.

Y los domingos, el príncipe se daba un buen baño y hasta se perfumaba. Cortaba la mejor de sus rosas para ponerse en alguno de los muchos agujeros que tenía su capa. Una capa elegante, pero vieja.



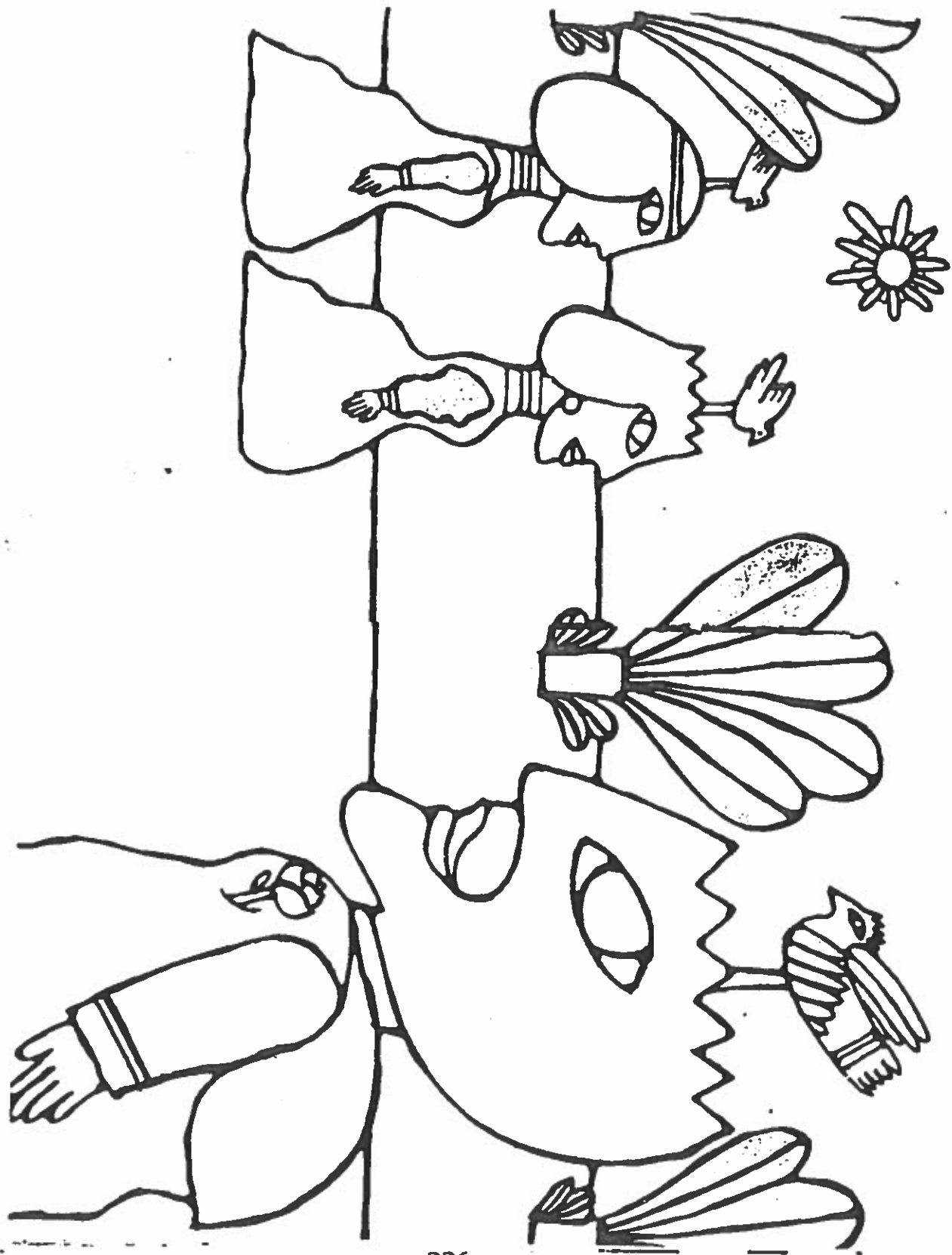
Todo esto lo hacía porque los domingos por la tarde había que salir a la plaza principal. Ahí muchas princesas, con sus damas de compañía, saltan a dar la vuelta.

Un domingo, en una de esas tantas vueltas a la plaza principal, se encontraron.

¿Quiénes? La princesa que soñaba con un gran príncipe y el príncipe que tenía que trabajar para seguir siendo príncipe.

La primera vez sólo se miraron. La segunda vez intercambiaron sonrisas. A la siguiente, una ligera inclinación de cabeza. Y para la última vuelta de la tarde, el príncipe decidió acercarse a la princesa:

—Buenas tardes, ¿cómo está usted?



—Pues yo bien, ¿y usted?

—Pues yo también.

—¿Dando la vuelta?

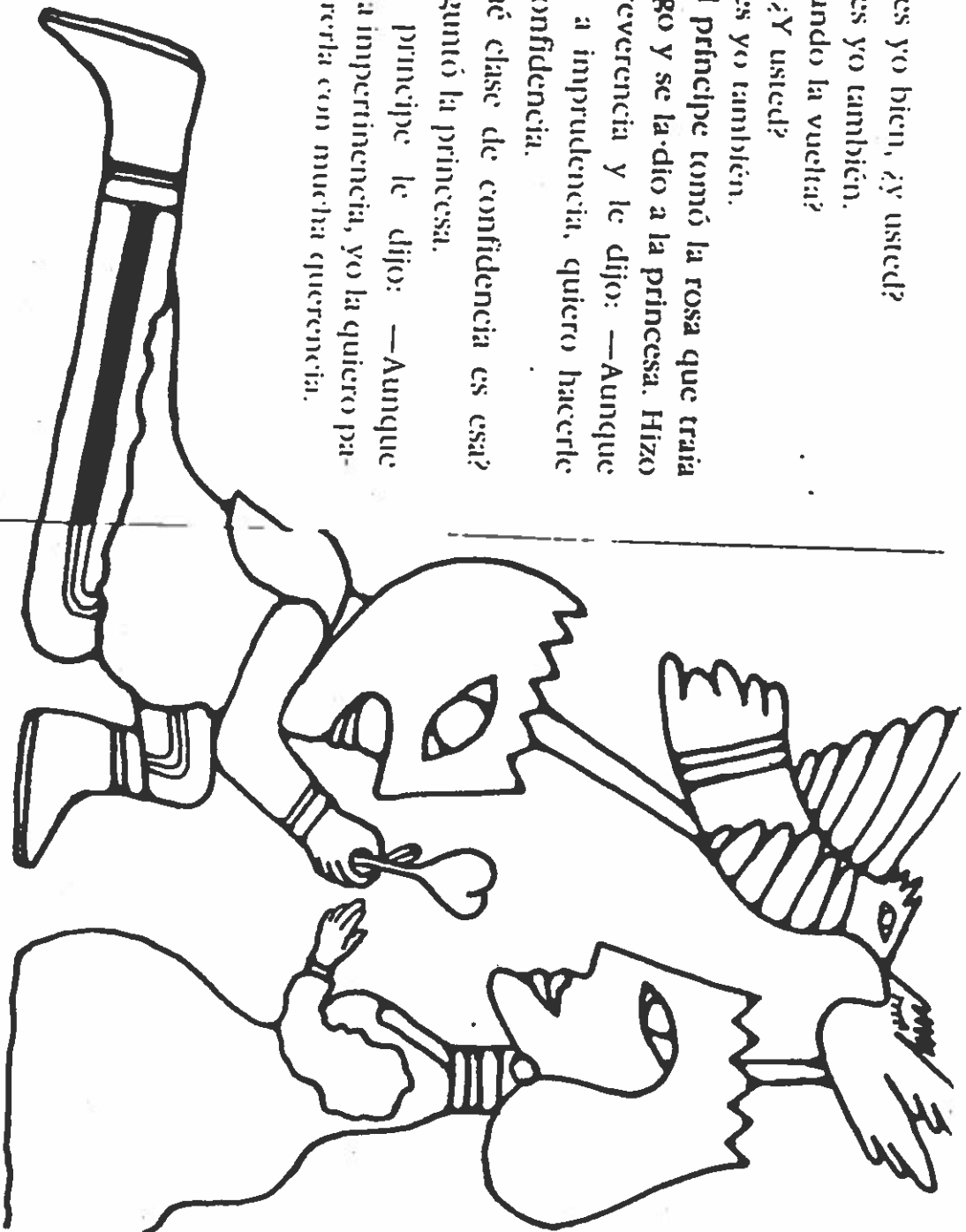
—Sí. ¿Y usted?

—Pues yo también.

El príncipe tomó la rosa que traía consigo y se la dio a la princesa. Hizo una reverencia y le dijo: —Aunque suene a imprudencia, quiero hacerte una confidencia.

—¿Qué clase de confidencia es esa? —preguntó la princesa.

El príncipe le dijo: —Aunque suene a impertinencia, yo la quiero para queerla con mucha querenencia.



—Alire usted nada más, qué impacien-
cia le dijo la princesa—. Pero fíjese
usted que en este momento no quiero
ser de nadie la querencia.

El príncipe le preguntó que por
qué tanta resistencia.

La princesa contestó:

Yo se lo que son las querencias. To-
da querencia tiene un principio y un fi-
nal. Y después de la querencia viene la
ausencia.

El príncipe preguntó: —¿Pero de
dónde le viene tal creencia?

—Es cosa de la experiencia.

El príncipe rápidamente aclaró:

—La sola experiencia no hace a la cien-
cia. Y el amor es una ciencia.

Mucha ciencia mucha ciencia, pero

el amor también es inciencia.

—Es una cosa de conciencia.

También de inconsistencia.

Para eso yo tengo un remedio dijo
el príncipe.

¿Cuál es?

Pues la diaria presencia.

Y la princesa dijo: —Ante tanta in-
sistencia, creo que tendré benevolen-
cia.

El príncipe se puso muy contento,
pero la princesa le dijo: —Momento
joven, momento: todavía está por ver-
se si usted es de mi conveniencia.

Pues claro que lo soy dijo el
príncipe en voz baja.

Y hay una cosa más dijo la prince-
sa.

—¿Qué más?

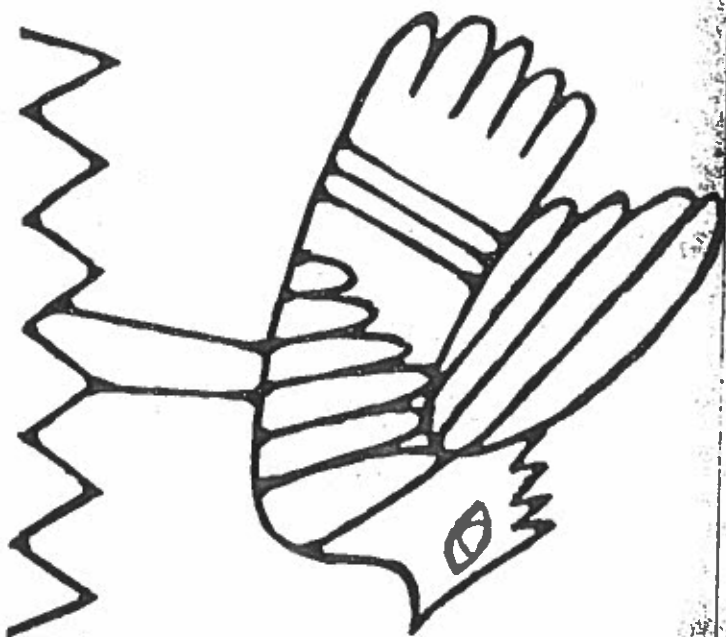
Que mis padres den su anuencia.

¿Que den su que?

—Su anuencia.

El príncipe quiso preguntar qué era eso de la anuencia, pero mejor se quedó con su duda-dudencia. No fuera a ser que a la princesa le entrara la decepción-decepcionencia. Por eso mejor fue que dijo:

—Sí es así, pronto quiero hablar con su excelencia. Y en voz baja añadió:



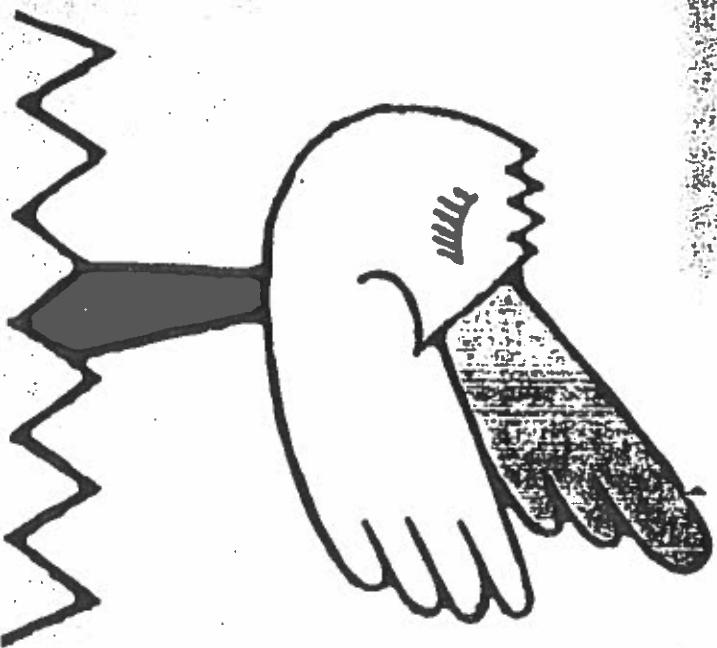
—A lo mejor me regala tantita anuencia, y pues entonces ya.

—Prudencia, joven, prudencia —dijo la princesa.

—No conozco a ninguna Prudencia.

¿O así se llama la que viene por ahí?

—No, joven. Digo prudencia, que es paciencia. O sea: calma, calmex, cal-



manes montes. En otras palabras: cal-
mencia.

Y el príncipe contestó: —Muchas
gracias por la advertencia.

La princesa le dijo que al día si-
guiente le tendría una respuesta. —Por
ahora, discúlpame, pero un estornudo
está por salirse sin decencia.

El príncipe regresó esa noche muy
contento a su castillo. Regó su jardín y
luego se acostó en su cama real.

Y esa noche, nomás no pudo dor-
mir. Un poco porque estaba contento
y un mucho por los rechinos reales
de su cama.

Pero al día siguiente por la tarde, el
príncipe ya esperaba en la plaza con
mucho impaciencia. La princesa no
aparecía.

Por fin, una de las damas de

compañía se acercó al príncipe y le di-
jo: —La princesa manda decir que tal
vez sí.

El muchacho quiso preguntar algo
más, pero la dama de compañía se ale-
jó muy rápido de ahí.

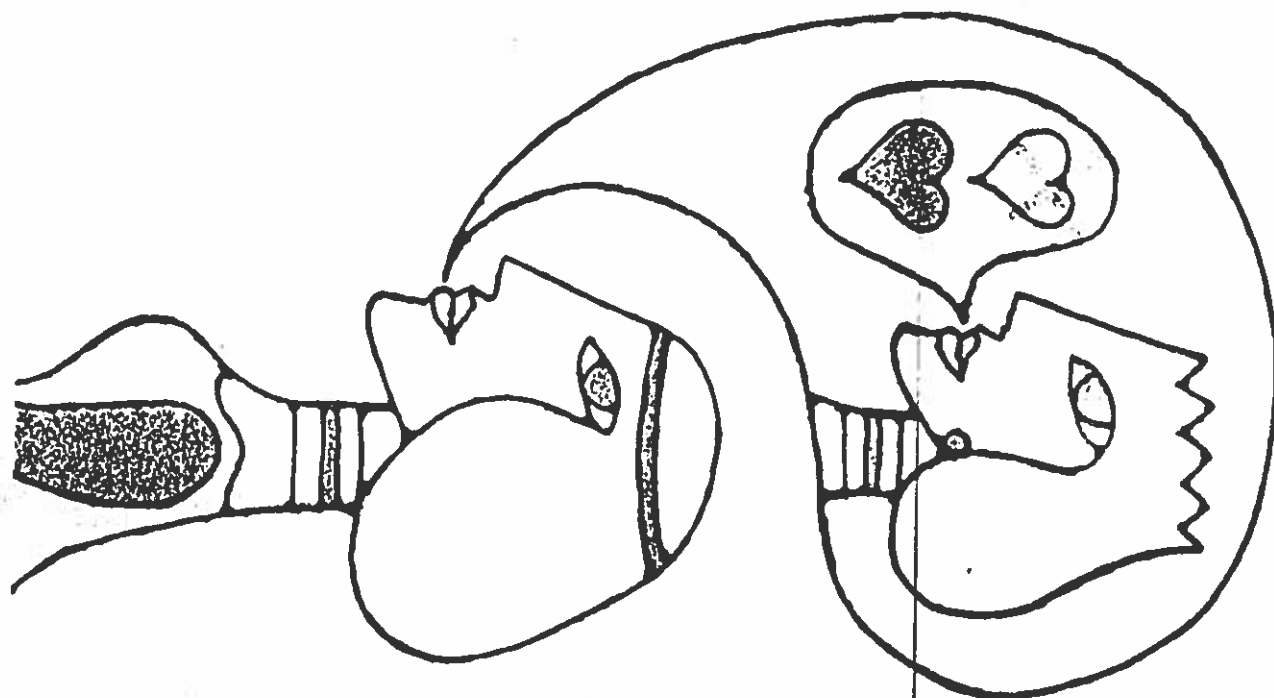
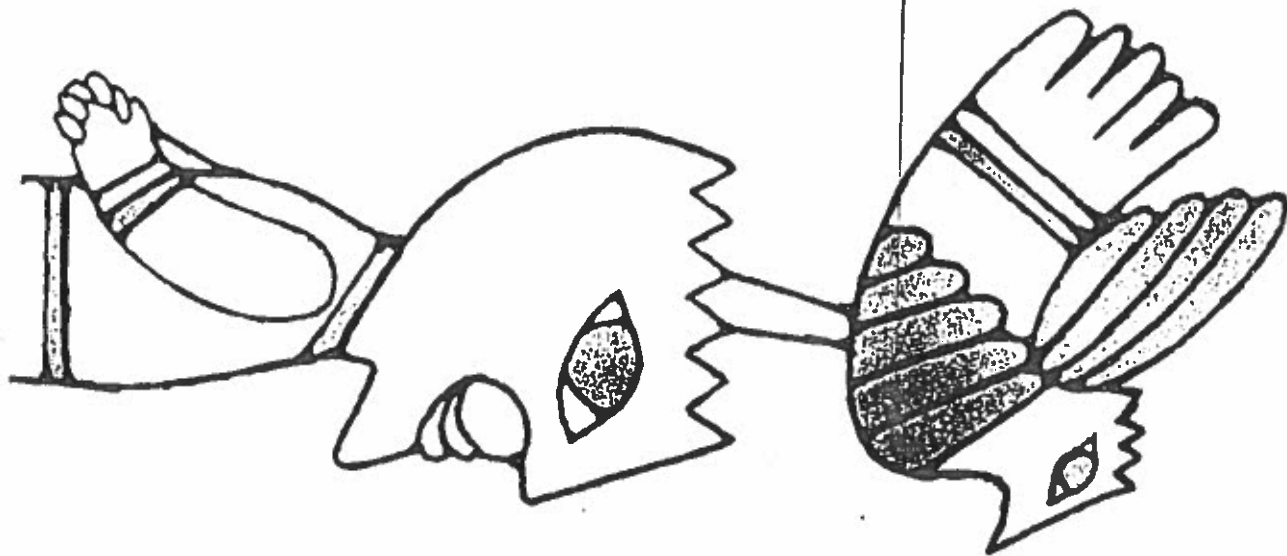
Al día siguiente, toda la mañana se
la pasó comiendo ansias. Ya le andaba
por saber qué le dirían esa tarde.

Nuevamente fue a la plaza y ahora
tuvo que esperar un rato enorme antes
de que apareciera una de las damas de
compañía.

—Anda, pronto, di qué cosa manda
decir mi princesa.

La dama de compañía lo miró un
momento y luego le dijo: —Ella dice
que tal vez no.

—¿Entonces, no? —preguntó el prínci-
pe con mucho desaliento.



—No —dijo la dama—. No confundas. Ella no dijo que no. Nada más dijo que tal vez no. Y tal vez no, no es igual a decir que no. No es no. Y tal vez no es tal vez no.

—Ah —dijo el príncipe, que tal vez no había entendido. (O tal vez sí. Quién sabe).

Al día siguiente el príncipe se volvió a presentar en la plaza. Pero esta vez no vino nadie. No hubo mensaje.

Lo mismo pasó al otro y al otro.

Llegó el domingo y el príncipe volvió a ponerse su mejor rosa en uno de los agujeros de la capa. Salíó a la plaza y dio sus vueltas mirando a cada princesa que pasaba a su lado.

Y es que creo que se me olvidaba decir que en la plaza las princesas giran en un sentido y los príncipes giran al

contrario. Por eso sus miradas pueden cruzarse.

En una de tantas vueltas, el príncipe volvió a encontrarse con la princesa del domingo anterior. Sin esperar más nada fue con ella a hacer acto de presencia.

—Perdone mi insistencia —dijo el príncipe—, pero es que es muy grande mi querencia.

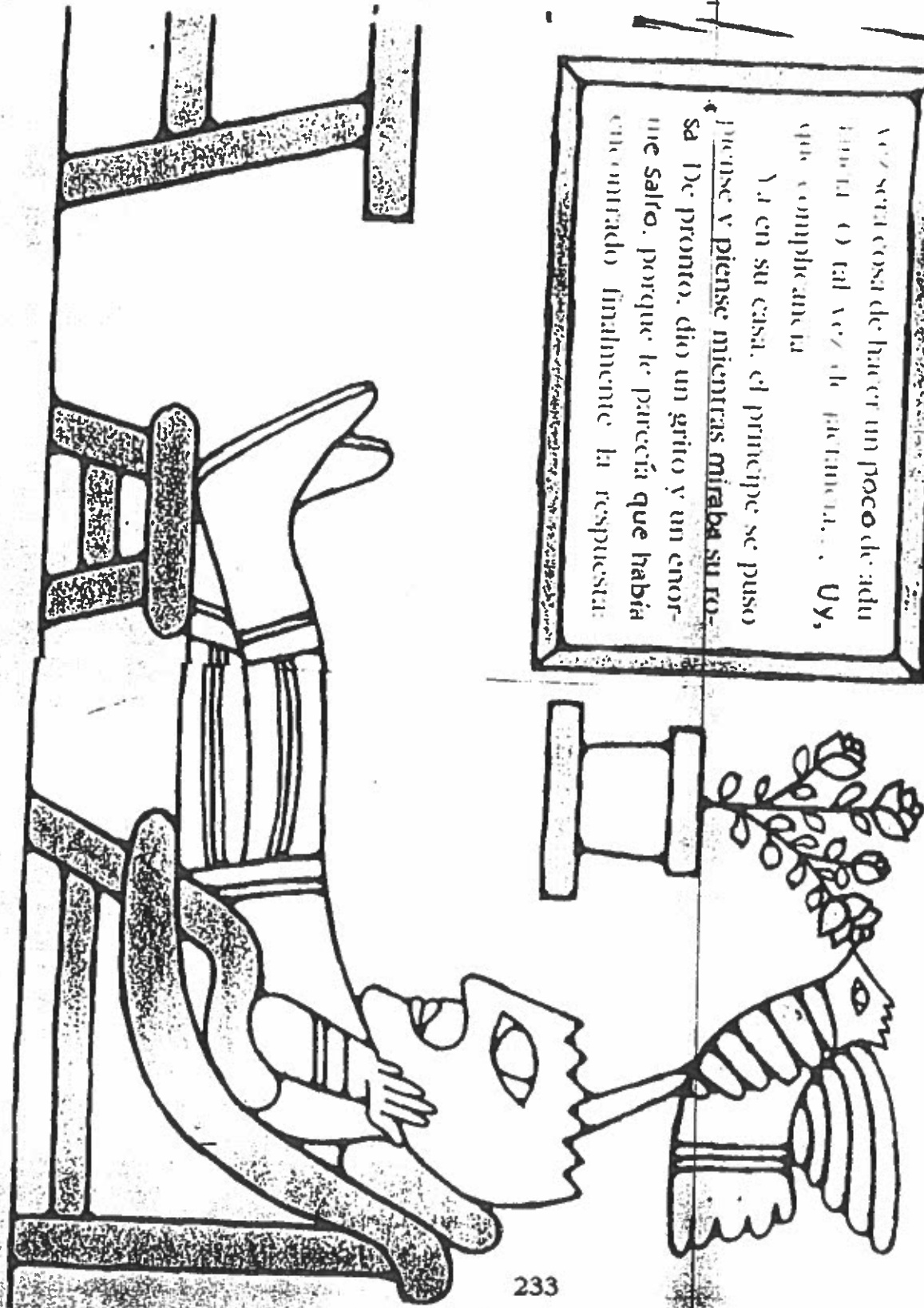
—Eso quisiera ver —dijo la princesa— pues yo no tengo urgencia.

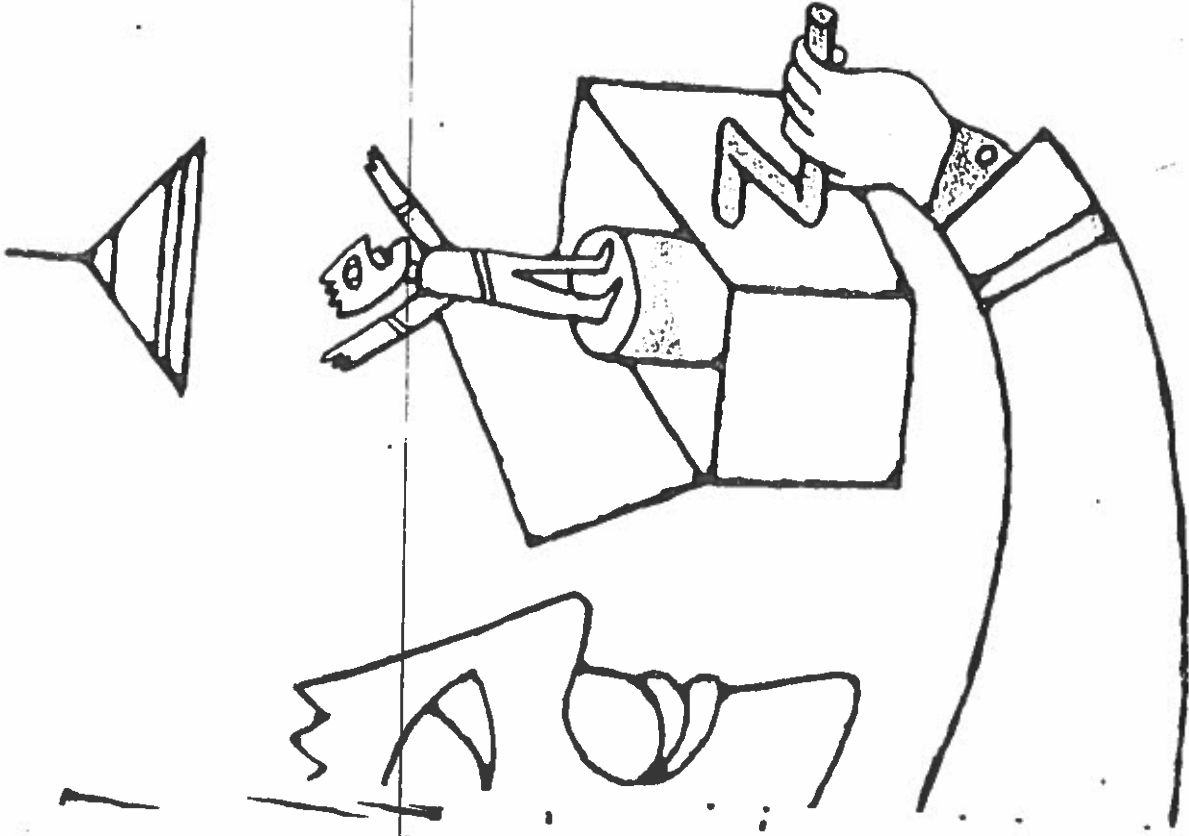
El príncipe le dijo: —Mi amor siempre tendrá vigencia y por si mi nombre no sabe soy Luis Placencia.

—Encantada —dijo la princesa—. Yo soy Inocencia.

La princesa se alejó. El príncipe se quedó pensando en cómo demostrar su insistencia y su gran querencia. "Tal

Verá, sería cosa de hacer un poco de adu-
nada. O tal vez de fumarla... Uy,
ya en su casa, el príncipe se puso
a pensar y mientras miraba su ro-
sa. De pronto, dio un grito y un enor-
me salto, porque le parecía que había
encontrado finalmente la respuesta.





Si bien no soy de los que tienen opulencia, bien puedo decir que soy de los que tienen inteligencia.

Y el príncipe le envió un ramo con sus mejores rosas a la princesa.

— Al día siguiente se apareció por la plaza y se puso a dar vueltas y vueltas. Al poco rato llegó una de las damas de compañía que le dijo: —Díce la princesa que es usted muy amable.

Los otros días fue el príncipe a la plaza a ver si había alguna novedad de la princesa, pero no la hubo.

Pensó que tal vez era tiempo de otro regalo. Puso su ingenio a trabajar y armó una cajita musical con un muñequito que parecía cantar la canción de moda:

Ay, Serafín

todo tiene su fin.

*Que si que no,
que todo se acaba*

El príncipe mandó el regalo y al día siguiente se fue a la plaza a dar vueltas. Al poco rato apareció la dama de compañía con un recado: —Dice la princesa que es usted un encanto.

El príncipe se fue muy contento a su casa.

Al día siguiente fue a la plaza y se encontró con la dama de compañía de todos los días. Ella le dijo: —La princesa dice que buenas tardes y que siempre la recuerde.

El príncipe se puso más contento todavía. Llegó a su casa y tomó un lápiz y un papel. Empezó a dibujar una plaza. En la plaza estaban un muchacho y una muchacha.

Terminado el dibujo lo mandó a la princesa.

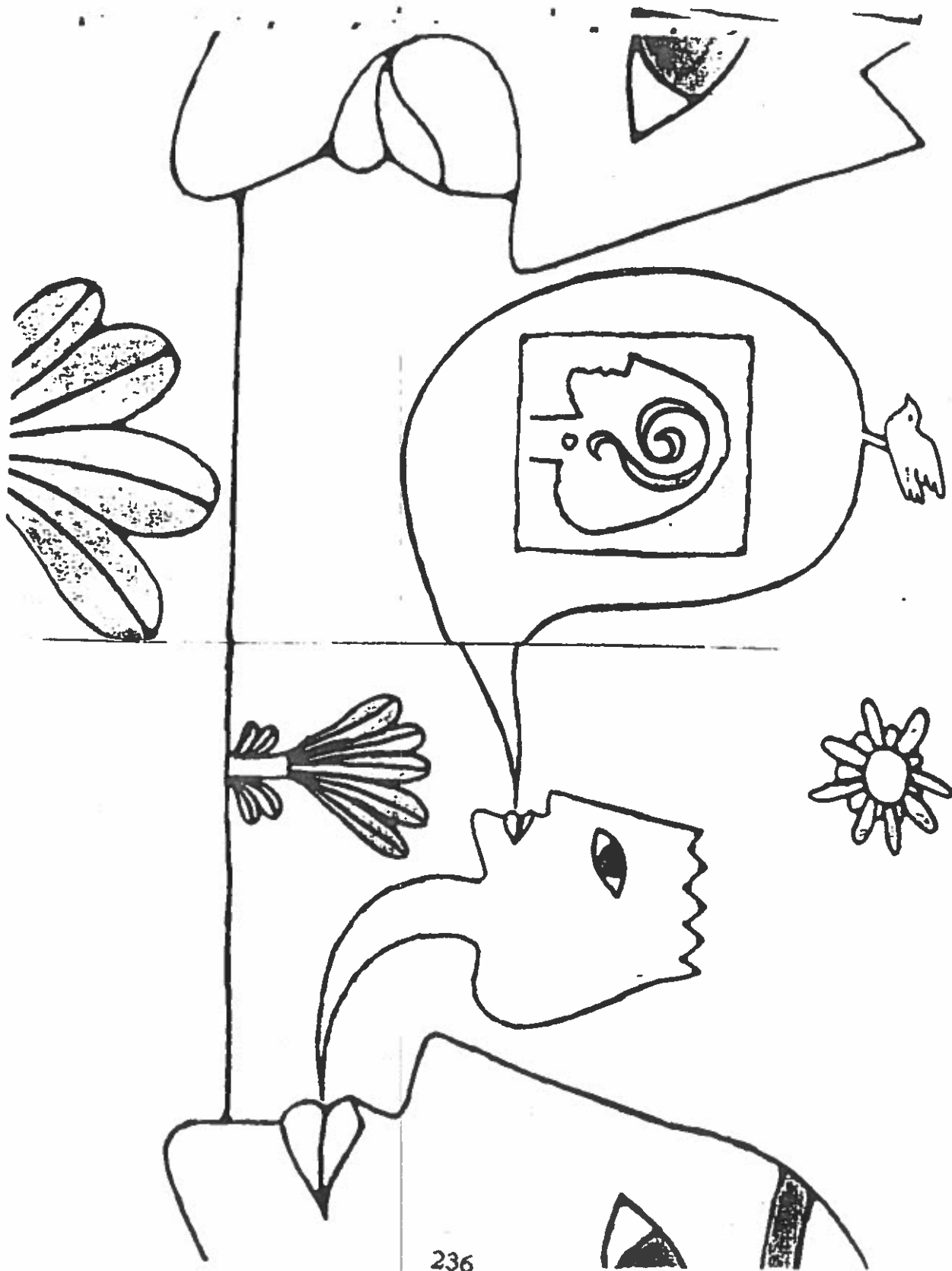
Al día siguiente se fue a la plaza a esperar alguna noticia. La dama de compañía de todos los días le dijo: —De parte de la princesa, gracias.

El príncipe, ya encantado, se puso a hacer otro dibujo. Esta vez sería un retrato de la princesa.

De pronto, el príncipe tuvo una duda: hacía mucho que no veía a la princesa. Ya no se acordaba bien cómo era ella. Hizo un gran esfuerzo de imaginación y por fin estuvo el dibujo.

Lo mandó a la princesa y al día siguiente se fue a la plaza. La dama de compañía se acercó y le dijo: —La princesa agradece mucho el dibujo.





pero manda preguntar, ¿quién es la muchacha que ahí aparece?

—¿Cómo que quién es? —pregunto el príncipe—. Pues es ella. Dile que el dibujo está hecho con los ojos del corazón.

Al día siguiente, la dama de compañía de todos los días ya estaba ahí en la plaza esperando al príncipe, cuando este llegó en busca de algún recado.

—Te tengo una mala noticia —le dijo ella.

—¿Una mala noticia? —pregunto el príncipe.

—Sí.

—Pues ándale, dime ya.

—La princesa tiró a la basura todos tus regalos.

—¿Todos?

—Sí. Y te manda decir que ahora sí es no.

El príncipe quiso decir muchas cosas, pero se quedó mudo. La dama de compañía le dijo: —Es que te anduvieron investigando y ahora saben que no eres un príncipe como los de antes. Para seguir siendo príncipe tienes que trabajar. No tienes grandes riquezas. Y la princesa dice que quiere un príncipe como los de antes. Así que, pues no.

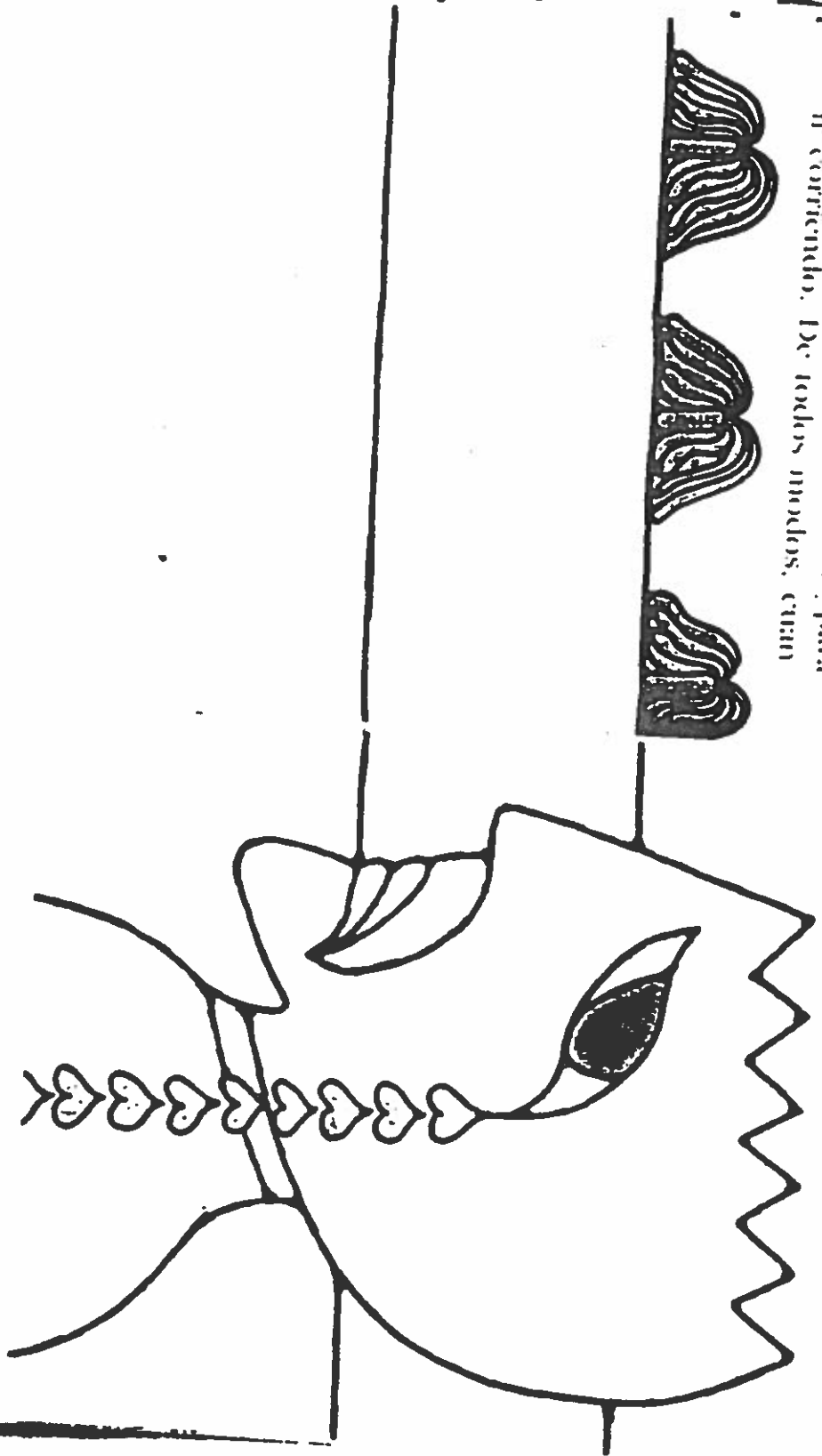
El príncipe se quedó sin aire. Las piernas se le doblaron. El corazón quiso detenerse y su vida parecía ponerse a las viejas para volar donde él nunca más.

La dama de compañía tuvo que sacarlo antes de que cayera al suelo.

El príncipe dijo: —Es que ser príncipe en estos tiempos es bien

difícil y hay que trabajar.

En esos momentos el príncipe recordo que tenía la leche en la lumbre y que a lo mejor se estaba tirando. Pero ya no tenía mucho ánimo como para ir corriendo. De todos modos, eran



do llegara ya no habría leche. Habría que lavar la esufa, porque sería un cochincero.

Cuando ya más triste estaba, la dama de compañía se le quedó mirando fijamente a los ojos para decirle: Perdóne usted mi imprudencia, pero tengo para usted una confidencia.

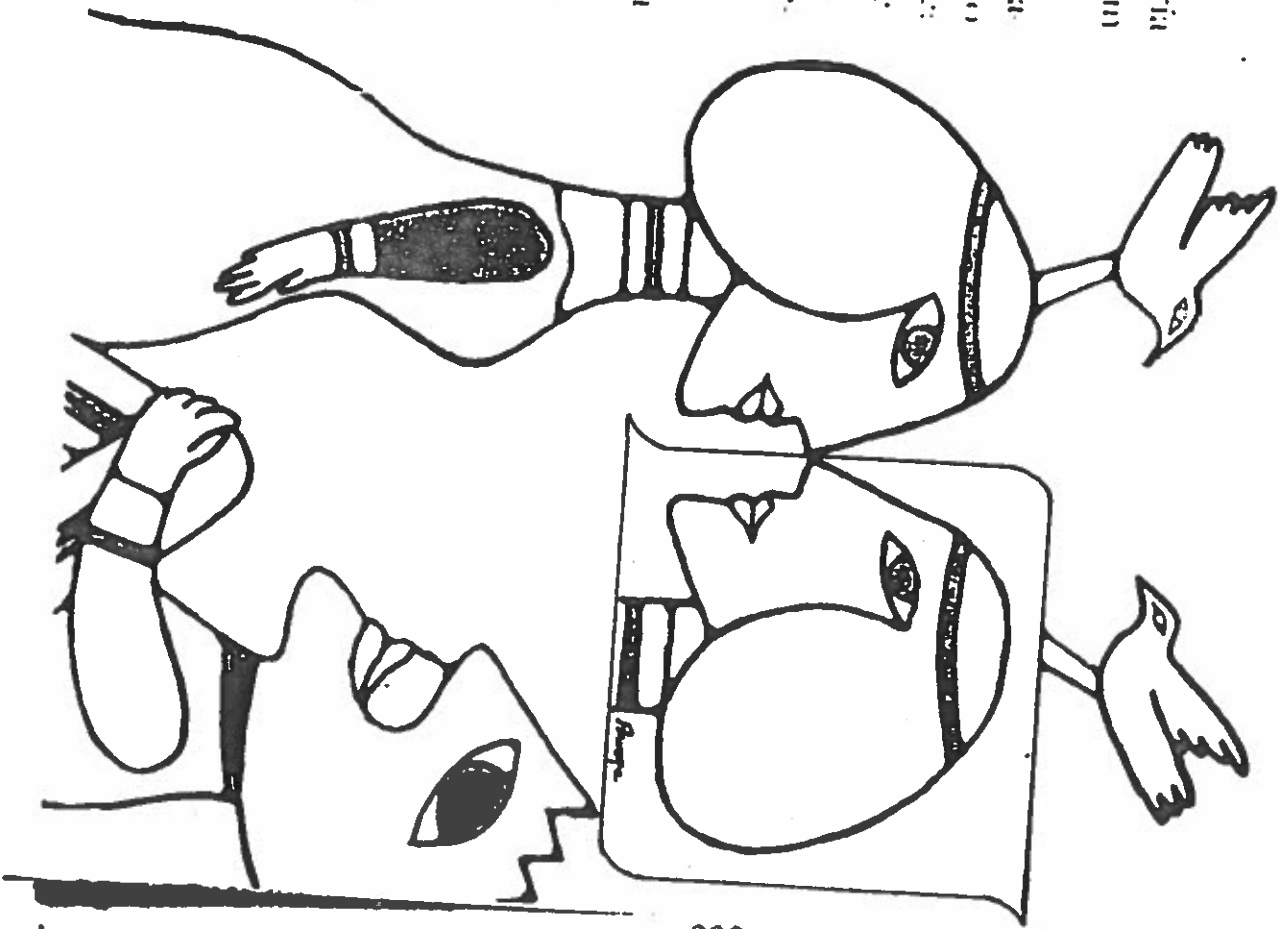
— Sin mucho ánimo el príncipe preguntó: ¿Que confidencia?

Filla le dijo: Aunque suene a im pertinencia, yo lo quiero a usted para querucho con toda mi querencia.

El príncipe, entre entusiasmado y exultado, preguntó: ¿De donde le nace tal creencia?

De la diaria presencia dijo ella.

El príncipe se le quedó mirando, fílla le enseñó el dibujo que el príncipe había hecho, según él, para la princesa.

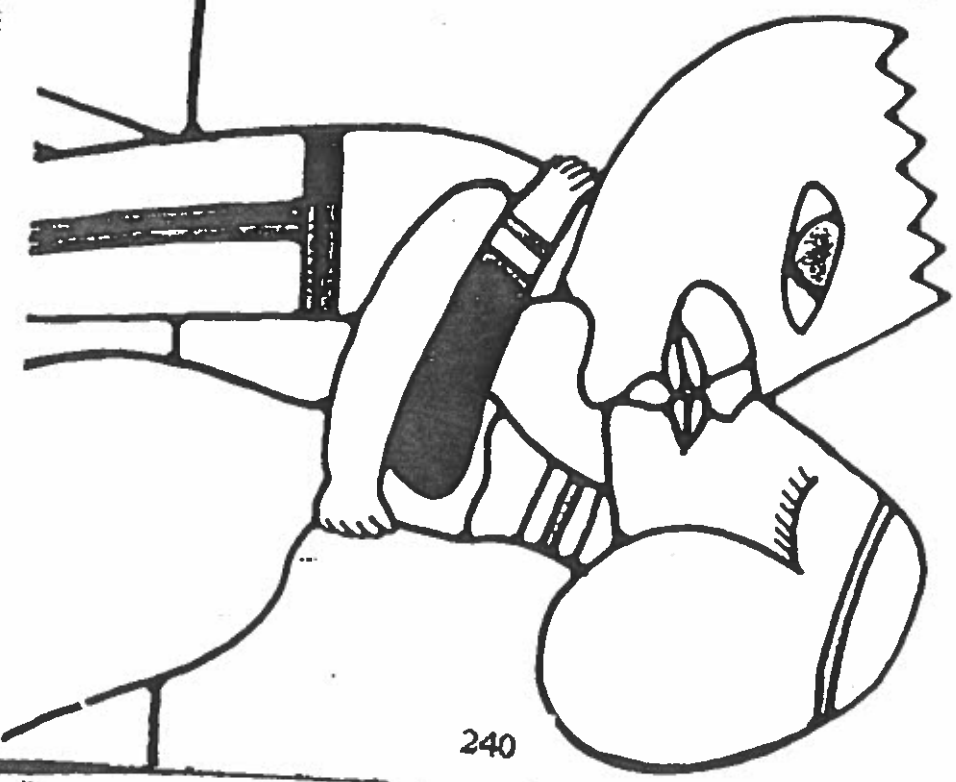


La muchacha del dibujo no era la princesa sino la dama de compañía.

El príncipe le preguntó si ella estaba dispuesta a querer a un príncipe que tenía que trabajar para ser un príncipe.

Ella le dijo: Yo trabajo. Tu trabajas. Yo no esperaba tener un príncipe, pero si tú quieres ser el mío, yo seré tu princesa. Digo, si tú quieres.

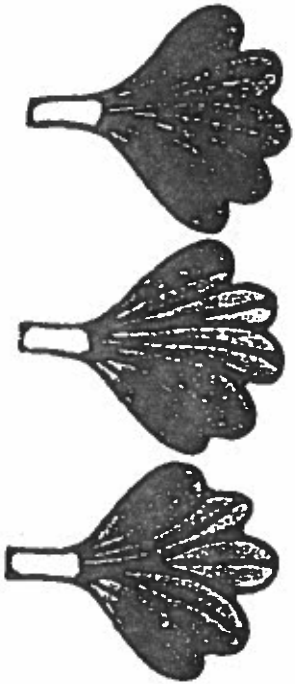
Claro que quiero -- dijo el muchacho. Y los dos, con un beso, se dieron la respectiva anuencia. Caminando



minutos, de la mano, pusieron fin así a una tan larga ausencia.

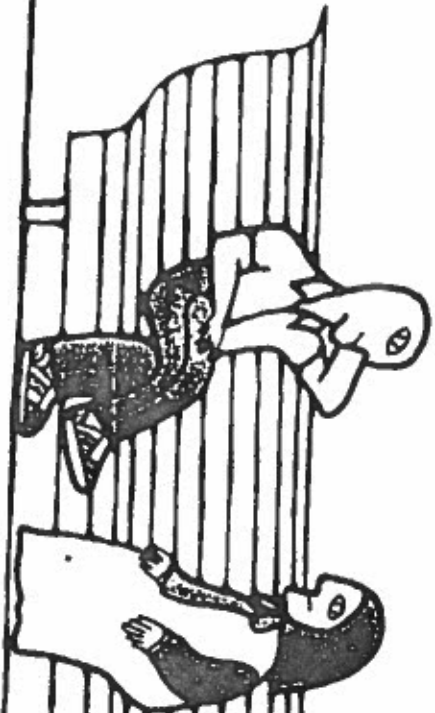
Y ese es el cuento que te iba a contar, dijo la vieja, que ya se iba a ir.

Yo entonces le pregunté: ¿Y qué pasó con la princesa?



Ella se me quedó mirando un rato muy grande. Me pareció como que quería llorar. Con su puntuelo se limpió los ojos. Luego me dijo: "La princesa, con tanta exigencia, se quedó sin que nadie fuera su querencia. Y el resto de su existencia la pasó, solamente, caminando con insistencia."

*Ay, Señorita
todo tiene su fin.
Que sí, que no,
que todo se acaba...*



Y la viejita se fue cantando su canción.



QUE SÍ, QUE NO, QUE TODO SE ACABO

Lo confesamos: este es uno de nuestros libros favoritos. La historia es sutil e inteligente. El juego con las palabras es refinado y divertido. El relato tiene, además, un final inesperado que no es fácil entender a la primera lectura. Es, diríase, un libro redondo.

Que sí, que no, que todo se acabó es un pequeño tesoro cuya apropiación requiere muchas lecturas sucesivas y distintas: lectura individual, lectura en voz alta en equipos, lectura en voz alta del maestro, lectura de cada niño frente al grupo.

Toca a usted, maestro, propiciar las condiciones y las formas de lectura que vayan permitiendo a los niños disfrutar el relato. No olvide que una condición para realizar las actividades que a continuación sugerimos es, justamente, la lectura previa del libro.

I ¿QUE LES CUENTO, QUE ME CUENTAN?

Actividades de narración, discusión e intercambio de información

Actividad 1 Las cuartas de forros

La "cuarta de forros" forma parte de la presentación de la mayoría de los libros. Se trata de una presentación muy peculiar, pues generalmente es la información que va impresa en la contraportada. Su propósito es que el lector pueda determinar, a partir de su lectura, si el contenido del libro es o no de su interés. Por ello los textos de las cuartas de forros suelen ser directos y claros:

El ejercicio de lectura que proponemos a continuación se basa en este particular modo de informar, pero la intención es diferente. Se trata de que los niños lean y discutan por equipos cuál de las dos cuartas de forros que se presentan corresponde al libro Que sí, que no, que todo se acabó, y cuál ofrece información falsa o distorsionada.

Sobra decir que, para realizar el ejercicio, es absolutamente indispensable la lectura previa, detenida y repetida del libro.

Los resultados de la discusión de cada equipo se presentarán en plenaria.

Con esta actividad usted podrá:

- a. Revisar las nociones de los niños sobre la lectura realizada.

b. Aprovechar esas nociones para organizar uno o varios debates en los que los niños justifiquen sus opiniones sobre el texto falso y el verdadero.

c. Ayudar a los niños a que descubran lo que se encuentre implícito en el relato.

(Por supuesto, usted puede simplificar los textos que aparecen a continuación si considera que son muy difíciles para sus alumnos, y no debe decirles de antemano cuál es la cuarta de forros correcta ni cuál la incorrecta. Son ellos quienes deben descubrirlo).

Cuarta de forros correcta

En este libro una viejecita muy, pero muy cantadora, nos cuenta su cuento.

El cuento trata de una princesa que soñaba con un príncipe y un príncipe que soñaba con una princesa. Pero había un problema: el príncipe que la princesa quería no era el príncipe que soñaba con la princesa. Era otro. El príncipe de verdad tenía que trabajar para seguir siendo príncipe. Y la princesa quería un príncipe que fuera como los de antes.

Entre tanta confusión, el príncipe se enamoró de la princesa que no era, y la princesa rechazó al príncipe que sí era. Todo por la ausencia, la impaciencia y la exigencia de la princesa que sí era, y por la diaria presencia de la que no era.

Al final del cuento, la viejecita muy, pero muy cantadora, se puso a llorar y a cantar su cancioncita de siempre. Ahí está el secreto del cuento.

Cuarta de forros tramposa

En este libro una viejecita muy, pero muy cantadora, nos cuenta su cuento.

El cuento cuenta que unos papás tenían una hija que era princesa y se llamaba Prudencia, y que no querían dar su anuencia al príncipe enamorado. El príncipe no tenía calma porque la princesa sólo estornudaba y se le alejaba. Y además, el príncipe no podía dormir porque siempre estaba en la plaza esperando a su princesa.

Un día, el príncipe se equivocó de regalo y le mandó a la princesa un bonito retrato. Entonces, la princesa se

enamoró de él, y desde entonces la viejecita muy, pero muy cantadora, vive feliz.

II PARA INVENTAR, PARA JUGAR, PARA ESCRIBIR

Actividades de transformación y recreación de textos

Actividad 1 Engordando y adelgazando textos

Los siguientes ejercicios consisten en la ampliación o la reducción de textos. Ambas cosas pueden hacerse a partir de una, dos, tres palabras, o hasta oraciones completas.

A. Ampliación. Invite usted a los niños a pensar en todo lo que se podría agregar en algunos fragmentos del libro. Le proponemos que tome como ejemplos, para empezar, tres pedacitos:

-el segundo párrafo de la página 9 (entre las palabras "cantando..." y "...yo")

-el fragmento que se encuentra en la página 13, entre el final del primer párrafo y el comienzo del segundo

-el tercer párrafo de la página 19 (entre las palabras "-Momento, joven..." y "...todavía")

Veamos algunos ejemplos de posibles inserciones.

El párrafo de la página 9 dice:

"Sólo una viejita la recordaba y la seguía cantando. Yo le pregunté si le gustaba mucho la canción".

Nosotros podríamos agregar:

"Sólo una viejita la recordaba y la seguía cantando. Nadie entendía la canción. Yo le pregunté si le gustaba mucho".

O bien: "Sólo una viejita la recordaba y la seguía cantando. Todos conocían la canción pero nadie sabía su origen. Yo le pregunté si le gustaba mucho".

Usted puede proponer a los niños estos u otros párrafos. Lo importante es que comprendan la mecánica: se trata de "engordar" el texto. En el último caso (página 19) se puede intentar una inserción que aumente el tipo de palabras que predominan en el texto -es decir, las terminadas en "encia"- . Esta forma del ejercicio es más compleja, pero vale la pena intentarla.

Después de haber puesto algunos ejemplos y de haber realizado algunos más con todo el grupo -empleando para ello el pizarrón-, usted puede organizar a los niños para que transformen otros fragmentos del cuento trabajando solos, por parejas o en equipos.

B. Reducción. Esta otra actividad consiste en eliminar palabras manteniendo la estructura y el significado del texto. Sugiera usted a los niños el siguiente ejercicio:

"Quita todo

- lo que puedas de la página 12

- lo que puedas de la página 22

- lo que puedas de la página 32, pero... no permitas que cambie lo que el texto quiere decir."

Puede usted dar ejemplos a los niños, como éste:

Reducción en el primer párrafo de la página 12:

El párrafo dice: "En su castillo, que no era castillo sino una casita muy chiquita, ahí tenía un jardín de rosas. Bueno, tampoco era un jardín, sino un grupo de macetas apretujadas. Eso sí, en las macetas había rosas".

Reducción posible: "En su castillo, una casa muy chiquita, tenía un jardín de rosas. Tampoco era un jardín, sino un grupo de macetas. En las macetas había rosas".

En ambos casos (A y B) los niños pueden trabajar solos, en parejas o por equipos. El trabajo en equipos suscitará interesantes discusiones y buenas ideas. Por eso, es la manera que sugerimos. Además, como el grupo contará con cinco ejemplares del libro, si se trabaja en equipos no habrá necesidad de copiar los fragmentos en los cuadernos: todos los niños tendrán el libro a la vista.

Actividad 2. Ejercicios de escritura a partir de verbos dados

En el último párrafo de la página 12 aparecen los siguientes verbos (en este orden):

ser

dar

perfumar

cortar

poner

tener

Proponga usted a sus niños que identifiquen esos verbos y los anoten en su cuaderno. Pueden hacer el trabajo en equipos. Revise usted las listas y verifique que las palabras anotadas sean realmente verbos. En caso contrario, suscite entre los niños la discusión correspondiente.

Luego, pídeles que elaboren individualmente un texto breve que contenga esos verbos en el mismo orden, pero utilizando libremente los tiempos y modos que ellos crean necesarios.

Considere el siguiente ejemplo que, aunque es ciertamente más complicado de lo que los niños podrían hacer, le puede servir para darles una idea:

"Sería tonta si diera esos perfumes, gritó la bruja. Yo perfume mi cueva con flores que corto en el campo. No pongo empeño en otras cosas. ¡Tienen inteligencia los que así piensan!"

NOTA: En los textos se pueden agregar otros verbos, pero primero tienen que aparecer los del párrafo que se eligió en el orden en el que se presentan. En este caso, desde luego, hay que tomar en cuenta que los niños requerirán indicaciones adicionales. Por ejemplo, se les puede pedir que escriban un pequeño cuento, o una cartita, o un recado. Lo importante es que empleen las palabras que el libro les ofrece.

Actividad 3 Completamiento

Lea usted a los niños un fragmento del cuento al que se le hayan perdido algunas palabras. (Para ello, usted debe elegir las palabras a eliminar).

Luego, plantee a los niños la necesidad de volver a dejar completo el cuento, aunque para ello no se necesiten todas las palabras originales. Usted puede anotar el fragmento en el pizarrón, y pedir a los niños que llenen los espacios vacíos con las palabras que ellos elijan.

Ejemplo:

Y esa noche, _____ pudo _____
poco porque estaba _____ y un mucho _____ los
rechinidos _____ de _____ cama.

NOTA: Los ejercicios de completamiento se pueden presentar en muchos niveles de dificultad. A usted le corresponde evaluar la dificultad y la gradualidad con la que pueda estructurar una secuencia de ejercicios de este tipo. Por ejemplo, un caso de completamiento más complejo, sería el siguiente:

Al día _____ se
la _____ ansias. Ya
saber _____ tarde
.Nuevamente fue
tuvo _____ enorme antes
de que _____ damas
de _____
compañía

III PALABRAS EN ACCION

Vocabulario y juego con significados

Actividad 1

- a. Escriba usted en el pizarrón la lista de palabras terminadas en "encia" que aparecen en el libro.
- b. Luego, cuénteles a los niños que algunas de esas palabras existen de verdad y que otras fueron inventadas por el autor del cuento. Propóngales clasificarlas de acuerdo con el criterio de los niños: ¿cuáles existen y cuáles fueron inventadas por el autor? Entonces, haga usted con ayuda de los niños dos listas distintas: las palabras existentes y las palabras inventadas. Puede usted ir las anotando en el pizarrón.
- c. Posteriormente, plantee a sus niños un problema serio: de todas las palabras que decimos que existen, ¿cuáles no sabemos lo que quieren decir?
- d. Y ahora, el juego: proponga a los niños inventar el significado de todas esas palabras. Esta tarea divertidísima se puede realizar en equipos, lo cual suscitará discusión y necesidad de justificar los argumentos de cada niño. En el caso de que los niños ya hayan comenzado a emplear el diccionario, pídale que comparen sus definiciones con las que él ofrece. También en este caso conviene trabajar en equipos.

Actividad 2

a. Proponga a los niños el descubrimiento de las palabras que se repiten mucho en el texto -por ejemplo, las palabras que terminan en "ancia" (jactancia, adulancia, complicancia, etcétera)-.

b. Una vez que los niños hayan elaborado una lista, propóngales pensar y/o buscar en el diccionario otras diez palabras similares -como las terminadas en "ancia"- y ampliar con ellas la lista original..

c. Luego, lo más difícil: pida a los niños que, por equipos, escriban un cuento breve y extraño con las palabras de su gran lista.

Actividad 3

Cuando los niños se hayan dado cuenta de que es posible jugar con predominios fonéticos (es decir, con palabras que suenan de manera parecida), usted puede proponerles que hagan listas con otros predominios (es decir, con otras palabras que suenen parecido). Puede sugerirles, por ejemplo, que hagan listas de palabras en las que aparezca la letra f (o cualquier otra), listas de palabras esdrújulas, listas de palabras que sólo tengan cuatro letras, etcétera, etcétera.

Incluso, puede organizar un concurso: a ver cuántas palabras (o listas de palabras) pueden los niños anotar por equipo, en un plazo determinado.

Con el material reunido de esta manera se pueden proponer diversos juegos de escritura. El más sencillo es el armado de trabalenguas. Otro, un poco más complejo, es la redacción de un texto con significado claro, en el que predominen palabras similares.

IV DE TODO UN POCO

Ejercicios de transformación libre

Proponga a los niños escribir un texto breve que transmita una información determinada, pero de la manera más disimulada posible (como no queriendo, pues). Por ejemplo, dígales que deben escribir un párrafo donde se diga lo siguiente:

El príncipe era muy joven. Tenía 20 años. Trabajaba como albañil porque si no, no tenía para comer. Le gustaban

las flores y el baile. Quería casarse con la princesa pero era muy tímido y no sabía cómo declararle su amor.

¿Podrán hacerlo? Si les resulta muy difícil, reste información o bien, póngales un ejemplo:

Había muchos albañiles en el pueblo, ¿pero cuántos gustaban de las flores? Eso sí, todos eran muy pobres. Entre todos destacaba uno muy joven, que cuando llegaba a la parte más alta de los muros aprovechaba para mirar el palacio real. Desde ahí otros ojos lo veían, pero él no lo sabía, porque apenas dirigía la vista hacia el palacio, bajaba los ojos y se sonrojaba. A veces, en su casa escuchaba música y bailaba solo, imaginándose que entre todos los hombres del reino él sería el elegido.

Por supuesto, el ejemplo que pusimos es muy difícil. La consigna para los niños es que usen su propio lenguaje, es decir, que digan lo mismo pero con otras palabras y disfrazando la información. El ejercicio se puede hacer previamente de manera oral, en una ronda, donde cada uno tenga un tiempo límite para decir lo mismo de manera diferente. Usted puede ayudarlos haciéndoles preguntas como la siguiente: ¿Cómo dirías que el muchacho era albañil? Después de tres o cuatro rondas, los niños tendrán ya información suficiente para hacer el ejercicio.

NOTA: Usted debe elegir la información que los niños deberán transformar, porque solo usted tiene idea de la cantidad de información que pueden manejar los niños.

Los cinco horribles

Wolf Erlbruch



Los cinco horribles

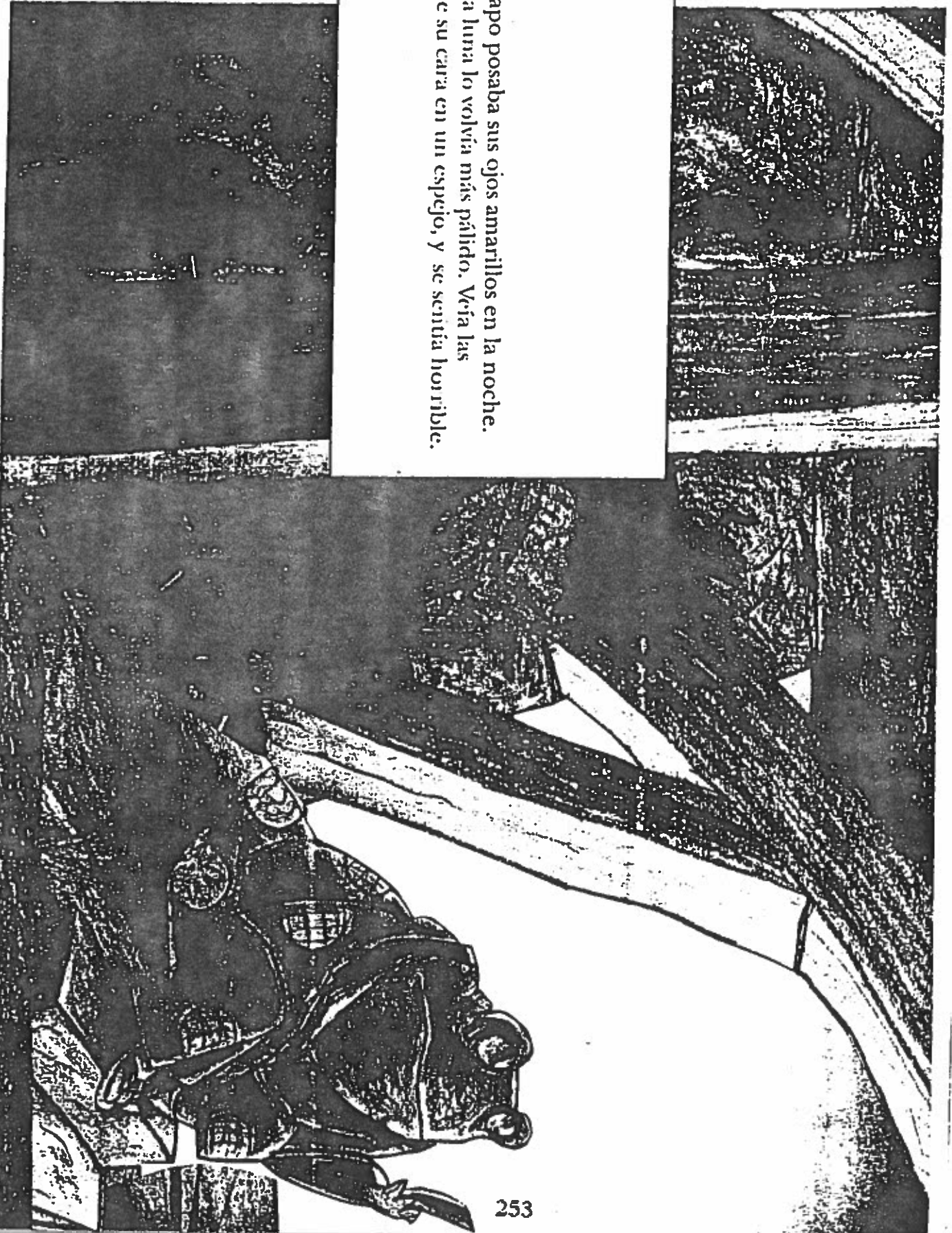
Wolf Erlbruch

Versión de Silvia Eugenia Castillero y Ricardo Campa



petra ediciones

El sapo posaba sus ojos amarillos en la noche.
La luz de la luna lo volvía más pálido. Veía las
verrugas de su cara en un espejo, y se sentía horrible.

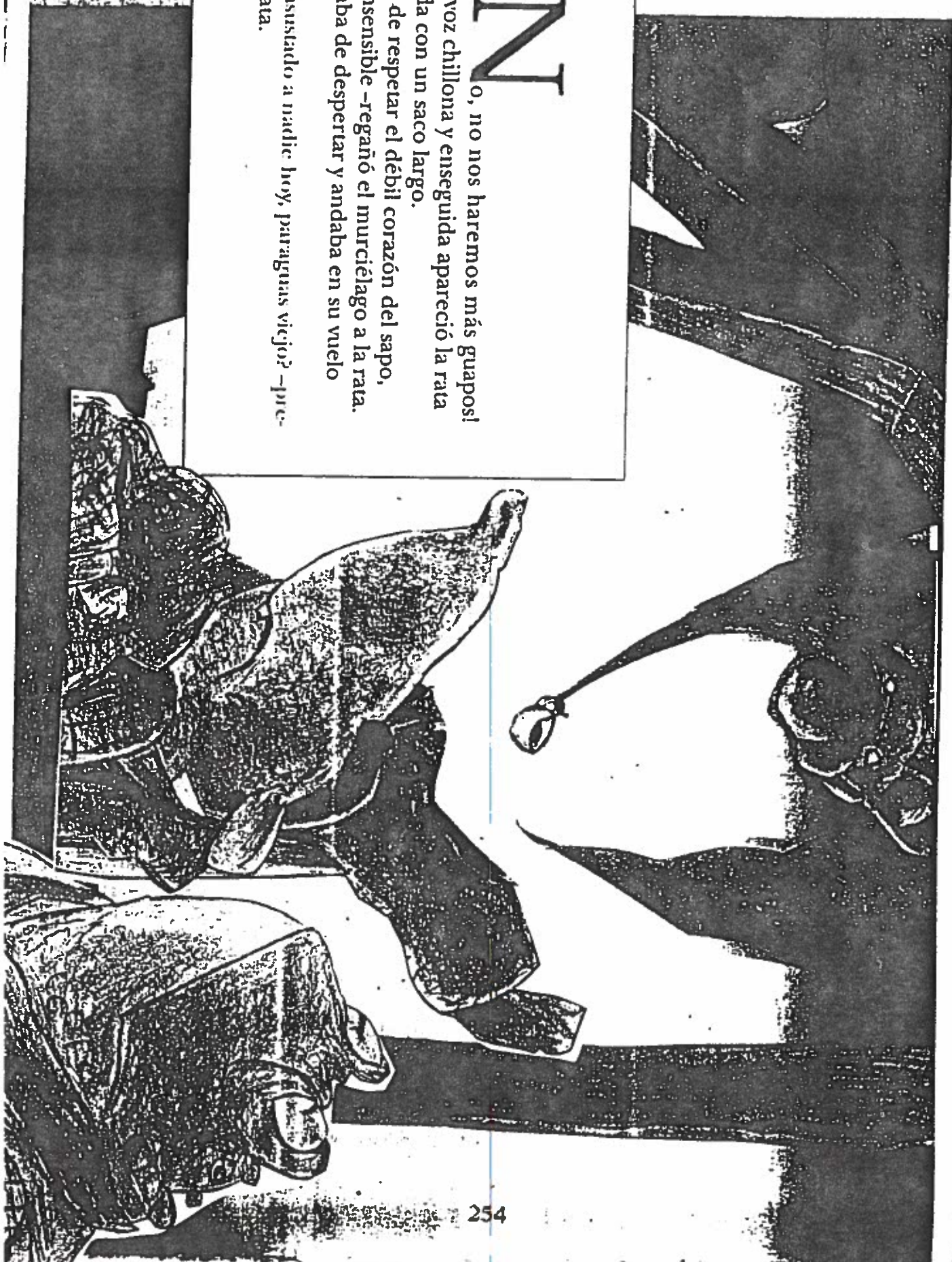


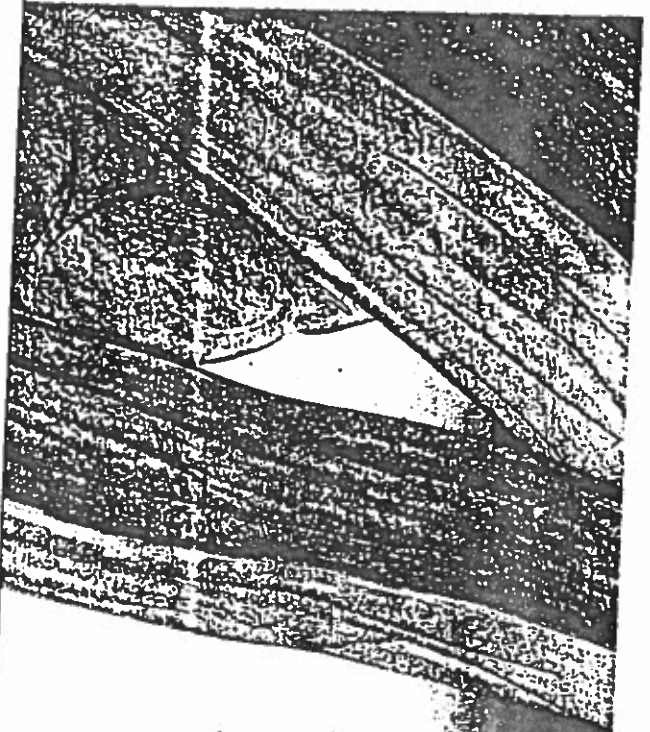
-IN

o, no nos haremos más guapos!
-dijo una voz chillona y enseguida apareció la rata
gris, vestida con un saco largo.

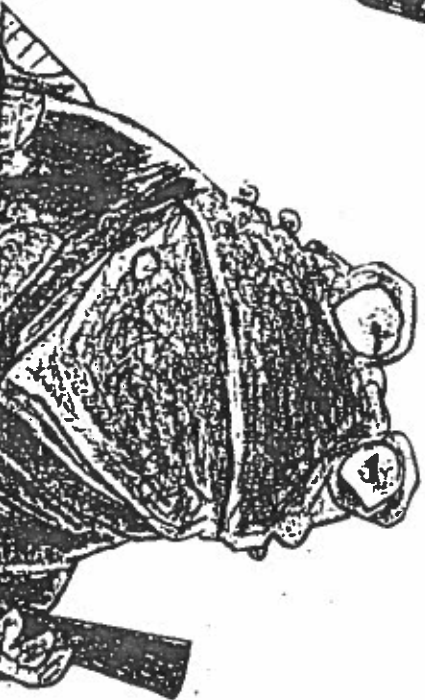
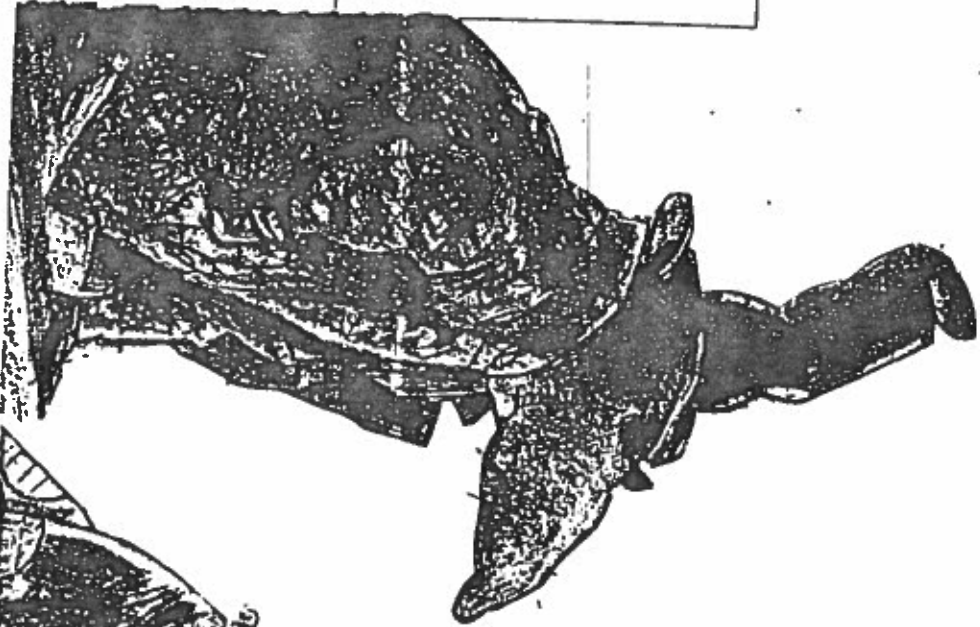
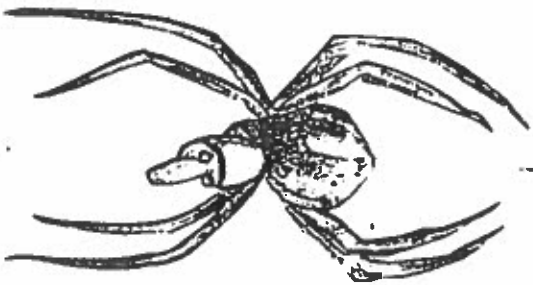
-Deberías de respetar el débil corazón del sapo,
roedora insensible -regañó el murciélago a la rata.
Este acababa de despertar y andaba en su vuelo
nocturno.

¿No has asustado a nadie hoy, paraguas viejo? -pre-
guntó la rata.





-IA mil -se quejó la araña.
Mercedo te lo tienes, muchacha de ocho patas -res-
sondió el murciélago.



-is

silencio! -dijo el murciélago, quien tenía el oído más fino.

-¿Qué pasa? -preguntaron la rata y la araña y se quedaron inmóviles.

El sapo, no sabía lo que pasaba y en ese momento escuchó una risa extraña acercándose con rapidez.

-Alguien se ríe -aseguró la rata.
-Probablemente de nosotros -agregó con razón el sapo.



-iP

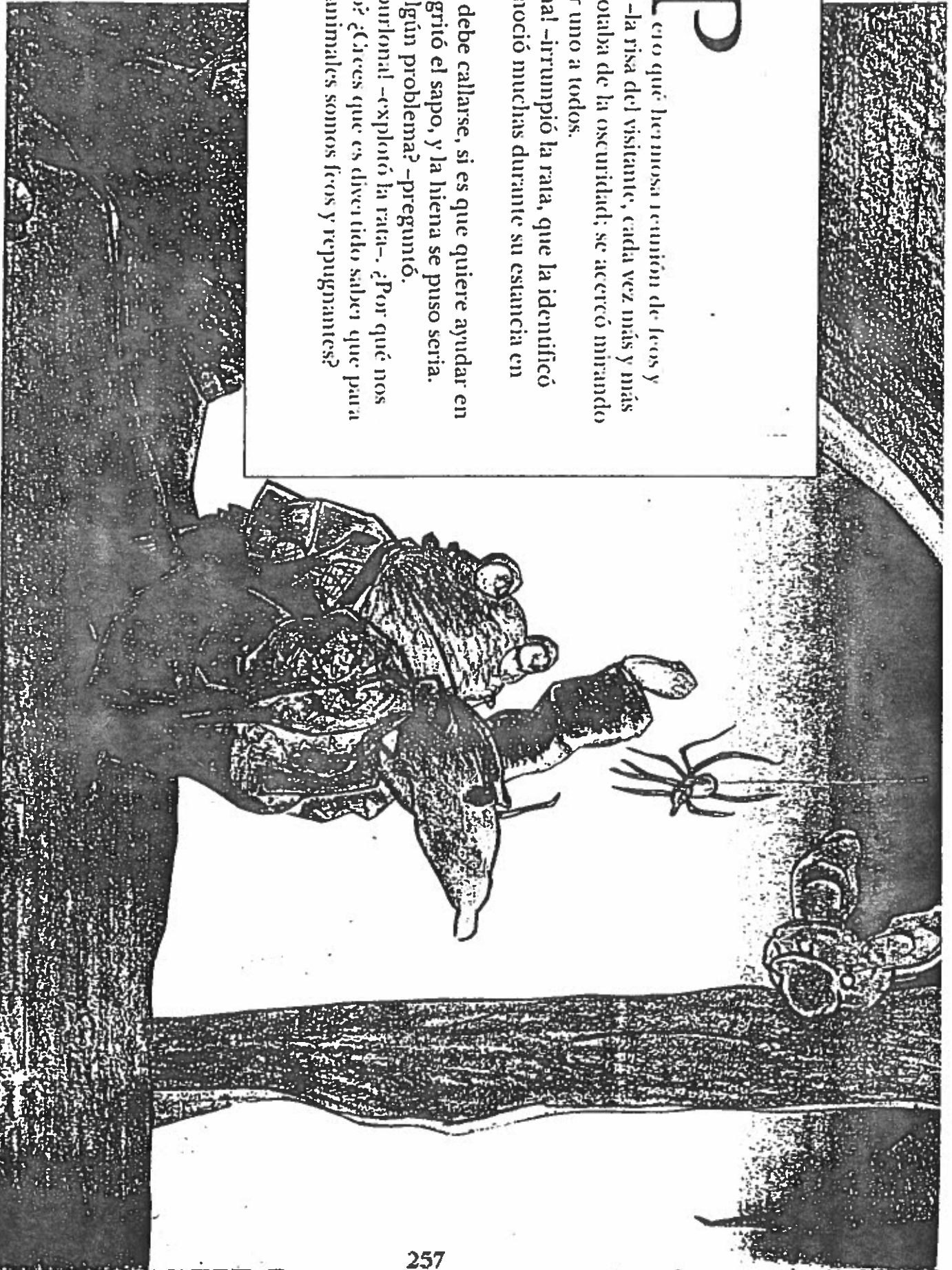
ero que hermosa reunión de leos y burridos! -la risa del visitante, cada vez más y más intensa, brotaba de la oscuridad; se acercó mirando le uno por uno a todos.

-¡Una hienal -irrumpió la rata, que la identificó porque conoció muchas durante su estancia en Africa.

-¡La hiena debe callarse, si es que quiere ayudar en algo! -casi gritó el sapo, y la hiena se puso seria.

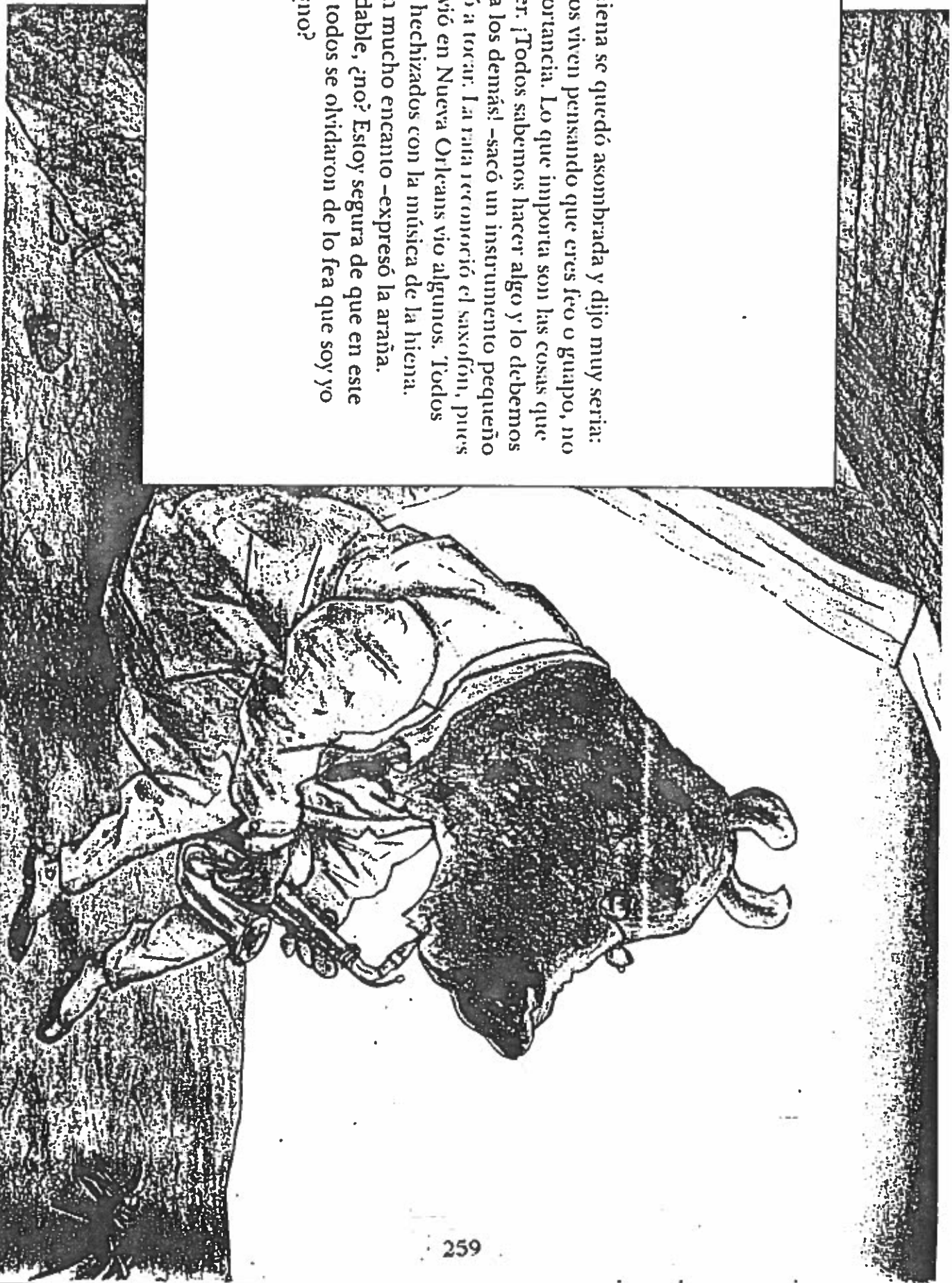
-¿Tienen algún problema? -preguntó.

-¡No seas burlonal -explotó la rata-. ¿Por qué nos miras tanto? ¿Crees que es divertido saber que para los demás animales somos feos y repugnantes?

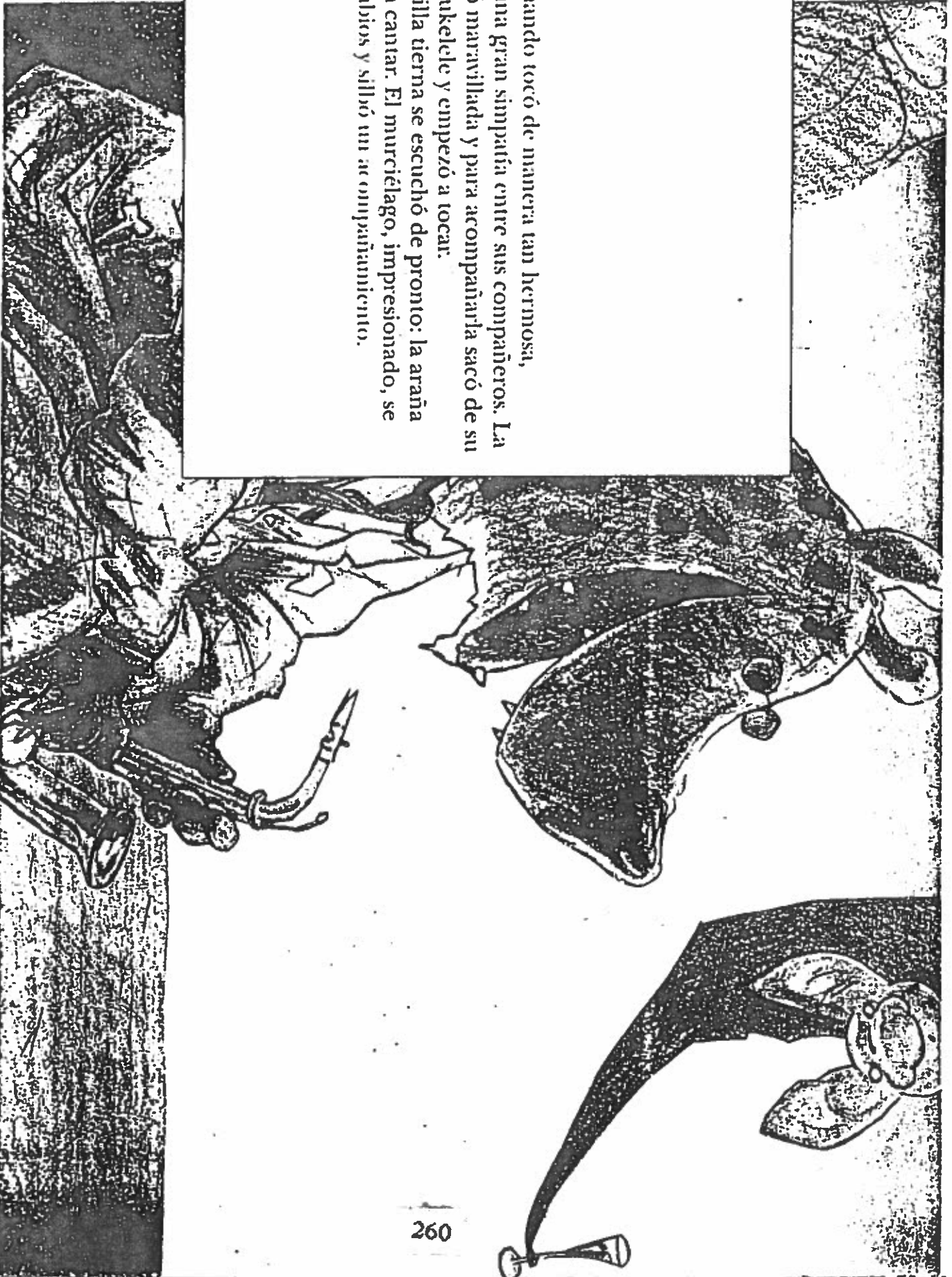


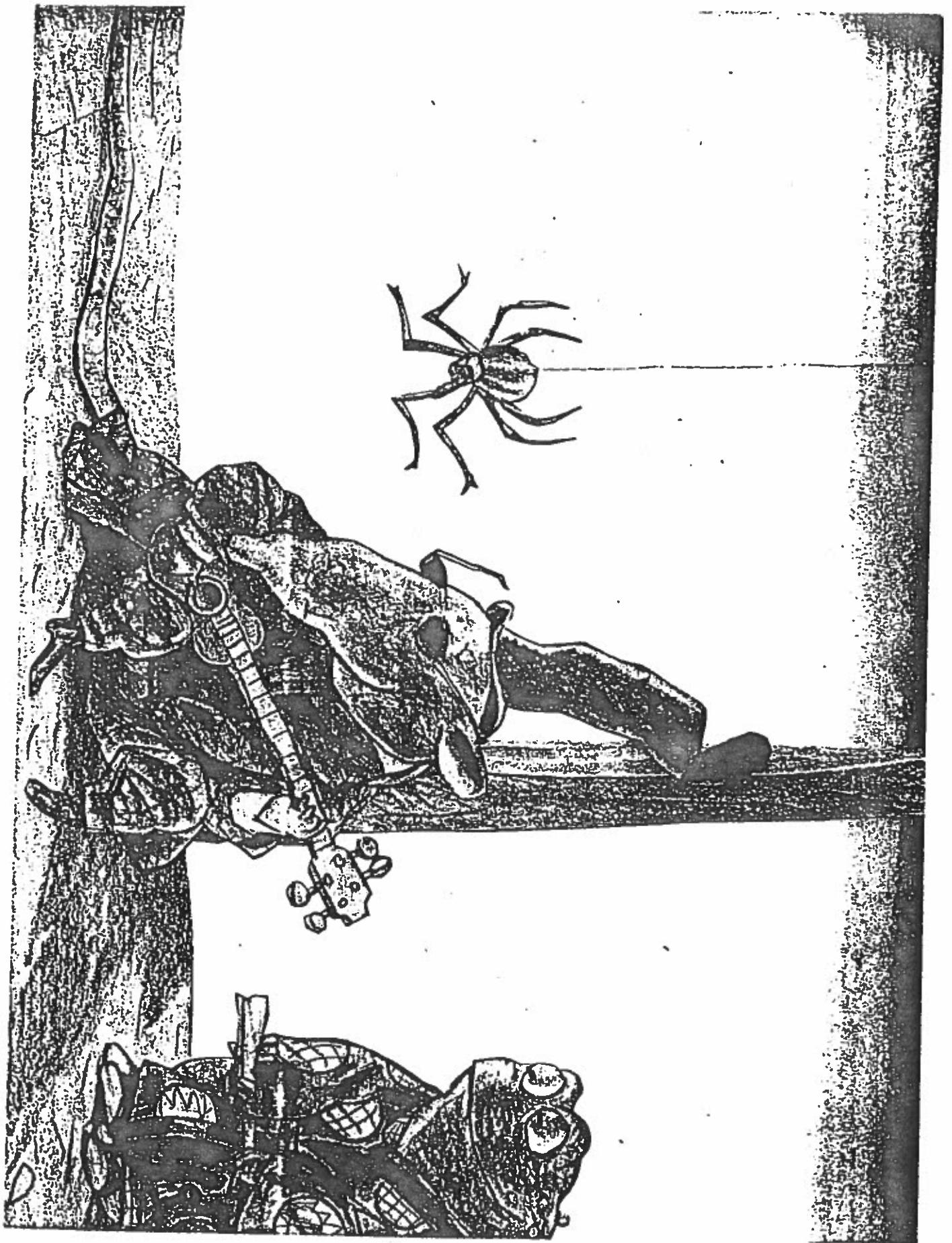


La hiena se quedó asombrada y dijo muy seria:
-Si los otros viven pensando que eres feo o guapo, no tiene importancia. Lo que importa son las cosas que sabes hacer. ¡Todos sabemos hacer algo y lo debemos hacer para los demás! -sacó un instrumento pequeño y comenzó a tocar. La rata reconoció el saxofón, pues cuando vivió en Nueva Orleans vio algunos. ¡Todos quedaron hechizados con la música de la hiena.
-Tocas con mucho encanto -expresó la araña.
-Fue agradable, ¿no? Estoy segura de que en este momento todos se olvidaron de lo fea que soy yo también, ¿no?



Cuando tocó de manera tan hermosa,
despertó una gran simpatía entre sus compañeros. La
rata quedó maravillada y para acompañarla sacó de su
abrigo un ukelele y empezó a tocar.
Una vocecilla tierna se escuchó de pronto: la araña
comenzó a cantar. El murciélago, impresionado, se
mejó los labios y silbó un acompañamiento.





El sapo, que no sabía cantar ni tocar ningún instrumento, permaneció callado; sin embargo, gritó sonrojado:

-¡Yo puedo hacer pasteles!

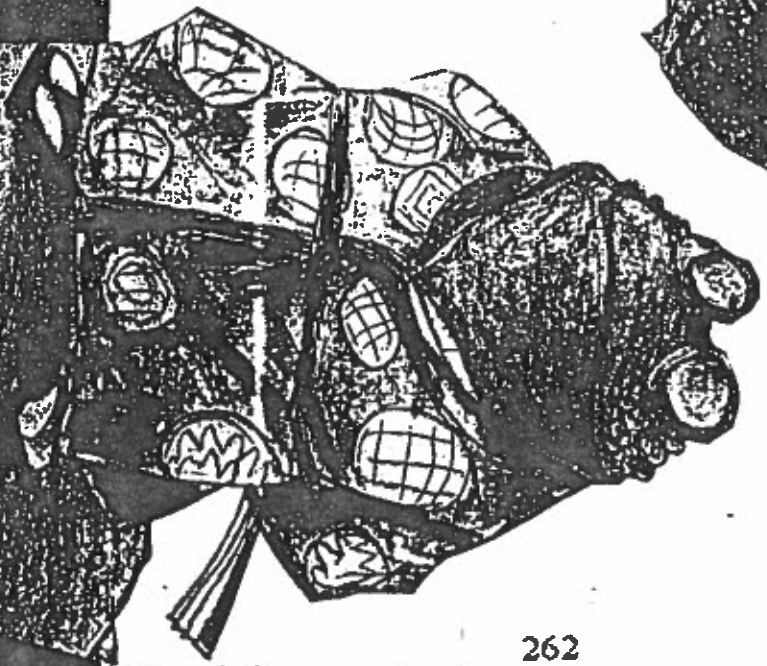
Todos enmudecieron. La rata, miró al sapo y dijo:

-¿Y por qué no lo habías dicho antes?

La hiena, divertida, expresó con misterio:

-Creo que no es una casualidad que cuatro músicos y un especialista en hacer pasteles se conozcan bajo un puente. Juntos podemos hacer algo.

-¿Crees que deberíamos inaugurar una pastelería con música?



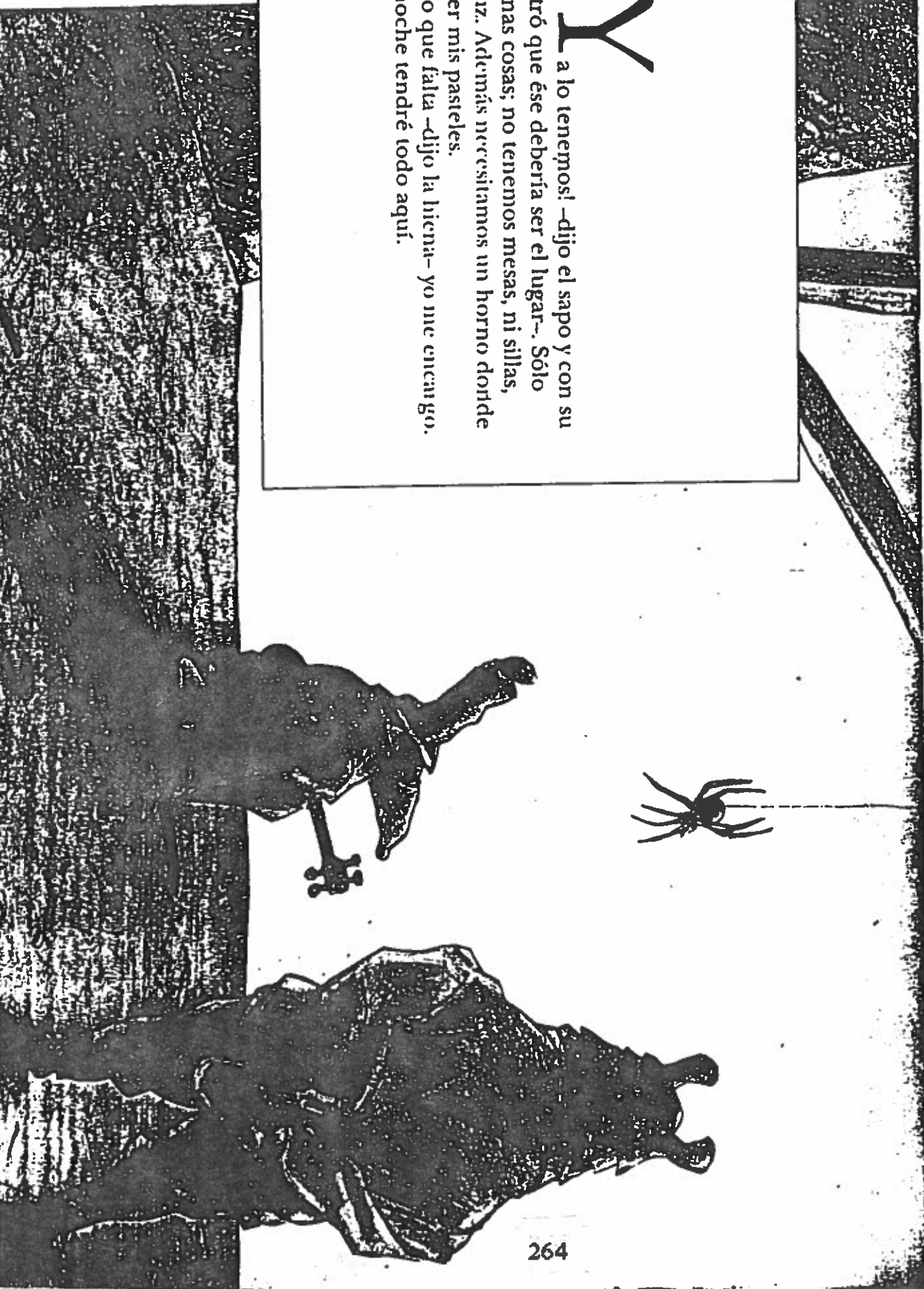
-IE

xactamente! Ya existen demasiados
restaurantes, pero ¿quién ha oído hablar de una
pastelería con música y baile? Lo único que
necesitamos es un buen lugar -dijo la hiena ansiosa.
La araña estaba feliz y el murciélago, apasionado,
recobró energías, pues ya había llegado su hora de
dormir.



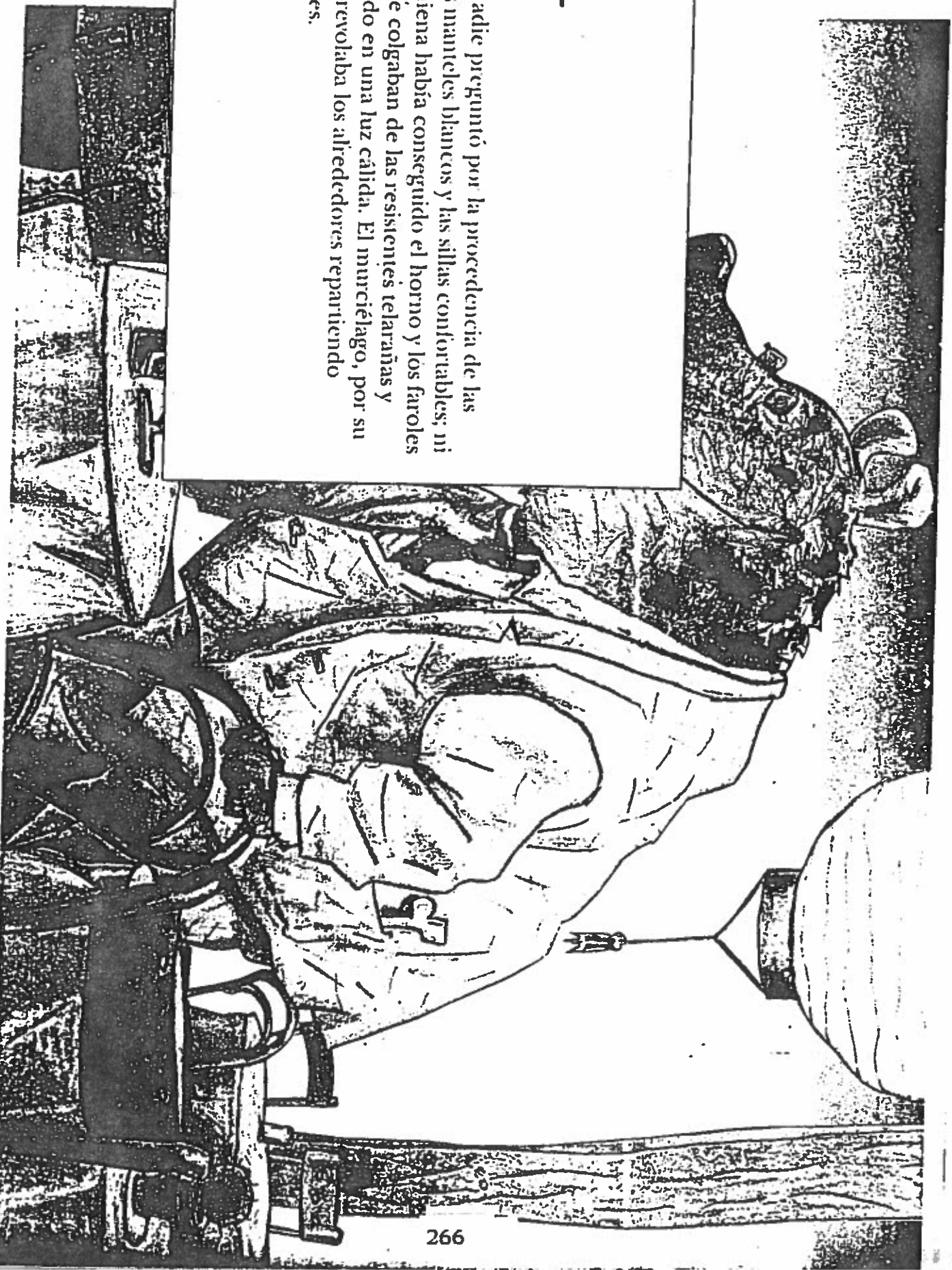
-iy

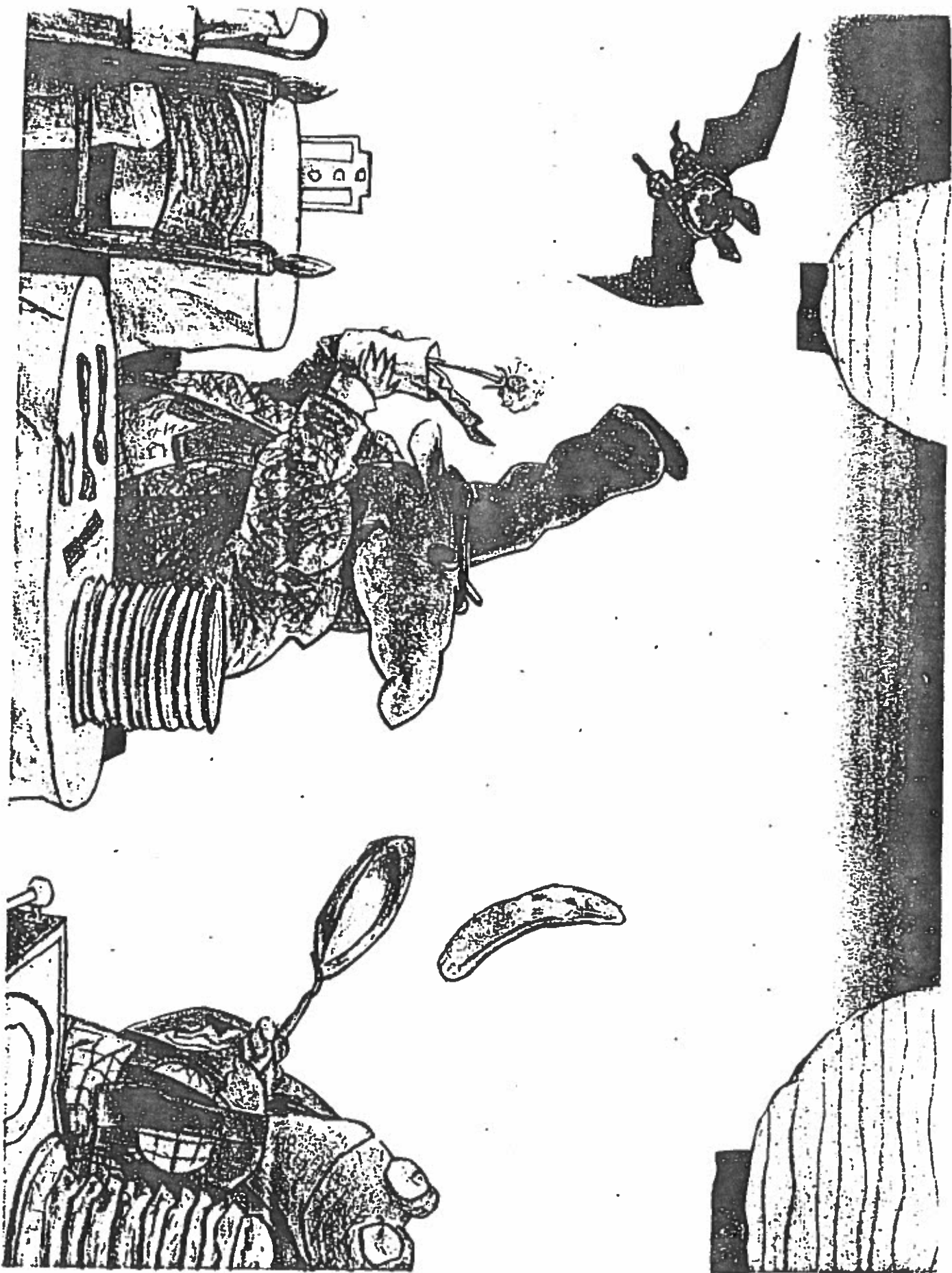
a lo tenemos! -dijo el sapo y con su
ano mostró que ése debería ser el lugar-. Sólo
ltan algunas cosas; no tenemos mesas, ni sillas,
mpoco luz. Además necesitamos un horno donde
ueda hacer mis pasteles.
si eso es lo que falta -dijo la hiena- yo me encargo.
ara esta noche tendré todo aquí.



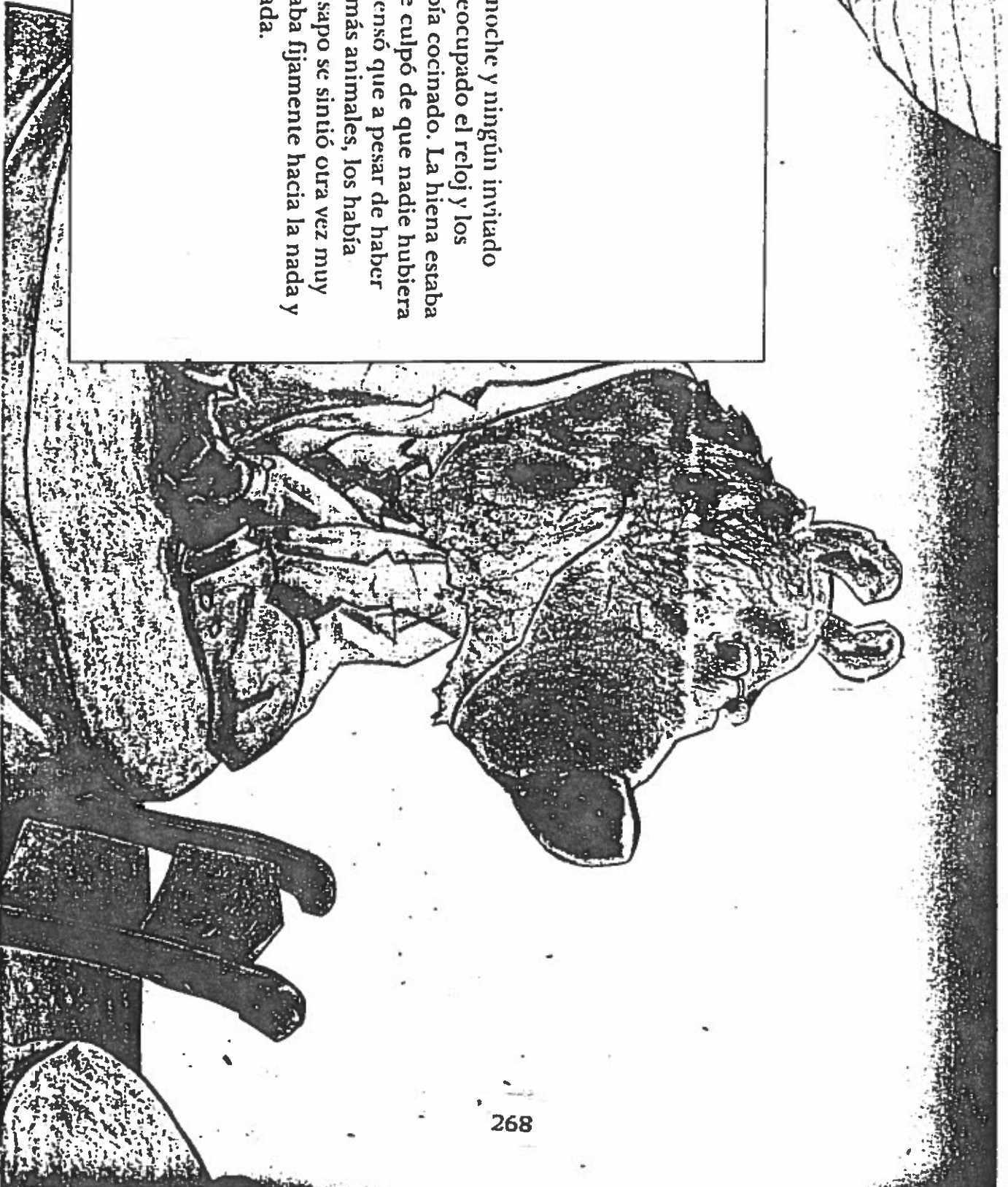


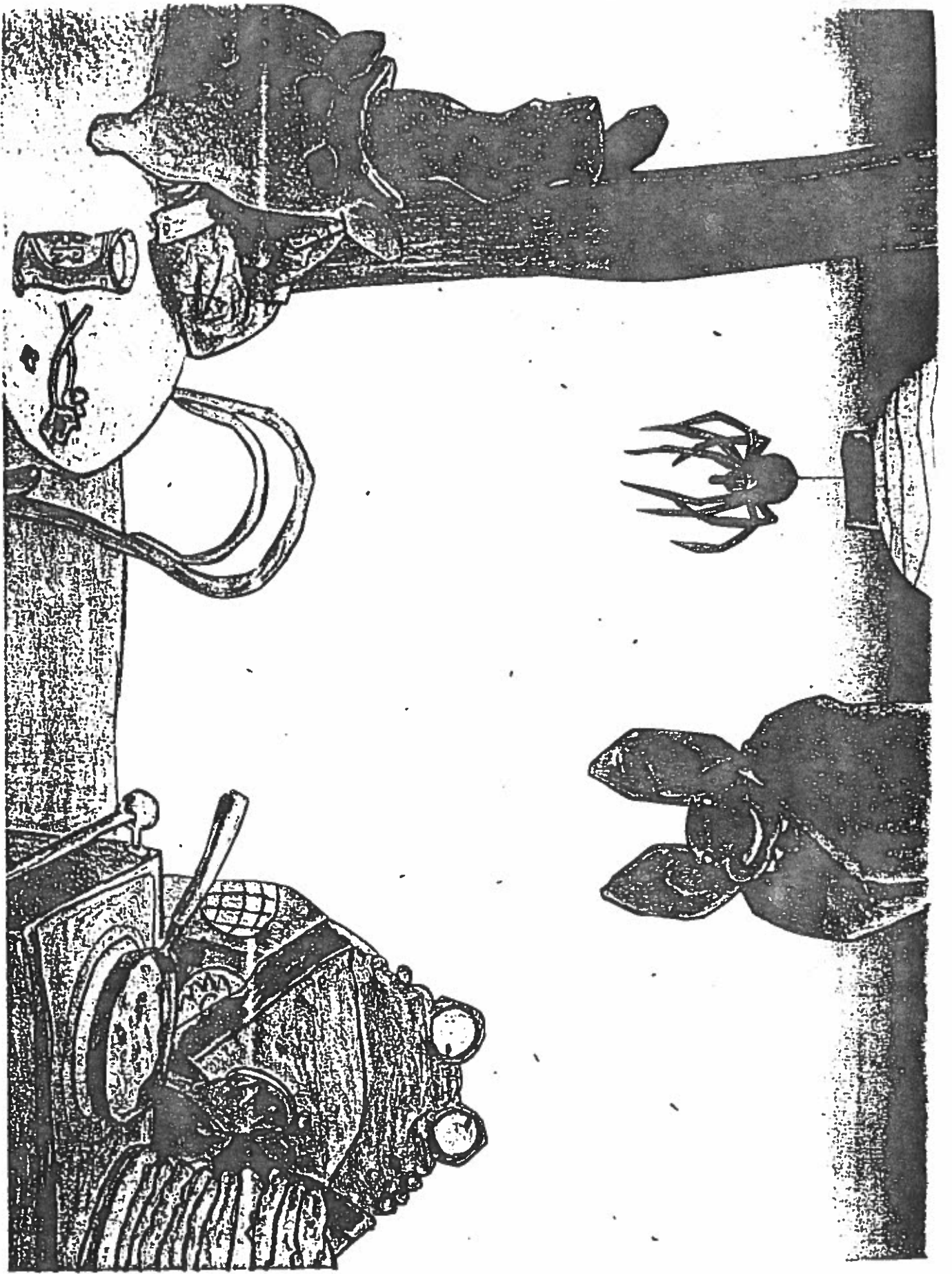
Nadie preguntó por la procedencia de las mesas, los manteles blancos y las sillas confortables; ni cómo la hiena había conseguido el horno y los faroles chinos que colgaban de las resistentes telarañas y ponían todo en una luz cálida. El murciélago, por su parte, sobrevolaba los alrededores reparando invitaciones.





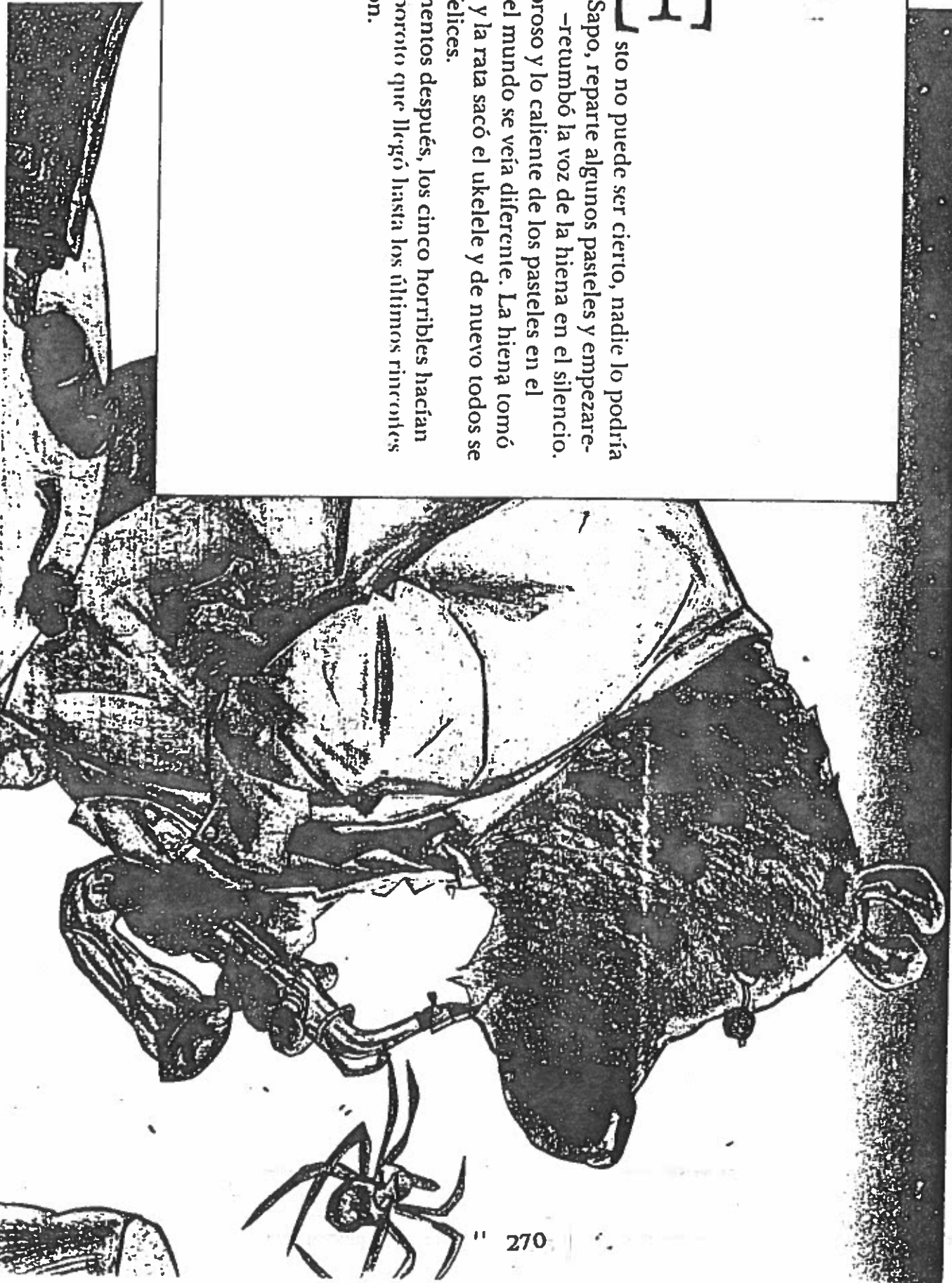
Era más de medianoche y ningún invitado aparecía. El sapo veía preocupado el reloj y los muchos pasteles que había cocinado. La hiena estaba confundida. Cada uno se culpó de que nadie hubiera llegado. El murciélago pensó que a pesar de haber sido amistoso con los demás animales, los había asustado. De repente, el sapo se sintió otra vez muy repugnante. La rata miraba fijamente hacia la nada y la araña se sentía amargada.





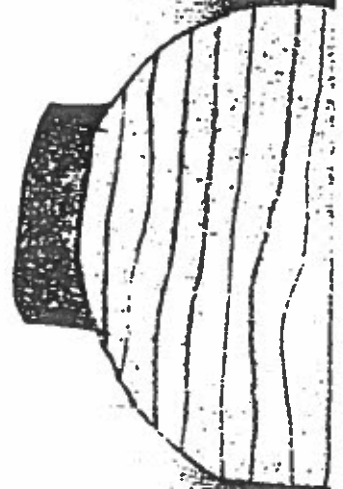
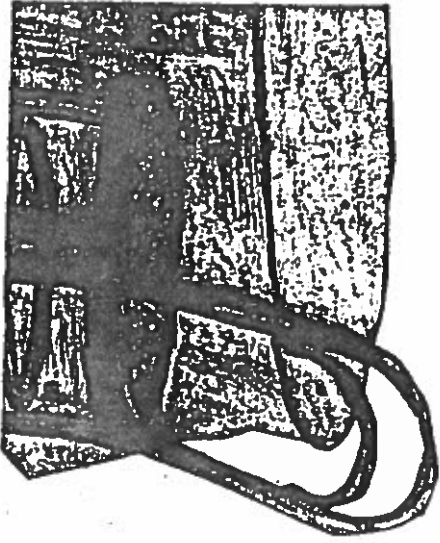
-E

sto no puede ser cierto, nadie lo podría soportar. ¡Sapo, reparte algunos pasteles y empezaremos solos! –retumbó la voz de la hiena en el silencio. Con lo sabroso y lo caliente de los pasteles en el estómago el mundo se veía diferente. La hiena tomó el saxofón y la rata sacó el ukelele y de nuevo todos se pusieron felices. Unos momentos después, los cinco horribles hacían un feliz alboroto que llegó hasta los últimos rincones de la región.





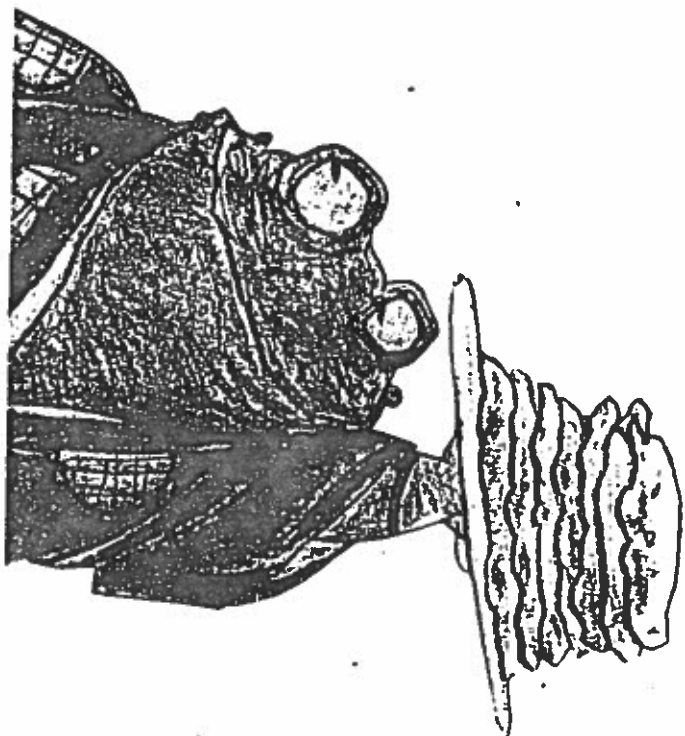
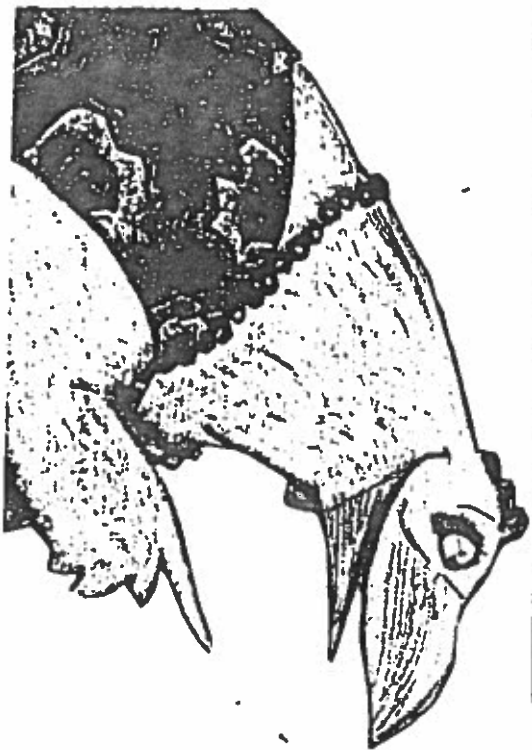
Lejos, la zorra escuchó la música y se olvidó de todo para asistir a la fiesta. De la misma manera, todos los animales llegaron a la pastelería: conejos, pollos, erizos, perros, cuervos, vacas, cerdos, lirones, gatos y ratones, y fue una noche maravillosa.

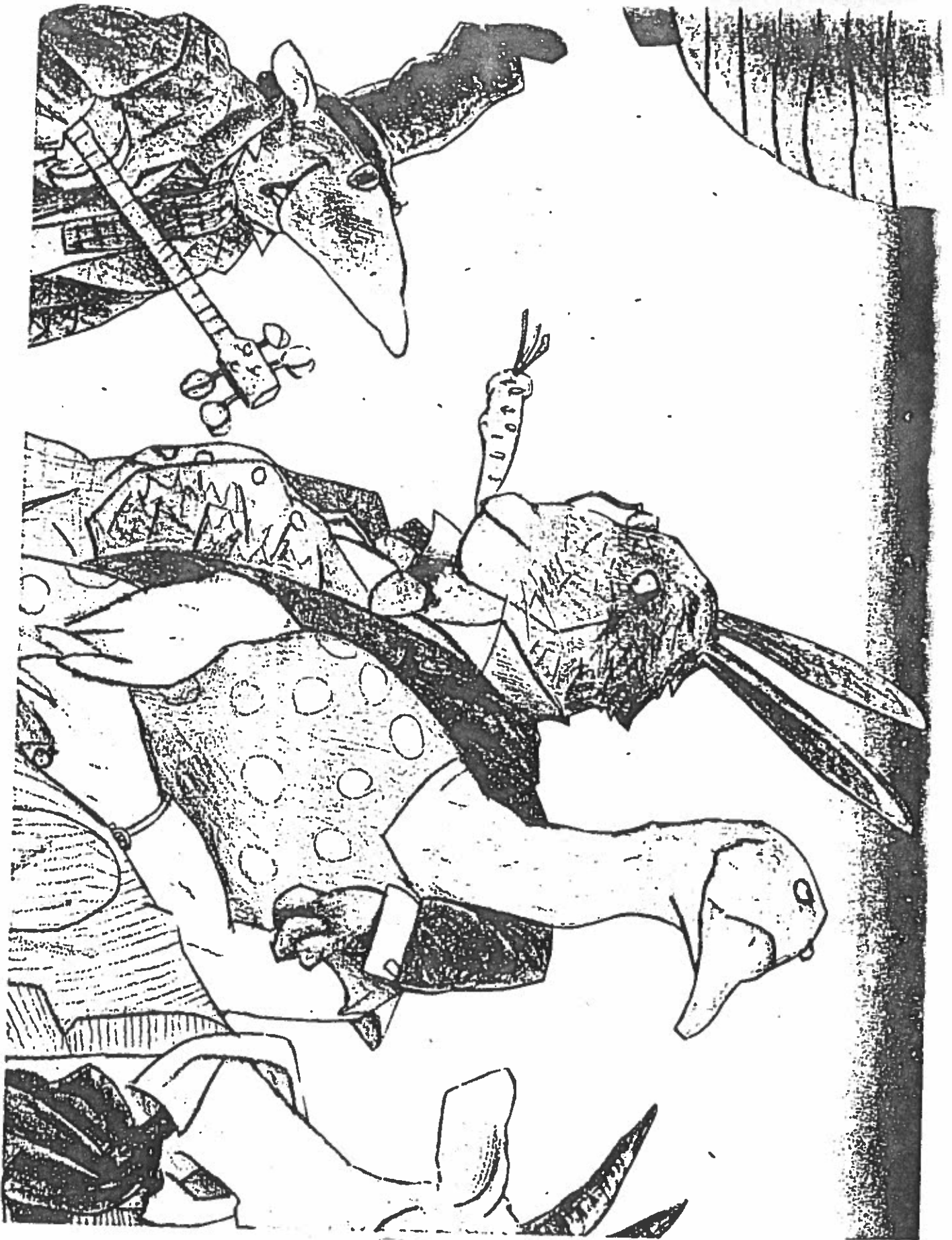




-¿C

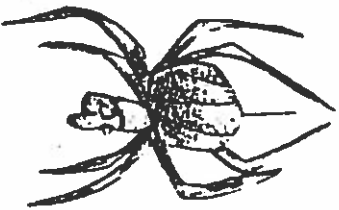
uando volverán a abrir la
pastelería del puente? -preguntó un viejo conejo que
se había divertido mucho.
-Desde hoy, todos los días a la hora del crepúsculo
-contestó la rata mirando feliz a sus amigos.





¿Te has imaginado alguna vez un sapo, una rata, un murciélago, una araña y una hiena, reunidos debajo de un puente?

Estos cinco animales horribles son capaces de divertirse juntos, de disfrutar lo que saben hacer y hasta de sentirse hermosos y necesarios para los demás. Estos cinco amigos han sido capaces de inaugurar una pastelería; un lugar mágico debajo de un puente olvidado, donde todos los días a la hora del crepúsculo, acuden todos los animales para disfrutar como nunca antes.



SBP
BIBLIOTECA ESCOLAR



Los cinco horribles, se terminó
de imprimir el mes de diciembre de 1992,
en los talleres de Imprenta Madero, S. A.,
Avenida 102, Granjas Esmeralda,
09810 México, D. F.
Se tiraron 35,000 ejemplares.

LOS CINCO HORRIBLES

Las actividades que presentamos están agrupadas en bloques, con el propósito de que los niños dirijan su atención a la lectura, a la escritura y al trabajo con las imágenes de este hermosísimo cuento.

Para desarrollar estas actividades en las mejores condiciones posibles, es indispensable que, antes de intentarlas, los niños realicen una lectura completa del cuento. Esta lectura no tiene que hacerse necesariamente en una sola sesión. Si el grupo aún tiene dificultades para leer fluidamente, es preferible que la lectura se divida en dos sesiones. La primera parte de la lectura abarcaría desde el inicio del cuento hasta la mitad (que corresponde al fragmento "Estoy segura de que en este momento todos se olvidaron de lo fea que soy yo también, ¿no?"); la segunda, desde ahí hasta el final.

Es recomendable realizar, antes del inicio de las actividades, una plenaria de intercambio de comentarios y opiniones acerca del cuento. Esto permitirá a los niños formarse un criterio sobre el sentido general del relato y a usted, maestro, evaluar sus niveles de comprensión.

I QUE LES CUENTO, QUE ME CUENTAN

Actividades de narración, discusión e intercambio de información

Actividad 1 Las cuartas de forros

La "cuarta de forros" forma parte de la presentación de la mayoría de los libros. Se trata de una presentación muy peculiar, pues generalmente es la información que va impresa en la contraportada. Su propósito es que el lector pueda determinar, a partir de su lectura, si el contenido del libro es o no de su interés. Por ello los textos suelen ser directos, claros y motivadores.

El ejercicio de lectura que proponemos a continuación se basa en este particular modo de informar, pero la intención es diferente. Se trata de que los niños, después de haber leído el libro, lean y discutan por equipos cuál de las dos cuartas de forros que se presentan corresponde al libro que leyeron y cuál ofrece información falsa o distorsionada.

Los resultados de la discusión de cada equipo se presentarán en plenaria.

Con esta actividad usted podrá:

a. Revisar las nociones de los niños sobre la lectura realizada.

b. Aprovechar esas nociones para organizar uno o varios debates en los que los niños justifiquen sus opiniones sobre el texto falso y el verdadero.

c. Ayudar a los niños a que descubran lo que se encuentre implícito en el relato.

(Por supuesto, usted no debe decirles de antemano a los niños cuál es la cuarta de forros correcta y cuál la incorrecta. Ellos deben descubrirlo).

1 Cuarta de forros correcta

Es bueno tener amigos que le levanten a uno el ánimo. Lástima que no siempre se les encuentra cuando uno los necesita. Pero en la historia de Los Cinco Horribles, las cosas ocurrieron como siempre deberían ocurrir. El sapo, la araña, el murciélago y la rata de lo único que estaban seguros era de su fealdad. La hiena les ayudó a darse cuenta de todo lo que sabían hacer. Cuando se convencieron, se transformaron en animales felices. Por eso pudieron hacer cosas para alegrar la vida de otros bichos.

Cuarta de forros tramposa

El sapo, la rata, el murciélago y la araña no hacían más que pensar en su fealdad. Eran animales tristes y enojones. Así hubiera sido la vida para ellos si la hiena no les hubiera enseñado el placer de la música. Primero, quisieron imitarla, pero como no pudieron, decidieron poner una pastelería musical. La pastelería fue un gran éxito. Todos estaban felices, pues nunca imaginaron un negocio tan grande.

Actividad 2 Nombrando cuentos

Interrogue usted a los niños acerca del título del cuento. Si éste no se llamara Los cinco horribles, ¿cómo podría llamarse?

a _____

b _____

Proponga usted a continuación que los niños intercambien los títulos que hayan inventado, y que justifiquen oralmente el por qué de los nuevos títulos.

Esta actividad se puede hacer primero individualmente y después en equipos, o bien, primero en equipos y posteriormente en plenaria.

II PARA ENTENDIDOS EN LA MATERIA

Actividades de comprensión de la lectura

Actividad 1 Comprensión de texto y escritura

Escriba usted en el pizarrón (o lea en voz alta) oraciones existentes en el relato, pero "equivocando" los personajes que las dicen, de modo que los niños identifiquen el error. Este no es un simple ejercicio de memoria: exige reconocer la personalidad de cada personaje.

Ejemplos:

-¡Merecido lo tienes, muchacha de ocho patas! -respondió la hiena.

-¡No, no nos haremos más guapos! -dijo la araña.

-¡Pero qué hermosa reunión de feos y aburridos! -dijo el sapo.

-¡Todos sabemos hacer algo y lo debemos hacer por los demás! -dijo la rata.

Actividad 2 Competencia

Proponga ahora a los niños que identifiquen otras oraciones y les cambien los personajes. Este ejercicio se puede realizar por parejas o en equipos. Una vez cambiados los personajes, invite usted a los niños a organizar una competencia por parejas o equipos para encontrar el error.

III PARA INVENTAR, PARA JUGAR, PARA ESCRIBIR

Actividades de transformación y recreación de textos

Transformación

Esta actividad consiste en realizar diversas transformaciones de fragmentos del cuento. Se puede comenzar, por ejemplo, con las dos primeras páginas. Las transformaciones admiten todas las posibilidades: por oposición, por sinonimia, por supresión, por agregado, por proximidad fonética o por nuevas asociaciones derivadas de los cambios.

Ejemplifique usted ante los niños la transformación de la primera oración. Los niños seguirán en el texto la oración tal y como está en el libro, e irán identificando las transformaciones que usted haga. Después, pueden continuar por sí mismos el ejercicio.

Como usted verá, con este ejercicio se conserva la estructura sintáctica del fragmento, pero se modifican personajes, contexto, acciones, etcétera.

Aquí le ofrecemos algunos ejemplos posibles por oposición, supresión, agregado y asociación:

-El sapo posaba sus ojos verdes en el atardecer...

-Los últimos rayos del sol lo volvían brillante. Veía los lunares de su rostro en el reflejo de un charco y se sentía hermoso.

-El pato posaba sus alas en la noche...

-El brillo de la luna lo volvía espléndido. Veía sus plumas tornasoladas en un espejo y se sentía hermoso.

Por supuesto, se puede jugar a hacer transformaciones con muchos otros párrafos del libro. Además, se puede construir rápidamente otro cuento si las asociaciones que se van haciendo impulsan a los niños a ello.

Este trabajo resulta sumamente atractivo cuando se realiza en equipos.

IV PALABRAS EN ACCION

Actividades vinculadas con el sonido y el ritmo de las palabras

El juego de las opciones (Texto y contexto).

Presente usted a los niños oraciones en las que deban reconocer, entre varias opciones, la palabra que corresponda de acuerdo con la lógica del cuento. Este ejercicio puede hacerse por escrito en el pizarrón, para discutir después la alternativa correcta, o puede darse como ejercicio para trabajo individual en los cuadernos. Una forma un poco más complicada consiste en que los niños agreguen el personaje que expresa lo que escribiremos.

Ejemplos:

-¡Pero qué hermosa reunión de feos y ... ateridos
aguerridos
aburridos

Esto lo dijo, o lo pudo haber dicho el/la ...

-¡No seas ...burlona
pelona
mirona

Esto lo dijo, o lo pudo haber dicho el/la...

-Merecido lo tomas, muchacha de ocho pasos
tienes patos
tramas patas

Esto lo dijo, o lo pudo haber dicho el/la...

NOTA: Una alternativa para trabajar esta actividad en equipo, consiste en que el maestro proponga que los niños intenten hacer cambios a otras oraciones del texto. Luego de logradas varias, cada equipo elige las que considere mejores y desafía a otro grupo a encontrar las respuestas correctas.

V LOS DIBUJOS HABLAN

Actividades para la integración de diferentes sistemas simbólicos

Actividad 1 Expresión oral y escritura a partir de las imágenes

Esta actividad puede desarrollarse en plenaria o por equipos, oralmente o por escrito, a criterio del maestro.

Pida usted a los niños que observen con mucha atención las imágenes de las dos últimas páginas del libro. En ellas aparecen los animales invitados al restaurante de Los Cinco Horribles. A partir de esta observación, puede abrirse una ronda de preguntas y respuestas, algunas muy objetivas y otras dependientes de la interpretación de cada alumno.

Preguntas objetivas (ejemplos):

- ¿Podrías nombrar a los visitantes? (Penúltima hoja)
- ¿Hay alguna pareja entre ellos? (Última hoja)

Preguntas dependientes de la interpretación (ejemplos):

- ¿Cuál será el oficio del conejo?
- ¿Qué supones que está pensando el conejo?
- ¿Cómo mira a la rata?

NOTA: Las preguntas objetivas y de interpretación pueden ser ampliadas tanto por el maestro como por los niños.

Actividad 2 Chismorreando

Proponga a sus niños que primero hablen y luego escriban todo lo que ven e imaginan de doña Gallina. Para ello, puede usted orientar la observación de los niños, o permitir que expresen con espontaneidad todo lo que deseen sobre el personaje.

Ejemplos para la orientación de la observación:

- ¿Cómo es doña Gallina? (Aspecto físico y vestuario)
- ¿Cuáles serán los gustos, las costumbres y la vida de doña Gallina?
- ¿Qué está haciendo según el dibujo?

... Y así, con diferentes personajes.

VI DE TODO UN POCO

Radioteatro

Las características de este cuento permiten su lectura como radioteatro (o radionovela).

Para hacer el ejercicio, será necesario realizar breves ensayos de lectura con los tonos y ritmos adecuados para cada personaje y situación. Los niños deberán ir tomando notas o apuntes para recordar la manera correcta de leer cada parte, y usted puede hacerles sugerencias relacionadas con la intención de los parlamentos y la personalidad de los personajes.

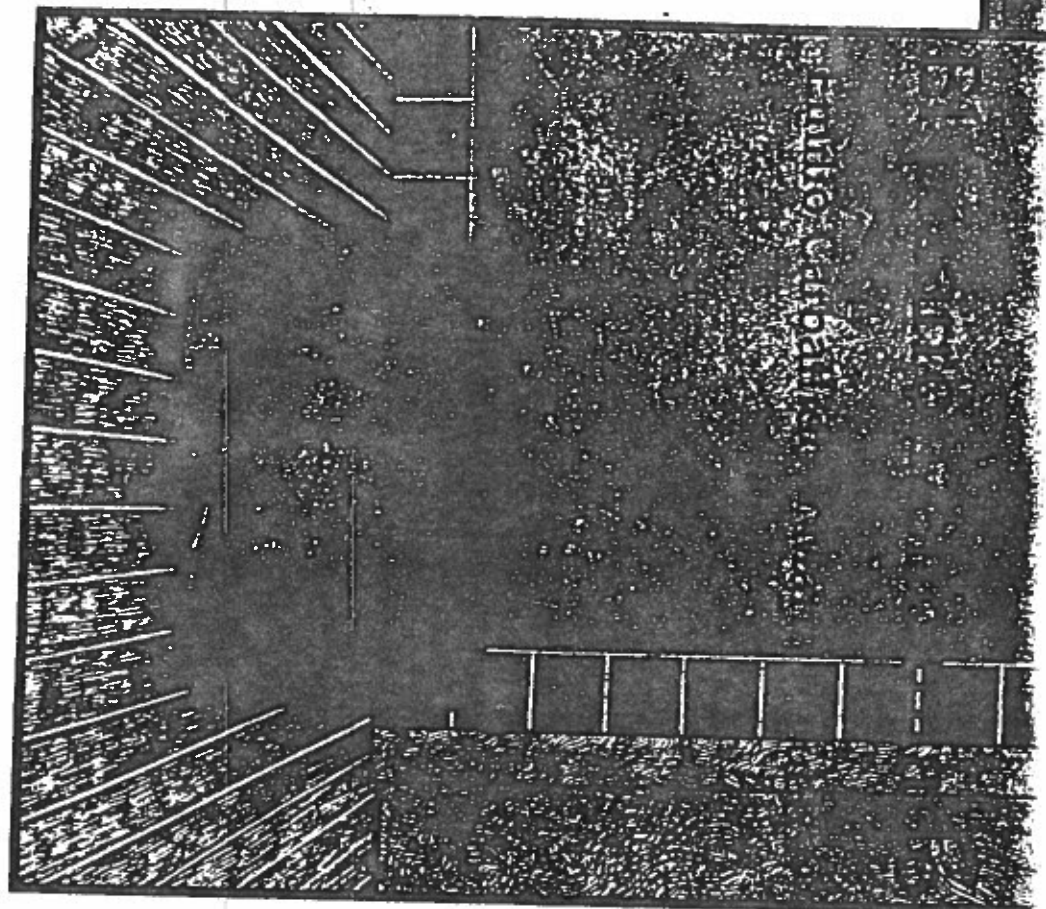
Ensaye usted, por ejemplo, con el fragmento que va desde "¡Pero qué hermosa reunión de feos!"... hasta "Se olvidaron de lo fea que soy yo también, ¿no?".

Un fragmento breve como éste permitiría que

- cada niño lo copie
- se realicen las discusiones e intercambio de información necesarias
- se tomen las notas que se estimen convenientes
- se repartan los personajes y se subrayen los parlamentos con diferentes colores para facilitar las entradas.

Luego, se organizan los equipos y se inicia la práctica de la lectura hasta que cada equipo considere que está en condiciones de hacer una presentación al resto del grupo.

LIBROS
3111



Adrián se quedó leyendo la carta varias veces. El papá de Adrián era ferrocarrilero. Él y sus compañeros habían hecho una huelga, esto es, dejaron de trabajar para pedir cosas justas y necesarias: más sueldo y beneficios para sus hijos y sus mujeres. Nada les concedieron y vinieron policías y soldados a pegarlos. El papá de Adrián se quedó sin trabajo y se fue entonces de bracero a otro país; desde allá les mandaba cartas y dinero. Ahora también se había marchado su mamá. Adrián pensó dormir en la casa sola y buscar a sus tios al otro día, pero eso le pareció muy triste. Mejor apago las luces, tomó una maletita que le había preparado su mamá y cerró el departamento con llave.

Se fue sin despedirse de sus amigos; la ciudad se veía muy cambiada, los edificios iluminados mucho más altos, los callejones oscuros y mal encerrados, las avenidas con demasiados coches de ojos deslumbrantes, dispuestos a atropellar.

Pero así es todo si andamos solos por la noche. La casa de los tios era muy grande, con un zaguán muy alto y un portón medio descerrajado. Adrián no alcanzaba el timbre, tocó el aldabón y lo oyó retumbar tres veces. El aldabón era una cabeza de perro que se le quedó viendo de mal modo, como diciendo: *¡taca más quachta!*

Este es el cuento de Adrián y de cómo encontró el pizarrón encantado y de las cosas que hizo con él. Todo empezó así:

Adrián estaba de vacaciones y jugaba a la pelota con sus amigos en el callejón. A veces hacían gol, a veces rompían las ventanas de los vecinos, así como ahora: y se asomó a gritarles un profesor barbudo y Adrián llegó a su casa muy apurisi; sin aire, porque subió cuatro pisos. —Ya llegué—gritó, como hacía siempre. Nadie le contestó. Su mamá no vino de la cocina y de las otras piezas tampoco vino nadie. Adrián prendió la luz, pues empezaba a oscurecer. En la mesa del comedor encontró un papel que su mamá le había dejado:

Adrián:

*Tu papá está enfermo y tengo que irme con él
enseñada. Por más que te busqué, quién sabe dónde
andabas. Hijo, pórtate bien. Te dejo cinco pesos
para que te vayas a casa de tu tío Anselmo. Te das la
carta que aquí verás. Hijo, pórtate derecho bien,
lávale los dientes y acuérdate de decir buenos días.
Muchos besos de*

tu mamá.



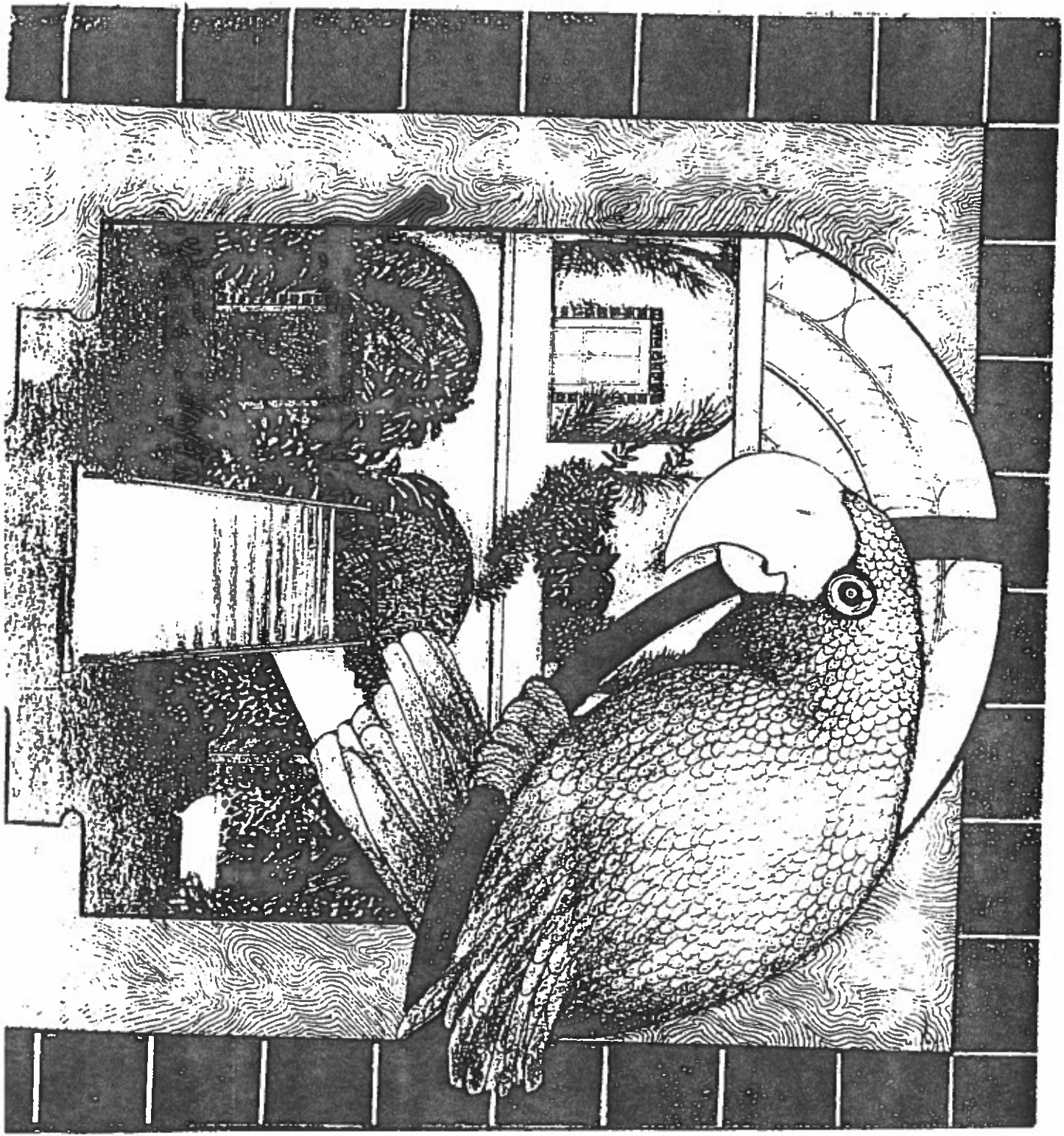
¡Atención! Tu papá está muy enfermo y
tengo que irme con él enseguida. Permí-
me que te haga un favor, máxime porque
te voy a ver. Te dejo un poco de dinero
de las cosas que me dejó mi papá para
que te ayude a salir de tu situación.
Hijo, ponte a leer que así irás
dentro y adelante de decir buenos días.
Muchos besos
Tu mamá

Va los tíos esperaban a Adrián.

—Tu mamá nos habló antes de irse.

—Pasa. ¿Ya merendaste? Ven y siéntate con tu tío. Vivían allí la tía Cleopatra y el tío, con sus tres hijos; también una tía muy anciana, doña Pompilia; no se dejaba ver mucho y nada más tejía y tocaba discos, encerrada en su cuarto; le gustaba la ópera y siempre se oían las voces de muchísimas personas cantando en derredor de ella. Los dos primos y la prima ya eran viejos, como de treinta años cada uno; se llamaban Eduardo, Agamenón y Tiina. La casa estaba llena de roperos con espejos; tenía más escaleras de lo que parecía necesario y un sótano enorme. También muchos rincones, tinas de baño con patas de animal, selva de plantas en los corredores y un loro malhumorado, que había sido de la mamá de Pompilia, el cual gustaba de recitar poesía entre las plantas, pero no lo hacía muy bien. Entre verso y verso interpolaba otros párrafos, o se le revolían unos poemas con otros.

Por ejemplo: —Volverán las oscuras golondrinas, rica papa, rica papa, tu superficie es el maíz, rico maíz, rico pan con leche, suave patria, suave patria, jajajajaja.



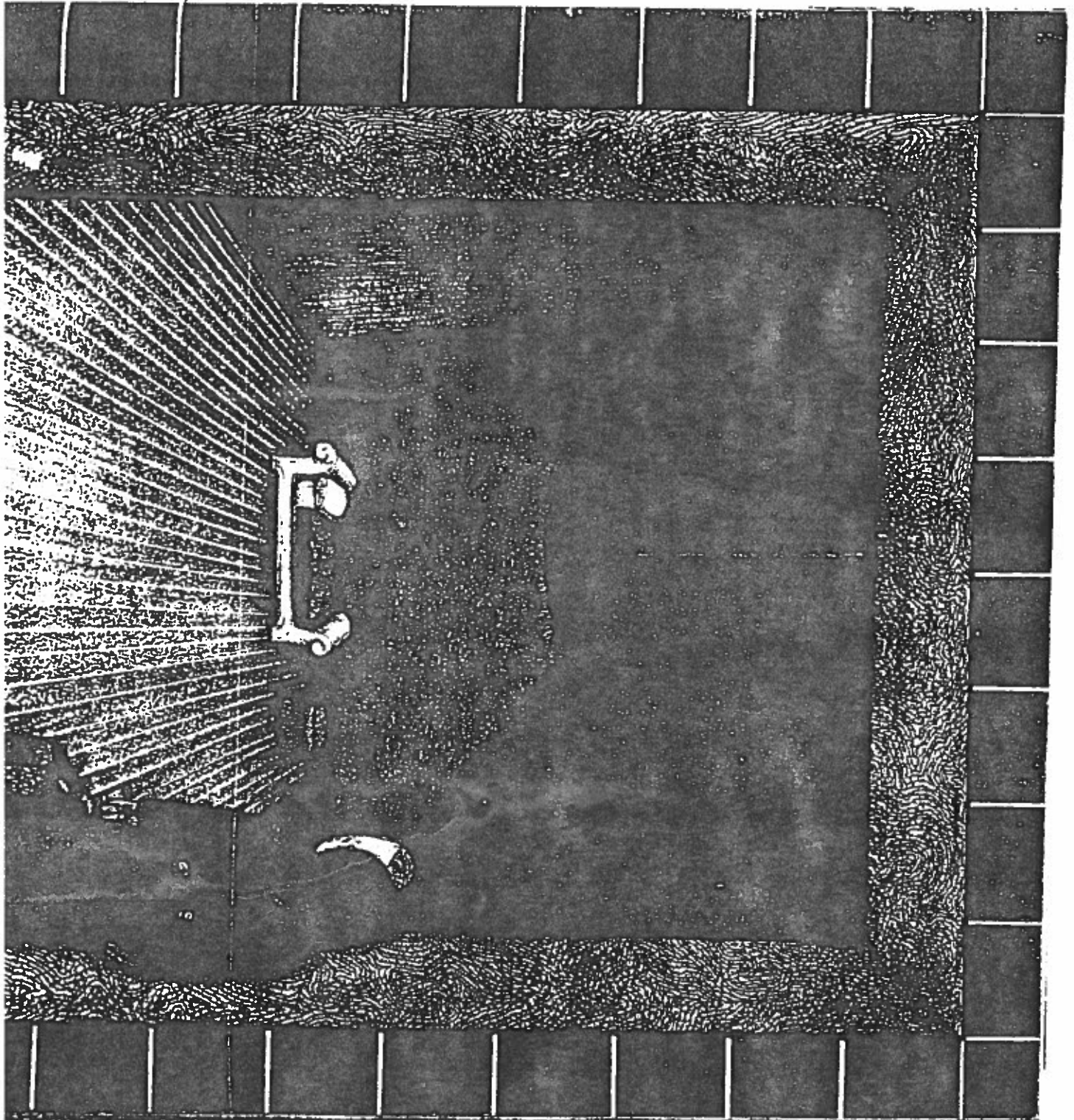
Don Austero levó la carta y dio la mano solemnemente a Adrián: —Bienvenido a esta humilde casa. Veámos que bargas tu taca y te aprendas la tabla de multiplicar. Merienda para que te vayas a dormir.

Adrián no aclaró que estaba de vacaciones y se sabía la tabla desde hacía tres años, no fueran a enseñarle otras cosas. Durmió en un cuarto muy grande, con la cama dorada y un tocador de madera oscura, con mármol y espejos.

(Ya pronto va a aparecer el pizarro)

Los días en esa casa tan grande empezaron a hacerse pesados a Adrián. El tío Austero siempre le concedía un rato de plática, durante el cual le preguntaba las capitales de la República o le explicaba cosas de hipotermias y caeros. La tía Pompilia ponía a rezar a la familia por las tardes. A nadie le gustaba eso, pero ni modo.

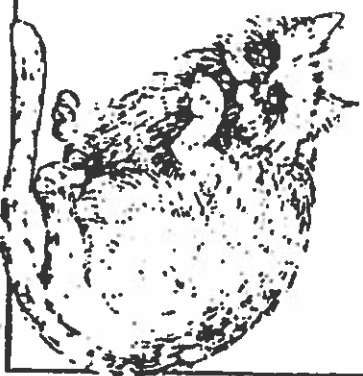
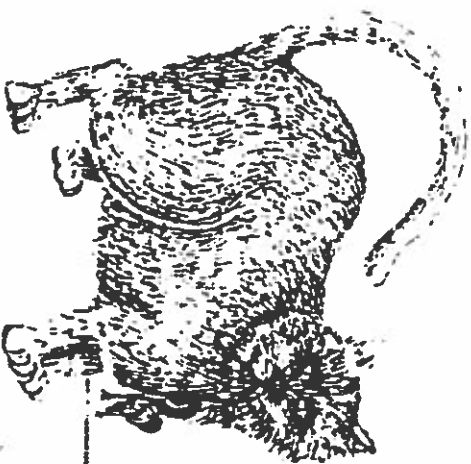
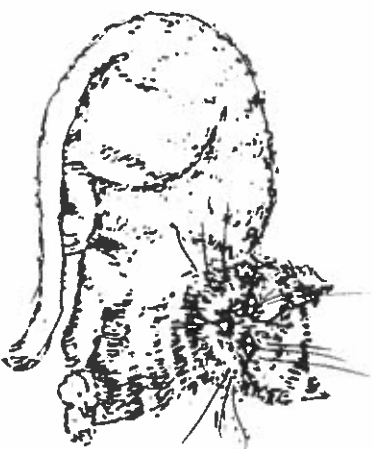
Estuardo trabajaba en un banco, vestía muy bien y al mocheer se divertiría contando millones en una calculadora. Agamenón estudiaba en secreto la carrera de pávase, que en su casa nadie aprobaba. Finna tenía un novio que la visitaba por las tardes, y al cual también ponían a rezar.

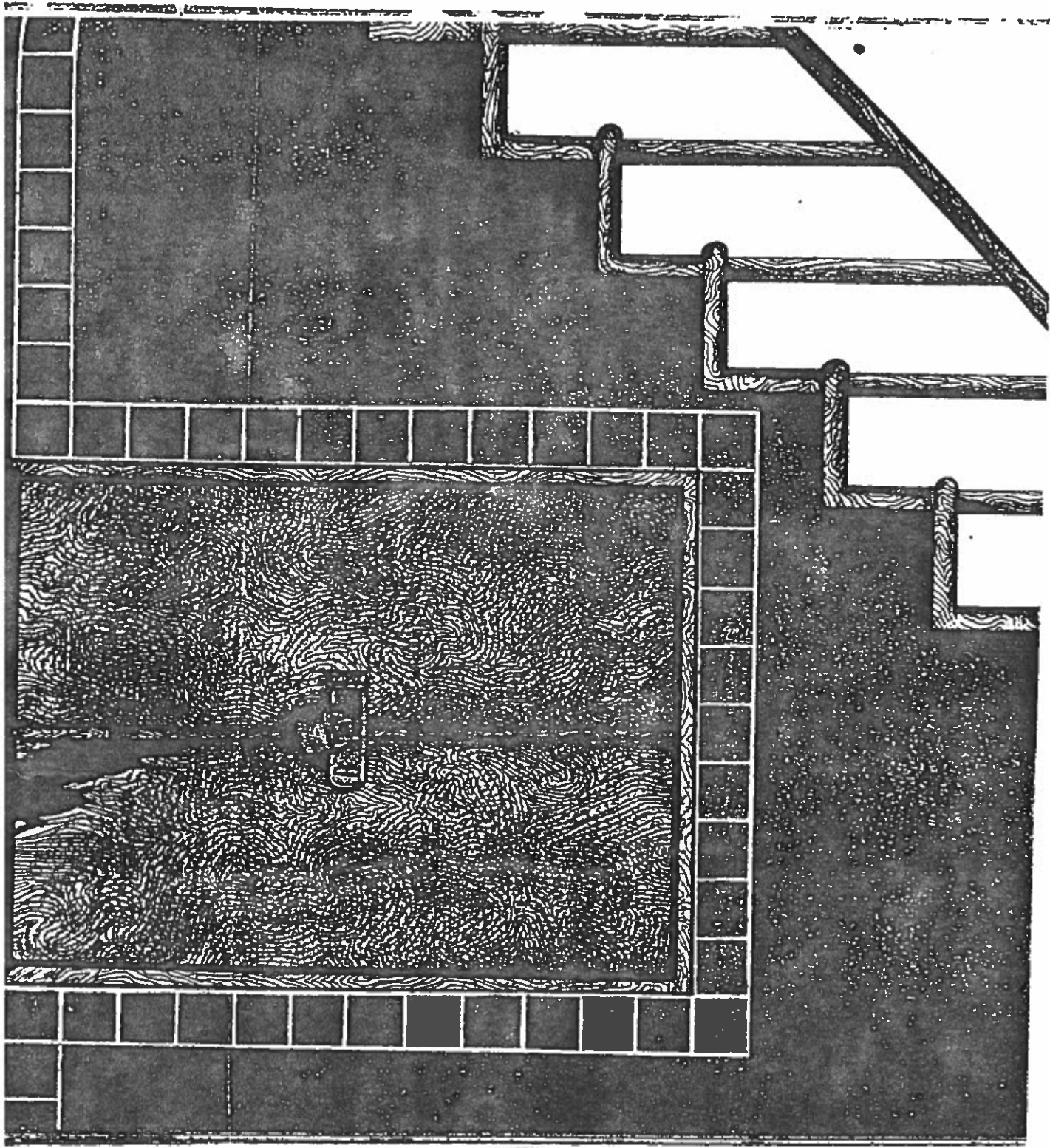


Vivían allí, además, tres gatos amistosos: Pírritas, Fadrigue y Numa. Aceptaban a veces jugar con Adrián y dormían con él por turnos, pues en la noche tenían muchas obligaciones.

Y sucedió así, y aquí viene ya lo más importante y digno de contar: que los gatos jugaban al escondite con Adrián. Y bajaron corriendo al sótano, cuya puerta estaba muy vieja pero con tremendo candado.

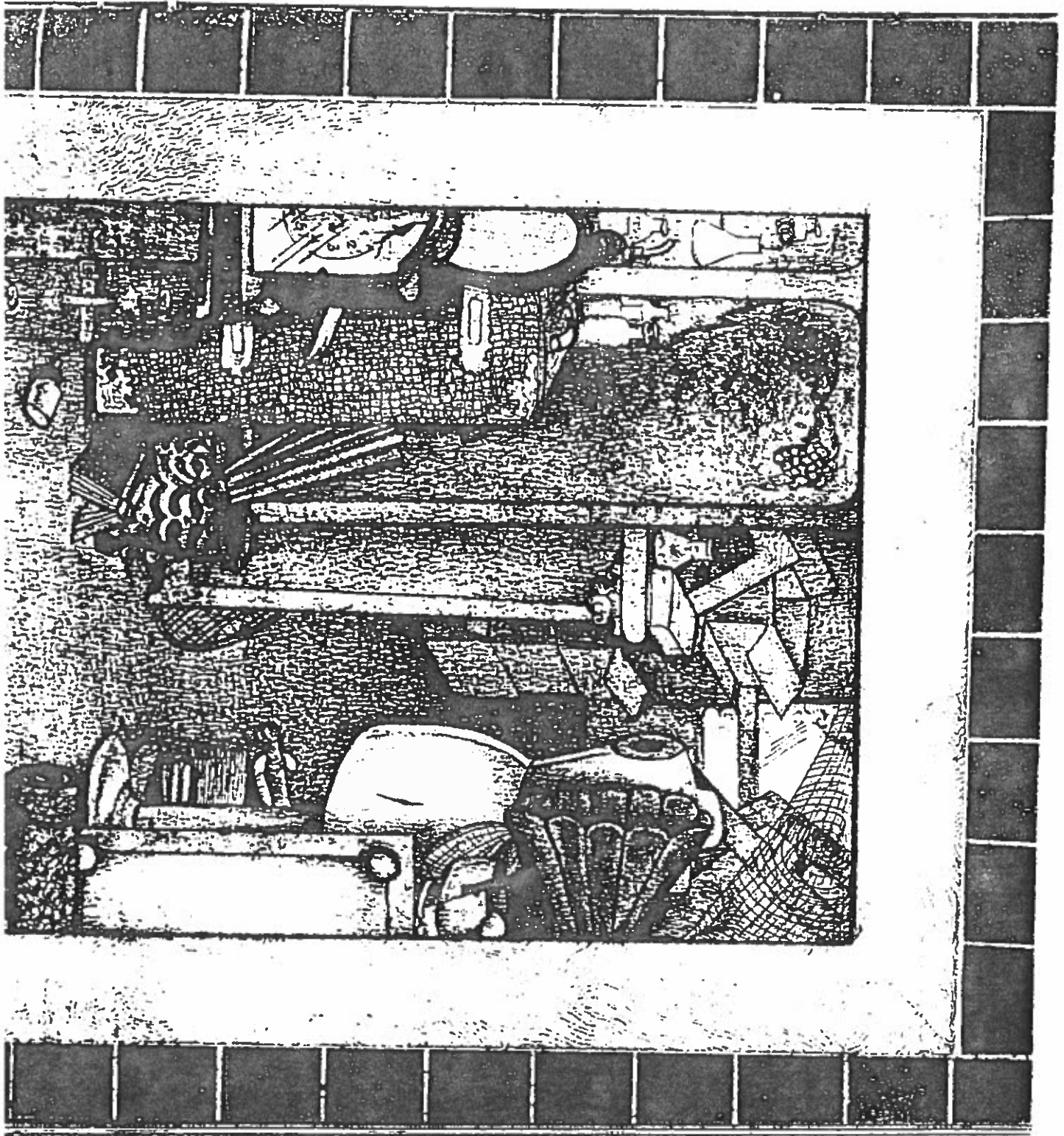
Y se escondieron dentro, pasando por un hoyo. Adrián los espío entonces por la rendija... ¡De pronto se fue de boer! La puerta se había abierto; él cayó dentro y el candado quedó colgando de una armella, porque la otra se zafó. El sótano estaba lleno de cosas curiosísimas: retratos y cuadros, un espejo muy empañado, un ángel manco y sin nariz, varios baúles, sillas cojas, un ropero chueco...





A
drián veía todo con asombro y curiosidad. Abrió el
ropero; la puerta se abrió como advertencia: adentro
había bastantes frascos raros y retorcidos, con líquidos
de colores, algunas de ellos burbujaban: había
también un cucurúchido de seda negra, muy viejo, con
bordados en oro, de estrellas y lunas, medio
desfilada; había EN PIZARRÓN, y varios gises. Adrián
tomó el cucurúchido y sintió que le daba toques.
Quiso tomar un frasco y le cayó en la mano un alfiler.
Se lo sacó de apriesa, lo vio esconderse por ahí. Todo el
pizarro y no pasó nada. Lo sacó entonces.
Era un pizarro muy terso, con marco azul, que
mientras lo miraba fue poniéndose rojo y luego cambió
a morado y a verde: así siguió cambiando a diversos
colores hasta volver a ser azul y empezó de nuevo a
ponerse rojo. Esto era muy bonito y asombroso.
Adrián entonces tomó un gis y pensó escribir algo.
Que:

GATOS



Los tres gatos se asomaron a ver qué hacía y se alarmaron mucho. Rápidamente empezaron a maullarle consejos, pero era tarde: ya, por broma, borraba la primera letra y ponía en su lugar una P. Quedó escrito:

PATOS

¡Y los gatos se convirtieron en patos!
Para asombro de Aditián salieron aleteando del sótano, muy enojados. Él salió tras ellos, cerró lo mejor que pudo, corrió escalera arriba; los alcanzó cuando ya, con mal tino, los patos entraban a la cocina, aleteando y maullando, pues la voz no les había cambiado del todo.
—¡Patos! Los habrá comprado Austero para hacerlos al horno —dijo la tía Cleopatra.
—¡Miau, miau, miau! —maullidos horribles de los patos.
—Qué fea voz tienen —dijo la tía y se dispuso a retorcerle el pescuezo a Pitirifás, que huyó gritando por el corredor. Lo mismo hicieron Numa y Fadrigue. Aleteando, aleteando, se les ocurrió volar. Fueron a chocar con el loro que gritó:
—¡Túercle el cuello al cisne! Rica papa, chocolate para el lorito.



Aldrian, atarrado, tuvo una idea: bono! La P. puso de nuevo C.

GATOS

volvio a leerse:

Y caieron del arie los tres gatos, alar madisimos: uno de ellos, Numa, sobre el peinado alto de na Cjepanra. Se lo dejo hecho una lasima.

—Pero donde se metieron esos patos? —decia ella, y a la hora de comer aini lo comentaba con asombro.

El no. Misterio dignosio o que Vera Visiones.

Adrian reflexiono sobre lo ocurrido. Seria posible que ese fueran un pizarrao magico?

Espero a la hora de la tarde en que na Pompilia apagaba su tocadiscos y salia con el rosario en la mano, para poner a todos de madillas.

Adrian, arri me quedandose escribio en su notable pizarrao:

REZZOS



B

orró dos letras, la R y la Z. Y escribió una B y una S.
Quedó:

BESOS

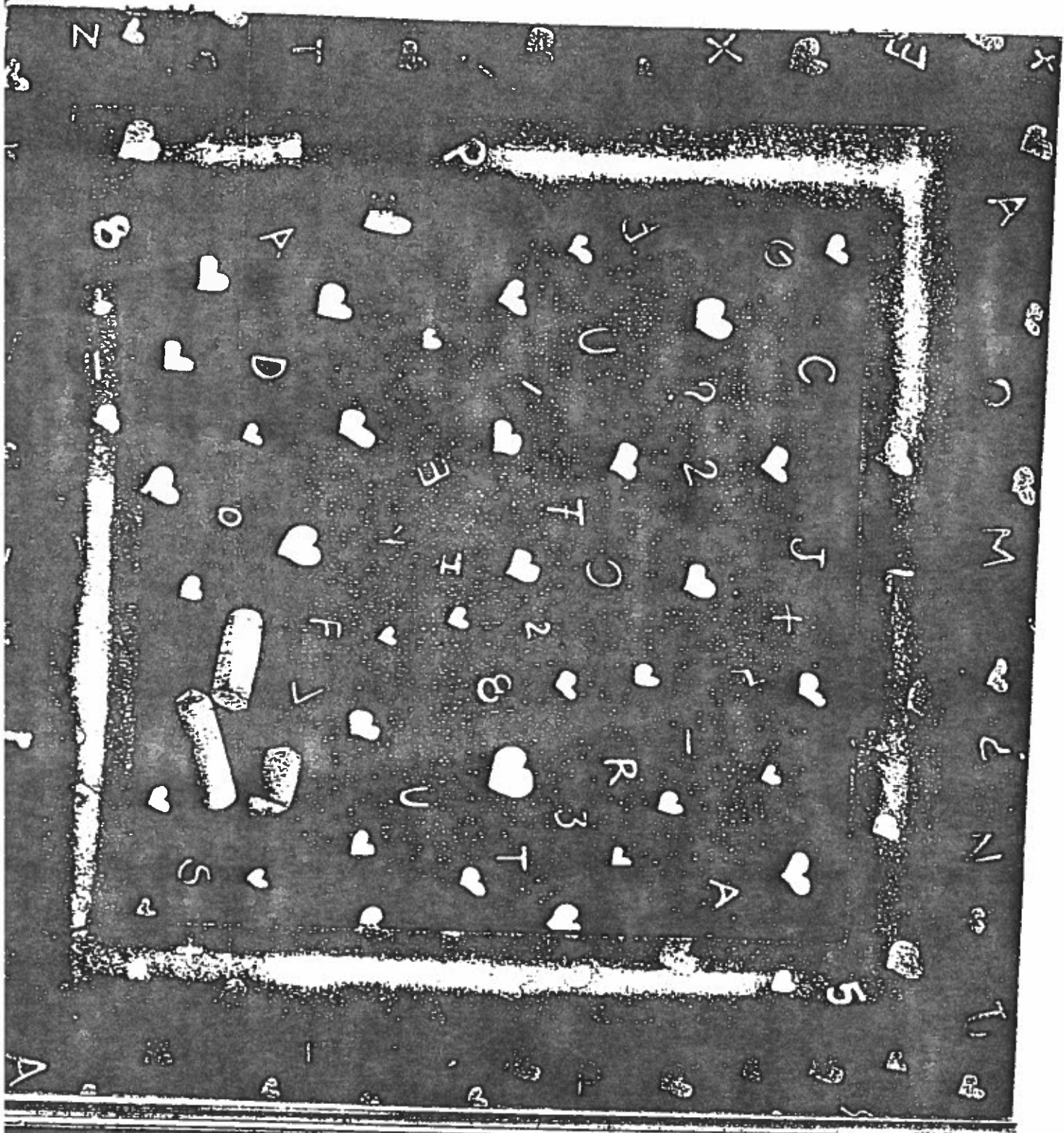
Y todos empezaron a besarse.

Antes que nadie, Titina y su novio. Luego, el tío Austero y la tía Cleopatra, que se puso feliz.

—¡Qué es esto!—gritó la tía Pompilia, y corrió a besar a Eduardo, que besaba su máquina sumadora mientras Agamemnon se paraba de manos y besaba a los gatos y éstos se lengüeteaban entre sí y besaban también a Adrián, en señal de perdón por el mal rato pasado. Después de un tiempo de besuqueo, todos se fueron a sus cuartos o al cine, sin rezar.

Adrián pensó: "esto sí ha salido bien". No sabiendo aún cómo funcionaba esta magia, dudaba entre borrar o no las palabras. Lo hizo y esperó el día siguiente: a la hora que vino la tía Pompilia con su rosario, empezaron los besuqueos otra vez. Se alegró Adrián: eso quería decir que el pizarroón podía lograr cambios permanentes. A la otra mañana, en el corredor, empezó a imaginar qué más hacer. Los gatos, preocupados, lo observaban.

—Cuac, cuac—le dijeron.



-¡Cómomol -les dijo.

-Miau, cuac, cuac, miau... -le advirtieron.

¡Habían quedado graznando!

-¡Ahora hablan dos idiomas! -los felicitó Adrián, y escribió:

LORO

Pensó qué cambio hacer. Quitó la L, y puso una T:

TORO

303

Y con estruendo de bufidos y patadas, un toro robusto y bravo empezó a pasearse por el corredor y se metió a la cocina, para pasmo de la tía Cleopatra.

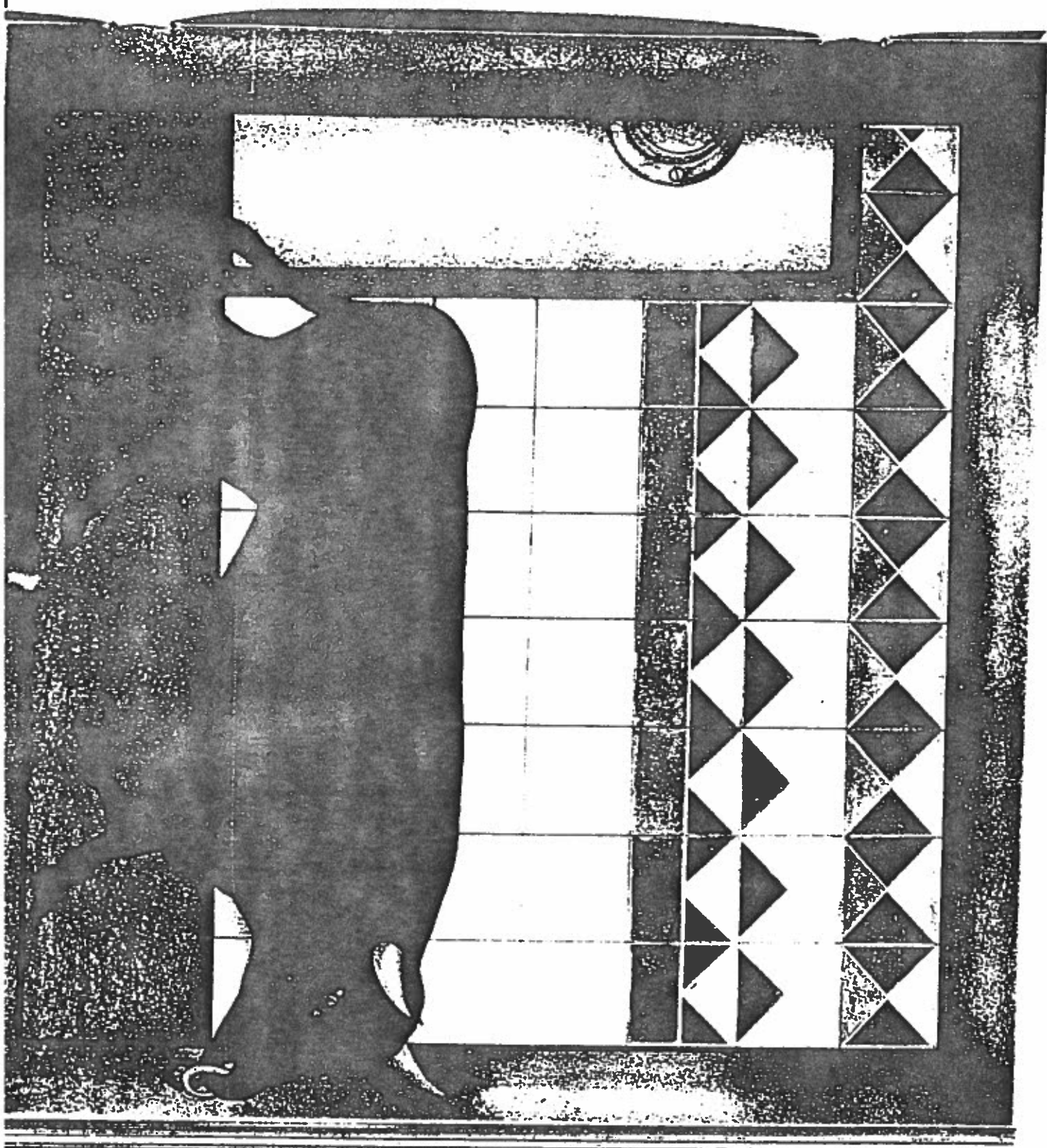
-¡Un toro! Austero ha de querer que hagamos filetes.

¡Pero este animal es inmenso! ¡Y está vivo!

-Éran las cinco en punto de la tarde -mugió-. ¡Torito real, para España y no para Portugal!

Tía Cleopatra gritó y dejó caer una sartén. El ruido espantó al toro, corrió la tía, siguió tras ella el animal, mugiendo:

-Rica papa, chocolaito rico.



Y
dicián se espantó tanto que no se le ocurrió cambiar
ninguna letra. Y lo hizo al fin y puso, por disrazado, M
en vez de L.

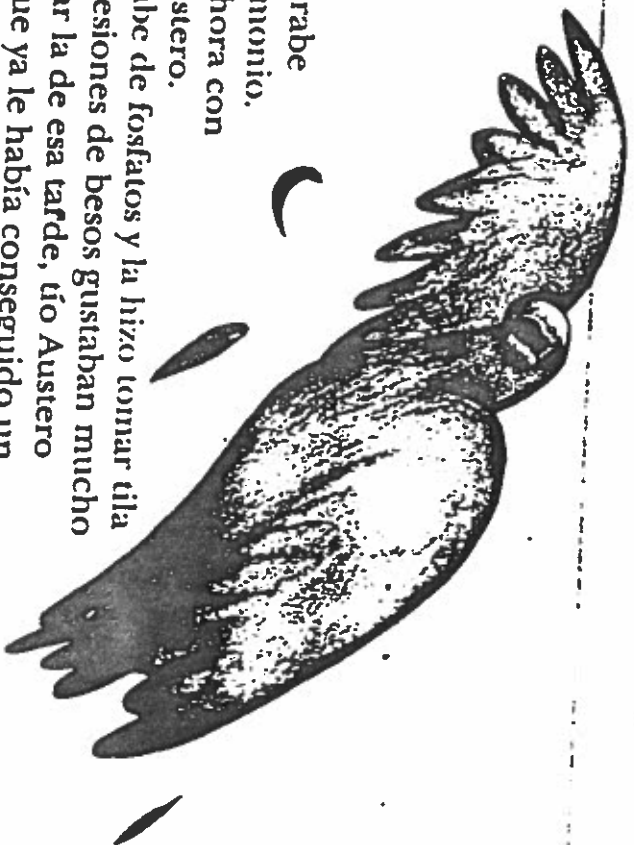
MORO

quedo. Y un hombre erguido, muy moreno, con un
turbante y babuchas, alcanzó a Cleopatra y la tocó en el
hombro, para decirle mientras alejaba con ambos
brazos:

-Buen día, buen día, si tú quisieras, Granada, contigo
me casaría, rica papa, rico pan con leche.
Adián bonro la M, puso la L al fin.

LORO

Y el pájaro alceco, soltando algunas verdes plumas, y
huyó a perderse entre las plantas, hundiéndose en el
desconterro. Ahí se le oyo mugir entre verasos y frascos
confusos, escondido durante tres días.
A la hora de comer, la na Cleopatra concenó el susio y



presumió de que un árabe le había pedido matrimonio.

-Más alucinaciones, ahora con delirios -dijo el tío Austero.

Mandó comprarle jarabe de fosfatos y la hizo tomar tila por las mañanas. Las sesiones de besos gustaban mucho a la familia. Al terminar la de esa tarde, tío Austero avisó a Agamemnón que ya le había conseguido un trabajo cerca.

-Estarás allí en diez minutos a pie. Buen sueldo, ocho horas diarias. En un sótano, así la luz no te lastimará los ojos.

-¿Haciendo qué cosa?

-Muy diversas, de meritorio.

La tristeza de Agamemnón fue inmensa. Ya no podía estudiar lo que deseaba.

Adrián lo compadeció mucho; pensativo, puso en el pizarrón:

TRABAJOS CÉRCA,

DIVERSOS, DE MERITORIO

Lo pensó un poco.
Cambió tres letras por otras cuatro; borró otras cuatro,
quitó una coma y puso acentos.
Quedó entonces:

TRABAJO CIRCO DIVERSIÓN DE MÉRITO

Agamemnon corrió a saltos hacia su cuarto, se pintó la cara, se puso un traje anchísimo, lleno de parches, y salió feliz a trabajar en un circo de prestigio donde se volvió favorito del público.

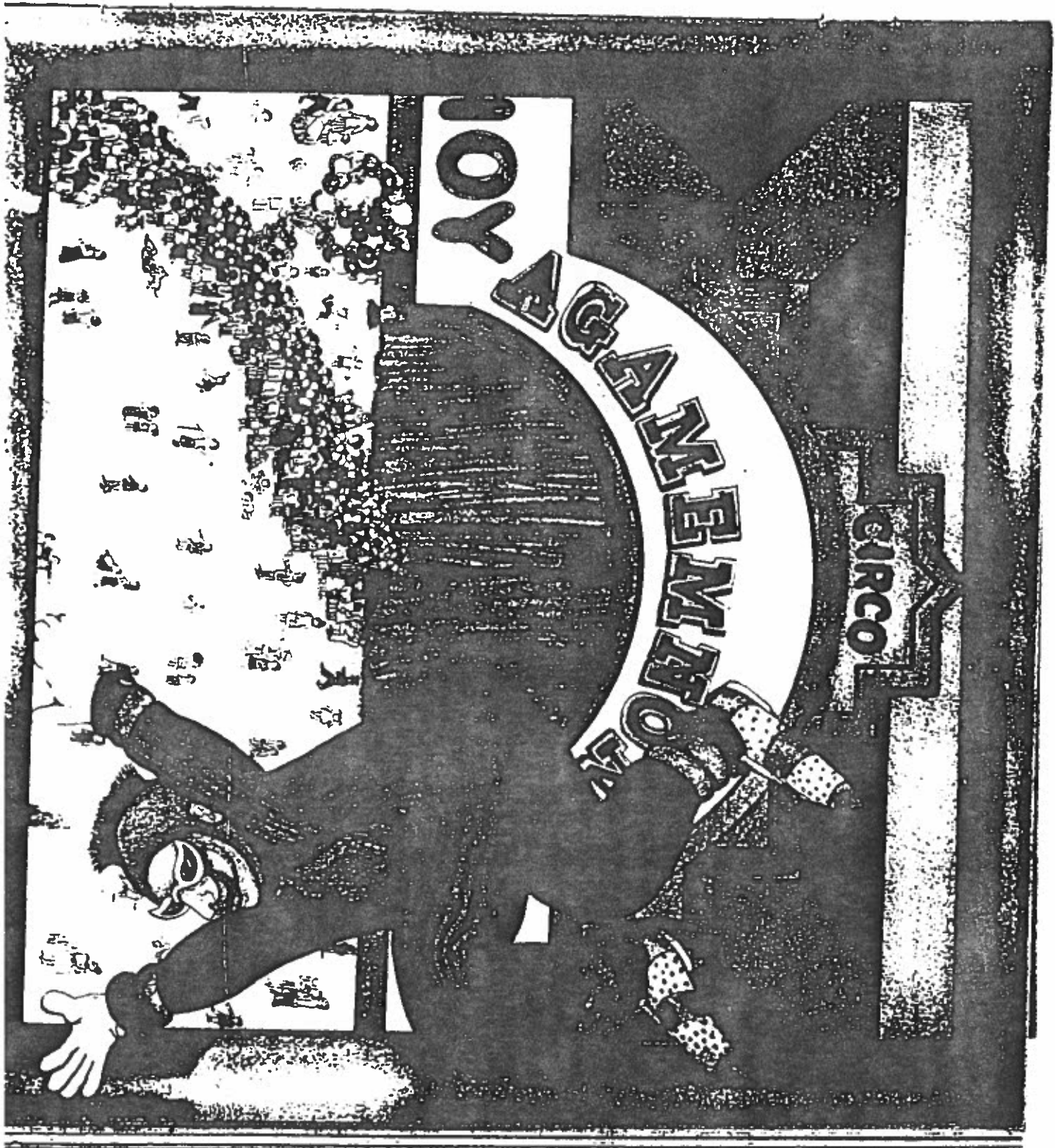
Agamemnon, rey de la risa fue como lo anunciaron. La tía Pompilia fue la más ofendida por este giro de circunstancias:

—¡Un payaso en la familia! —gemía.

—Esa profesión no es seria.

Tío Austero quedó muy perturbado: ¿Cómo el empleo respetable que él mismo había conseguido, se convertía en este otro?

Eduardo los consoló haciéndoles ver que Agamemnon ganaba muy bien; además, podían ir gratis al circo ellos y sus amistades.



Fue la tía Pompilia quien describió la ausencia de pizarra: bajo el solano a buscar unas gotas para los ojos. El pizarro no estaba. Olvido las gotas, subió corriendo. ¡Chopamul! ¡Misterio! El pizarro en un instante! ¡No lo encuentro! ¡Esto es gravísimo!

▼
Va a saberse ahora la historia del pizarro:

Un tío carnal de Pompilia, que se llamaba Juan Jacobo, estaba megado absolutamente para las letras. El alfabeto no le entraba.

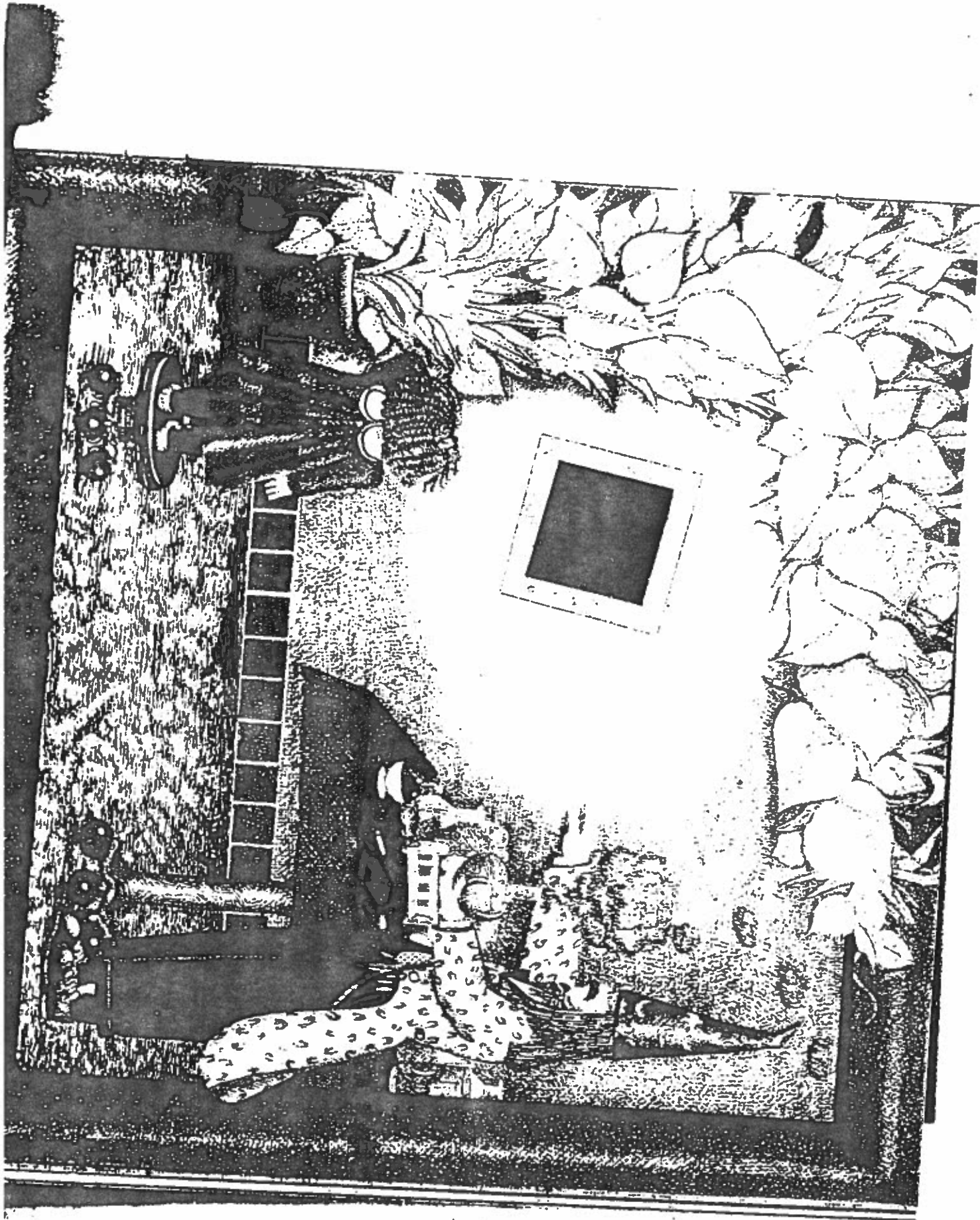
—¿Letras? ¿A B C D? ¿a e i o u? ¿Que tiene que ver eso con las cosas? ¿Palabras? Ni sirven de nada.

A fin de hacerlo entender, sus padres contrataron a un mago de bastantes poderes. Encantó un pizarro de modo tal que lo allí escrito correspondiera en forma directa con la realidad circundante.

¡Este es el pizarro que encuentro Adrián! Y en el aprendizaje su tío bisabuelo, tan bien, que se convirtió en un gran poeta: sus versos cambiaban la realidad en torno a veces para bien y a veces para mal.

Lo enterraron en la Rotonda de los Hombres Ilustres.

¡Perdido! ¿Pero cómo? ¿Lo habría tomado alguien?
Alarma, congeluras, misterio. ¿Qué hacer?



Bueno, al día siguiente, Adrián llevó el pizarrón al comedor: lo conservó sobre las piernas cubierto con una servilleta. Sentía un impulso irresistible de hacer cambios y travesuras. En el centro de la mesa, un manchón verde y fresco era el platón de la ensalada, rica ensalada de berros, que no le gustaba a Adrián. Y escribió en el pizarrón para transformarla en algo más sabroso:

ENSALADA DE BERROS

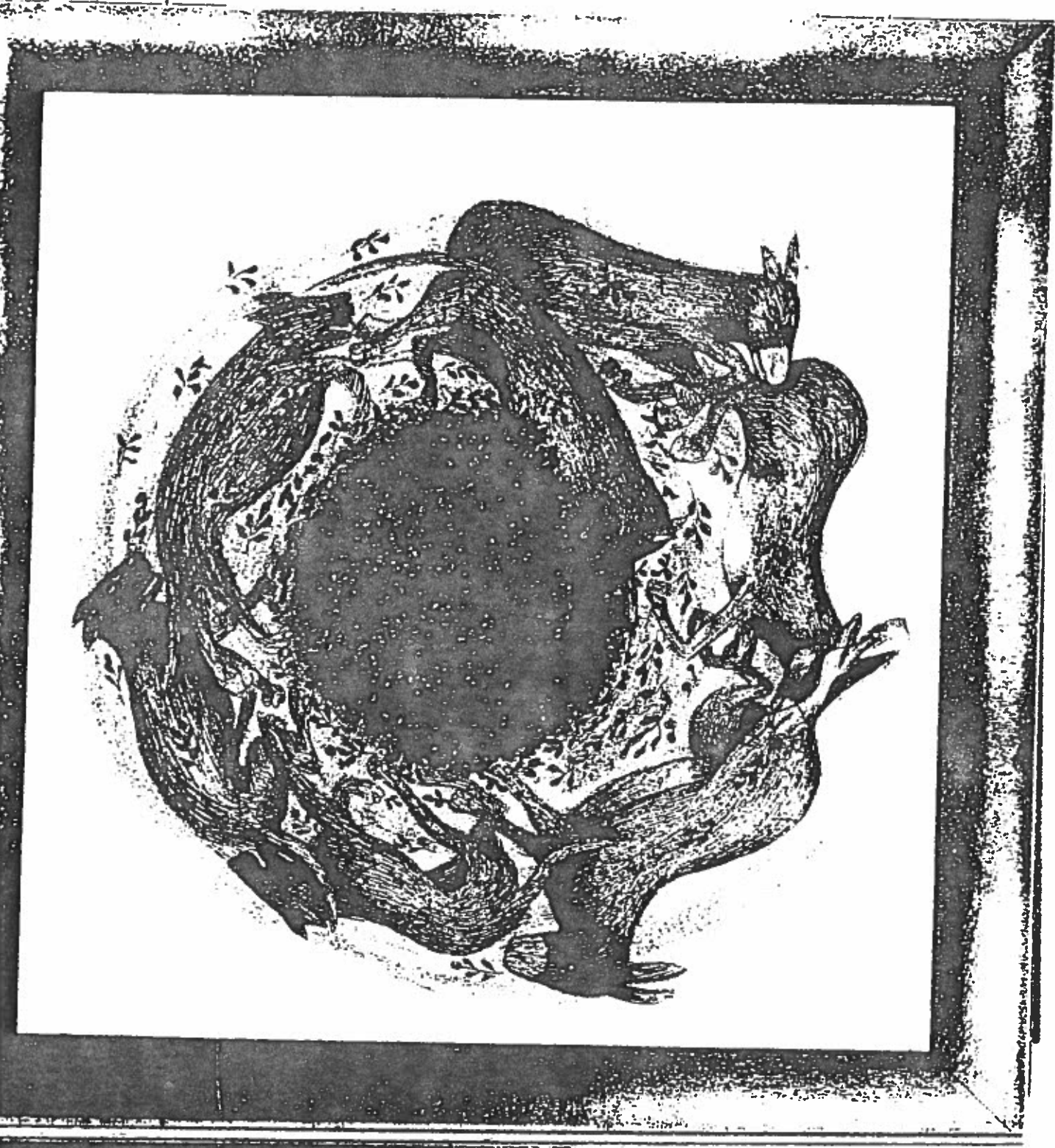
Nada mejor se le ocurría, ¿qué hacer? Y puso de pronto:

ENSALADA DE BURROS

Eso fue horrible: sobre la mesa aparecieron tres asnos acostados, empapados en aceite y vinagre, rebuznando en forma inconsiderada y lanzando coces.

La familia gritó, tembló la mesa, ya iba a hundirse. Adrián cambió lo escrito:

ENSALADA DE PERROS



Aparecieron cuatro canes flacos y verdosos, que ladraban y protestaban por estar aderezados con vinagreta. Los gatos amistosos dejaron de serlo; se lanzaron sobre el mantel, hubo una coretiza auroz entre los platos, gritaban la tía y el tío. Tíina corrió al teléfono para hablarle a su novio, sumaba Eduardo cuántas vueltas y ladridos se daban, Agamenmón ensayó rutinas cómicas...

Hasta que Adrián escribió de nuevo:

ENSALADA DE BERRROS

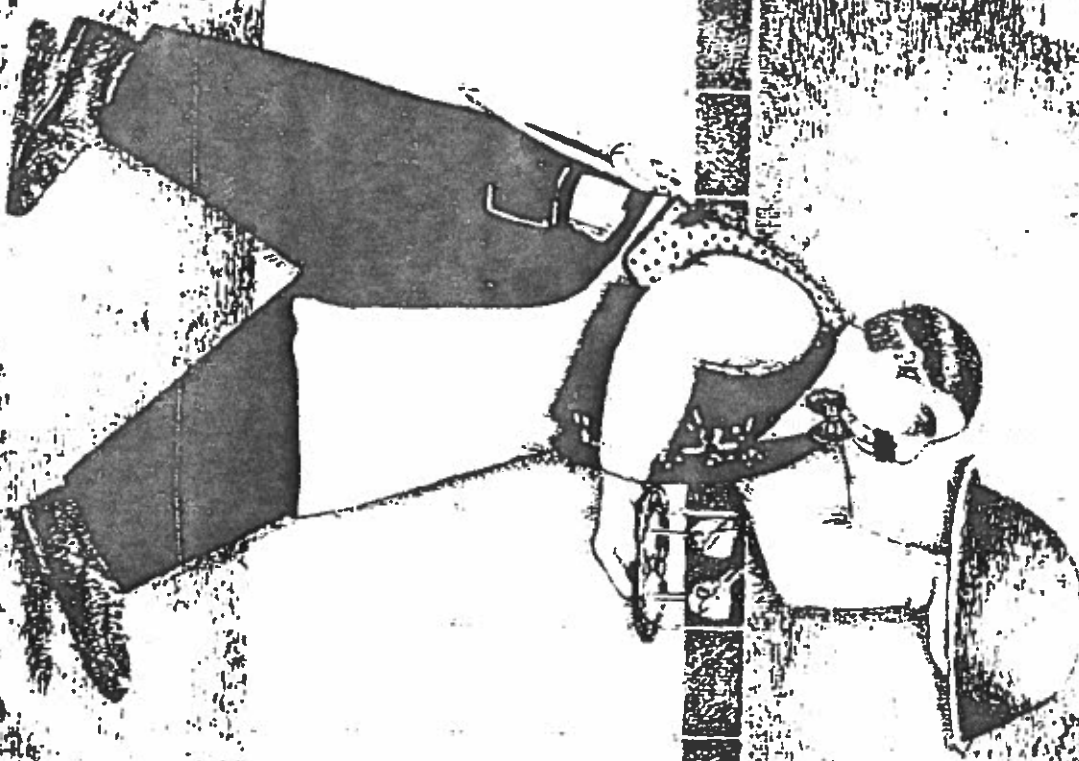
Y quedaron los gatos con los hocicos llenos de yerbajos; la familia desconcertada y hambrienta, pues los animales habían hecho batidillo con todo.

A la hora del besuqueo, la tía Pompilia fue enterada de lo ocurrido. Pensativa, miró en torno. Sentenció:

—Ésas son travesuras de niño. El pizarrón encantado lo tiene Adrián.

—Hay que quitárselo inmediatamente —dijo tío Austero.

—Pero con gran cautela. Imagínate si de Austero te convierte en mesero o en mitotero.



— ¡N!

— ¡O lo permita Dios! — gimo (Jeopara)

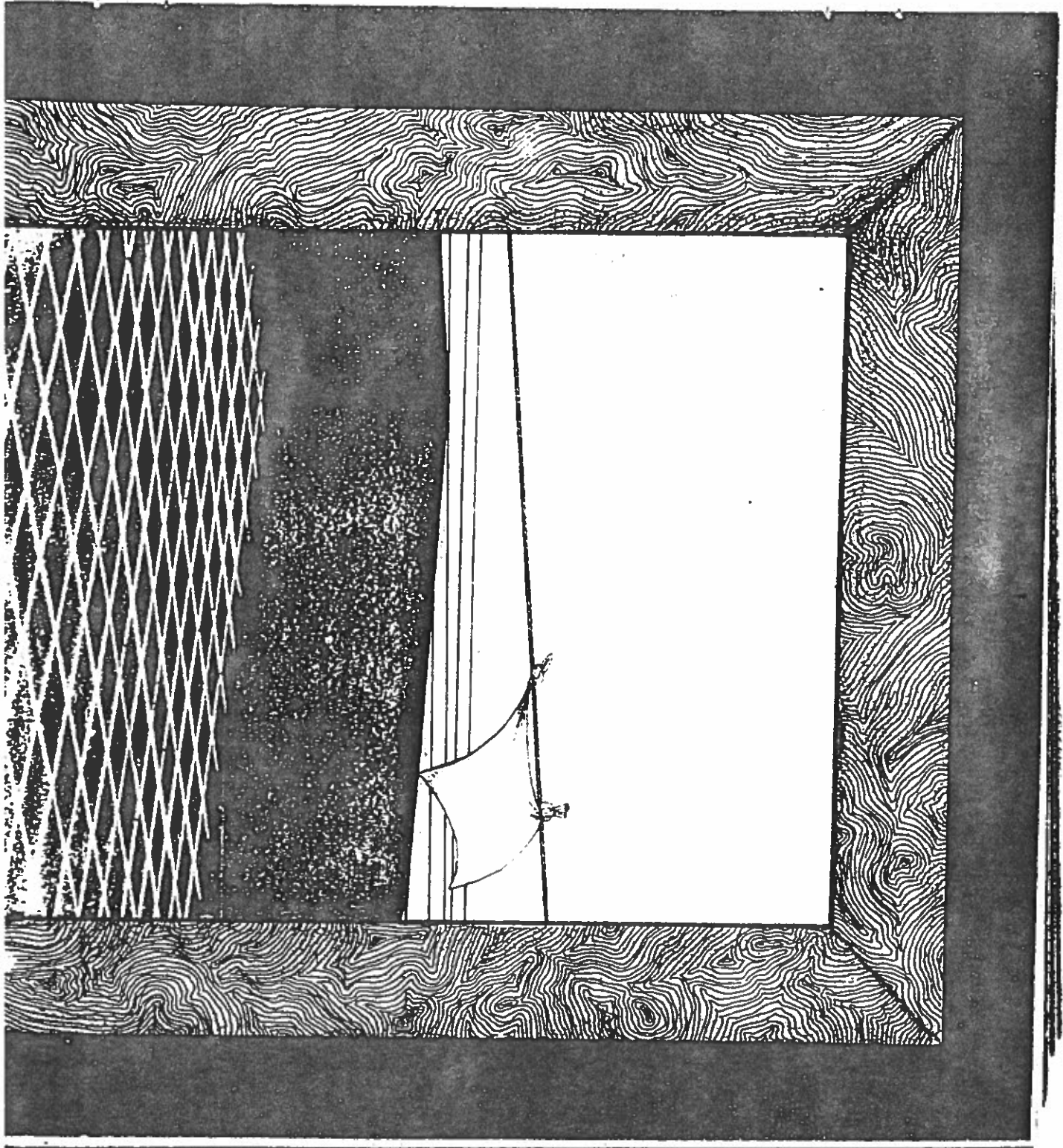
Bueno, pues, ¡cuidado! ¡Quítense lo cuando duerman.
Así fue decirlo.

— Adrian no se habría enterado si los gatos no le hubieran
hecho una pantomima muy completa de lo planeado, a
la cual ponía frases el loro;

— ¡Quítense el pizarra! a Adrian, rataplán, rataplán, el
maíz bien cocido, en cuanto esté dormido, ¡fijajijajaja...
¿Qué hacer? ¡Era tan divertido el pizarra! ¡Realizaba
cosas tan admirables! ¡Es verdad, no era síno, ¡pero
tampoco de los tíos!

— ¡El dueño ya está muerto, ¿por qué no puedo heredarlo
yo? Se subió a la azotea, vio las nubes y el cielo y se puso
a pensar. Entiendo entonces que con el pizarra podía
llegar a hacer algo maravilloso y útil. Le sudaron las
manos al oír unirse una gran idea. Un poco
tembloroso, con el corazón latiendo de prisa, escribió:

PAPÁ ENFERMO



ortó ENFERMO. Puso SANO. La palabra se contorsionó toda, se estiró; volvió a leerse: ENFERMO.

Adrián pensó con horror que sería enfermedad incurable. Luego recuperó; los cambios no eran así. El pizarrón funcionaba modificando poco a poco lo que ya existía. Alguien muy hábil. Hizo espacio, al fin:

FAPÁ SIN SALUD
DE BRACERO Y EN POBREZA
CON TRABAS
PARA SU VUELTA

Después, empezó a cambiar lo escrito. Quitó SIN y puso CON. Borró BR, puso una A; borró EN, borró POB, aumentó CRE. El resultado le encantó. Por sí misma, la Z se volvió S. Cambió el SU de su lugar; quitó una S, puso JO, escribió DE en vez de PARA SU. Puso O por A. Y se leyó ahora:

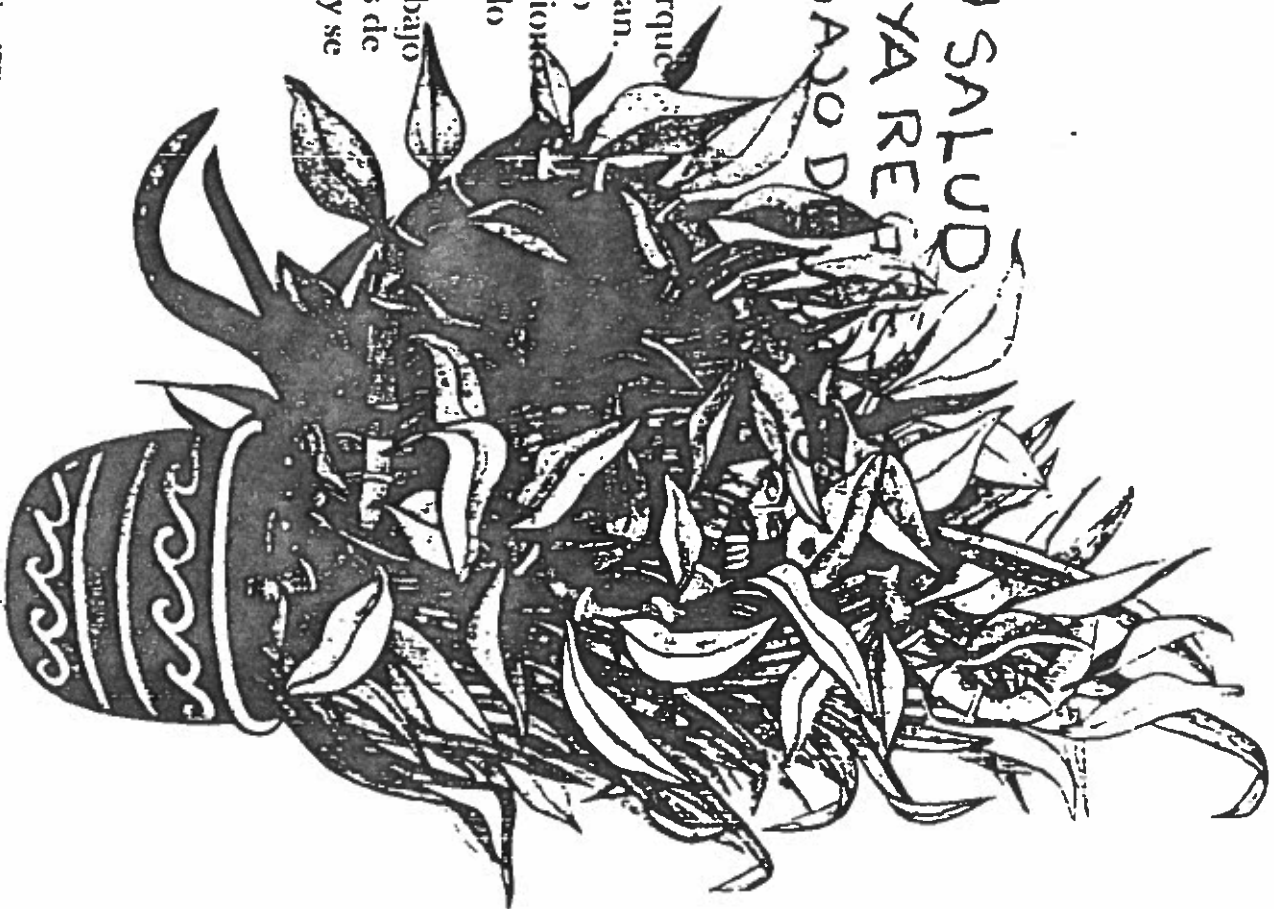
PAPÁ CON SALUD DE ACEÑO YA RE CON SU TRABAJO D

Suspiró de satisfacción, porque todos los trazos permanecían.

¿Y qué hacer ahora para no perder su pizarra? Reflexionó la tarde entera. La familia lo vigilaba sin cesar, desde adentro de los roperos, debajo de la mesa, por las rendijas de las puertas; los sorprendía y se hacían los disimulados.

(Esperaban que se fuera a dormir.) De noche y empezando a tener sueño, Adrián tuvo una idea.

Escribió:



PIZARRÓN VISIBLE

yle aumento IN

PIZARRÓN INVISIBLE

Levó brevemente, mientras iba estimulándose entre sus manos. Podía tocarlo, pero no lo veía. Lo colocó en su maletita y se durmió tranquilo. Entre sueños oyó a los niños revolviendo, muy nerviosos, sin encontrar el objeto encantado jamás.

Al día siguiente llegaron los papas de Adhiam, samos y contentos.

-Lo han reinstalado en su trabajo y con mejor sueldo, informaba la madre.

Adhiam se despidió de todos cariñoso. Se marchó con sus padres, abrazando la mochila.

Brillaba el sol en la ciudad. Él imaginaba lo mucho que aún podría jugar con su pizarrón.

Y se decía algo más: cuando creciera, escogiendo bien las palabras, ¿cuantos cambios le podría hacer a la vida en torno, para volverla mejor?

EL PIZARRON ENCANTADO

Este es uno de los cuentos más hermosos del acervo de Rincones de Lectura. Es un cuento que tiene resonancia en todos sus lectores, chicos y grandes, porque su tema refiere a condiciones que afectan la vida de muchos niños de México. Además, El pizarrón encantado es una invitación a pensar en una de las dimensiones más importantes de la escritura: su poder de transformar la realidad. Lo hace, claro, de manera fantástica. Pero no hay que olvidar cuánta verdad encierra la fantasía.

Por si esto fuera poco, el texto de El pizarrón encantado nos ofrece la posibilidad de reflexionar con los alumnos sobre el lenguaje. ¿Cómo lo hace? Jugando sin cesar con las palabras, llamando nuestra atención sobre su sonido y remitiéndonos a su significado.

Por eso, este libro es para leerse en voz baja y también en voz alta. Es para disfrutarlo oyendo sus palabras y para gozarlo dejando que llame a la puerta de nuestros sentimientos. Hay muchas formas de promover estas maneras de leer. Si cuenta usted con cinco ejemplares por grupo, ¿cómo se le ocurre organizar la lectura? Piénselo bien.

Le sugerimos, para empezar que, en caso de que resulte difícil leer el cuento en una sola sesión, lo divida en cinco partes:

- a. Desde el inicio hasta el final de la página 7 (donde dice "toca más quedito".)
- b. Desde el comienzo de la página 8 hasta el final del segundo párrafo de la página 14 (donde dice "Lo sacó entonces").
- c. Desde el tercer párrafo de la página 14 (donde dice "Era un pizarrón muy terso") hasta el final de la página 22 (donde dice "-Rica papa, chocolatito rico").
- d. Desde el comienzo de la página 24 (donde dice "Adrián se espantó...") hasta el final de la página 30 (donde dice "ensalada de perros").
- e. Desde el comienzo de la página 32 (donde dice "Aparecieron cuatro canes flacos y verdosos") hasta el final.

Luego, comente el libro con los niños. Deje que comparen la vida de Adrián, el protagonista, con la suya propia; permítales hablar de sus propios deseos y fantasías; invítelos a reír con las ocurrencias del autor; deje que miren con toda calma las ilustraciones y que, si lo desean, las reproduzcan e inventen a partir de ellas sus propios diseños.

I ¿QUE LES CUENTO, QUE ME CUENTAN?

Actividades de narración, discusión e intercambio de información

Las cuartas de forros

En muchas ocasiones se aprovecha la "cuarta de forros" o contraportada de los libros para presentar su contenido a través de un texto breve. El propósito de este tipo de textos es que el lector pueda determinar si el libro es o no de su interés. Por ello, los textos de las cuartas de forros suelen ser sencillos, claros y llamativos.

El ejercicio de lectura que proponemos a continuación se basa en este particular modo de informar, pero la intención es diferente. Se trata de que, después de haber leído dos o más veces el libro y de haberlo comentado ampliamente, los niños lean y discutan cuál de las dos cuartas de forros que se presentan a continuación corresponde al libro que leyeron y cuál ofrece información falsa o distorsionada.

Con esta actividad usted podrá:

- a. Identificar el nivel de comprensión de los niños.
- b. Aprovechar los elementos que hayan asimilado para organizar uno o varios debates en los que justifiquen sus opiniones sobre el contenido del libro.
- c. Ayudar a los niños a que descubran lo que se encuentre implícito en el relato.

Por supuesto, usted no debe decirles de antemano a los niños cuál es la cuarta de forros correcta ni cuál la incorrecta. Son ellos quienes deben descubrirlo.

Recuerde que puede simplificar o hacer más complejo el texto de cada una de las cuartas de forros en caso de encontrarlas muy complejas o demasiado sencillas.

Cuarta de forros correcta

El momento más difícil de la vida de Adrián fue cuando su mamá lo dejó en casa de su tío Austero. Aunque todos ahí lo querían y lo cuidaban, se sentía muy solo sin sus padres. Solo algo mágico podía cambiar su vida. Y eso, mágicamente, llegó: un pizarrón que podía cambiar loros por toros, gatos por patos y rezos por besos. Pero la magia del pizarrón y las ganas de Adrián pudieron lograr

más todavía: consiguieron cambiar un papá sin salud por un papá con salud. Así supo Adrián que, con muchas ganas y eligiendo bien las palabras, podía hacer cosas muy bellas en su vida.

Cuarta de forros tramposa

Adrián sufrió mucho cuando su mamá lo dejó en casa de su tío Austero. El no era malo, pero ya estaba viejito y no lo entendía. Sin embargo, la vida de Adrián cambió al descubrir en el sótano de la casa un pizarrón mágico: las cosas podían cambiarse a su antojo, según le conviniera, y esto le ayudó a resolver muchos problemas mientras esperaba el regreso de su madre. Cuando descubrió que, gracias al pizarrón, podía cambiar la salud de su padre, se sintió feliz. De ahora en adelante, podría pedir lo que quisiera por el enorme favor que le había hecho a su familia.

La discusión acerca de las cuartas de forros puede hacerse con todo el grupo o, mejor, en equipos. De este modo, los diferentes equipos estarán obligados a desarrollar sus argumentos para defender su posición. Las conclusiones de los equipos se pueden presentar en plenaria.

II PARA ENTENDIDOS EN LA MATERIA

Actividades de comprensión de la lectura

Actividad 1 Reconociendo palabras y frases

Esta actividad consiste en promover que los niños reconozcan, sin ver el texto del cuento, las palabras o frases que no correspondan a su lógica.

Escriba usted en el pizarrón un fragmento del cuento, al que habrá incorporado elementos ajenos al relato original.

Vea usted, por ejemplo, cómo hemos infiltrado nosotros elementos ajenos a un párrafo del libro. (Este párrafo fue tomado de la página 8, a partir del cuarto renglón):

"Vivían ahí la tía Cleopatra y el tío, con sus tres hijos; también una tía muy anciana de demasiado

calor, doña Pompilia; no se dejaba ver mucho y nada más tejía y tocaba discos, encerrada en su petrolero cuarto; le gustaba la ópera y siempre se oían las voces y las cascadas de muchísimas personas cantando a freír en derredor de ella..."

Si lo desea, elija usted algún otro párrafo y hágale las modificaciones que considere apropiadas. (Es una actividad realmente divertida; compruébelo usted mismo.)

Luego, pida a los niños que identifiquen las palabras y frases que no corresponden al texto original. Este ejercicio puede hacerse oralmente, por escrito o de ambas maneras -una después de la otra-.

Una vez realizado el ejercicio, proponga a los niños que, por equipos, elijan un párrafo del cuento y le inserten palabras o frases que no correspondan al mismo. Posteriormente, cada equipo puede pasar su trabajo a otro para que descubran lo que no corresponda.

Una manera de simplificar la dinámica sería sugerir a los niños que hagan un número fijo de cambios (que todos los equipos introduzcan, por ejemplo, tres palabras sueltas, dos frases y una oración completa al fragmento). Así, todos los equipos realizarán un esfuerzo similar.

Actividad 2 ¿De qué tratan estos libros?

La siguiente es una actividad muy completa que puede dividirse en cuatro fases.

A) Recuerde a los niños cómo es generalmente el texto de una cuarta de forros: es un texto muy breve que ofrece información esencial sobre el contenido del libro.

Muéstreles después algunos libros de Rincones de Lectura en los que aparezca ese tipo de texto.

Ahora, propóngales que se organicen en equipos para elaborar, por escrito, una cuarta de forros de El pizarrón encantado. Esa cuarta de forros debe decir de qué trata el cuento. (Hágales notar que en la edición con la que cuentan sólo aparecen los datos biográficos del autor).

Debe usted señalar a los niños que los textos de las cuartas de forros pueden ser muy diferentes y que, por eso, cada equipo está en libertad de elegir los elementos del cuento que considere más importantes.

Al final de la actividad podrán compararse con todo el grupo los textos de los diferentes equipos. Esa comparación servirá para valorar los textos y elegir el más acertado.

B) Después, proponga a los niños un ejercicio de imaginación. Se trata de que, a partir de títulos de libros imaginarios, inventen el contenido posible de alguno de esos libros y elaboren su cuarta de forros correspondiente. El chiste es que las cuartas de forros realmente inviten a las personas a leerlo.

Le sugerimos algunos títulos con los cuales trabajar. ¿Qué le parece La bruja de abril? O ¿qué tal Caballeros eran los de antes? O quizá ¿La máquina voladora? Si no le gustan estos títulos, sugiera usted otros a los niños.

Será muy interesante la lectura en voz alta de los textos de los equipos porque, a pesar de que todos partieron de un título común, seguramente elaboraron cuartas de forros muy diferentes.

C) Posteriormente, usted puede proponer a los niños consultar el acervo de Rincones de Lectura que hay en la escuela, para que -sin ver las cuartas de forros- ellos imaginen los datos que suponen deba contener alguna de ellas

a) antes de haber leído el libro

b) después de haberlo hecho.

El trabajo en equipos sería también ideal en este caso.

D) Finalmente, invite a los niños a realizar el ejercicio inverso: los equipos deberán elaborar cuartas de forro sin proporcionar información sobre el título, de modo que los otros equipos imaginen el título del libro a partir de la información contenida en la cuarta de forros. Luego, los equipos verificarán si los títulos puestos se acercaron o no a la idea original.

El contenido de la última página del cuento posibilita el intercambio de ideas acerca del poder de la escritura. La escritura no es solamente un instrumento para comunicarnos. La escritura expresa deseos y, al hacerlo, transforma el mundo. ¿Qué le parece usted esta reflexión como base para una serie interminable de comentarios y tareas a realizar con los niños?

III PARA INVENTAR, PARA JUGAR, PARA ESCRIBIR
Actividades de transformación y recreación de textos

A) Recuerde usted a sus alumnos que el cuento habla de....

patos que maúllan,
gatos que graznan,
loros que mugen...

A partir de este recordatorio, proponga a los niños que imaginen y escriban frases similares:

- perros que...
- canarios que...
- vacas que...

Luego, puede proponer búsquedas similares con animales no domésticos. Por ejemplo,

- changos que pían
- leones que...
- ballenas que...
- elefantes que...

Este ejercicio admite muchas modalidades. Se puede realizar con todo el grupo, anotando las ocurrencias en el pizarrón, o bien por parejas o por equipos, pidiendo a los niños que hagan sus listas respectivas para después compartirlas con el grupo.

B) A partir de estas actividades, usted puede plantear a los niños dos o tres preguntas que susciten la discusión en plenaria. ¿Qué le parecen las siguientes?

¿Qué ventajas podrían obtener los animales mencionados con estos cambios?

¿Qué problemas tendrían estos animales con estos cambios?

IV PALABRAS EN ACCION

Actividades de expresión oral y escrita vinculadas con el sonido y el ritmo de las palabras

Actividad 1 Transformando significados

A) Organice entre los niños concursos de identificación de palabras, estableciendo tiempos limitados. Aquí le sugerimos algunas bases:

a. Encontrar pares de palabras cuyo significado se modifique si se les cambia una letra

Ejemplos: peso-beso/ palo-pelo/ terso-terco

b. Encontrar pares de palabras cuyo significado se modifique si se cambia el orden de las sílabas

Ejemplos: taco-cota/ sope-peso/ mato-toma/ malo-loma/ tela-late/ barro-roba

B) Luego, usted puede proponer a los niños que introduzcan modificaciones en las letras y sílabas de algunas frases y oraciones del texto, de modo que cambie el significado general de la oración.

Ejemplos:

Frase original: ensalada de berros
Frases derivadas: ahí saltaban los perros
asaltaban los ciervos

Frase original: el ruido espantó al toro
Frases derivadas: el tío espantó al loro
el chivo cambió todo

Frase original: la maleta de Adrián
Frases derivadas: la paleta de Juan
la receta de pan

Todos estos ejemplos pueden servirle para estimular a los niños. Sin embargo, no debe usted forzarlos a obtener resultados óptimos. La sensibilidad frente al sonido de las palabras es una capacidad que se adquiere poco a poco, después de mucha lectura y de mucho juego con las palabras.

Para facilitar el proceso, usted puede ensayar primero estas modificaciones con el grupo entero, en el pizarrón. Luego, dependiendo de la comprensión de la dinámica, usted puede seguir trabajando con los niños o dejarlos solos. En este último caso, le sugerimos organizarlos por equipos.

C) Si los niños desempeñaron bien la actividad anterior, usted puede proponerles que elaboren textos a partir de las frases derivadas. Se trata de convertir las frases en títulos de nuevas historias ("La receta de pan", "El chivo cambió todo", etcétera) y de escribir esas historias. El ejercicio puede realizarse individualmente, en parejas o en equipos (pequeños o grandes).

D) Además, según el nivel del grupo, usted puede proponer a los niños que analicen cómo fueron transformando las oraciones originales. Para hacer el análisis es suficiente con que los niños, ayudados por usted, digan qué hicieron. Usted sabrá que, en realidad, esos procedimientos podrían clasificarse como:

- asociaciones fonéticas (cuando unieron palabras de sonido parecido),
- supresión de palabras (cuando eliminaron palabras de las oraciones)
- agregados y/o cortes de palabras
- asociaciones por campos semánticos (cuando vincularon palabras relacionadas entre sí por su significado)

Actividad 2 Palabras y textos

Esta actividad, que comienza de manera muy sencilla, se va complicando poco a poco.

A) Primero, proponga a los niños jugar con las palabras del título del cuento.

Veamos. El primer sustantivo es: PIZARRON

Pida usted a los niños que enlisten palabras que empiecen con P, pero que no continúen con I (perro, puro, poro, pala, panal...).

Y así sucesivamente: .

Palabras que empiezan con PI: piano, pino, piña, piso, pila....

Palabras que terminen en ON: corazón, pelón, camión, diversión....

Y ahora, trabaje con los niños a partir del adjetivo ENCANTADO:

Palabras que empiecen con E, pero que no sigan con N (edad, estómago, Elsa, edificio...)

Palabras que empiecen con EN: enano, envío, encargo, entrada, ensimoso...

Palabras que terminen con ADO: parado, acostado, helado, asustado...

B) Y ahora, invítelos a explorar sucesivamente las siguientes posibilidades de uso de este material:

- pensar títulos para nuevas historias
- construir trabalenguas
- desarrollar historias o narraciones

Si le sirven estos títulos, póngaselos a los niños como ejemplo:

"El estómago del enano", o "Enanos en mi estómago"

"Pianos para perros", o "Un perro en el piano", o "El perro en el piano"...

De igual modo, si puede emplear este u otros trabalenguas que se le ocurran para animar a los niños a hacer los suyos propios, úselos:

"Puros perros pelones pensaban en piñas de pilas"

V DE TODO UN POCO

Para pensar y escribir

A) En el tercer párrafo de la página 6 aparece el siguiente fragmento:

"Se fue sin despedirse de sus amigos; la ciudad se veía muy cambiada, los edificios iluminados mucho más altos, los callejones oscuros y mal encarados, las avenidas con

demasiados coches de ojos deslumbrantes, dispuestos a atropellar."

Este párrafo puede aprovecharse muy bien para empezar un diálogo entre los niños acerca de cómo nuestros estados de ánimo influyen en la visión que tenemos del mundo. Puede usted, por ejemplo, hacer ver a los niños que Adrián, quien en ese momento se sentía solo, abandonado, no podía imaginar un futuro feliz. Puede preguntarles cómo creen ellos que se sentiría Adrián al ver la misma ciudad una vez que su papá regresó "con salud de acero" y "trabajo devuelto".

Después de uno o varios diálogos sobre este tipo de temas que tocan a las emociones y sentimientos de los niños, usted puede proponerles hacer reflexiones sobre algunas de las siguientes cuestiones:

¿Cómo es mi papá?

- Cuando llega de trabajar
- Los domingos

¿Cómo es mi casa?

- Cuando estoy solo(a)
- Cuando se reúne toda la familia
- Cuando tenemos visitas

¿Cómo soy yo?

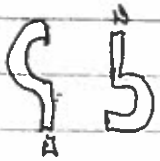
- Cuando estoy sano(a)
- Cuando estoy enfermo(a)

¿Cómo es mi colonia?

- De día
- De noche
- Cuando llueve
- De vacaciones
- En tiempo de escuela

Dada la delicadeza de estos temas, las reflexiones deberán hacerse individualmente. Escribir acerca de estos temas será una oportunidad para los niños de descubrir otros poderes y dimensiones de la escritura. Pensamos que los textos resultantes no deben ser objeto de revisión ni, mucho menos, de evaluación por parte de usted. Sin embargo, puede resultar interesante y estimulante para los niños dialogar libremente acerca de estos temas y descubrir, por esa vía, que no están solos.

Querida Dinorah: vamos a jugar ATT Georgette



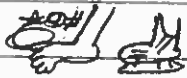
Querida Georgette: ¿a que vamos a jugar? amablemente Dinorah



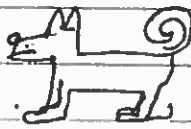
Querida Dinorah: vamos a jugar a las Barbis, Cordialmente Georgette



Querida Georgette: no puedo jugar porque mi Barbis esta descorbezada cordialmente Dinorah



Querida Georgette no quiero jugar a los patines porque me duele mi pie ATT Dinorah



Querida Dinorah: Entonces vamos a jugar con Traski Cariñosamente Georgette



no porque ya obsecacio mejor esta mañana gracias - te lo dice Dinorah



Quisimos poner en práctica las recomendaciones para trabajar los textos de Rincones de Lecturas en un grupo de tercer año donde pudiera asistir el equipo que realiza la presenta monografía, para lo cual era indispensable que la escuela en cuestión fuese vespertina con el fin de no abandonar nuestro trabajo docente reglamentario y así lo hicimos, yendo a la escuela Federal "Francisco Marquez", donde sabíamos por su maestra de grupo que el alumnado de dicha escuela también padecía la problemática de no comprender lo que leen en un porcentaje que la maestra Natalia Guadalupe Rubalcaba consideraba en un setenta por ciento de alumnos.

Pedimos la anuencia de la directora, la que accedió amablemente y nos proporcionó el material de Rincones de Lecturas que allí acababan de obtener facilitandonos la actividad en todo lo posible. Con gran entusiasmo fuimos recibidas y dividimos el grupo en tres equipos de quince alumnos para cada texto y mi responsabilidad fue aplicar cuatro actividades I.1, I.2, I.3. y II.1 que aparecen en esta propuesta con el libro "La brujita atarantada". Les fue muy atractivo el trabajo máxime por que no tenían que leer así que facilmente pudimos a pesar de la premura del tiempo llevar a cabo cuatro actividades diferentes y adelantamos para aprovechar el libro para inventar, jugar, redactar, dibujar, pensar y un punto importante fue el ir aprendiendo a hacer resúmenes de los contenidos en un libro cuando eliminamos dibujos que no cambiarían la historia.

Hice mi práctica del Libro Rincones de Lectura en la Escuela Primaria Francisco Marquez, Col. las Aguilas, con niños de tercer grado de primaria. Me sentí contenta por la cordialidad de la maestra y su aptitud para que se nos facilitara el trabajo. El grupo muy entusiasta escogio un libro "Llamo a la luna Sol y es de día"; lo cual me agrado mucho ver que están interesados en poesias. Después de leer varios poemas observé su comprensión en la lectura y me puse a trabajar para entenderlos en la materia en la actividad una que son varias preguntas de la cual obtuve respuestas satisfactorias. Enseguida la actividad dos les sugerí leer tres poemas en equipo y explicaron sus impresiones de ellas; se notó que se entusiasmaron mucho y comprendieron el contenido; en la actividad cuatro tenían poco conocimiento acerca de poetas mexicanos. También para inventar, para jugar, para escribir; hicimos la actividad uno en la que vi dificultad de coordinar las palabras sueltas y hacer una frase, por causa del tiempo no me fue posible seguir pero quede motivada por el entusiasmo y participación del grupo de la maestra Natalia Rubalcaba Camacho con quien quede muy agradecida.

Mi trabajo con querido Sebastian. Este librito les llamó bastante la atención a los niños; que tuviera dibujos intercalados con las letras, también que fuera tan pequeño. Nos pusimos a leer, les recomende que lo hicieran despacio, por que al termino de la lectura tendríamos que hacer unos ejercicios. Algunos de los niños lo comprendieron en la primera lectura otros no y me preguntaron ¿ qué es esto ? ¿ qué quiere decir aquí ? la primera actividad que tuvimos fué que me leyeran en voz alta, interpretando los dibujos como si estuviera escrito, esto les divirtió bastante, la mayoría del equipo participó. Después les pedí que me escribieran una carta utilizando la misma técnica que usaron Sebastian y su amiga María. Me preguntaron algunas dudas como: si podían referirse a cualquier actividad que realizaríamos, si nada más ellos me iban a escribir primero y luego yo les contestaría. Si podía ser extensa la carta. El escribir la carta nos llevó bastante tiempo.

Les pedí que escribieran a algún amigo en el salón de clases y que le entregaran la carta y a su vez el destinatario nos la leyera, si no querían escribir a alguien del equipo lo podían hacerlo para un amigo de fuera de la escuela, claro siguiendo la misma técnica de Querido Sebastian. No todos los niños pudieron leer las cartas de sus amigos. Estas tres actividades que lleve a cabo no estaban incluidas en la propuesta de Rincones de lectura.

III.- EVALUACION

(ECOLE)

En México, las investigaciones de Ferreiro y Gómez Palacio, han permitido constatar que el aprendizaje de la lengua escrita, es el resultado de un proceso constructivo en el cual el niño va descubriendo los elementos y reglas que le permitan estructurar y comprender las cadenas gráficas.

Al interactuar con los textos, el niño realiza un análisis cualitativo y cuantitativo de los mismos, lo cual le permite descubrir una relación sistemática entre los elementos de la escritura y los elementos del habla, pero éste, que es un gran descubrimiento para los niños no es el único, es sólo uno de los pasos para construir el proceso.

El aprendizaje del sistema de escritura no se da de manera repentina, se desarrolla de manera similar al aprendizaje de cualquier objeto de conocimiento. Un ejemplo sencillo para ilustrar esta similitud lo tenemos al observar un niño pequeño cuando recibe en sus manos una cuchara; no le basta con ver a otros cómo la usan, necesitan por empezar descubrir que es, para que sirve, que características tiene, etcétera.

Los adultos no encontramos nada raro, malo o anormal cuando el niño toma la cuchara y empieza a golpear el plato, cuando la arroja al piso; y a partir de esas acciones descubre ciertas características, tanto del objeto como de su función.

Nuestra actitud ante esos sucesos y muchos otros, es la de favorecer que el niño haga uso de los objetos, para que por medio de la interacción con ellos logre el conocimiento del mundo que le rodea.

La diferencia con la lengua escrita, es que ésta es un instrumento de naturaleza intelectual; que utilizamos de manera individual y colectiva.

La escritura y la lectura conforman a la lengua escrita o (sistemas de escritura) el sujeto necesariamente tiene que leer y escribir. La estrecha relación que existe entre ambas, dificulta el hacer referencias sólo a una de ellas; sin embargo, para el fin que nos ocupa, el énfasis recae en la escritura.

Al leer, el sujeto construye y reconstruye significados mediante un proceso en el cual coordina diversas informaciones. Es en este contexto que nos referimos a una lectura comprensiva; es decir, sólo cuando la interacción con el texto provoca una coordinación de capacidades cognoscitivas en el sujeto. De esta manera queda diferenciada de la oralización y de la repetición textual.

Antes de continuar con la explicación de nuestra concepción de la lectura diremos lo que entendemos por texto.

El texto es todo escrito en donde se manifiesta la capacidad lingüística de un sujeto escritor, con una extensión que varía desde una palabra, hasta una obra escrita en varios volúmenes.

Un lector competente accede al pensamiento de otro sin mas intermediarios que el texto, enfrenta el texto con las estructuras mentales que ha conformado a lo largo de su experiencia y por ese motivo, el contenido es reelaborado y no sólo interiorizado.

Cuando el texto le provee de una nueva información, sus estructuras mentales se modifican también.

Es así que mientras mayor sea la experiencia y por ese motivo, el contenido es reelaborado y no solo interiorizado.

Los niños que conciben a la lectura como una simple oralización, tendrán menores posibilidades para comprender textos, porque no han descubierto en la lectura un fin comunicativo.

Aquellos que descifran u oralizan, pero que además comprenden, lo único que les hace falta es una mayor interacción con diferentes tipos de textos, para ellos no hay problemas en la reconstrucción del significado.

A partir de concebir a la lectura en el sentido de comprensión, es decir, que leer implica comprender, se elaboró un instrumento de evaluación y no una prueba.

Los supuestos básicos, que dan pie a una prueba, son los de medir o cuantificar elementos que se consideran factibles a ello. La lectura, desde este punto de vista, no lo es.

Los pensamientos posibles que pueden elaborar los lectores no se pueden agotar mediante un instrumento con las características de una prueba. Una prueba tiene parámetros o normas. Las respuestas del sujeto son comparadas con el ideal establecido para cada una. De acuerdo con las normas de cada prueba, se determina una clasificación de los sujetos como buenos o malos lectores.

En la evaluación no existe un parámetro o norma; lo relevante es descubrir la interacción entre el sujeto y el texto a partir de las características de ambos. Con la evaluación además se pretende propiciar al máximo el desarrollo de los procesos que cada lector es capaz de realizar para comprender un texto.

Esto implica la flexibilidad en cuestionamientos propuestos.

En la situación de evaluación no se pretende etiquetar o ubicar al niño en un cierto nivel o etapa, el propósito es proporcionar al docente indicadores para conocer algunas características de la lectura que hacen sus alumnos y con ésta información crear un trabajo didáctico que conduzca a los niños hacia una lectura cada vez más creativa; en la que el resultado de su interacción sea recreación del texto, a partir de su visión crítica.

En la evaluación de la comprensión lectora no se pretende medir, sino comprender la naturaleza de lo que el niño hace cuando su capacidad lingüística interactúa con otras capacidades intelectuales al leer.

Desde esta concepción, la relación entre inteligencia y lenguaje es definitiva. Sin embargo, al encontrar que un lector descifre (oralice lo escrito, sin llegar al significado) ó de respuestas textuales (decodificación que llega solo a significados parciales, sin inter-relación entre éstos) de ninguna manera estaríamos, por este hecho, en posibilidad de afirmar una disminución o una deficiencia de retraso de sus capacidades mentales, simplemente estaríamos conociendo, momentáneamente, las características de la experiencia que el lector ha desarrollado en relación con esta capacidad específica de comprensión misma que se puede observar por la presencia de índices que revelan el proceso en el que el niño se encuentra.

Ante la observación de respuestas que corresponden a una oralización y/o decodificación la tarea docente tendría que orientarse hacia el desarrollo de las capacidades que caracterizan a un lector propiamente dicho; sobre todo tratándose de niños que viven en las zonas marginadas, porque ellos seguramente no han tenido oportunidad de estar en contacto con diferentes tipos de textos, ni de descubrir el uso de ciertos elementos y estructuras lingüísticas; esta falta de experiencia de ninguna manera implica un impedimento para su desarrollo.

La comprensión, es solo una parte de un campo más abarcativo, el de la comprensión en general, el de la comprensión del mundo mismo, que incluye a todas las capacidades que posibilitan la asimilación y la generación de conocimiento en el sujeto.

La capacidad lingüística del sujeto es útil para expresar el pensamiento, aunque no es la única forma.

Para los fines de este instrumento, el habla y la escritura, manifestaciones de la capacidad lingüística constituyen dos alternativas para expresar la comprensión lectora. Aún cuando se validan estas dos formas, es necesario considerar que la expresión escrita no es una manifestación

necesaria del lenguaje humano, sino un artificio económico, preciso y a veces estético, que incluso muchas civilizaciones no conocieron.

La expresión escrita, es un producto puramente cultural de la especie por así decir "codifica", de otro modo las manifestaciones fonológicas, sintácticas y semánticas de la lengua en sus diferentes formas de uso; en tanto que la expresión oral es una característica natural del ser humano.

No hay inconveniente pues, en pensar que la manifestación escrita del lenguaje sea una expresión relativamente independiente de la manifestación oral, con sus propios elementos y reglas.

Para todo ser humano hablar es una necesidad, escribir no lo es tanto. Los "errores" que se cometen al hablar, son más tolerables que los que se cometen al escribir y el temor de sentirse juzgado más severamente por lo que se escribe, motiva a muchos a evitar por todos los medios ese riesgo.

Escribir se considera casi como pasar un examen, mientras que hablar se interpreta como una actividad cotidiana.

En todo caso existe una conciencia más puntillosa con respecto a los errores del escrito, a los de la expresión oral y el hablante los percibe.

El hablante, al menos, el que sabe escribir, rechaza más representaciones de un texto que en una conversación. La expresión oral corrige menos y "deja pasar", más que la expresión escrita. Sobre todo, deja pasar muchas representaciones que llamamos socialmente "informales" o "descuidadas". En otras palabras, para escribir es necesario adoptar la convencionalidad que corresponde a la norma cultural dominante, que se aprende en un largo proceso.

Cuando aprendemos a escribir, aprendemos una serie de fórmulas especiales y sobre todo aprendemos a "filtrar" muchas expresiones del habla para reemplazarlas por otra.

Para aprender a hablar, es necesario estar expuestos a las expresiones orales de los hablantes de la lengua que se está adquiriendo, de esas expresiones cada niño selecciona los elementos que le permiten elaborar las hipótesis que le permitirán, progresivamente, ir ajustando su sistema de lengua, hasta llegar al sistema adulto.

La escritura, es una consecuencia funcional del lenguaje, que parece tener su propia convención en muchos aspectos y, por tanto, su propio proceso social y tal vez su propio proceso lingüístico²⁹.

De acuerdo a lo expuesto, la vía más natural para manifestar la comprensión lectora, es la expresión oral, esta es la razón por la cual en esta evaluación es importante solicitar al alumno respuestas orales, sobre todo cuando se observa en el niño una limitación para expresar por escrito.

Por limitaciones en la expresión escrita, no nos referimos al dominio de algunas características convencionales del sistema como la ortografía, la puntuación, etcétera., sino a la dificultad o imposibilidad para estructurar las respuestas por escrito.

Para un sujeto lector, no es lo mismo manifestar su comprensión lectora de manera oral que de manera escrita, sobre todo si es un escritor principiante, nos referimos específicamente a los niños que se encuentran en los primeros grados de educación primaria, cuando el proceso de escritura está en plena construcción.

En esta etapa, los niños no usan aún a la lengua escrita de manera instrumental, como la usamos los adultos alfabetizados. Por esta razón el conocimiento del niño se manifiesta mejor de manera oral.

Sin embargo, en esta evaluación, se incluyen preguntas escritas debido a que no todos los niños logran reconstruir o manifestar la totalidad del texto en su expresión oral y las preguntas brindan la

²⁹ VIGOTSKY. "El Desarrollo de los Procesos Psicológicos Superiores". Barcelona. 1979. FREIRE, Paulo. "La Importancia de Leer y El Proceso de la Liberación". Siglo XXI Editores. México. 1984. Et al Gómez Palacio Muñoz Margarita. SEP/OEA. "Universidad de Las Américas, A.C.". México. 1990

oportunidad de recuperar detalles o información relevante. En otros casos, cuando los niños no logran establecer relaciones entre los elementos del texto, las preguntas son una guía, que promueve la reflexión y el análisis sobre el contenido, así como la interacción de tal información con su conocimiento del mundo.

Consideramos que la lectura de las preguntas es, en cierta medida una relectura del texto, en tanto que retoman parte de la información en él contenida y permiten al lector reorganizarla.

Las preguntas que se plantean son básicamente de dos tipos : aquellas que favorecen la recuperación de la información del texto y que de manera propositiva contienen ciertas pistas que favorecen el recuerdo; y otras que pretenden generar estrategias de un nivel de conceptualización general más alto.

En este instrumento, la lectura se evaluará mediante la manifestación de los siguientes procesos psicolingüísticos: análisis, síntesis, comparación generalizada, juicio y abstracción.

Afirmamos que estos procesos se llevan a cabo si el sujeto lector es capaz de :

- a) Identificar, reconocer o descubrir significados en términos básicos por la estructura en que se encuentran inmersos.
- b) Identificar la idea central del texto.
- c) Resumir el contenido del texto y denominarlo con un título apropiado.
- d) Inferir o deducir consecuencias, conclusiones, corolarios, predicciones, etcétera.
- e) Juzgar o evaluar críticamente el contenido del texto.

Los textos y dibujos que forman parte de este instrumento, proceden de enciclopedias y de libros, de acuerdos, cuentos para niños en edad escolar, sin embargo no son originales, porque estos sufrieron una serie de modificaciones al ser adaptados a nuestros fines.

Nuestro intento, fue buscar textos que nos permitieran evaluar la comprensión lectora, en niños de primero a sexto grado de educación primaria regular, cuyas edades fluctúan entre los 6 y 13 años de edad.

Sabiendo que el sujeto que lee puede obtener información para analizar, criticar, retener, refutar, etcétera., y que el texto debe brindar la posibilidad de interiorizar o captar ideas para ser usadas como instrumentos del pensamiento, consideramos además del grado escolar, y la edad, otros criterios como : tema, estilo, estructura gramatical, vocabulario, redacción, contenido y extensión.

Se procuro que los temas y contenidos, fueran interesantes y aportaran algo novedoso para los niños, con un vocabulario sencillo.

La longitud de los textos varía desde palabras, oraciones y pequeños párrafos, hasta narraciones y descripciones de una cuartilla y media.

Por lo mencionado hasta el momento, invitamos al docente a que evalúe la comprensión lectora de preferencia en aplicación individual y a través de respuestas verbales, además de escritas. Aunque por supuesto que su decisión dependerá de factores circunstanciales como : cantidad de niños, tiempo disponible e intereses específicos.

Interactuar con un niño para promover al máximo el desarrollo de sus capacidades cognoscitivas y proponerse al mismo tiempo una valoración de su lectura, es algo que requiere mucha práctica y un examen crítico de la calidad de la interacción, no solo entre el niño y el texto, sino también entre el niño y el maestro.

Es importante, tener claro que ninguna de las capacidades cognoscitivas de un niño se puede considerar como construida de manera acabada y aplicable en cualquier circunstancia: en realidad, es bastante probable que ante la lectura de textos, con diferentes contenidos y estructuras el niño muestre estrategias diferentes.

La valoración de la comprensión lectora de un niño, exige al docente una concentración y capacidades que requieren conocimiento y práctica para su desarrollo. El presente instrumento pretende ser una ayuda más, en tan difícil tarea.

No existe una sola manera de evaluar el funcionamiento de una capacidad cognoscitiva, pues la triada, sujeto, texto y contexto, interactúan de manera no prevista, a veces ni por el propio sujeto lector. Un mismo sujeto, frente a un mismo texto en diferentes circunstancias, hará una lectura distinta.

Desde nuestra postura no es posible que una persona ajena al grupo aplique las evaluaciones y que el maestro se limite a recibir resultados, porque una etiqueta o un número no le dicen nada a nadie. La idea es, que el propio maestro de grupo evalúe, haciendo preguntas pertinentes, de tal manera que se de cuenta del proceso.

Nuestra máxima aspiración es que el evaluador de la comprensión lectora, no se limite a aplicar cuestionarios prefabricados, sino que él mismo sea capaz de seleccionar textos y de elaborar preguntas cuyo propósito sea propiciar la manifestación del conocimiento que el niño ya posee, y, al mismo tiempo, favorecer el desarrollo de las capacidades necesarias para la comprensión lectora.

Al respecto debemos agregar, que si las preguntas no son accesibles al lector, lejos de permitir la manifestación de la comprensión, pueden obstaculizarla o generar confusión en él.

Una consideración más acerca de la evaluación de la comprensión lectora es, que la lectura, en estas circunstancias, es una enseñanza y un aprendizaje, no porque lleguemos a una indiferenciación entre los mismos, sino porque tanto la evaluación en el aprendizaje y la enseñanza, se encuentran en permanente interacción, en todo acto educativo, es así como el docente enseña, evalúa y a partir de esto, toma decisiones pertinentes para orientar los aprendizajes en sus alumnos.

Las características de esta evaluación permiten una gran flexibilidad en su aplicación, por lo que se sugiere considerar como guía las características de los textos y cuestiones que se les presentan para elaborar o seleccionar el material, las consignas que considere convenientes para ampliar la indagación cuando lo considere necesario.

Es importante destacar que ante cualquier respuesta (oral o escrita) el maestro debe esperar a que el niño concluya, para agregar las preguntas que considere pertinentes cuando sea necesario aclarar los casos de respuestas imprecisas, incompletas o incongruentes, con las preguntas planteadas.

Si un niño no responde ante el material que se le presenta o en sus respuestas manifiesta gran dificultad para comprender los textos, existe la opción de aplicar el material correspondiente al grado inmediato inferior; o bien si las respuestas obtenidas evidencian mayor facilidad para comprender los textos, la opción será aplicar la evaluación del grado inmediato superior.

A fin de contar con un instrumento que concentre la información sobre los tipos de respuestas de cada alumno, y facilite el análisis sobre la comprensión que logra, se elabora un "perfil" que posibilite agrupar las características señaladas en los indicadores del "protocolo", en cinco tipos de respuestas.

Los criterios que permiten elaborarlo son de tipo cualitativo; parten de las características de las respuestas, de las relaciones o diferencias que presentan entre si, y en forma global, permiten obtener las características de la comprensión lectora.

Los siguientes criterios aportan los elementos que permitirán tipificar las respuestas y realizar dicho análisis:

No válida al texto como
portador de significado:

El niño reconoce la escritura como sistema de representación.

No responde :

El niño dice que no sabe; se queda callado, ó bien, se niega a contestar.

Respuestas ajenas:

Las respuestas que da el niño no tiene relación con la información contenida en el texto. Hace mención de alguna palabra o enunciado del texto, pero el contenido se aleja de la información expresada en él. No es congruente con la pregunta formulada, sin embargo su contenido puede corresponder a otra parte de lo expresado en el texto.

Respuestas textuales.

En este tipo de respuestas se manifiesta la ausencia de relaciones que pueden realizarse a partir de la información que el texto provee, por lo que es posible considerar que el niño se concreta a repetirlos sin lograr una coordinación de sus capacidades cognoscitivas en general, ya que dichas respuestas se manifiestan como una repetición literal de la información contenida en el texto pudiendo ser producto de una repetición mecánica o bien de una decodificación parcial de palabras o enunciados en forma de aisladas.

Respuestas derivadas:

Se caracterizan por ser el producto de la coordinación de las capacidades cognoscitivas del sujeto al interactuar con el texto, logrando una reconstrucción del significado y aun cuando se puede identificar en ellas algunos elementos

textuales, estos son transformados expresando las relaciones posibles (síntesis, deducción, comparación, inferencia, etcétera), a partir de la información que el texto provee.

Finalmente al situarnos en el contexto educativo, uno de los elementos más relevantes de la lectura, bajo la concepción que se ha expuesto hasta este momento, es el de los fines que cumplirá el sujeto al hacer uso de ella.

Para el docente debe estar claro por qué y para qué se aprende y se enseña a leer. Debe tener claridad acerca de la lectura que es una experiencia de aprendizaje en la medida en que a través de ella incorporamos, adoptamos y, generamos en definitiva la cultura, mediante la comprensión de la lectura, la escuela misma, y la sociedad brindan elementos que permiten la comprensión del mundo; por eso es necesario fomentar en los alumnos una actitud crítica y reflexiva. “Una actitud, dice Freire, similar a la que asumimos al enfrentar la vida”.

Es indispensable que el maestro, lea y analice previamente los textos que proporciona a los alumnos y no pierda de vista que la escuela primaria es un medio propicio para formar verdaderos lectores; Si en el nivel elemental no se consolidan las bases para una lectura propiamente dicha, las repercusiones negativas se observan en los niveles escolares siguientes, en donde el acceso al conocimiento y la generación del mismo, están centrados en el uso del sistema de escritura.

ANEXOS 2

LA ABEJA Y LA PALOMA.

Cierto día muy caluroso, una paloma se detuvo a descansar sobre la rama de un árbol, al lado del cual discurría un límpido arroyuelo.

De repente, una abejita se acercó a beber, pero la pobrecita estuvo a punto de perecer arrastrada por la corriente. Al verla en tal aprieto la paloma, voló hacia ella y la sacó con el pico.

Más tarde, un cazador divisó a la paloma y se dispuso a darle muerte. En aquel mismo instante acudió presurosa la abeja y, para salvar a su bienhechora, clavó su aguijón en la mano del hombre.

El dolor hizo que el cazador sacudiese el brazo y fallara el tiro, - con lo que se salvó la linda palomita.



A continuación, escribe con tus propias palabras qué mensaje te da la Fábula anterior:

que los animales
rescan mucho
y bebescan

Antigüedad. 23 años

PROFESOR DE DOBLE PLAZA _____ DE UN SOLO TURNO X

? Considera Ud. que sus alumnos son capaces de hacer un resumen?
No todos ¿cuántos no logran hacerlo? 15 alumnos 37%

? Lo hacían al principio del año escolar? No todos

??Qué porcentaje de sus alumnos logran pueden platicar el contenido de un poema? 30%

?Cuál es su pronóstico para los alumnos que tiene dificultad para leer a corto, mediano y largo plazo?
dificultades en el aprendizaje de las demás asignaturas.

?Cree Ud. que muchas de las preguntas de pruebas objetivas no son contestadas correctamente debido a la mala interpretación de la orden escrita? Algunas de ellas

? Pueden sus alumnos encontrar el mensaje o la moraleja contenida en una fábula? Si SI su respuesta es positiva ?Cuántos no logran hacerlo? 12 a 15 37%

?Considera que los alumnos que leen lo hacen por imitación a sus padres? Si otra opinión El niño que ha visto desde pequeño el gusto por la lectura y tiene a su disposición material de lectura es más probable que opte por la lectura

?Cree Ud. que un problema importante en nuestro país es el analfabetismo funcional? es uno de los problemas más importantes.

? Cuántos de sus alumnos disfrutaban la lectura? pocos alrededor de 5

PUEDE MENCIONAR ?CUALES SON A SU CRITERIO LOS PRINCIPALES PROBLEMAS QUE TIENE SU ESCUELA

Aspecto Educativo. - problemas en Matemáticas
razonamiento lógico-matemático. Aspecto Social. - desintegración familia
poca atención por parte de los padres.

? Que otros problemas de índole técnico-pedagógico le gustaría comentar- Falta de libros en los años escolares
de 1993-93, 93-94 faltaron libros para los
alumnos de 5º y 6º

En lo social ?qué le gustaría comentar? Debe existir una
mayor comunicación entre padres y maestros.

RECUERDO.

He venido por la senda
con un ramito de rosas
del campo. Tras la montaña
nacía la luna roja;
la suave brisa del río
daba frescura a la sombra;

Un sapo triste cantaba
en su flauta melodiosa:
sobre la colina había
una estrella melancólica.
He venido por la senda
con un ramito de rosas.

Escribe con tus propias palabras el poema anterior.



buela mucho

hote xrieges

cuidate

mario T.

CONCLUSIONES

Llegamos a concluir que el tema que abordamos sobre las dificultades que tienen los alumnos para la comprensión de la lectura es realmente prioritario, por la trascendencia que tiene como asunto medular en la educación a todos los niveles de enseñanza y aún por lo que constituye como secuela en la vida tanto personal como profesional y laboral. Así por ejemplo cuando en las empresas los supervisores se quejan de la poca habilidad que tienen muchos trabajadores para interpretar instructivos, llenar informes, contestar cuestionarios acerca de su trabajo esto es más que la consecuencia de las dificultades del deficiente aprendizaje sobre la lectura y la escritura. Dichas consecuencias se registran de manera diversa en la vida de los individuos quienes al asumir determinados destinos, estos de alguna manera tienen la influencia del tipo de aprendizaje básico obtenido en la escuela.

Comprobamos la existencia del problema de la Comprensión Lectora mediante la encuesta que llevamos a cabo con los alumnos de 3er. grado; con el parafraseo de la rima y la deducción de la moraleja de una fábula.

Existe el problema porque a los alumnos les hace falta tener contacto con la lectura desde temprana edad.

Por el cuestionario que distribuimos entre los maestros de la escuela primaria, constatamos que un buen porcentaje de ellos no están conscientes del problema.

Es muy importante que los docentes tomen conciencia de que esta problema existe en la mayoría de sus alumnos. Consideramos que la falta de capacidad para comprender lo que se lee, se puede enfrentar poniendo en práctica ejercicios que apoyen a los alumnos en el aprendizaje de la lectura comprendida. cuando se quiera prevenir este problema, en preescolar específicamente; se debe propiciar un acercamiento agradable a la lectura a los niños. posteriormente a nuestras actividades

en Rincones de lecturas estamos convencidas de lo efectiva que es esta propuesta de trabajo. Esperamos que nuestros compañeros profesores encuentren en esta investigación que hemos hecho con cariño e interés, una propuesta que los apoye en su quehacer docente, estamos conscientes de que es perfectible y que cada profesor puede enriquecerla según sea su creatividad y necesidades.

En nuestra opinión son pocas personas que han escrito sobre la comprensión de la lectura a pesar del grave problema que existe en diferentes grados académicos. Entre los trabajos que mencionamos fueron seis de seiscientos realizados en la Universidad pedagógica Nacional 141; todos ellos coinciden aunque en algunos puntos discrepamos; sin embargo creemos que es importante fomentar más conceptos que ayudan al maestro a elegir una adecuada forma de enseñar.

Para verificar la pluralidad del problema planteado, se realizaron entrevistas a otros maestro y alumnos de diferentes niveles educativos, obteniéndose como resultado la confirmación de nuestra hipótesis; ya que los alumnos externaron su dificultad para obtener una adecuada comprensión de la lectura, en tanto que las respuestas referidas por los maestros hacían notar un alto grado de preocupación, ya que el gran porcentaje de sus clases presenta el mismo problema.

El subsecuente estudio de campo recalcó como era de esperarse la gran problemática que implica una inadecuada comprensión de la lectura desde sus inicios, lo que repercutirá en una deficiente preparación académica, que involucre indistintamente todos los niveles de educación necesarios para un buen desarrollo profesional del individuo.

La lectura no se circunscribe a una transcripción de lo escrito, donde no se centra la atención en el mensaje contenido en el texto; en el caso de exámenes, se exige una repetición mecánica utilizando cierto tipo de memoria. Aquí no hay juicio crítico de lo escrito.

En la verdadera lectura se genera un complejo proceso del pensamiento del sujeto por la interacción con el texto; así reconstruye el significado de lo escrito y modifica sus estructuras cognoscitivas poniendo en juego su inteligencia, la que se va ampliando de manera alterna a su capacidad lingüística, que permite poner de manifiesto su desarrollo intelectual.

El aprendizaje de la lectoescritura viene de más atrás de la vida escolar del niño, se inicia con sus afectos, pensamiento, sensaciones, experiencias y raciocinio.

Así, muchas personas van a dedicarse a actividades prácticas o físicas (las cuales por cierto casi siempre son las más mal pagadas) debido a su dificultad para comprender lo que dice un texto, o para redactar. Otra derivación del problema es el fracaso escolar posterior debido a que el alumno no descifra, no entiende lo que tiene que estudiar. Si esto sucede nunca tendrá el hábito por la lectura, no constituirá esta actividad un placer, sino por el contrario una carga, una obligación cada vez más aborrecible.

Deben conjuntarse varios aspectos de diferentes áreas para que se de el aprendizaje de la lectoescritura; en los alumnos; tener un buen desarrollo del lenguaje que facilite la pronunciación de las palabras. contar con una coordinación motriz adecuada para que puedan hacer los trazos con suficiente presión y movimiento controlados. no tener trastornos de la percepción y estar emocionalmente estable.

El proceso de enseñanza aprendizaje, es una actividad que necesariamente tiene que estar regida por métodos para estos métodos sean efectivos tienen que motivar la actividad del niño y su capacidad de relacionar, comprender, sintetizar, etc.

Actualmente se cuenta con una gama amplia de métodos de enseñanza, que se encuentran encaminados al desarrollo de las capacidades anteriores descritas. Es en el maestro en el que recae la responsabilidad de elegir algunos de ellos tomando en cuenta diversos factores como características potenciales de sus alumnos, flexibilidad del método entre otras.

En el trabajo se mostraron algunos de los métodos de enseñanza más comunes.

Evidenciamos por medio de gráficas que existe el problema de falta de comprensión de la lectura en más de un cincuenta por ciento de los alumnos encuestados de la escuela José Ma. Morelos y Pavón.

Observamos que sus respuestas se ubicaron en los parámetros de Ecole en ajenas y textuales.

Es importante recalcar que la tarea de reenseñar a leer a estos alumnos es labor difícil de desempeñar por la razón de que el resto de los alumnos pueden retrasar su avance mientras nivelamos a los numerosos lectores deficientes.

Aquí lo más factible es tratar de dar seguimiento a cada uno de ellos en lo particular y ubicarlos en el momento de su aprendizaje así también en lo general podríamos utilizar actividades de comprensión lectora de las fichas de PALEM que se pueden ajustar a las necesidades de los alumnos de tercer año.

La otra alternativa es concientizar a sus padres para que nos ayuden a reenseñar comprendiendo el problema que enfrentamos juntos.

Un enlace entre la inteligencia y la lectura es cuando el sujeto que lee obtiene información que le permite analizar, criticar, retener, refutar etc. y la lectura le brinda la posibilidad de interiorizar o captar ideas para ponerlas en práctica en la vida diaria.

Son muchos los factores ya sea internos o externos que pueden desembocar en un bajo nivel de aprovechamiento de los alumnos. Hay que conocerlos y tomar en cuenta cada uno de ellos, por ejemplo estudiar el comportamiento del alumno que se niega a asistir a clases, el comportamiento del alumno rebelde, etc.

Este problema necesita ser resuelto, y para ello se debe diversificar el factor causal y referirlo una vez conocido con el profesional que pueda resolverlo, es decir actuando en conjunto y apoyándose en un equipo especializado, se podrá dar un seguimiento adecuado a cualquier alteración del aprendizaje que sea referido por los alumnos.

Los niños que asisten a esta escuela son en su mayoría, hijos de obreros, empleados, meseros, choferes, mecánicos, intendentes y un buen número están desempleados.

Pocas mamás de nuestros alumnos trabajan fuera de casa y las que lo hacen no tienen un trabajo fijo pues van ayudar en trabajos domésticos de medio tiempo a alguna casa de las colonias más pudientes. Sólo una de las cuarenta y cinco de el grupo es analfabeta. dos de ellas son madres solteras y tres están divorciadas.

Una quinta parte de este grupo pertenece a familiares de mejores recursos económicos, poseen autos y habitan en casas más amplias. los niños que habitan en los multifamiliares aledaños a la Escuela cuyos habitantes son en promedio de seis tienen entre otros problemas el de la falta de un espacio propio pues las recámaras son insuficientes y duermen en la sala sobre su colchoneta, sus pertenencias tampoco están donde ellos.

En la vida escolar la poca comprensión en lo que se lee lleva al alumno a ser etiquetado como niño problema, inmaduro, perezoso o con algún "epíteto" que no le soluciona su problema, que enfrenta tanto en la casa en el seno de su familia como en la escuela donde se siente agobiado por la carga de un trabajo que le es muy difícil de cumplir al ritmo de sus demás compañeros y que cuando tiene que realizar alguna actividad por equipo se le rechaza o simplemente nadie lo escoge como miembro de alguno de los grupos de trabajo, lo relegan sus mismos compañeros, formando equipo con los demás rechazados que conforman los grupos de "perdedores". Esto puede hacerse atávico y bajar la autoestima del educando, puede perder el respeto de los demás y de si mismo y afrontar conflictos más severos que lo lleven a la reprobación y posiblemente a la deserción escolar

También la sociedad en general ha dado al problema su importancia porque hemos leído en la prensa artículos relacionados con esta problemática a la que algunos denominan analfabetismo funcional. Hay publicaciones en revistas médicas, de educación, tesis en la Normal de Especialidades, UPN, Normal Superior y en las diferentes escuelas de Psicología que se refieren a este tema.

Aquí lo más grave es que muchas otras personas les pase desapercibido y no le den dimensión exacta principalmente cuando se trate de educadores o maestros de educación básica.

Por lo antes analizado, consignamos en este trabajo que la prevención del problema debe ser atendida cuidadosamente por los padres de familia, las educadoras, los maestros de educación básica y las autoridades gubernamentales y organismos especializados en educación, y en casos especiales la participación de psicólogos educativos.

Los padres de familia pueden hacer prevención primariamente reconociendo que el leer, forma parte de los conocimientos que el niño adquiere desde el momento mismo de su primer aprendizaje al nacer cuando supo succionar el primer alimento y progresivamente fue haciendo una recopilación de vivencias y experiencias que le permiten sobrevivir y disfrutar de lo que tiene en su entorno.

El ir descubriendo y conociendo cosas y circunstancias por si mismo, lo puede obtener si se le proporciona un hogar estable, en el que reine el orden y la armonía donde se le permita ser miembro activo de esa célula social, donde sus progresos sean reconocidos y sus fracasos sean retos, que se le vaya dando autonomía a su personita. Que se busque el desarrollo del ingenio para solucionar desde siempre problemas de juego, organización de sus pertenencias, que sea creativo.

Debe pensarse en orientar siempre hacia este asunto de la creatividad que le va a permitir romper esquemas sociales muy enquistados en la sociedad de consumismo, violencia, sexualidad mal entendida, diversiones que encajonan el ingenio pues son prefabricadas y causan personalidad dependencias que muy poco desarrollan o forjan la personalidad del niño triunfador y sano que todo padre de familia normal desea formar.

Meditar sobre el uso y abuso de juegos de vídeo, televisión y juegos mecánicos que lesionan la economía del hogar, merman la salud de los niños, hacen perder la condición física al tenerlos casi inmóviles ante estos tipos de diversión y solo hay respuestas condicionadas y emociones que les son difíciles de expresar, así como reacciones de tipo mecánico que van en contra de su naturaleza activa, en cambio si se lleva al niño a convivir con otros a jugar utilizando sus miembros a

controlar sus movimientos a desarrollar sus destrezas, a disfrutar de sus progresos, a desplegar su imaginación jugando sin necesidad de afiches; convirtiendo la piedra en elefante o el tronco en caballo o nube o avión o cañón, tejiendo sueños y creando formas, comprendiendo la vida y la naturaleza y ubicándose en su lugar exacto en el universo en suma una oportunidad para un desarrollo óptimo sin sustraerlo de su realidad. Sería idóneo que se despertara ahí mismo en el hogar la curiosidad por la lectura cuando ven a sus mayores poner el ejemplo de la lectura culta, que se le haga partícipes de este magnífico mundo de libros, leyéndoles eso que a cada niño le guste.

Que el niño averigüe por sí mismo que en lectura que se ponga en contacto imaginativo con el escritor que dedica a la persona que lo desee ser receptor de su sabiduría y su producción expresiva de lo que puede serle al lector muy útil o interesante, que le puede transporta a los lugares más remotos y insospechados sin barreras de tiempo o de idiomas, que hay libros que llevan a soñar, descubrir, comparar, suponer, formular hipótesis, desarrollar la inteligencia, ser críticos, producir emociones y promover nuevas ideas, a poder opinar con conocimiento, asociar, establecer criterios, a converger, concluir, a tener acceso a investigaciones, que han costado mucho esfuerzo tiempo y dinero y que gracias cientos de publicaciones llegan a nuestras manos.

También es deseable que los padres conozcan como se adquiere una lectura de calidad, con comprensión, para que no precipiten en sus hijos el momento de leer, enseñando a los pequeños letras aisladas o que tengan el falso conocimiento de que el jardín de niños "X" es mejor que los otros por que ahí les enseñan a leer un año antes, deben comprender que todo a su tiempo es mejor y que el niño requiere conocimientos habilidades y destrezas previas para tener éxito en su aprendizaje y que ese año que creen ganar a la larga solo trae cansancio y frustración a sus hijos que fueron empujados a una disciplina que no justifica por sí misma una mejor formación y que en muchos casos deja para el niño que experimenta sentimientos de apatía, por el trabajo escolar.

Hubiera sido deseable obtener muestras grupales en tres tipos de escuelas en lo que se refiere a niveles socioculturales en zonas con características similares unas y otras diferentes para conocer como inciden n el problema factores de alimentación, vivienda, nivel de escolaridad de padres y maestros, costumbres en lo que se refiere a paseos, descanso, ocupación del tiempo libre y por

último las expectativas de los Padres hacia la preparación de sus hijos y el punto de vista de los niños y para qué estudian.

Hubiese sido de gran ayuda estudiar a niños triunfadores de diferentes estratos, saber desde los antecedentes de su vida familiar y de pre-escolar para tener elementos de juicio que nos ofrezcan más datos.

En lo económico debe considerarse los costos de transportación, papel, fotocopias y material escolar.

En lo que al factor tiempo se refiere, debemos considerar que para investigar en otras esferas fuera del grupo propio debe hacerse en días hábiles del calendario escolar para encontrar a los niños en su salón de clases en circunstancias de tranquilidad donde se siente apoyado por sus compañeros y maestro y no intimidado por un extraño que le esté examinando.

Otro elemento importante es contar con la venia de las autoridades escolares de la propia escuela y de niveles superiores de supervisión y diferentes jefaturas que nos permitan realizarlo y aplicarlo para los fines que se persiguen.

Por último el más discutible es el que al investigar con los padres de familia y los niños obtuviéramos respuestas veraces y honestas porque tendríamos que inmiscuirnos en la privacidad de sus vidas.

SOBRE LA LECTOESCRITURA EN PREESCOLAR.

El fin principal del programa de preescolar es propiciar el desarrollo integral del niño, respetando siempre sus necesidades e intereses. Es de suma importancia el juego en el proceso de maduración del niño, mediante este se le debe dar la oportunidad de que expresa en todos los aspectos gráficos, plásticos, orales y corporales. El juego también propiciará la socialización, esto es lo que pretende lograr con el actual programa de preescolar. Ahora bien, en lo que se refiera a la aproximación a la

lectura del preescolar diremos que se dan algunas técnicas específicas que no se traducen en un conocimiento efectivo.

Se debe tener en cuenta que la lengua hablada y escrita este presente en la vida del niño.

En libro de lectura de apoyo de preescolar se menciona lo siguiente:

En las cuestiones relacionadas con el aprendizaje de la lengua escrita se dan unas circunstancias, que exigen un modo general de aprender:

- 1) No hay un tiempo predestinado en el que se pueda fijar el comienzo de un aprendizaje, y resulta artificioso pensar que el niño no debe encontrarse con el lenguaje escrito en la escuela infantil si este ya forma parte de su mundo;
- 2) El aprendizaje se produce en una situación real, en la que se puede explicar posibilidades de transferencia de una actividad a otra, por lo que no se debe infravalorar cualquier actividad simbólica capaz de ayudar a la comprensión y aproximación a los significados;
- 3) El aprendizaje es posible cuando la situación es rica en actividades de tipo perceptivo con una práctica motivada, no alejada ni alejante de contacto con el ambiente;
- 4) El aprendizaje exige recurrir a un ambiente muy rico que el individuo vive en su complejidad reordena y profundiza, distinguiendo y reuniendo lo anterior nos apoya para decir que son útiles esas planas interminables de frases y palabras que no dicen nada a los niños, no este el método más adecuado para el aprendizaje de la lecto-escritura.³⁰

En el preescolar se tiene muy encuentra que leer y escribir debe ser el resultado de previas experiencias como: dibujar, hablar, observar, actividades que son fáciles de relacionar con la lectura y la escritura, y otras actividades más complejas; la alimentación, el control de la propia capacidad motora. La relación que guarda el niño con los adultos motiva el hablar y andar así mismo el leer y escribir . No se trata de iniciar al niño en el signo gráfico y que tenga un

³⁰ Lecturas de Apoyo. Editorial SEP, DR, 1992, México, pág. 82-84

habilidad específica, sino que pueda leer el signo gráfico, partiendo de que la lectura es: la capacidad e reconocer, identificar, comprender, evocar situaciones, experiencias, relaciones; es fundamental el uso de un instrumento que permita retener y mantener vivas las percepciones significativas experimentadas en una determinada situación.

En conclusión diremos que el niño aprende a leer comprendiendo, cuando sus vivencias y relaciones con los adultos sean ricas y amplias; por que el leer implica la interacción con el medio.

RINCONES DE LECTURA

El programa de Rincones de Lectura busca inducir al niño a través del juego a la lectura, que el niño disfrute, goce al estar leyendo.

El relato de cuentos y leyendas por padres y abuelos a ido desapareciendo de la costumbre familiar, el ritmo actual de la vida a terminado con ella.

En la escuela es donde se puede rescatar un poco de esta tradición al escuchar rimas, narraciones, heroicas, leyendas, cuentos, que hace la maestra. Es aquí donde puede hacer su aparición "Rincones de Lectura".

El maestro debe promover los Rincones de Lectura en forma emotiva, propiciar el acercamiento del niño a los libros. Dice Esther Jacob:

Los textos literarios acercan al niño de la belleza de la posibilidad de goce estético. Estimula la creatividad y desarrollan la imaginación.³¹

El material de Rincones de Lectura ayudará al alumno a que su desarrollo sea armónica más sensible, más conocedor de la sociedad que lo rodea.

Si los maestros desde jardín de niños hacen uso de los programas de Rincón de Lecturas, y se continua en la primaria en forma regular propiciará que el niño llegue a sentir lo agradable que es leer.

Los Rincones de Lectura ayudan a formar lectores.

La televisión que absorbe la atención de niños y adultos ha alejado del librerías y bibliotecas a todas estos posibles lectores.

³¹ Antología de cuentos y leyendas para preescolar, SEP, México, 1993, pág. 9

Si los padres y hermanos mayores están más interesados en ver programa tras programa de televisión, si las conversaciones de los adultos versan generalmente en torno de la programación televisiva, los niños estarán recibiendo implícitamente la idea de que la mejor inversión del tiempo libre es ver televisión, realmente lo que la televisión deja de información en nuestros niños es que deben ser consumidor por que así se sentirán "populares y felices".

La televisión nos da el mensaje en los programas infantiles de agresión, y algo muy importante que no debe pasar desapercibido, de que las máquinas son mejores que los hombres que para hacer trabajos especiales y relevantes los hombres y mujeres deben convertirse en máquinas. los valores morales han desaparecido de los programas infantiles.

En el transcurso de la presente investigación encontramos variados e importantes hallazgos: Conocimos más a fondo al proceso de la adquisición de la lengua escritas; períodos: presilábico, silábico, alfabético.

También fue muy importante descubrir los beneficios que obtienen los alumnos con rincones de Lectura, el acercamiento a la lectura de una manera amable, esto se tiene al trabajar en forma organizada con esta propuesta de trabajo.

Comprobar que realmente no existe un método infalible para enseñar a leer, sino que este aprendizaje se dará cuando se tenga la madurez necesaria.

Se escogieron las lecturas incluidas por que quisimos saber si realmente lo que Rincones de Lectura era factible.

Decidimos ponerlo en práctica y observar la reacción de los alumnos de tercer año en dos escuelas primarias federales de distinto estrato social.

Se les presentó a los niños con los que trabajamos en dos escuelas primarias el material de Rincones de Lecturas, ellos eligieron los títulos que les parecieron más atractivos, o que ya habían

leído con anterioridad y les gustaron. Con los niños que tomaron el mismo libro se formaron equipos ya existen varios libros del mismo título.

Con ellos trabajamos, con las siguientes sugerencias de actividades que nos propone el libro de trabajo se Rincones de Lectura. Se vieron muy interesados en tener comentarios y actividades sobre lo leído, también se aclararon dudas sobre conceptos que no fueron comprendidos por algunos de nuestros pequeños lectores. Además sucedió algo en verdad interesante. Los que ya han tenido contacto con estos libros y los conocen mejor al ver que se podía jugar con los que había leído propusieron nuevos juegos, que por supuesto tomamos en cuenta y los llevamos a cabo en ese momento.

Por la experiencia que tuvimos en este momento de lectura y trabajo creemos sinceramente en el gran apoyo que significa tener el Rincón de Lectura, y hacer uso de él, con las actividades que se sugieren con las que invente el profesor y con las propuestas por los mismo alumnos.

Si bien recomendaríamos que primero se de oportunidad de que los niños tengan un acercamiento a la lectura y posteriormente se llevan a cabo las actividades.

TRABAJO AMABLE Y CREATIVO

La mejor forma de iniciar al niño en la lectura es poner a su alcance un material variado, teniendo títulos de diferentes temas infantiles, que el niño pueda seleccionar que es lo que desea leer para que realmente disfrute la lectura, que no se sienta presionado a leer algo que no le interesa verdaderamente, es más siente que no le dice nada la lectura que tiene que hacer. (Eso intentamos hacer en nuestra antología que constituye creemos un apoyo a los maestros).

Comentar sobre lo que ha leído al niño, conocer por que le gusta el tema que ha escogido, procurar tener más libros del tema que más le interesen y dejarlos a su alcance para que puedan ser tomados cuando lo deseen.

Que no se marque un horario para leer, sino que esto se haga cuando se tenga la necesidad de hacerlo.

Hay obras clásicas que pueden sugerir su lectura, más nunca imponerse.

En las escuelas se debe tener el lugar de Rincones de Lectura, los libros deberán estar al alcance de los niños, amueblando con mesas, sillas, alfombras, cojines, no necesariamente deben los niños estar sentados en las sillas, sino que pueden estar sentados en las alfombras o tendidos en los cojines, si creamos un ambiente cómodo, grato con los libros diversos para todos los gustos infantiles, estaremos propiciando que los niños sean lectores a través de toda su vida.

PARTICIPACION DE LOS PSICOLOGOS

La participación que los psicólogos tienen en los problemas de comprensión de la lectura es muy importante, desde la evaluaciones que realicen para detectar la razón de los problemas hasta las propuestas de las terapias para la solución de los mismo.

Al observar, el maestro al frente del grupo la dificultad que presente el alumno en la comprensión lectora lo más conveniente es canalizarlo a que se aplique una evaluación psicológica para detectar la razón del problema y posteriormente tener una reunión con los padres para que tomen conciencia de la situación por la que está pasando su hijo, y proponerles el tratamiento a seguir, motivándolos a participar en la terapia que el niño requiera.

El maestro emprende aquí una labor un tanto complicada: ser el enlace entre padres y psicólogos, no siempre es fácil que los padres acepten que su hijo tenga problemas y mucho menos que se tengan que cambiar hábitos de vida diaria que favorecerán el desarrollo de su hijo.

Se puede presentar la dificultad de parte de los padres de asistir a las terapias con el psicólogo, sobre todo si trabajan ambos, en este caso es prudente hacer ver a los padres lo importante que es

su participación en estas actividades. También los psicólogos particulares tiene unos honorarios bastante altos que difícilmente se pueden cubrir. Contamos con el apoyo de los psicólogos que laboran el departamento de educación pública y del DIF.

Es muy importante que el maestro esté en la mejor disposición de cooperar en todo lo que sea posible con padres y psicólogos ya que el interés del maestro puede lograr que se preste atención conveniente y oportuna a sus alumnos. esta participación del maestro es importante también por que en algunas ocasiones los padres no pueden observar el desarrollo de su hijos, ya que solo los ven un momento muy corto por la mañana y otro por la noche sin dar oportunidad a tener un dialogo con los niños, no tienen oportunidad de trabajar con ellos en sus tareas, de disfrutar de esparcimiento, en pocas palabras de convivir.

Acreditamos que la SEP pone al alcance de maestros y directivos, y proporciona asesoría sobre excelentes instrumentos didácticos, como son el proyecto Palem que es hoy por hoy la mejor alternativa en la enseñanza de la lectura y la matemática, pues lleva intrínseca la investigación de expertos en la materia como son la Dra. Margarita Gómez Palacio y su equipo que basados en la teoría de científicos de renombre Vigotski, Piaget, Smith, Goodman Freire y otros muchos estudiosos de la teoría del conocimiento y la psicogenética, así como el valiosísimo instrumento de detección del problema de comprensión lectora denominado ECOLE. Exhortamos a todas las personas relacionadas con la educación a que las conozcan y van sus ventajas, que se apliquen en las aulas para que ofrezcamos una mejor calidad en la educación.

Datos que se deducen del trabajo:

- Que el problema es real y que tiene severas repercusiones socioculturales.
- Que es factible hacer prevención conociendo a fondo el origen.
- Que padres de familia, Educadoras y Maestros deben conocer por qué no comprenden lo que leen algunos sujetos.
- Que padres de familia deben propiciar un desarrollo óptimo integral de sus hijos desde la más temprana edad y las repercusiones que esto puede tener en la vida escolar y profesional.

- Ofrecer a los maestros una panorámica global del proceso de alfabetización así como alternativas de trabajo para la lectura comprensiva y la redacción.
- Que se puede aprovechar el interés por los programas de televisión y video juegos para que el niño exprese sus preferencia, redacte y narre, se propicie su sentido crítico cuando analice la intención que hay detrás de propagandas, ideologías y mensajes.
- se da la definición de lo que consideramos es leer
- Damos a conocer el texto y si está en el maestro la solución de su problema o debe ser derivado a un psicólogo educativo.
- Sugerimos cómo trabajar la lectura con volúmenes de Rincones de lecturas.
- Presentamos el instrumento de evaluación de la comprensión lectora ECOLE de la Universidad de las Américas.

Es conveniente tomar en cuenta las actividades que nos propone Celestin Freinet como contar cada escuela con una pequeña imprenta en la que los alumnos puedan imprimir pequeños textos que ellos mismo redacten, para que los lean sus propios compañeros de escuela y también que tengan intercambio de textos con otras escuelas, de diferentes regiones del estado, así también conocer las características de la playa, la montaña, el valle.

Lo más importante de esta actividad de la propuesta de Celestin Freinet es relacionada con la comprensión lectora, en el que verán los alumnos la utilidad práctica de la lectura y redacción de textos escritos con asuntos de interés recíproco por sus producciones literarias.

BIBLIOGRAFIA

- ACEVEDO, Martha, "Llamó a la luna sol y es de día", segunda edición, México, Editorial SEP, 1990, 48 pag.
- AGULAR CARBAJAL, José Antonio, Et. al., "Problemas de educación y sociedad en México I", tercera edición, México, Editorial Xalco, 1990. 266 p.
- ALVAREZ, Tenorio, Virginia, Et. al., "Contenidos de aprendizaje, segunda edición, México, editorial Xalco, 1993, 276 páginas.
- ARIAS, Ochoa, Marcos Daniel, Et. Al., "Criterios de Evaluación ", SEP Segunda Edición, México Editorial Xalco, 1987, 223 pág.
- BONFIL, Castro, María Guadalupe, Et. AL.. Análisis Pedagógico", Primera Edición México, Editorial Impre-Roer S.A., 1983, 251 pág.
- BONFIL, Castro, María Guadalupe, Et. Al., "Grupos de Desarrollo SEP", Primera Edición México, Derechos reservados UPN, Editorial Impre-Roer S.A., 1989, 255 pág.
- BONFIL, Castro, María Guadalupe, Et. Al., "Pedagogía: Bases Psicológicas", primera edición, México, editorial Fernández Editoriales, 1990, 420. p.
- BONFIL, Castro, María Guadalupe, Et. Al., "Pedagogía. La Práctica Docente", Educación a distancia de la UPN. Primera Edición, México, Editorial Litografía Ingramex S.A., 1988. 258 pág.
- BUSTAMANTE Sandoval Magdalena, "Propuesta pedagógica para lograr la comprensión de la lectura en 2º de educación primaria", UPN, 1992. tomo 519.
- CARBAJAL Juárez, Alicia Lily, Et. Al., "Contenido de Aprendizaje", anexo II, Primera Edición, México, Editorial Fernández Editores, 1990, 84 pág.
- CARBALLIDO, Emilio, Et. Al. "El pizarrón encantado", segunda Edición, México, Editorial Petra, 1992, 39. pág.
- CARRASCO Altamirano Alma, Et. Al., "El niño Aprendizaje y Desarrollo", Primera Edición, México, Editorial Tredex Editores, S.A. de C.V., 1988, 224 pág.
- CHAPELA, Luz María, et. al. "Querido Sebastián", segunda edición, México, Editorial Consejo Nacional de Fomento Educativo, 1993.
- CLINE, B. Victor Doctor. "Formar hijos exitosos". Avelar editores México, 1992. Conteidos de aprendizaje. UPN/SEP. México, 1979
- Enciclopedia de la Psicología. Tomo III. Editorial Océano. Barcelona, España. 1982.
- Enciclopedia Técnica de la Educación. Tomo III. Editorial Santillana, Barcelona, España. 1982.

- ERLBRUCH, Wolf, "Los cinco horribles, primera edición, traducción de Silvia Eugenia Castellero y Ricardo Campa, México editorial Petra, 1992.
- FREINET Celestin, "Técnicas Freinet de la Escuela Moderna", 24 Edición, México siglo XXI, 1990. 145 pág.
- FRENK, Alatorre, Silvia et. al. "Introducción a los métodos estadísticos", volumen I, primera edición, México, Editorial Victoria, 1981. 318. p.
- FREIRE, Paulo. "La Importancia del Acto de Leer". SEP. El Caballito. México, 1985.
- FURNARI, Eva, "La brujita atarantada", primera edición, Brasil, Editorial SEP/Global editorial, 1993.
- GOMEZ, Montero, Adriana, et. al. "Metdología de la Investigación", volumen I, primera edición México Editorial Victoria, 1981, 297 p.
- GOMEZ, Nuria, et. al. "Rafa: el niño invisible", segunda edición, México, editorial SEP/Samara, 1994.
- GOMEZ, Palacios, Margarita, "Estrategias Pedagógicas para Superar las dificultades en el Dominio del Sistema Escritura". SEP/OEA. México, 1986.
- HURTADO, Alfredo. "Teoría Lingüística y Adquisición del Lenguaje". SEP/OEA. México, 1985.
- MELGAR, Brisuela, Luis, Et. Al. "Expresión y comunicación". Segunda Edición, México, Editorial Universidad Pedagógica Nacional, 1990, 294 pág.
- MERCADO, Guerra Bertha Alicia, "Superar problemas de lectura y mejorar la comprensión en 4º de educación primaria, 1993, UPN, tomo 600.
- MORENO, Arechiga, Hortencia, "Importancia de desarrollar la comprensión y redacción del textos a partir de 3º de primaria y sugerencias metodológicas, UPN, 1993, tomo 610.
- MORENO Fernández Xochitl Leticia, Et. Al., "Ensayos didácticos", SEP Edición Previa, México 1985, Editorial Xalco, S.A. de C.V., 1990, 465 pág.
- MUNGUÍA Zatarain, Irma, Et. Al., "Redacción e Investigación Documental I", Segunda edición, 1985, Editorial Prisma Mexicana, S.A., SEP, 1988 233 pág.
- MUSSEN HENRY, Paul et. al. "Desarrollo de la personalidad en el niño, primera edición, traducción de Francisco González Arambura, México Editorial Trillas, 1978, 878 p.
- PELAYO, Juana, "Propuesta pedagógica elemento libre como apoyo de la comprensión de lecto-escritura", UPN, tomo 527.
- Revista Médica, IMSS 1993. Volumen 30 No. III. Editorial Intersistema, México, 1992.
- RUBALCAVA, Rosario, Et. Al., "La cucarachita mondinga y el ratón Pérez", México Editorial SEP, 1943, 20 pág.
- RUIZ, Basulto, Carmen, "Por que los alumnos de 3º no comprenden lo que leen y que acciones puede emprender el docente para superar esta problemática", 1991, UPN, tomo 466

RUIZ, Ulibarri, Carlos, et. al. "Problemas de educación y sociedad en México II, segunda edición, México, editorial Grafomagna, 1993, 384 p.

SALCEDO Aquino, José Manuel, "Redacción Investigación Documentación II", Primera Edición, México 1981, Segunda reimpresión de la primera edición 1983. SEP, 1987, 215. pág.

SMITH, Frank. "Psycholinguistic and Reading New York". Tomada de "Contenidos de Aprendizaje". UPN. México, 1990.

TENORIO, Miguel Angel Et. Al. "Que si que no que todo se acabo", Editorial SEP, pág. 40

VIGOTSKY. "El Desarrollo de los Procesos Psicológicos Superiores". Barcelona. 1979. FREIRE, Paulo. "La Importancia de Leer y El Proceso de la Liberación". Siglo XXI Editores. México. 1984. Et al Gómez Palacio Muñoz Margarita. SEP/OEA. "Universidad de Las Américas, A.C.". México. 1990

WAGNER, F. Rudolph. "La Dislexia y Su Hijo". Editorial Diana. México, 1981.

GLOSARIO

<i>Antónimo.-</i>	Contrario
<i>Atávico.-</i>	Herencia de algunos caracteres que proviene de los antepasados.
<i>Aleatorio.-</i>	Que depende de un suceso fortuito.
<i>Cuarta de Forros.-</i>	Es la información que va en la contraportada del libro, informa al lector en forma directa y clara el contenido del libro.
<i>Decodificación.-</i>	Descifrar un código.
<i>Ecléctico</i>	Que profesa doctrinas de esta escuela o que adopta términos medios.
<i>Epterto.-</i>	Adjetivo o participio principal es caracterizar al nombre
<i>Hipoglucemia.-</i>	Baja con una actividad anormal que no le permite concentrarse.
<i>Hipoacusia.-</i>	Disminución de la agudeza auditiva.
<i>Histograma.-</i>	Una gráfica de barras en las que las categorías colindan entre sí.
<i>Ortodoxia.-</i>	Conforme con cualquier doctrina considerada como la única verdadera.
<i>Sinónimos.-</i>	Diferentes palabras con igual significado.
<i>Paráfrasis.-</i>	Explicación ersonal de un texto.
<i>Pragmático.-</i>	Que utiliza el valor práctico como criterio de veracidad.
<i>Versus.-</i>	En contra de.
<i>Refracción.-</i>	Cumplir una promesa o deber. acción de rehusar.